叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000001

2. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000002

3. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000003

4. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000004

5. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000005

6. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000006

7. 为小美国人讲述伟大的美国人的(stories Of Great Americans For Little) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

为小美国人讲述伟大的美国人的(Stories of Great Americans for Little)

['stɔːriz] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'mɛrɪkənz] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [ə'mɛrɪkənz]
Stories **of** **Great** **Americans** **for** **Little** **Americans**
故事 的 伟大的 美国人 为了 小的 美国人

为小美国人讲述伟大的美国人的故事

[baɪ] ['edwərd] ['ɛgəlstən]
by **Edward** **Eggleston**
经过 爱德华 埃格尔斯顿

作者：爱德华·埃格尔斯顿

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [truː] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] ”
AUTHOR **OF** **“** **TRUE** **STORIES** **OF** **AMERICAN** **LIFE** **AND** **ADVENTURE** **”**
作者 的 〃 真的 故事 的 美国人 生活 和 冒险 〃

《美国生活与冒险的真实故事》的作者

“ [ə; eɪ] [fɜːrst] [bʊk] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ” [ænd; ənd] “ [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [juː'naɪtɪd]
“ **A** **FIRST** **BOOK** **IN** **AMERICAN** **HISTORY** **”** **AND** **“** **A** **HISTORY** **OF** **THE** **UNITED**
〃 一个 第一的 书 在 美国人 历史 〃 和 〃 一个 历史 的 这 团结的
[steɪts] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [skuːlz] ” -
STATES **AND** **ITS** **PEOPLE** **FOR** **THE** **USE** **OF** **SCHOOLS** **”** **1895**
各州 和 它是 人们 为了 这 使用 的 学校 〃 -

《美国历史第一部著作》和《供学校使用的美国及其人民历史》1895年

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði][fɜːrst] ['gʌvərnər] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən]
The **First** **Governor** **in** **Boston**
这 第一的 州长 在 波士顿

波士顿第一任州长

[mɑːr'kɛt] [ɪn] ['aɪor]
Marquette **in** **Iowa**
马凯特 在 爱荷华州

爱荷华州的马凯特

['ɪndiən] ['pɪktʃərz]
Indian **Pictures**
印度 图片

印度电影

['wɪljəm] [pen] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]
William **Penn** **and** **the** **Indians**
威廉 宾夕法尼亚 和 这 印度人

威廉·佩恩和印第安人

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [bæg][ʌv; əv] [raɪs]
One **Little** **Bag** **of** **Rice**
一 小的 包 的 米

一小袋米

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] ['wʊmən]

The	Story	of	a	Wise	Woman
这	故事	的	一个	明智的	女士

一位智者的故事

['fræŋklɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tiːtʃər]

Franklin	his	own	Teacher
富兰克林	他的	自己的	老师

富兰克林，他自己的老师

[haʊ] ['fræŋklɪn] [faʊnd] [aʊt] [θɪŋz]

How	Franklin	found	out	Things
如何	富兰克林	成立	出去	事物

富兰克林是如何发现这些事情的

['fræŋklɪn] [æsks][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['sʌmθɪŋ]

Franklin	asks	the	Sunshine	something
富兰克林	问	这	阳光	某物

富兰克林问阳光什么

['fræŋklɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪt]

Franklin	and	the	Kite
富兰克林	和	这	风筝

富兰克林和风筝

['fræŋklənz] ['wɪs(ə)l]

Franklin's	Whistle
富兰克林的	哨

富兰克林的哨声

[tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪs(ə)l]

Too	much	for	the	Whistle
也	很多	为了	这	哨

哨声响起太过了

[dʒɑːn][stɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]

John	Stark	and	the	Indians
约翰	斯塔克	和	这	印度人

约翰·斯塔克和印第安人队

[ə; eɪ] [greɪt] [gʊd] [mæn]

A	Great	Good	Man
一个	伟大的	好的	男人

一位伟大的好人

['pʌtnəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]

Putnam	and	the	Wolf
普特南	和	这	狼

普特南和狼

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hætʃɪt]

Washington	and	his	Hatchet
华盛顿	和	他的	斧头

华盛顿和他的斧头

[haʊ] ['beni] [west] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['peɪntər]

How	Benny	West	learned	to	be	a	Painter
如何	本尼	西方	学习	到	是	一个	画家

本尼·韦斯特是如何学会成为一名画家的

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['krɪsməs] [gɪft]

Washington's	Christmas	Gift
华盛顿的	圣诞节	礼物

华盛顿的圣诞礼物

[haʊ] ['wɑːʃɪŋtən] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [træp]

How	Washington	got	out	of	a	Trap
如何	华盛顿	得到	出去	的	一个	陷阱

华盛顿是如何摆脱困境的

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [læst] ['bæt(ə)l]

Washington's	Last	Battle
华盛顿的	最后的	战斗

华盛顿的最后一战

['mɛriːənz] ['taʊər]

Marion's	Tower
玛丽昂的	塔

马里恩塔

[klaːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men]

Clark	and	his	Men
克拉克	和	他的	男人

克拉克和他的队员们

['dænjəl] [buːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['greɪpvaɪn] [swɪŋ]

Daniel	Boone	and	his	Grapevine	Swing
丹尼尔	布恩	和	他的	葡萄藤	摇摆

丹尼尔·布恩和他的葡萄藤秋千

['dænjəl] ['bunz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [frendz]

Daniel	Boone's	Daughter	and	her	Friends
丹尼尔	布恩的	女儿	和	她	朋友们

丹尼尔·布恩的女儿和她的朋友们

[dɪ'keɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paiərits]

Decatur	and	the	Pirates
迪凯特	和	这	海盗

迪凯特和海盗队

['stɔːriz] [ə'baʊt] ['dʒefərsən]

Stories	about	Jefferson
故事	关于	杰斐逊

关于杰斐逊的故事

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni]

A	Long	Journey
一个	长的	旅行

漫长的旅程

['kæptɪn] ['klɑːrks] ['bɜːrnɪŋ] [glæs]

Captain	Clark's	Burning	Glass
队长	克拉克的	燃烧	玻璃

克拉克船长的燃烧玻璃

['kwɪksɪlvər] [bɑːb]

Quicksilver	Bob
水银	鲍勃

快银鲍勃

[ðə; ði] [fɜːrst] ['stiːmboʊt]

The	First	Steamboat
这	第一的	汽船

第一艘汽船

['wɑːʃɪŋtən] ['ɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ]

Washington	Irving	as	a	Boy
华盛顿	欧文	作为	一个	男生

童年时期的华盛顿·欧文

[dəunt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɪp]

Don't	give	up	the	Ship
不	给	向上	这	船

不要放弃这艘船

['grænd,fɑːðɝz, 'græn,fɑːðɝz] [raɪm]

Grandfather's	Rhyme
祖父的	韵

祖父的童谣

[ðə; ði] [stɑːr] - ['spæŋgld] ['bænər]

The	Star	-	spangled	Banner
这	星星	-	闪闪发光的	横幅

星条旗

[haʊ] ['ɔːdə,bɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [bɜːrdz]

How	Audubon	came	to	know	about	Birds
如何	奥杜邦	来了	到	知道	关于	鸟类

奥杜邦是如何了解鸟类的

['ɔːdə,bɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [wʊdz]

Audubon	in	the	Wild	Woods
奥杜邦	在	这	荒野	伍兹

奥杜邦在野外森林

['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['pænθər]

Hunting	a	Panther
打猎	一个	豹

猎杀黑豹

[sʌm; səm] [bɔɪz] [huː] [bɪ'keɪm] ['ɔːθəz]

Some	Boys	who	became	Authors
一些	男孩们	WHO	成为	作者

一些男孩成为作家

['dænjəl] ['webstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

Daniel	Webster	and	his	Brother
丹尼尔	韦伯斯特	和	他的	兄弟

丹尼尔·韦伯斯特和他的兄弟

['webstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən]

Webster	and	the	Poor	Woman
韦伯斯特	和	这	贫穷的	女士

韦伯斯特和穷女人

[ðə; ði] ['ɪndiə] - ['rʌbər] [mæn]

The	India	-	rubber	Man
这	印度	-	橡皮	男人

印度橡胶人

['dɑːktər] [keɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [siː]

Doctor	Kane	in	the	Frozen	Sea
医生	凯恩	在	这	冷冻	海

凯恩博士在冰封之海

[ə; eɪ] ['dɪnər] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs]

A	Dinner	on	the	Ice
一个	晚餐	在	这	冰

冰上晚宴

['dɑːktər] [keɪn] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [siː]

Doctor	Kane	gets	out	of	the	Frozen	Sea
医生	凯恩	获得	出去	的	这	冷冻	海

凯恩博士从冰封之海中脱身

[ˈlɔŋfeləu] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ]
Longfellow **as** **a** **Boy**
朗费罗 作为 一个 男生

朗费罗的童年

[kɪt] [ˈkɑːrsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [berz]
Kit **Carson** **and** **the** **Bears**
成套工具 卡森 和 这 熊

基特·卡森和熊队

[ˈhɔːrəs] [ˈgriːli] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ]
Horace **Greeley** **as** **a** **Boy**
贺拉斯 格里利 作为 一个 男生

童年时期的霍勒斯·格里利

[ˈhɔːrəs] [ˈgriːli] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [prɪnt]
Horace **Greeley** **learning** **to** **Print**
贺拉斯 格里利 学习 到 打印

霍勒斯·格里利学习印刷

[ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈwʊmən]
A **Wonderful** **Woman**
一个 精彩的 女士

一位了不起的女人

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪmɪn]
The **Author** **of** **“** **Little** **Women**
这 作者 的 “ 小的 女性

《小妇人》的作者

” [maɪ] [ˈkɪŋdəm]
” **My** **Kingdom**
” 我的 王国

我的王国

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌdz]
A **Song** **from** **the** **Suds**
一个 歌曲 从 这 泡沫

来自泡沫的歌

[ˈprefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[ðə; ði][ˈpraɪmeri][eɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə] [ˈfɜːrnɪʃ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈlɜːrnər] [ˈriːdɪŋ] [ˈmætər] [ðæt] [wɪl]
The **primary** **aim** **of** **this** **book** **is** **to** **furnish** **the** **little** **learner** **reading** **matter** **that** **will**
这 基本的 目的 的 这 书 是 到 提供 这 小的 学习者 阅读 事情 那 将要
[ɪkˈsaɪt] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ˈpleʒər] ,
excite **his** **attention** **and** **give** **him** **pleasure** **,**
激发 他的 注意力 和 给 他 乐趣 ,

本书的主要目的是为小读者提供能够激发其注意力并带给他阅读乐趣的读物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [ˈlaɪtər] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk][ʌv; əv] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .
and **thus** **make** **lighter** **the** **difficult** **task** **of** **learning** **to** **read** **.**
和 因此 制作 打火机 这 难的 任务 的 学习 到 读 .

从而减轻学习阅读这项艰巨任务的难度。

[ðə; ði] ['rʌgɪdnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [tæsk][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˌdɪskə'nektɪd]

The	ruggedness	of	this	task	has	often	been	increased	by	the	use	of	disconnected
这	坚固性	的	这	任务	有	经常	到过	增加	经过	这	使用	的	断开连接

['sentənsɪz] ,

sentences	,
句子	,

使用不连贯的句子往往会增加这项任务的难度。

[ɔːr]['lesnz; 'lesənz][æz; əz][draɪ][ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [æz; əz]['fɪŋgər]['eksərsaɪzɪz][ɑːn][ðə; ði][pi'ænoʊ] .

or	lessons	as	dry	and	uninteresting	as	finger	exercises	on	the	piano	.
或者	课程	作为	干燥	和	无聊	作为	手指	练习	在	这	钢琴	.

或者像钢琴手指练习那样枯燥乏味的课程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə]

It	is	a	sign	of	promise	that	the	demand	for	reading	matter	of	interest	to
它	是	一个	符号	的	承诺	那	这	要求	为了	阅读	事情	的	兴趣	到

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] ['tiːtʃərz] .

the	child	has	come	from	teachers	.
这	孩子	有	来	从	教师	.

教师们对儿童感兴趣的阅读材料的需求，这是一个令人鼓舞的迹象。

[aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [rɪ'kwaɪərmənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːriz] .

I	have	endeavored	to	meet	this	requirement	in	the	following	stories	.
我	有	努力	到	见面	这	要求	在	这	下列的	故事	.

我已努力在以下故事中满足这一要求。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði][wɜːrdz] ['tʃoʊzn] [hæv; həv] [bɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

As	far	as	possible	the	words	chosen	have	been	such	as	are	not	difficult	to
作为	远的	作为	可能的	这	字	选定	有	到过	这样的	作为	是	不是	难的	到

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['riːdər] ,

the	little	reader	,
这	小的	读者	,

我们尽可能选用浅显易懂的词语，以免小读者难以理解。

['iːðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ][ɔːr][ðer; ðər] [ˌʌnfəˌmɪli'ærəti] .

either	from	their	length	or	their	unfamiliarity	.
任何一个	从	他们的	长度	或者	他们的	不熟悉	.

要么是因为篇幅太长，要么是因为不熟悉。

[ðə; ði] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] ['pærəˌgræf] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] .

The	sentences	and	paragraphs	are	short	.
这	句子	和	段落	是	短的	.

句子和段落都很短。

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ɪz][laɪk] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] ,

Learning	to	read	is	like	climbing	a	steep	hill	,
学习	到	读	是	喜欢	攀登	一个	陡	爬坡道	,

学习阅读就像攀登一座陡峭的山峰，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæntɪŋ] [tʃaɪld][tuː; tə][faɪnd] ['friːkwənt] ['briːðɪŋ]

and	it	is	a	great	relief	to	the	panting	child	to	find	frequent	breathing
和	它	是	一个	伟大的	宽慰	到	这	喘息	孩子	到	寻找	频繁	呼吸

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

对于气喘吁吁的孩子来说，能够频繁地找到可以呼吸的地方是一种极大的安慰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	one	of	the	purposes	of	these	stories	to	make	the	mind	of	the
它	是	一	的	这	目的	的	这些	故事	到	制作	这	头脑	的	这

['pjuːp(ə)l] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

pupil	familiar	with	some	of	the	leading	figures	in	the	history	of	our
瞳孔	熟悉的	和	一些	的	这	领导	数据	在	这	历史	的	我们的

['kʌntri] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ænɪkdoʊt] .

country	by	means	of	personal	anecdote	.
国家	经过	方法	的	个人的	轶事	.

这些故事的目的之一是通过个人轶事，使学生熟悉我国历史上的一些杰出人物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ðæt] ['evri] [ə'merɪkən] [tʃaɪld] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ,

Some	of	the	stories	are	those	that	every	American	child	ought	to	know	,
一些	的	这	故事	是	那些	那	每一个	美国人	孩子	应该	到	知道	,

有些故事是每个美国孩子都应该知道的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['foʊklɔːr] .

because	they	have	become	a	kind	of	national	folklore	.
因为	他们	有	变得	一个	种类	的	国家的	民俗学	.

因为它们已经成为一种民族民间传说。

[sʌtʃ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑːr; ər] “ ['pʌtnəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] ” [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] “

Such	,	for	example	,	are	“	Putnam	and	the	Wolf	”	and	the	story	of	“
这样的	,	为了	例子	,	是	“	普特南	和	这	狼	”	和	这	故事	的	“

['fræŋklənz] ['wɪs(ə)l] .

Franklin's	Whistle	.
富兰克林的	哨	.

例如，《普特南和狼》和《富兰克林的哨子》的故事。

” [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['sʌbdʒekts]

”	I	have	thought	it	important	to	present	as	great	a	variety	of	subjects
”	我	有	想法	它	重要的	到	展示	作为	伟大的	一个	种类	的	主题

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

我认为尽可能呈现各种各样的主题非常重要，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [meɪ] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [greɪt] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['peɪtriəts] ,

so	that	the	pupil	may	learn	something	not	only	of	great	warriors	and	patriots	,
所以	那	这	瞳孔	可能	学习	某物	不是	仅有的	的	伟大的	战士	和	爱国者	,

这样，学生不仅可以了解伟大的战士和爱国者，还可以了解其他事物。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [greɪt] ['steɪtsmən] .

but	also	of	great	statesmen	.
但	还	的	伟大的	政治家	.

但也包括伟大的政治家。

[ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ʌv; əv] [dis'kʌvərə] , [ðə; ði] ['traiəmfs] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ɪn'ventəz] ,

The	exploits	of	discoverers	,	the	triumphs	of	American	inventors	,
这	漏洞	的	发现者	,	这	胜利	的	美国人	发明家	,

探险家的功绩，美国发明家的辉煌成就，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] ['letərz] [ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [faɪnd] [pleɪs] [ɪn]

and	the	achievements	of	men	of	letters	and	men	of	science	,	find	place	in
和	这	成就	的	男人	的	信件	和	男人	的	科学	,	寻找	地方	在

[ðiːz] ['stɔːriz] .

these	stories	.
这些	故事	.

文人墨客和科学家的成就，都在这些故事中有所体现。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nærətɪvz] [ɑːr; ər] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ,

All	the	narratives	are	historical	,
全部	这	叙事	是	历史	,

所有叙述都是历史性的。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] [noʊ] ['stɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [fɔːr; fər] [truː] [ðæt] [ɑːr; ər] [diːmd] [fɪk'tɪʃəs] .

or	at	least	no	stories	have	been	told	for	true	that	are	deemed	fictitious	.
或者	在	至少	不	故事	有	到过	讲述	为了	真的	那	是	被认为	虚拟	.

或者至少没有发生过被认为是虚构的真实故事。

['evri] [miːnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtɚz] ['lɪtərəri] [ɪk'spɪriəns] [kʊd; kəd] [sə'dʒest] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə]

Every	means	which	the	writer's	literary	experience	could	suggest	has	been	used	to
每一个	方法	哪个	这	作家的	文学	经验	可以	建议	有	到过	用过的	到

[meɪk] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ,

make	the	stories	engaging	,
制作	这	故事	引人入胜	,

作者运用了其文学经验所能想到的一切方法来使故事引人入胜。

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nærətɪv] [meɪ] [pruːv] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [spɜːr] [tuː; tə]

in	the	hope	that	the	interest	of	the	narrative	may	prove	a	sufficient	spur	to
在	这	希望	那	这	兴趣	的	这	叙述	可能	证明	一个	充足的	刺	到

[ɪg'zɜːrʃn] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] ,

exertion	on	the	part	of	the	pupil	,
用力	在	这	部分	的	这	瞳孔	,

希望故事情节的趣味性能够充分激励学生努力学习，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [meɪk] [griːn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ə; eɪ] ['pæθweɪ] [ðæt] [hæz; həz] [soʊ]

and	that	this	little	book	will	make	green	and	pleasant	a	pathway	that	has	so
和	那	这	小的	书	将要	制作	绿色的	和	令人愉快的	一个	路径	那	有	所以

['ɔːf(ə)n] [bɪn] [draɪ] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] .

often	been	dry	and	laborious	.
经常	到过	干燥	和	费力的	.

这本小册子将使原本枯燥乏味、艰辛劳作的道路变得绿意盎然、令人愉悦。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [sɜːrv] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [æn; ən] ['ɜːrli] ['ɪntrəst] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [baɪ]

It	will	surely	serve	to	excite	an	early	interest	in	our	national	history	by
它	将要	一定	服务	到	激发	一个	早期的	兴趣	在	我们的	国家的	历史	经过

['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

giving	some	of	the	great	personages	of	that	history	a	place	among	the
给予	一些	的	这	伟大的	人物	的	那	历史	一个	地方	之中	这

['hɪroʊz] [ðæt] [ɪm'pres] [ðə; ði] [sə'septəb(ə)l] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

heroes	that	impress	the	susceptible	imagination	of	a	child	.
英雄	那	令人印象深刻	这	易受影响的	想像力	的	一个	孩子	.

它一定会激发孩子们对我国历史的早期兴趣，让历史上一些伟大的人物跻身于那些能够打动孩子敏感想象力的英雄之列。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [ə'kwaɪər] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	is	thus	that	biographical	and	historical	incidents	acquire	something	of	the
它	是	因此	那	传记	和	历史	事件	获得	某物	的	这

[vaɪ'tæləti] [ʌv; əv] [foʊk] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

vitality	of	folk	tales	.
活力	的	民间	故事	.

正因如此，传记和历史事件才获得了民间故事般的生命力。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tekst] [hæv; həv] [bɪn] [plænd] [wɪð; wɪθ] ['speʃ(ə)l] ['refrəns]

The	illustrations	that	accompany	the	text	have	been	planned	with	special	reference
这	插图	那	陪伴	这	文本	有	到过	计划	和	特别的	参考

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ə'tenʃ(ə)n] .

to	the	awakening	of	the	child's	attention	.
到	这	唤醒	的	这	孩子的	注意力	.

本书插图的设计特别注重激发孩子的注意力。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][maɪnd][ə'lɜːrt][ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [best] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn]

To	keep	the	mind	alert	and	at	its	best	is	more	than	half	the	battle	in
到	保持	这	头脑	警报	和	在	它是	最好的	是	更多的	比	一半	这	战斗	在

['tiːtʃɪŋ] .

teaching	.
教学	.

保持头脑清醒、思维敏捷，是教学成功的一半以上。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] ['leɪɪŋ] [ðə; ði]

The	publishers	and	the	author	of	this	little	book	believe	that	in	laying	the
这	出版商	和	这	作者	的	这	小的	书	相信	那	在	躺下	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði] [best] [wɜːrk] [ɪz] [nʌn] [tuː] [gʊd] .

foundation	of	a	child's	education	the	best	work	is	none	too	good	.
基础	的	一个	孩子的	教育	这	最好的	工作	是	没有任何	也	好的	.

本书的出版商和作者认为，在奠定孩子教育基础的过程中，最好的作品并非完美无瑕。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] ['haifənz] [wen] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] ['ɪntuː] ['siləblz] [ɪz]

The	larger	words	have	been	divided	by	hyphens	when	a	separation	into	syllables	is
这	更大的	字	有	到过	分割	经过	连字符	什么时候	一个	分离	进入	音节	是

['laɪkli] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['lɜːrnər] .

likely	to	help	the	learner	.
可能	到	帮助	这	学习者	.

对于较长的单词，如果将其分成音节可能有助于学习者理解，则使用连字符将其分开。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪfn] [hæz; həz] [bɪn] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]

The	use	of	the	hyphen	has	been	regulated	entirely	with	a	view	to
这	使用	的	这	连字符	有	到过	受监管	完全	和	一个	看法	到

[ɪts][juː'tɪlətɪ] .

its	utility	.
它是	公用事业	.

连字符的使用完全是根据其效用进行规范的。

['æftər][ə; eɪ][wɜːrd][nɑːt] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [fə'mɪliər] [baɪ][ɪts] [rɪ'piːtɪd] [ə'kɜːrəns] ,

After	a	word	not	too	difficult	has	been	made	familiar	by	its	repeated	occurrence	,
后	一个	单词	不是	也	难的	有	到过	制成	熟悉的	经过	它是	重复	发生	,

当一个不太难的词因为反复出现而变得熟悉之后，

[ðə; ði] ['haifənz] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

the	hyphens	are	omitted	.
这	连字符	是	省略	.

省略连字符。

['stɔːriz] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'mɛrɪkənz] .

STORIES	OF	GREAT	AMERICANS	.
故事	的	伟大的	美国人	.

伟大美国人的故事。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðə; ði] [fɜːrst] ['gʌvərnər] [ɪn] ['bɔːstən; 'bɑːstən]]

[	Illustration	:	THE	FIRST	GOVERNOR	IN	BOSTON	]
[	插图	:	这	第一的	州长	在	波士顿	]

【插图：波士顿第一任州长】

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [keɪm] ,

Before	the	white	people	came	,
前	这	白色的	人们	来了	,

在白人到来之前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - ['ænz] .

there	were	no	houses	in	this	country	but	the	little	huts	of	the	In	-	di	-	ans	.
那里	是	不	房屋	在	这	国家	但	这	小的	小屋	的	这	在	-	迪	-	答案	.

这个国家除了印度人的小屋外，没有其他房屋。

[ðə; ði][ɪn] - [ˌdiː ˈaɪ] - [æn; ən] [ˈhaʊzɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][bɑːrk] , [ɔːr][mæts] , [ɔːr] [skɪnz] , [spred] [ˈoʊvər]

The	In	-	di	-	an	houses	were	made	of	bark	,	or	mats	,	or	skins	,	spread	over
这	在	-	迪	-	一个	房屋	是	制成	的	吠	, 或者		垫子	, 或者		皮肤	,	传播	超过

[poʊlz] .

poles	.
杆子	.

印度人的房屋是用树皮、席子或兽皮铺在杆子上制成的。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Some	people	came	to	one	part	of	the	country	.
一些	人们	来了	到	一	部分	的	这	国家	.

有些人来到了这个国家的某个地方。

[ˈʌðər] [ˈstɑːrtɪd] [set] - [tliː] - [mɛnts] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .

Others	started	set	-	tle	-	ments	in	other	places	.
其他的	开始	放	-	特尔	-	词语	在	其他	地方	.

其他人则在其他地方建立了定居点。

[wen] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [set] - [tliː] - [mɛnts] [gruː] [ˈɪntuː] [taʊnz] .

When	more	people	came	,	some	of	these	set	-	tle	-	ments	grew	into	towns	.
什么时候	更多的	人们	来了	,	一些	的	这些	放	-	特尔	-	词语	生长	进入	城镇	.

随着人口的增多，其中一些定居点发展成了城镇。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [kʌt] [daʊn] .

The	woods	were	cut	down	.
这	树林	是	切	向下	.

树林被砍伐了。

[ˈfɑːrmz][wɜːr; wər][plaːntid] .

Farms	were	planted	.
农场	是	已种植	.

农田已开垦。

[roʊdz] [wɜːr; wər] [meɪd] .

Roads	were	made	.
道路	是	制成	.

道路已经修好。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] .

But	it	took	many	years	for	the	country	to	fill	with	people	.
但	它	采取	许多	年	为了	这	国家	到	充满	和	人们	.

但这个国家花了许多年才变得人口稠密。

[ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən][ɪz] [naʊ] ,

The	first	white	people	that	came	to	live	in	the	woods	where	Boston	is	now	,
这	第一的	白色的	人们	那	来了	到	居住	在	这	树林	在哪里	波士顿	是	现在	,

最早来到如今波士顿所在森林地区居住的白人，

[ˈsetld] [ðer; ðər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] .

settled	there	a	long	time	ago	.
定居	那里	一个	长的	时间	前	.

很久以前就定居在那里了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr]['oʊvər][ðem; ðəm] .

They	had	a	gov	-	ern	-	or	over	them	.
他们	有	一个	政府	-	恩恩	-	或者	超过	他们	.

他们有一个总督。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ænd; ənd][dɪd] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

He	was	a	good	man	,	and	did	much	for	the	people	.
他	曾是	一个	好的	男人	,	和	做过	很多	为了	这	人们	.

他是个好人，为人民做了很多事。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɑːn] [wɪn] - [θrɑːp] .

His	name	was	John	Win	-	throp	.
他的	姓名	曾是	约翰	赢	-	索普	.

他的名字叫约翰·温斯罗普。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [θɪŋ] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [triːz] .

The	first	thing	the	people	had	to	do	was	to	cut	down	the	trees	.
这	第一的	事物	这	人们	有	到	做	曾是	到	切	向下	这	树木	.

人们首先要做的事情就是砍伐树木。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][plænt][kɔːrn] .

After	that	they	could	plant	corn	.
后	那	他们	可以	植物	玉米	.

之后他们就可以种玉米了。

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [reɪz] ['eni] - [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

But	at	first	they	could	not	raise	any	-	thing	to	eat	.
但	在	第一的	他们	可以	不是	增加	任何	-	事物	到	吃	.

但起初他们什么也养不活。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ['flaʊər][ænd; ənd][oʊt] - [miːl] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] .

They	had	brought	flour	and	oat	-	meal	from	England	.
他们	有	带来	面粉	和	燕麦	-	一顿饭	从	英格兰	.

他们从英国带来了面粉和燕麦片。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][læst] [tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [reɪz] [kɔːrn][ɑːn]

But	they	found	that	it	was	not	enough	to	last	till	they	could	raise	corn	on
但	他们	成立	那	它	曾是	不是	足够的	到	最后的	直到	他们	可以	增加	玉米	在

[ðer; ðər] [nuː] [graʊnd] .

their	new	ground	.
他们的	新的	地面	.

但他们发现这些钱不够用，无法撑到他们在新的土地上种植玉米。

[wɪn] - [θrɑːp] [sent] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][get] [mɔːr] [fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Win	-	throp	sent	a	ship	to	get	more	food	for	them	.
赢	-	索普	发送	一个	船	到	得到	更多的	食物	为了	他们	.

温斯罗普派了一艘船去为他们运送更多食物。

[ðə; ðɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	ship	was	gone	a	long	time	.
这	船	曾是	已消失	一个	长的	时间	.

那艘船很久以前就离开了。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [eɪt] [ʌp][ɔːl][ðer; ðər] [fuːd] .

The	people	ate	up	all	their	food	.
这	人们	吃	向上	全部	他们的	食物	.

人们把所有的食物都吃光了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] .

They	were	hungry	.
他们	是	饥饿的	.

他们饿了。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [siː] - [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [faʊnd] [klæmz][ænd; ənd] ['mʌsəlz] .

They	went	to	the	sea	-	shore	,	and	found	clams	and	mussels	.
他们	去	到	这	海	-	支撑	,	和	成立	蛤蜊	和	贻贝	.

他们去了海边，发现了蛤蜊和贻贝。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][get] [ðiːz] [tuː; tə] [iːt] .

They	were	glad	to	get	these	to	eat	.
他们	是	高兴的	到	得到	这些	到	吃	.

他们很高兴能吃到这些。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [set] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] ['evri] - ['bɑːdi] [tuː; tə] [fæst] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

At	last	they	set	a	day	for	every	-	body	to	fast	and	pray	for	food	.
在	最后的	他们	放	一个	天	为了	每一个	-	身体	到	快速地	和	祈祷	为了	食物	.

最后，他们定下一天，让所有人都禁食祈祷，求得食物。

[ðə; ði] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [left] .

The	gov	-	ern	-	or	had	a	little	flour	left	.
这	政府	-	恩恩	-	或者	有	一个	小的	面粉	左边	.

总督还剩一点面粉。

['nɪrli] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [bred] , [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] [tuː; tə] [beɪk] .

Nearly	all	of	this	was	made	into	bread	,	and	put	into	the	oven	to	bake	.
几乎	全部	的	这	曾是	制成	进入	面包	,	和	放	进入	这	烤箱	到	烤	.

几乎所有这些都被做成了面包，然后放进烤箱烘烤。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [get] ['eni] [mɔːr] .

He	did	not	know	when	he	would	get	any	more	.
他	做过	不是	知道	什么时候	他	会	得到	任何	更多的	.

他不知道什么时候才能再得到一些。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

Soon	after	this	a	poor	man	came	along	.
很快	后	这	一个	贫穷的	男人	来了	沿着	.

不久之后，一个穷人来了。

[hɪz; ɪz] ['flaʊər] [wʌz; wəz] [ɔːl] [gɔːn] .

His	flour	was	all	gone	.
他的	面粉	曾是	全部	已消失	.

他的面粉都用完了。

[hɪz; ɪz] [bred] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] ['iːtn] [ʌp] .

His	bread	had	all	been	eaten	up	.
他的	面包	有	全部	到过	吃	向上	.

他的面包都被吃光了。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] .

His	family	were	hungry	.
他的	家庭	是	饥饿的	.

他的家人都饿着肚子。

[ðə; ði] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr] [geɪv] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [ðə; ði] ['veri] [læst] ['flaʊər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] ['bærəl] .

The	gov	-	ern	-	or	gave	the	poor	man	the	very	last	flour	that	he	had	in	the	barrel	.
这	政府	-	恩恩	-	或者	给予	这	贫穷的	男人	这	非常	最后的	面粉	那	他	有	在	这	桶	.

总督把桶里最后一点面粉都给了那个穷人。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [siːn] .

Just	then	a	ship	was	seen	.
只是	然后	一个	船	曾是	已见	.

就在这时，一艘船出现了。

[ˌaɪ 'tiː] [seɪld] [ʌp] [tɔːrd] ['bɔːstən; 'bɑːstən] .

It	sailed	up	toward	Boston	.
它	航行	向上	朝向	波士顿	.

它向波士顿方向驶去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

It	was	loaded	with	food	for	all	the	people	.
它	曾是	已加载	和	食物	为了	全部	这	人们	.

里面装满了足够所有人吃的食物。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fæst] [deɪ] [keɪm] .

The	time	for	the	fast	day	came	.
这	时间	为了	这	快速地	天	来了	.

斋戒日到了。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .

But	there	was	now	plenty	of	food	.
但	那里	曾是	现在	很多	的	食物	.

但现在食物很充足。

[ðə; ði] [fæst] [deɪ] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θæŋks] - ['gɪvɪŋ] [deɪ] .

The	fast	day	was	turned	into	a	thanks	-	giving	day	.
这	快速地	天	曾是	转向	进入	一个	谢谢	-	给予	天	.

斋戒日变成了感恩日。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [mæn] [sent] [ə; eɪ] ['veri] [krɔːs] ['letər] [tuː; tə] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr] [wɪn] - [θrɑːp] .

One	day	a	man	sent	a	very	cross	letter	to	Gov	-	ern	-	or	Win	-	throp	.
一	天	一个	男人	发送	一个	非常	叉	信	到	政府	-	恩恩	-	或者	赢	-	索普	.

有一天，一位男士给温斯罗普州长写了一封措辞非常激烈的信。

[wɪn] - [θrɑːp] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Win	-	throp	sent	it	back	to	him	.
赢	-	索普	发送	它	后退	到	他	.

温斯罗普把它寄还给了他。

[hiː; hi] [sed] , “ [aɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [ə; eɪ] ['letər] [ðæt] [maɪt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['æŋgri] .

He	said	,	“	I	cannot	keep	a	letter	that	might	make	me	angry	.
他	说	,	“	我	不能	保持	一个	信	那	可能	制作	我	生气的	.

他说：“我不能保留一封可能会让我生气的信。”

” [ðen] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [krɔːs] ['letər] [roʊt] [tuː; tə] [wɪn] - [θrɑːp] , “ [baɪ] [kɑːn]

”	Then	the	man	that	had	written	the	cross	letter	wrote	to	Win	-	throp	,	“	By	con
”	然后	这	男人	那	有	书面	这	叉	信	写道	到	赢	-	索普	,	“	经过	康

- [kwɜːr] - [ɪŋ] [jɔːr'self] ,

-	quer	-	ing	yourself	,
-	quer	-	ing	你自己	,

“然后，写那封带有十字架的信的那个人写信给温斯罗普说：‘通过战胜你自己，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kɑːn] - - [ˌem 'iː] .

you	have	con	-	quered	me	.
你	有	康	-	-	我	.

你征服了我。

” [mɑːr'kɛt] [ɪn] ['aɪor] .

”	MARQUETTE	IN	IOWA	.
”	马凯特	在	爱荷华州	.

“爱荷华州马凯特市。

[ðə; ði] [fɜːrst] [waɪt] [men] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [frentʃ] - [men]

The	first	white	men	to	go	into	the	middle	of	our	country	were	French	-	men
这	第一的	白色的	男人	到	去	进入	这	中间	的	我们的	国家	是	法语	-	男人

.

:
.

最早进入我们国家中部的白人是法国人。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd] ['setld] [ɪn] [kæn; kən] - [ə; eɪ] - [ˌdiː 'eɪ] .

The	French	had	settled	in	Can	-	a	-	da	.
这	法语	有	定居	在	能	-	一个	-	达	.

法国人曾在加拿大定居。

[ðeɪ] [sent] [ˌem aɪ 'es] - ['saiən; sjɔːŋ] - [ə; eɪ] - ['raɪz][tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði] [west] .

They	sent	mis	-	sion	-	a	-	ries	to	preach	to	the	Indians	in	the	West	.
他们	发送	误	-	西昂	-	一个	-	里斯	到	布道	到	这	印度人	在	这	西方	.

他们派遣传教士到西部向印第安人传教。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['treɪdərz][tuː; tə] [bai] [fəːz][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] .

They	also	sent	traders	to	buy	furs	from	the	Indians	.
他们	还	发送	交易员	到	买	毛皮	从	这	印度人	.

他们还派商人去向印第安人购买毛皮。

[ðə; ði] [frentʃ] - [men] [hɜːrd] [ðə; ði]['indiəns] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The	French	-	men	heard	the	Indians	talk	about	a	great	river	in	the	West	.
这	法语	-	男人	听到	这	印度人	讲话	关于	一个	伟大的	河	在	这	西方	.

法国人听印第安人谈论西部的一条大河。

[bʌt; bət][noʊ] [frentʃ] - [mæn][hæd; həd]['evər] [gɔːn] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] .

But	no	French	-	man	had	ever	gone	far	enough	to	see	the	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	.
但	不	法语	-	男人	有	曾经	已消失	远的	足够的	到	看	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	.

但是，没有一个法国人走得足够远，见过米西西皮。

[mɑːr] - [kɛt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [priːst] .

Mar	-	quette	was	a	priest	.
三月	-	奎特	曾是	一个	牧师	.

马凯特是一名神父。

[dʒoʊ] - [li] - [et][wʌz; wəz][ə; eɪ]['treɪdər] .

Jo	-	li	-	et	was	a	trader	.
乔	-	李	-	等	曾是	一个	商	.

乔利特是一名商人。

[ðiːz] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [tɔːkt] [ə'baʊt] .

These	two	men	were	sent	to	find	the	great	river	that	the	Indians	talked	about	.
这些	二	男人	是	发送	到	寻找	这	伟大的	河	那	这	印度人	谈话	关于	.

这两个人被派去寻找印第安人所说的大河。

[ðeɪ] [tɹæv] - [ɛ'lɛd] [ɪn] [tuː] [bɜːrtʃ] [kə'nuːz] .

They	trav	-	eled	in	two	birch	canoes	.
他们	旅行	-	eled	在	二	桦木	独木舟	.

他们乘坐两艘桦木独木舟旅行。

[ðeɪ] [tʊk] [faɪv] [men] [tuː; tə]['pæd(ə)l][ðə; ði] [kə'nuːz] .

They	took	five	men	to	paddle	the	canoes	.
他们	采取	五	男人	到	桨	这	独木舟	.

他们带了五个人去划独木舟。

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [smoʊkt] [miːt] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

They	took	some	smoked	meat	to	eat	on	the	way	.
他们	采取	一些	熏制	肉	到	吃	在	这	方式	.

他们带了一些熏肉上路吃。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [sʌm; səm] ['ɪndiən] [kɔːrn] .

They	also	took	some	Indian	corn	.
他们	还	采取	一些	印度	玉米	.

他们还带了一些印第安玉米。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['trɪŋkɪts] [tuː; tə] [treɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

They	had	trinkets	to	trade	to	the	Indians	.
他们	有	小饰品	到	贸易	到	这	印度人	.

他们有一些小饰品要和印第安人交换。

['hætʃɪt] , [ænd; ənd] [biːdz] ,
Hatchets , and beads ,
斧头 , 和 珠子 ,

斧头和珠子，

[ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv] [klɔːθ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['indiəns][fɔːr; fər] [wʌt]
and bits of cloth were the money they used to pay the Indians for what
和 比特 的 布 是 这 钱 他们 用过的 到 支付 这 印度人 为了 什么
[ðeɪ] ['wɑːntɪd] .
they wanted .
他们 通缉 .

他们用碎布作为货币，向印第安人支付他们想要的东西。

[ðə; ði] ['frendli] ['indiəns][ɪn] [wɪs] - [kɑːn] - [sɪn] [traɪd] [tuː; tə] [pər] - [sweɪd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
The friendly Indians in Wis - con - sin tried to per - suade them not to go .
这 友好的 印度人 在 威斯 - 康 - 罪 尝试 到 每 - 苏德 他们 不是 到 去 .

威斯康辛州友好的印第安人试图劝阻他们不要去。

[ðeɪ] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [wʊd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They told them that the Indians on the great river would kill them .
他们 讲述 他们 那 这 印度人 在 这 伟大的 河 会 杀 他们 .

他们告诉他们，大河边的印第安人会杀了他们。

[ðə; ði] ['frendli] ['indiəns]['ɔːlsoʊ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv]
The friendly Indians also told them that there was a demon in one part of
这 友好的 印度人 还 讲述 他们 那 那里 曾是 一个 恶魔 在 一 部分 的
[ðə; ði]['rɪvər] .
the river .
这 河 .

友好的印第安人还告诉他们，河的某个地方住着一个恶魔。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['diːmən] [rɔːrd] [soʊ] [laʊd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] .
They said that this demon roared so loud that he could be heard a long way off .
他们 说 那 这 恶魔 咆哮 所以 大声 那 他 可以 是 听到 一个 长的 方式 离开 .

他们说，这个恶魔的咆哮声非常响亮，很远的地方都能听到。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [wʊd] [drɔː] [ðə; ði][tɹæv] - [el] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They said that the demon would draw the trav - el - ers down into the water .
他们 说 那 这 恶魔 会 画 这 旅行 - el - ers 向下 进入 这 水 .

他们说，恶魔会把旅行者们拉到水里去。

[ðen] [ðeɪ] [toʊld] [ə'baʊt] [greɪt] ['mɒnstəz] [ðæt] [eɪt] [ʌp] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kə'nuːz] .
Then they told about great monsters that ate up men and their canoes .
然后 他们 讲述 关于 伟大的 怪物 那 吃 向上 男人 和 他们的 独木舟 .

然后他们讲述了吞噬人类和独木舟的巨大怪物的故事。

[bʌt; bət][mɑːr] - [kɛt] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪsk] [ðə; ði] ['dʒɜːrni]
But Mar - quette and the men with him thought they would risk the journey
但 三月 - 奎特 和 这 男人 和 他 想法 他们 会 风险 这 旅行
.
:
.

但马凯特和与他同行的人认为他们应该冒险踏上这段旅程。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][tɜːrn] [bæk] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [ɔːr][ðə; ði] ['mɒnstəz] .
They would not turn back for fear of the demon or the monsters .
他们 会 不是 转动 后退 为了 害怕 的 这 恶魔 或者 这 怪物 .

他们不会因为害怕恶魔或怪物而回头。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kə'nuːz] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wɪs] - [kɑːn] - [sɪn] ['rɪvər] .
The two little canoes went down the Wis - con - sin River .
这 二 小的 独木舟 去 向下 这 威斯 - 康 - 罪 河 .

两艘小独木舟顺着威斯康辛河而下。

['æftər][sʌm; səm] [deɪz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] .

After	some	days	they	came	to	the	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	.
后	一些	天	他们	来了	到	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	.

几天后，他们来到了密西西比。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði] ['spænjərdz] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['loʊvər] [pɑːrt][ʌv; əv]

More	than	a	hundred	years	before	,	the	Spaniards	had	seen	the	lower	part	of
更多的	比	一个	百	年	前	,	这	西班牙人	有	已见	这	降低	部分	的

[ðɪs] ['rɪvər] .

this	river	.
这	河	.

一百多年前，西班牙人就曾见过这条河的下游。

[bʌt; bət][noʊ] [waɪt] [mæn][hæd; həd]['evər] [siːn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

But	no	white	man	had	ever	seen	this	part	of	the	great	river	.
但	不	白色的	男人	有	曾经	已见	这	部分	的	这	伟大的	河	.

但是，此前从未有白人见过这条大河的这一部分。

[mɑːr] - [kɛt] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['eni] [waɪt] [mæn][hæd; həd]['evər] [siːn] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Mar	-	quette	did	not	know	that	any	white	man	had	ever	seen	any	part	of	the
三月	-	奎特	做过	不是	知道	那	任何	白色的	男人	有	曾经	已见	任何	部分	的	这

[ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] .

Mis	-	sis	-	sip	-	pi	.
误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	.

马凯特并不知道有任何白人曾经见过密西西比河的任何部分。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [kə'nuːz] [naʊ] [tɜːrnd] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

The	two	little	canoes	now	turned	their	bows	down	the	river	.
这	二	小的	独木舟	现在	转向	他们的	弓	向下	这	河	.

两艘小独木舟随即调转船头，顺流而下。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [ðeɪ] [sɔː] [greɪt] [həːdz] [ʌv; əv] ['bʌf] - [fɑː] - [lʊs] .

Some	-	times	they	saw	great	herds	of	buf	-	fa	-	loes	.
一些	-	时代	他们	锯	伟大的	畜群	的	布法罗	-	法	-	黄土	.

有时他们会看到大群的野牛。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]

Some	of	these	came	to	the	bank	of	the	river	to	look	at	the	men	in	the
一些	的	这些	来了	到	这	银行	的	这	河	到	看	在	这	男人	在	这

[kə'nuːz] .

canoes	.
独木舟	.

其中一些人来到河岸边，观看划独木舟的人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] , ['ʃægi] [meɪniːz] , [wɪtʃ] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðer; ðər] [aɪz] .

They	had	long	,	shaggy	manes	,	which	hung	down	over	their	eyes	.
他们	有	长的	,	毛茸茸	鬃毛	,	哪个	悬挂	向下	超过	他们的	眼睛	.

它们有着长长的、蓬乱的鬃毛，垂到眼睛上。

[fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] [ðə; ði][tɹæv] - [el] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs] ['pædld] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

For	two	weeks	the	trav	-	el	-	ers	paddled	down	the	river	.
为了	二	周	这	旅行	-	el	-	ers	划桨	向下	这	河	.

旅行者们划着独木舟顺流而下，持续了两周。

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] ['eni] ['indiəns] .

In	all	this	time	they	did	not	see	any	Indians	.
在	全部	这	时间	他们	做过	不是	看	任何	印度人	.

在这段时间里，他们没有见到任何印第安人。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

After	they	had	gone	hundreds	of	miles	in	this	way	,
后	他们	有	已消失	数百	的	英里	在	这	方式	,

他们就这样走了几百英里之后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [sɔː] [træks] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

they	came	to	a	place	where	they	saw	tracks	in	the	mud	.
他们	来了	到	一个	地方	在哪里	他们	锯	轨道	在	这	泥	.

他们来到一个地方，发现泥地上有脚印。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][aɪ] - [oʊ] - ['wɑː] .

It	was	in	what	is	now	the	State	of	I	-	o	-	wa	.
它	曾是	在	什么	是	现在	这	状态	的	我	-	o	-	哇	.

它位于现在的爱荷华州境内。

[mɑːr] - [kɛt] [ænd; ənd][dʒoʊ] - [li] - [et] [left] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðer; ðər] [kə'nuːz] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]

Mar	-	quette	and	Jo	-	li	-	et	left	the	men	in	their	canoes	,	and	followed	the
三月	-	奎特	和	乔	-	李	-	等	左边	这	男人	在	他们的	独木舟	,	和	随后	这

[træks] .

tracks	.
轨道	.

马凯特和乔利特把男人们留在独木舟里，然后沿着足迹前进。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [tuː] ['aʊərz] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .

After	walking	two	hours	,	they	came	to	an	Indian	village	.
后	步行	二	小时	,	他们	来了	到	一个	印度	村庄	.

走了两个小时后，他们来到了一个印度村庄。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['indiəns] ['tɔːkɪŋ] .

The	Frenchmen	came	near	enough	to	hear	the	Indians	talking	.
这	法国人	来了	靠近	足够的	到	听到	这	印度人	说	.

法国人走近到足以听到印第安人的谈话声。

[ðə; ði]['indiəns][dɪd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .

The	Indians	did	not	see	them	.
这	印度人	做过	不是	看	他们	.

印第安人没有看到他们。

[dʒoʊ] - [li] - [et][ænd; ənd][mɑːr] - [kɛt] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [kɪl] [ðem; ðəm]

Jo	-	li	-	et	and	Mar	-	quette	did	not	know	whether	the	Indians	would	kill	them
乔	-	李	-	等	和	三月	-	奎特	做过	不是	知道	无论	这	印度人	会	杀	他们

[ɔːr][nɑːt] .

or	not	.
或者	不是	.

乔利特和马凯特不知道印第安人会不会杀了他们。

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [prer] .

They	said	a	short	prayer	.
他们	说	一个	短的	祷告	.

他们做了个简短的祷告。

[ðen] [ðeɪ] [stʊd] [aʊt] [ɪn] [fʊl] [vjuː] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .

Then	they	stood	out	in	full	view	,	and	gave	a	loud	shout	.
然后	他们	站立	出去	在	满的	看法	,	和	给予	一个	大声	喊	.

然后他们走到众目睽睽之下，大声喊叫。

[ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tents] [laɪk] [biːz] .

The	Indians	came	out	of	their	tents	like	bees	.
这	印度人	来了	出去	的	他们的	帐篷	喜欢	蜜蜂	.

印第安人像蜜蜂一样从帐篷里涌了出来。

[ðeɪ] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði][st'reɪndʒəz] .

They	stared	at	the	strangers	.
他们	凝视	在	这	陌生人	.

他们盯着这些陌生人看。

[ðen] [fɔːr] ['indiəns] [keɪm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

Then	four	Indians	came	toward	them	.
然后	四	印度人	来了	朝向	他们	.

这时，四个印第安人朝他们走来。

[ðiːz] ['indiəns] ['kærid] [ə; eɪ] [piːs] [paɪp] .

These	Indians	carried	a	peace	pipe	.
这些	印度人	携带	一个	和平	管道	.

这些印第安人带着和平烟斗。

[ðeɪ] [held] [ðɪs] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [sʌn] .

They	held	this	up	toward	the	sun	.
他们	握住	这	向上	朝向	这	太阳	.

他们把这个举向太阳。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['frendli] .

This	meant	that	they	were	friendly	.
这	意思是	那	他们	是	友好的	.

这意味着他们很友好。

[ðə; ði]['indiəns] [naʊ] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [piːs] [paɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] - [men] .

The	Indians	now	offered	the	peace	pipe	to	the	French	-	men	.
这	印度人	现在	提供	这	和平	管道	到	这	法语	-	男人	.

印第安人向法国人献上了和平烟斗。

[ðə; ði] [frentʃ] - [men] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [smoʊkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]['indiəns] .

The	French	-	men	took	it	,	and	smoked	with	the	Indians	.
这	法语	-	男人	采取	它	,	和	熏制	和	这	印度人	.

法国人拿走了它，然后和印第安人一起抽烟。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , “ [wiː; wi] [ɑːr; ər] [frendz] .

This	was	the	Indian	way	of	saying	,	“	We	are	friends	.
这	曾是	这	印度	方式	的	说	,	“	我们	是	朋友们	.

这是印度人表达“我们是朋友”的方式。

” [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mɑːr'kɛt] [ænd; ənd] ['dʒoʊliːˌɛt]]

”	[	Illustration	:	Marquette	and	Joliet	]
”	[	插图	:	马凯特	和	乔利埃特	]

[插图：马凯特和乔利埃特]

[mɑːr] - [kɛt] [æskt] [ðə; ði]['indiəns] [wʌt] [traɪb] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] .

Mar	-	quette	asked	the	Indians	what	tribe	they	belonged	to	.
三月	-	奎特	问	这	印度人	什么	部落	他们	属于	到	.

马凯特问印第安人他们属于哪个部落。

[ðeɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .

They	told	him	that	they	were	of	the	tribe	called	the	Il	-	li	-	nois	.
他们	讲述	他	那	他们	是	的	这	部落	称为	这	il	-	李	-	噪音	.

他们告诉他，他们是伊利诺伊斯部落的人。

[ðeɪ] [tʊk] [dʒoʊ] - [li] - [et] [ænd; ənd] [mɑːr] - [kɛt] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .

They	took	Jo	-	li	-	et	and	Mar	-	quette	into	their	village	.
他们	采取	乔	-	李	-	等	和	三月	-	奎特	进入	他们的	村庄	.

他们把乔利埃和马凯特带回了他们的村庄。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wɪg] - [wɑːm] .

They	came	to	the	door	of	a	large	wig	-	wam	.
他们	来了	到	这	门	的	一个	大的	假发	-	瓦姆	.

他们来到一座大型印第安帐篷的门口。

[ə; eɪ] [tʃiːf] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] .

A	chief	stood	in	the	door	.
一个	首席	站立	在	这	门	.

一位首领站在门口。

[hiː; hi] [ˈʃeɪdɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [wɜːr; wər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs]

He	shaded	his	eyes	with	both	hands	,	as	if	the	sun	were	shining	in	his	face
他	阴影	他的	眼睛	和	两个都	双手	,	作为	如果	这	太阳	是	灼灼	在	他的	脸

.

:

.

他用双手遮住眼睛，仿佛阳光刺得他睁不开眼。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] .

Then	he	made	a	little	speech	.
然后	他	制成	一个	小的	演讲	.

然后他发表了一小段讲话。

[hiː; hi] [sed] , “ [frentʃ] - [men] , [haʊ] [braɪt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] !

He	said	,	“	French	-	men	,	how	bright	the	sun	shines	when	you	come	to	see	us	!
他	说	,	“	法语	-	男人	,	如何	明亮的	这	太阳	闪耀	什么时候	你	来	到	看	我们	!

他说：“法国人啊，你们来看我们的时候，阳光多么灿烂啊！”

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

We	are	all	waiting	for	you	.
我们	是	全部	等待	为了	你	.

我们都在等你。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ɪn] [piːs] .

You	shall	now	come	into	our	houses	in	peace	.
你	将	现在	来	进入	我们的	房屋	在	和平	.

你们现在可以平安地进入我们的房屋了。

” [ðə; ði][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz]['indiəns] [meɪd] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nuː] [frendz] .

”	The	Il	-	li	-	nois	Indians	made	a	feast	for	their	new	friends	.
”	这	il	-	李	-	噪音	印度人	制成	一个	盛宴	为了	他们的	新的	朋友们	.

“伊利诺伊斯印第安人为他们的新朋友们准备了一场盛宴。”

[fɜːrst] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌʃ] [ʌv; əv][kɔːrn] [miːl] , [wɪð; wɪθ][fæt] [miːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

First	they	had	mush	of	corn	meal	,	with	fat	meat	in	it	.
第一的	他们	有	糊状物	的	玉米	一顿饭	,	和	胖的	肉	在	它	.

他们先吃的是玉米糊，里面加了肥肉。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [fed] [ðə; ði] ['frentʃmən] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['beɪbiːz] .

One	of	the	Indians	fed	the	Frenchmen	as	though	they	were	babies	.
一	的	这	印度人	美联储	这	法国人	作为	尽管	他们	是	婴儿	.

其中一位印第安人像喂婴儿一样喂法国人吃饭。

[hiː; hi] [pʊt] [mʌʃ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [spuːn] .

He	put	mush	into	their	mouths	with	a	large	spoon	.
他	放	糊状物	进入	他们的	嘴	和	一个	大的	勺子	.

他用大勺子把糊状食物喂进他们嘴里。

[ðen] [keɪm] [sʌm; səm] [fɪʃ] .

Then	came	some	fish	.
然后	来了	一些	鱼	.

然后来了些鱼。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ðæt] [fed] [ðə; ði][vɪs] - [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːrz] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [boʊnz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

The	Indian	that	fed	the	vis	-	it	-	ors	picked	out	the	bones	with	his	fingers	.
这	印度	那	美联储	这	视觉	-	它	-	或	挑选	出去	这	骨头	和	他的	手指	.

招待游客的印第安人用手指挑出骨头。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] .

Then	he	put	the	pieces	of	fish	into	their	mouths	.
然后	他	放	这	件	的	鱼	进入	他们的	嘴	.

然后他把鱼块放进他们嘴里。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['roʊstɪd] [dɔːg] .

After	they	had	some	roasted	dog	.
后	他们	有	一些	烤	狗	.

他们吃了一些烤狗肉。

[ðə; ði] [frentʃ] - [men] [dɪd][nɑːt] [laɪk] [ðɪs] .

The	French	-	men	did	not	like	this	.
这	法语	-	男人	做过	不是	喜欢	这	.

法国人对此很不高兴。

[læst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fed] [wɪð; wɪθ] ['bʌf] - [fɑː] - [loʊ] [miːt] .

Last	,	they	were	fed	with	buf	-	fa	-	lo	meat	.
最后的	,	他们	是	美联储	和	布法罗	-	法	-	洛	肉	.

最后，他们被喂以水牛肉。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [sɪks] ['hʌndrəd] ['indiəns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nuːz] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['frentʃmən]

The	next	morning	six	hundred	Indians	went	to	the	canoes	to	tell	the	Frenchmen
这	下一个	早晨	六	百	印度人	去	到	这	独木舟	到	告诉	这	法国人

[gʊd] - [baɪ] .

good	-	by	.
好的	-	经过	.

第二天早上，六百名印第安人登上独木舟，向法国人告别。

[ðeɪ] [geɪv] [mɑːr] - [kɛt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] [sleɪv] .

They	gave	Mar	-	quette	a	young	Indian	slave	.
他们	给予	三月	-	奎特	一个	年轻的	印度	奴隶	.

他们给了马凯特一名年轻的印度奴隶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [paɪp][tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

And	they	gave	him	a	peace	pipe	to	carry	with	him	.
和	他们	给予	他	一个	和平	管道	到	携带	和	他	.

他们送给他一支和平烟斗，让他随身携带。

['ɪndiən] ['pɪktʃərz] .

INDIAN	PICTURES	.
印度	图片	.

印度图片。

[wen] [mɑːr] - [kɛt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [left] [ðə; ði][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] , [ðeɪ] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði]

When	Mar	-	quette	and	his	men	left	the	Il	-	li	-	nois	,	they	went	on	down	the
什么时候	三月	-	奎特	和	他的	男人	左边	这	il	-	李	-	噪音	,	他们	去	在	向下	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

马凯特和他的部下离开伊利诺伊人后，继续沿河而下。

[ðə; ði] ['frendli] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [wɜːr; wər]

The	friendly	Il	-	li	-	nois	had	told	them	that	the	Indians	they	would	see	were
这	友好的	il	-	李	-	噪音	有	讲述	他们	那	这	印度人	他们	会	看	是

[bæd] ,

bad	,
坏的	,

友好的伊利诺伊人告诉他们，他们会遇到的印第安人是坏人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] ['eni] [wʌn] [huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['kʌntri] .

and	that	they	would	kill	any	one	who	came	into	their	country	.
和	那	他们	会	杀	任何	一	WHO	来了	进入	他们的	国家	.

他们会杀死任何进入他们国家的人。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [hæd; həd] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɪn]

The	Frenchmen	had	heard	before	this	that	there	were	demons	and	monsters	in
这	法国人	有	听到	前	这	那	那里	是	恶魔	和	怪物	在

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

法国人此前就听说过河里有恶魔和怪物。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [haɪ] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

One	day	they	saw	some	high	rocks	with	pictures	painted	on	them	.
一	天	他们	锯	一些	高的	岩石	和	图片	绘	在	他们	.

有一天，他们看到一些高高的岩石，上面画着图画。

[ðə; ði] ['ʌgli] ['pɪktʃərz] [meɪd] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mɒnstəz] .

The	ugly	pictures	made	them	think	of	these	monsters	.
这	丑陋的	图片	制成	他们	思考	的	这些	怪物	.

这些丑陋的照片让他们想到了这些怪物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] [red] , [blæk] , [ænd; ənd] [griːn] ['kʌlɚz] .

They	were	painted	in	red	,	black	,	and	green	colors	.
他们	是	绘	在	红色的	,	黑色的	,	和	绿色的	颜色	.

它们被涂成了红色、黑色和绿色。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [tuː] ['ɪndiən] ['diːmənz] [ɔːr] [gɔdz] .

They	were	pictures	of	two	Indian	demons	or	gods	.
他们	是	图片	的	二	印度	恶魔	或者	神	.

那是两幅印度恶魔或神祇的画像。

[iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mɒnstəz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæf] .

Each	one	of	these	monsters	was	about	the	size	of	a	calf	.
每个	一	的	这些	怪物	曾是	关于	这	尺寸	的	一个	小牛	.

这些怪物个个都和小牛犊差不多大。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɔːrnz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪr] .

They	had	horns	as	long	as	those	of	a	deer	.
他们	有	角	作为	长的	作为	那些	的	一个	鹿	.

它们的角和鹿的角一样长。

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] .

Their	eyes	were	red	.
他们的	眼睛	是	红色的	.

他们的眼睛都红了。

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['mænz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌgli] [ænd; ənd] ['fraɪtf(ə)l] .

Their	faces	were	like	a	man's	,	but	they	were	ugly	and	frightful	.
他们的	面孔	是	喜欢	一个	男人的	,	但	他们	是	丑陋的	和	可怕	.

他们的脸像男人的脸，但又丑陋可怕。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biədz] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgɚz] .

They	had	beards	like	a	tiger's	.
他们	有	胡须	喜欢	一个	老虎的	.

他们长着像老虎一样的胡子。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [skeɪlz] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

Their	bodies	were	covered	with	scales	like	those	on	a	fish	.
他们的	身体	是	涵盖	和	秤	喜欢	那些	在	一个	鱼	.

它们的身体覆盖着像鱼鳞一样的鳞片。

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [teɪlz] [wɜːr; wər] [wuːnd] [raʊnd] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , [ænd; ənd]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd]

Their	long	tails	were	wound	round	their	bodies	,	and	over	their	heads	,	and
他们的	长的	尾巴	是	伤口	圆形的	他们的	身体	,	和	超过	他们的	头部	,	和

[daʊn] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [legz] .

down	between	their	legs	.
向下	之间	他们的	腿	.

它们的长尾巴缠绕在身上，绕过头部，垂到两腿之间。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [teɪl] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

The	end	of	each	tail	was	like	that	of	a	fish	.
这	结尾	的	每个	尾巴	曾是	喜欢	那	的	一个	鱼	.

每条尾巴的末端都像鱼尾一样。

[ðə; ði] ['indiəns] [preɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['ʌgli] [gɔdz] [wen] [ðeɪ] [pæst] [ɪn] [ðer; ðər] [kə'nuːz] .

The	Indians	prayed	to	these	ugly	gods	when	they	passed	in	their	canoes	.
这	印度人	祈祷	到	这些	丑陋的	神	什么时候	他们	通过了	在	他们的	独木舟	.

印第安人划着独木舟经过这些丑陋的神灵时，会向它们祈祷。

['iːv(ə)n] [mɑːr] - [kɛt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [sʌtʃ]

Even	Mar	-	quette	and	his	men	were	a	little	frightened	when	they	saw	such
甚至	三月	-	奎特	和	他的	男人	是	一个	小的	害怕	什么时候	他们	锯	这样的

['pɪktʃərz] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [soʊ] ['loʊnli] .

pictures	in	a	place	so	lonely	.
图片	在	一个	地方	所以	孤独	.

即使是马凯特和他的部下，在如此偏僻的地方看到这样的画面，也感到有些害怕。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ə'baʊt] [twelv] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

The	Frenchmen	went	down	the	river	about	twelve	hundred	miles	.
这	法国人	去	向下	这	河	关于	十二	百	英里	.

法国人沿河而下，大约走了1200英里。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [ðə; ði] ['indiəns] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [paɪp]

Some	-	times	the	Indians	tried	to	kill	them	,	but	by	showing	the	peace	pipe
一些	-	时代	这	印度人	尝试	到	杀	他们	,	但	经过	显示	这	和平	管道

[ðeɪ] [meɪd] [frendz] .

they	made	friends	.
他们	制成	朋友们	.

有时印第安人试图杀死他们，但通过展示和平烟斗，他们与他们成为了朋友。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] .

At	last	they	turned	back	.
在	最后的	他们	转向	后退	.

最后他们转身返回。

[dʒoʊ] - [li] - [et] [went] [tuː; tə] [kæn; kən] - [ə; eɪ] - [ˌdiː 'eɪ] .

Jo	-	li	-	et	went	to	Can	-	a	-	da	.
乔	-	李	-	等	去	到	能	-	一个	-	达	.

Jo-li-et去了加拿大。

[mɑːr] - [kɛt] [priːtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['indiəns] [ɪn] [ðə; ði] [west] [tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .

Mar	-	quette	preached	to	the	Indians	in	the	West	till	he	died	.
三月	-	奎特	布道	到	这	印度人	在	这	西方	直到	他	死亡	.

马奎特一生都在西部向印第安人传教，直到去世。

['wɪljəm] [pen] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['indiəns] .

WILLIAM	PENN	AND	THE	INDIANS	.
威廉	宾夕法尼亚	和	这	印度人	.

威廉·佩恩和印第安人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [geɪv] [ɔːl][ðə; ði][lænd][ɪn] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ][tuː; tə] ['wɪljəm]

The	King	of	England	gave	all	the	land	in	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	to	William
这	国王	的	英格兰	给予	全部	这	土地	在	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	到	威廉

[pen] .

Penn	.
宾夕法尼亚	.

英国国王将宾夕法尼亚州的所有土地赐予了威廉·佩恩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [pen] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [kɪŋ] ['oʊvər] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] . [pen]

The	King	made	Penn	a	kind	of	king	over	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	.	Penn
这	国王	制成	宾夕法尼亚	一个	种类	的	国王	超过	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	.	宾夕法尼亚

[kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['kʌntri] .

could	make	the	laws	of	this	new	country	.
可以	制作	这	法律	的	这	新的	国家	.

国王任命佩恩为宾夕法尼亚王国的统治者。佩恩可以制定这个新国家的法律。

[bʌt; bət][hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [lɔːz] .

But	he	let	the	people	make	their	own	laws	.
但	他	让	这	人们	制作	他们的	自己的	法律	.

但他允许人民自己制定法律。

[pen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

Penn	wanted	to	be	friendly	with	the	Indians	.
宾夕法尼亚	通缉	到	是	友好的	和	这	印度人	.

佩恩想和印第安人搞好关系。

[hiː; hi] [peɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ɔːl][ðə; ði][lænd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] .

He	paid	them	for	all	the	land	his	people	wanted	to	live	on	.
他	有薪酬的	他们	为了	全部	这	土地	他的	人们	通缉	到	居住	在	.

他付钱给他们，买下了他的人民想要居住的所有土地。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]

Before	he	went	to	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	he	wrote	a	letter	to	the
前	他	去	到	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	他	写道	一个	信	到	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

在去宾夕法尼亚州之前，他给印第安人写了一封信。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['letər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [duː] ['eni]

He	told	them	in	this	letter	that	he	would	not	let	any	of	his	people	do	any
他	讲述	他们	在	这	信	那	他	会	不是	让	任何	的	他的	人们	做	任何

[hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

harm	to	the	Indians	.
伤害	到	这	印度人	.

他在信中告诉他们，他不会允许他的任何人伤害印第安人。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['pʌnɪʃ] ['eni] - ['bɑːdi] [ðæt] [dɪd] ['eni] [rɔːŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] .

He	said	he	would	punish	any	-	body	that	did	any	wrong	to	an	Indian	.
他	说	他	会	惩治	任何	-	身体	那	做过	任何	错误的	到	一个	印度	.

他说，任何对印第安人做出不轨行为的人，他都会予以惩罚。

[ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] [riːd] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [læn] - [geɪdʒ] .

This	letter	was	read	to	the	Indians	in	their	own	lan	-	guage	.
这	信	曾是	读	到	这	印度人	在	他们的	自己的	兰	-	量规	.

这封信是用印第安人的语言读给他们听的。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] [pen] [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [seɪld] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] .

Soon	after	this	Penn	got	into	a	ship	and	sailed	from	England	.
很快	后	这	宾夕法尼亚	得到	进入	一个	船	和	航行	从	英格兰	.

此后不久，佩恩登上了一艘船，离开了英国。

[hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] . [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ðer; ðər] ,

He	sailed	to	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	.	When	he	came	there	,
他	航行	到	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	.	什么时候	他	来了	那里	,

他航行到了宾夕法尼亚州。当他到达那里时，

[hiː; hi] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] ['indiəns] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

he	sent	word	to	the	tribes	of	Indians	to	come	to	meet	him	.
他	发送	单词	到	这	部落	的	印度人	到	来	到	见面	他	.

他派人通知印第安部落前来与他会面。

[ðə; ði] ['indiəns] [met] ['ʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [elm] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	Indians	met	under	a	great	elm	tree	on	the	bank	of	the	river	.
这	印度人	遇见	在下面	一个	伟大的	榆树	树	在	这	银行	的	这	河	.

印第安人在河岸边一棵巨大的榆树下会面。

['indiəns] [laɪk] [tuː; tə] [hoʊld] [ðer; ðər] ['sɑːləm] ['miːtiŋz] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

Indians	like	to	hold	their	solemn	meetings	out	of	doors	.
印度人	喜欢	到	抓住	他们的	庄严	会议	出去	的	门	.

印度人喜欢在户外举行庄严的会议。

[ðeɪ] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	sit	on	the	ground	.
他们	坐	在	这	地面	.

他们坐在地上。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪndiːənz] ['mʌðər] .

They	say	that	the	earth	is	the	Indian's	mother	.
他们	说	那	这	地球	是	这	印度人的	母亲	.

他们说，大地是印第安人的母亲。

[wen] [pen] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [wʊdz] [fʊl] [ʌv; əv] ['indiəns] .

When	Penn	came	to	the	place	of	meeting	,	he	found	the	woods	full	of	Indians	.
什么时候	宾夕法尼亚	来了	到	这	地方	的	会议	,	他	成立	这	树林	满的	的	印度人	.

当潘恩到达会面地点时，他发现树林里到处都是印第安人。

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['indiəns] .

As	far	as	he	could	see	,	there	were	crowds	of	Indians	.
作为	远的	作为	他	可以	看	,	那里	是	人群	的	印度人	.

在他视线所及之处，到处都是印第安人。

['pɛnz] [frendz] [wɜːr; wər] [fjuː] .

Penn's	friends	were	few	.
宾夕法尼亚大学的	朋友们	是	很少	.

佩恩的朋友不多。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['gʌnz] .

They	had	no	guns	.
他们	有	不	枪支	.

他们没有枪。

[pen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [braɪt] [bluː] [sæʃ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

Penn	had	a	bright	blue	sash	round	his	waist	.
宾夕法尼亚	有	一个	明亮的	蓝色的	窗扇	圆形的	他的	腰部	.

佩恩腰间系着一条亮蓝色的腰带。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːfs] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ,

One	of	the	Indian	chiefs	,	who	was	the	great	chief	,
一	的	这	印度	酋长们	,	WHO	曾是	这	伟大的	首席	,

其中一位印第安酋长，他是一位伟大的酋长，

[pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kæp] [ɔːr] [kraʊn] .

put	on	a	kind	of	cap	or	crown	.
放	在	一个	种类	的	帽	或者	王冠	.

戴上某种帽子或皇冠。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːrn] .

In	the	middle	of	this	was	a	small	horn	.
在	这	中间	的	这	曾是	一个	小的	喇叭	.

其中最中间是一个小号角。

[ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [wɔːr] [ðɪs] ['oʊnli] [æt; ət] [sʌtʃ] [greɪt] ['miːtiŋz] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] .

The	head	chief	wore	this	only	at	such	great	meetings	as	this	one	.
这	头	首席	穿着	这	仅有的	在	这样的	伟大的	会议	作为	这	一	.

这位最高领导人只有在像这样的大型会议上才会穿这身衣服。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [hæd; həd] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] ,

When	the	great	chief	had	put	on	his	horn	,
什么时候	这	伟大的	首席	有	放	在	他的	喇叭	,

当伟大的酋长戴上他的号角时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʃiːfs] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['gʌnz] .

all	the	other	chiefs	and	great	men	of	the	Indians	put	down	their	guns	.
全部	这	其他	酋长们	和	伟大的	男人	的	这	印度人	放	向下	他们的	枪支	.

其他所有印第安酋长和显贵都放下了枪。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [pen] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæf] - [muːn] .

Then	they	sat	down	in	front	of	Penn	in	the	form	of	a	half	-	moon	.
然后	他们	卫星	向下	在	正面	的	宾夕法尼亚	在	这	形式	的	一个	一半	-	月亮	.

然后，他们围坐在佩恩面前，摆成半月形。

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [toʊld] [pen] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi]

Then	the	great	chief	told	Penn	that	the	Indians	were	ready	to	hear	what	he
然后	这	伟大的	首席	讲述	宾夕法尼亚	那	这	印度人	是	准备好	到	听到	什么	他

[hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] .

had	to	say	.
有	到	说	.

然后，这位伟大的酋长告诉潘恩，印第安人已经准备好听他讲话了。

[pen] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['peɪpər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]

Penn	had	a	large	paper	in	which	he	had	written	all	the	things	that	he
宾夕法尼亚	有	一个	大的	纸	在	哪个	他	有	书面	全部	这	事物	那	他

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['indiəns] .

and	his	friends	had	promised	to	the	Indians	.
和	他的	朋友们	有	承诺	到	这	印度人	.

佩恩有一张大纸，上面写着他和他的朋友们向印第安人做出的所有承诺。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɔmisiz] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [ðə; ði]

He	had	written	all	the	promises	that	the	Indians	were	to	make	to	the
他	有	书面	全部	这	承诺	那	这	印度人	是	到	制作	到	这

[waɪt] ['piːp(ə)l] .

white	people	.
白色的	人们	.

他写下了印第安人要对白人做出的所有承诺。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [frendz] .

This	was	to	make	them	friends	.
这	曾是	到	制作	他们	朋友们	.

这样做是为了让他们成为朋友。

[wen] [pen] [hæd; həd] [riːd] [ðɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]

When	Penn	had	read	this	to	them	,	it	was	explained	to	them	in
什么时候	宾夕法尼亚	有	读	这	到	他们	,	它	曾是	解释	到	他们	在

[ðer; ðər] [oʊn] [læn] - [geɪdʒ] .

their	own	lan	-	guage	.
他们的	自己的	兰	-	量规	.

潘恩给他们读了这段话后，用他们自己的语言向他们解释了这段话的含义。

[pen] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊld][tuː; tə]

Penn	told	them	that	they	might	stay	in	the	country	that	they	had	sold	to
宾夕法尼亚	讲述	他们	那	他们	可能	停留	在	这	国家	那	他们	有	卖	到

[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

the	white	people	.
这	白色的	人们	.

佩恩告诉他们，他们或许可以留在他们卖给白人的那个国家。

[ðə; ði][lænd] [wʊd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

The	land	would	belong	to	both	the	Indians	and	the	white	people	.
这	土地	会	属于	到	两个都	这	印度人	和	这	白色的	人们	.

这片土地将属于印第安人和白人共同所有。

[ðen] [pen] [leɪd][ðə; ði][lɑːrdʒ]['peɪpər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	Penn	laid	the	large	paper	down	on	the	ground	.
然后	宾夕法尼亚	铺设	这	大的	纸	向下	在	这	地面	.

然后，佩恩把那张大纸铺在了地上。

[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] ,

That	was	to	show	them	,	he	said	,
那	曾是	到	展示	他们	,	他	说	,

他说，那是为了向他们展示这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] -

that	the	ground	was	to	belong	to	the	Indians	and	the	white	people	to	-
那	这	地面	曾是	到	属于	到	这	印度人	和	这	白色的	人们	到	-

[gɛθ] - [ɜːr; ər] .

geth	-	er	.
盖斯	-	呃	.

这片土地应该属于印第安人和白人共同所有。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]

He	said	that	there	might	be	quarrels	between	some	of	the	white	people	and
他	说	那	那里	可能	是	争吵	之间	一些	的	这	白色的	人们	和

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

some	of	the	Indians	.
一些	的	这	印度人	.

他说，一些白人和一些印第安人之间可能会发生争执。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['set(ə)l] ['eni] ['kwɔrəlz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] .

But	they	would	settle	any	quarrels	without	fighting	.
但	他们	会	定居	任何	争吵	没有	斗争	.

但他们会不诉诸武力解决争端。

[wen] - ['evər][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['kwɑːrəl] , [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [sɪks]

When	-	ever	there	should	be	a	quarrel	,	the	Indians	were	to	pick	out	six
什么时候	-	曾经	那里	应该	是	一个	争吵	,	这	印度人	是	到	挑选	出去	六

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

每当发生争执时，印第安人要选出六个印第安人。

[ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [pɪk] [aʊt] [sɪks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [men] .

The	white	people	should	also	pick	out	six	of	their	men	.
这	白色的	人们	应该	还	挑选	出去	六	的	他们的	男人	.

白人也应该选出六名男子。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [mi:t] , [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['kwɑ:rəl] .

These	were	to	meet	,	and	settle	the	quarrel	.
这些	是	到	见面	,	和	定居	这	争吵	.

他们要见面，解决争端。

[pen] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [maɪ] ['tʃɪldrən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['fɑ:ðəz] [sʌm; səm] - [taɪmz] [wɪp]

Penn	said	,	"	I	will	not	call	you	my	children	,	because	fathers	some	-	times	whip
宾夕法尼亚	说	,	"	我	将要	不是	称呼	你	我的	孩子们	,	因为	父亲们	一些	-	时代	鞭

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

their	children	.
他们的	孩子们	.

佩恩说："我不会称你们为我的孩子，因为父亲有时会鞭打自己的孩子。"

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:l] [ju:; jʊ] ['brʌðərz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['brʌðərz] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:l] [aʊt] .

I	will	not	call	you	brothers	,	because	brothers	sometimes	fall	out	.
我	将要	不是	称呼	你	兄弟	,	因为	兄弟	有时	落下	出去	.

我不会称你们为兄弟，因为兄弟之间有时也会闹矛盾。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rs(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] .

But	I	will	call	you	the	same	person	as	the	white	people	.
但	我	将要	称呼	你	这	相同的	人	作为	这	白色的	人们	.

但我会把你和白人看作同一个人。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [tu:] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['bɑ:di] .

We	are	the	two	parts	of	the	same	body	.
我们	是	这	二	部分	的	这	相同的	身体	.

我们是同一个身体的两个部分。

" [ðə; ði] ['indiəns] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [raɪt] .

"	The	Indians	could	not	write	.
"	这	印度人	可以	不是	写	.

"印第安人不会写字。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [hæv; həv]

But	they	had	their	way	of	putting	down	things	that	they	wished	to	have
但	他们	有	他们的	方式	的	推杆	向下	事物	那	他们	希望	到	有

[ˌɑ:r 'i:] - [mem] - [bɪɛrd] .

re	-	mem	-	bered	.
关于	-	内存	-	贝雷德	.

但他们有自己记录那些他们希望记住的事情的方式。

[ðeɪ] [geɪv] [pen] [ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [ʃel] [bi:dz] .

They	gave	Penn	a	belt	of	shell	beads	.
他们	给予	宾夕法尼亚	一个	腰带	的	壳	珠子	.

他们送给佩恩一条贝壳珠腰带。

[ði:z] [bi:dz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [wɑ:m] - [pʌm] .

These	beads	are	called	wam	-	pum	.
这些	珠子	是	称为	瓦姆	-	水泵	.

这些珠子叫做wam-pum。

[sʌm; səm] [wɑ:m] - [pʌm] [ɪz] [waɪt] .

Some	wam	-	pum	is	white	.
一些	瓦姆	-	水泵	是	白色的	.

有些水泵是白色的。

[sʌm; səm][ɪz]['pɜːrp(ə)l] .

Some	is	purple	.
一些	是	紫色的	.

有些是紫色的。

[ðeɪ] [meɪd] [ðɪs] [belt] [fɔːr; fər] [pen] [ʌv; əv] [waɪt] [biːdz] .

They	made	this	belt	for	Penn	of	white	beads	.
他们	制成	这	腰带	为了	宾夕法尼亚	的	白色的	珠子	.

他们用白色珠子为佩恩做了这条腰带。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [belt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['pɜːrp(ə)l] [biːdz] .

In	the	middle	of	the	belt	they	made	a	picture	of	purple	beads	.
在	这	中间	的	这	腰带	他们	制成	一个	图片	的	紫色的	珠子	.

他们在腰带中间用紫色珠子串了个图案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][æn; ən] ['ɪndiən] .

It	is	a	picture	of	a	white	man	and	an	Indian	.
它	是	一个	图片	的	一个	白色的	男人	和	一个	印度	.

这是一张白人和印第安人的照片。

[ðeɪ] [hæv; həv][hoʊld][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hændz] .

They	have	hold	of	each	other's	hands	.
他们	有	抓住	的	每个	其他的	双手	.

他们紧紧地握着彼此的手。

[wen] [ðeɪ] [geɪv] [ðɪs] [belt] [tuː; tə] [pen] , [ðeɪ] [sed] ,

When	they	gave	this	belt	to	Penn	,	they	said	,
什么时候	他们	给予	这	腰带	到	宾夕法尼亚	,	他们	说	,

他们把这条腰带送给佩恩的时候说：

“ [wiː; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ['wɪljəm] [pen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn]

“	We	will	live	with	William	Penn	and	his	children	as	long	as	the	sun
”	我们	将要	居住	和	威廉	宾夕法尼亚	和	他的	孩子们	作为	长的	作为	这	太阳

[ænd; ənd] [muːn] [ʃæl; ʃəl] [læst] .

and	moon	shall	last	.
和	月亮	将	最后的	.

“我们将与威廉·佩恩和他的孩子们一起生活，直到日月不灭。”

” [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [pen] ['dʒʌmpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .]

”	[	Illustration	:	Penn	jumping	with	the	Indians	.	]
”	[	插图	:	宾夕法尼亚	跳	和	这	印度人	.	]

【插图：宾与印第安人一起跳跃。】

[pen] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

Penn	took	up	the	great	paper	from	the	ground	.
宾夕法尼亚	采取	向上	这	伟大的	纸	从	这	地面	.

佩恩从地上捡起了那张巨大的纸。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [ðæt] [wɔːr] [ðə; ði][hɔːrn][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	handed	it	to	the	great	chief	that	wore	the	horn	on	his	head	.
他	递交	它	到	这	伟大的	首席	那	穿着	这	喇叭	在	他的	头	.

他把它递给了头上戴着号角的伟大酋长。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] ,

He	told	the	Indians	to	keep	it	and	hand	it	to	their	children's	children	,
他	讲述	这	印度人	到	保持	它	和	手	它	到	他们的	孩子们的	孩子们	,

他告诉印第安人要保存好它，并把它传给他们的子孙后代。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .

that	they	might	know	what	he	had	said	.
那	他们	可能	知道	什么	他	有	说	.

好让他们知道他说了些什么。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] ['meni] ['prez(ə)nts][ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] .

Then	he	gave	them	many	presents	of	such	things	as	they	liked	.
然后	他	给予	他们	许多	礼物	的	这样的	事物	作为	他们	喜欢	.

然后他送给他们许多他们喜欢的礼物。

[ðeɪ] [geɪv] [pen] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

They	gave	Penn	a	name	in	their	own	language	.
他们	给予	宾夕法尼亚	一个	姓名	在	他们的	自己的	语言	.

他们用自己的语言给宾夕法尼亚大学取了个名字。

[ðeɪ] [neɪmd] [hɪm; ɪm] “ [oʊ] - [ɛnˌeɪ'ɛs] .

They	named	him	“	O	-	nas	.
他们	命名	他	“	哦	-	纳斯	.

他们给他取名为“O-nas”。

” [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɜːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feðər] .

”	That	was	their	word	for	a	feather	.
”	那	曾是	他们的	单词	为了	一个	羽毛	.

“那是他们用来指代羽毛的词。”

[æz; əz][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [juːst] [ə; eɪ][pen] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪl] [ɔːr] ['feðər] ,

As	the	white	people	used	a	pen	made	out	of	a	quill	or	feather	,
作为	这	白色的	人们	用过的	一个	笔	制成	出去	的	一个	鹅毛笔	或者	羽毛	,

白人使用羽毛笔书写，

[ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ][pen] “ [oʊ] - [ɛnˌeɪ'ɛs] .

they	called	a	pen	“	o	-	nas	.
他们	称为	一个	笔	“	o	-	纳斯	.

他们把钢笔叫做“o-nas”。

” [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] ['wɪljəm] [pen] “ ['brʌðər] [oʊ] - [ɛnˌeɪ'ɛs] .

”	That	is	why	they	called	William	Penn	“	Brother	O	-	nas	.
”	那	是	为什么	他们	称为	威廉	宾夕法尼亚	“	兄弟	哦	-	纳斯	.

“这就是为什么他们称威廉·佩恩为‘奥纳斯兄弟’的原因。”

” [pen] ['sʌmtaɪmz] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['indiəns] .

”	Penn	sometimes	went	to	see	the	Indians	.
”	宾夕法尼亚	有时	去	到	看	这	印度人	.

“佩恩有时会去看印第安人队比赛。”

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['frendli] [əd'vaɪs] .

He	talked	to	them	,	and	gave	them	friendly	advice	.
他	谈话	到	他们	,	和	给予	他们	友好的	建议	.

他与他们交谈，并给予了他们友好的建议。

[wʌns] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dʒʌmpɪŋ] .

Once	he	saw	some	of	them	jumping	.
一次	他	锯	一些	的	他们	跳	.

他曾看到他们中有些人跳了起来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd][dʒʌmp][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] .

They	were	trying	to	see	who	could	jump	the	farthest	.
他们	是	尝试	到	看	WHO	可以	跳	这	最远	.

他们当时在比赛看谁跳得最远。

[pen] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['æktɪv] [bɔɪ] .

Penn	had	been	a	very	active	boy	.
宾夕法尼亚	有	到过	一个	非常	积极的	男生	.

佩恩从小就非常活泼好动。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][dʒʌmp] ['veri] [wel] .

He	knew	how	to	jump	very	well	.
他	知道	如何	到	跳	非常	出色地	.

他跳跃能力很强。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['dʒʌmpɪŋ] .

He	went	to	the	place	where	the	Indians	were	jumping	.
他	去	到	这	地方	在哪里	这	印度人	是	跳	.

他去了印第安人跳跃的地方。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	jumped	farther	than	any	of	them	.
他	跳了起来	更远	比	任何	的	他们	.

他跳得比他们都远。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðer; ðər][spɔːrt] , [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [pliːzd] .

When	the	great	gov	-	ern	-	or	took	part	in	their	sport	,	the	Indians	were	pleased	.
什么时候	这	伟大的	政府	-	恩恩	-	或者	采取	部分	在	他们的	运动	,	这	印度人	是	高兴	.

当这位伟大的总督参与他们的运动时，印第安人很高兴。

[ðeɪ] [lʌvd] ['brʌðər] [oʊ] - [ɛnˌeɪˈɛs] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] .

They	loved	Brother	O	-	nas	more	than	ever	.
他们	喜爱	兄弟	哦	-	纳斯	更多的	比	曾经	.

他们比以往任何时候都更加爱戴奥纳斯兄弟。

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [bæg][ʌv; əv] [raɪs]

ONE	LITTLE	BAG	OF	RICE
一	小的	包	的	米

一小袋米

[ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ['hɑːrdli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][get][ðer; ðər]

The	first	white	people	that	came	to	this	country	hardly	knew	how	to	get	their
这	第一的	白色的	人们	那	来了	到	这	国家	几乎	知道	如何	到	得到	他们的

['lɪvɪŋ] [hɪr] .

living	here	.
活的	这里	.

最早来到这个国家的白人几乎不知道如何在这里谋生。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [groʊ] [best] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

They	did	not	know	what	would	grow	best	in	this	country	.
他们	做过	不是	知道	什么	会	生长	最好的	在	这	国家	.

他们不知道这种植物最适合在这个国家生长。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [hʌnt] .

Many	of	the	white	people	learned	to	hunt	.
许多	的	这	白色的	人们	学习	到	打猎	.

许多白人学会了狩猎。

[ɔːl] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [triːz] .

All	the	land	was	covered	with	trees	.
全部	这	土地	曾是	涵盖	和	树木	.

整片土地都被树木覆盖着。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] ['meni] ['ænɪmlz] [huːz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

In	the	woods	were	many	animals	whose	flesh	was	good	to	eat	.
在	这	树林	是	许多	动物	谁	肉	曾是	好的	到	吃	.

森林里有很多动物，它们的肉都很好吃。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [dɪr] , [ænd; ənd] [berz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['ʃægi] ['bʌf] - [fɑː] - [lʊs] .

There	were	deer	,	and	bears	,	and	great	shaggy	buf	-	fa	-	loes	.
那里	是	鹿	,	和	熊	,	和	伟大的	毛茸茸	布法罗	-	法	-	黄土	.

那里有鹿、熊，还有毛茸茸的大水牛。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['skwirəlz] .

There	were	rabbits	and	squirrels	.
那里	是	兔子	和	松鼠	.

那里有兔子和松鼠。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][bɜːrdz] .

And	there	were	many	kinds	of	birds	.
和	那里	是	许多	种类	的	鸟类	.

而且鸟类种类繁多。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ʃɑːt] [waɪld] [dʌks] , [waɪld] ['tɜːkɪz] , [waɪld] [giːs] , [ænd; ənd] ['pɪdʒɪns] .

The	hunters	shot	wild	ducks	,	wild	turkeys	,	wild	geese	,	and	pigeons	.
这	猎人	射击	荒野	鸭子	,	荒野	火鸡	,	荒野	鹅	,	和	鸽子	.

猎人们射杀了野鸭、野火鸡、野鹅和鸽子。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [kɔːt] ['meni] ['fɪʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] .

The	people	also	caught	many	fishes	out	of	the	rivers	.
这	人们	还	捕捉	许多	鱼	出去	的	这	河流	.

人们还在河里捕到了许多鱼。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ][fɜːr][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

Then	there	were	animals	with	fur	on	their	backs	.
然后	那里	是	动物	和	毛皮	在	他们的	背部	.

然后还有一些背上长着毛的动物。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɪld] [ðiːz] [ænd; ənd][soʊld][ðer; ðər] [skɪnz] .

The	people	killed	these	and	sold	their	skins	.
这	人们	被杀	这些	和	卖	他们的	皮肤	.

人们杀死了它们，并出售它们的皮毛。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['meni] [meɪd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] .

In	this	way	many	made	their	living	.
在	这	方式	许多	制成	他们的	活的	.

许多人以此为生。

['ʌðər] ['piːp(ə)l] [spent] [ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] .

Other	people	spent	their	time	in	cutting	down	the	trees	.
其他	人们	花费	他们的	时间	在	切割	向下	这	树木	.

其他人则把时间花在了砍树上。

[ðeɪ] [sɔːd] [ðə; ði] [triːz] ['ɪntuː] ['tɪmbɝz] [ænd; ənd] ['bɔrdz] .

They	sawed	the	trees	into	timbers	and	boards	.
他们	锯	这	树木	进入	木材	和	板	.

他们把树木锯成木材和木板。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [splɪt]['ɪntuː] [steɪvz] [tuː; tə] [meɪk] ['bærəlz] .

Some	of	it	they	split	into	staves	to	make	barrels	.
一些	的	它	他们	分裂	进入	杖	到	制作	桶	.

他们将其中一部分劈成木板，用来制作木桶。

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [steɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] [tuː; tə][biː; bi][soʊld]

They	sent	the	staves	and	other	sorts	of	timber	to	other	countries	to	be	sold
他们	发送	这	杖	和	其他	排序	的	木材	到	其他	国家	到	是	卖

.

:

.

他们将木桶板和其他种类的木材运往其他国家出售。

[ɪn] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [li] - [nɑː] [men] [meɪd] [tɑːr][ænd; ənd] [pɪtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] [triːz] .

In	South	Car	-	o	-	li	-	na	men	made	tar	and	pitch	out	of	the	pine	trees	.
在	南	车	-	o	-	李	-	纳	男人	制成	焦油	和	沥青	出去	的	这	松树	树木	.

在南卡罗来纳州，人们用松树制作焦油和沥青。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ɪn] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [li] - [nɑː] .

But	there	was	a	wise	man	in	South	Car	-	o	-	li	-	na	.
但	那里	曾是	一个	明智的	男人	在	南	车	-	o	-	李	-	纳	.

但南卡罗来纳州有一位智者。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [ðæt] [faɪnd] [aʊt] ['betər] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] .

He	was	one	of	those	men	that	find	out	better	ways	of	doing	.
他	曾是	一	的	那些	男人	那	寻找	出去	更好的	方式	的	正在做	.

他就是那种总能找到更好做事方法的人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tɔməs] [smɪθ] .

His	name	was	Thomas	Smith	.
他的	姓名	曾是	托马斯	史密斯	.

他的名字叫托马斯·史密斯。

['tɔməs] [smɪθ] [hæd; həd] [wʌns] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['aɪlənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ]

Thomas	Smith	had	once	lived	in	a	large	island	thousands	of	miles	away
托马斯	史密斯	有	一次	居住地	在	一个	大的	岛	数千	的	英里	离开

[frʌm; frəm] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] .

from	South	Car	-	o	-	li	-	na	.
从	南	车	-	o	-	李	-	纳	.

托马斯·史密斯曾居住在距离南卡罗来纳州数千英里之外的一个大岛上。

[ɪn] [ðæt] ['aɪlənd][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['reɪzɪŋ] [raɪs] .

In	that	island	he	had	seen	the	people	raising	rice	.
在	那	岛	他	有	已见	这	人们	提高	米	.

在那个岛上，他看到人们种植水稻。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pla:ntid][ɪn] [wet] [graʊnd] .

He	saw	that	it	was	planted	in	wet	ground	.
他	锯	那	它	曾是	已种植	在	湿的	地面	.

他发现它种在潮湿的土壤里。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] .

He	said	that	he	would	like	to	try	it	in	South	Car	-	o	-	li	-	na	.
他	说	那	他	会	喜欢	到	尝试	它	在	南	车	-	o	-	李	-	纳	.

他说他想在南卡罗来纳州试试。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] ['eni] [siːd] [raɪs][tuː; tə][plænt] .

But	he	could	not	get	any	seed	rice	to	plant	.
但	他	可以	不是	得到	任何	种子	米	到	植物	.

但他却找不到任何水稻种子来种植。

[ðə; ði] [raɪs] [ðæt] ['piːp(ə)l] [iːt] [ɪz][nɑːt][fɪt][tuː; tə] [soʊ] .

The	rice	that	people	eat	is	not	fit	to	sow	.
这	米	那	人们	吃	是	不是	合身	到	母猪	.

人们吃的这种大米不适合播种。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ʃɪp] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɑːrlz] - [tʌn] , [wer] ['tɔməs] [smɪθ] [lɪvd] .

One	day	a	ship	came	to	Charles	-	ton	,	where	Thomas	Smith	lived	.
一	天	一个	船	来了	到	查尔斯	-	吨	,	在哪里	托马斯	史密斯	居住地	.

有一天，一艘船来到了查尔斯顿，托马斯·史密斯就住在那里。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ðer; ðər][baɪ] ['stɔrmz] .

It	had	been	driven	there	by	storms	.
它	有	到过	驱动	那里	经过	暴风雨	.

它是被暴风雨吹到那里的。

[ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ]['aɪlənd] [wer] [smɪθ] [hæd; həd] [siːn] [raɪs] [groʊ] .

The	ship	came	from	the	large	island	where	Smith	had	seen	rice	grow	.
这	船	来了	从	这	大的	岛	在哪里	史密斯	有	已见	米	生长	.

这艘船来自史密斯曾经看到水稻生长的那个大岛。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv] [smɪθ] .

The	captain	of	this	ship	was	an	old	friend	of	Smith	.
这	队长	的	这	船	曾是	一个	老的	朋友	的	史密斯	.

这艘船的船长是史密斯的老朋友。

[ðə; ði] [tuː] [oʊld] [frendz] [met] [wʌns] [mɔːr] .

The	two	old	friends	met	once	more	.
这	二	老的	朋友们	遇见	一次	更多的	.

两位老朋友再次相遇。

[ˈtɔməs] [smɪθ] [toʊld][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [sʌm; səm] [raɪs] [fɔːr; fər] [siːd] .

Thomas	Smith	told	the	captain	that	he	wanted	some	rice	for	seed	.
托马斯	史密斯	讲述	这	队长	那	他	通缉	一些	米	为了	种子	.

托马斯·史密斯告诉船长，他想要一些大米做种子。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [kʊk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈeni] .

The	captain	called	the	cook	of	his	ship	,	and	asked	him	if	he	had	any	.
这	队长	称为	这	厨师	的	他的	船	,	和	问	他	如果	他	有	任何	.

船长叫来船上的厨师，问他有没有。

[ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [bæg] [ʌv; əv] [siːd] [raɪs] .

The	cook	had	one	little	bag	of	seed	rice	.
这	厨师	有	一	小的	包	的	种子	米	.

厨师只有一小袋种米。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [geɪv] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] .

The	captain	gave	this	to	his	friend	.
这	队长	给予	这	到	他的	朋友	.

船长把这个送给了他的朋友。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [wet] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ˈsmɪθs] [ˈgɑːrdn] .

There	was	some	wet	ground	at	the	back	of	Smith's	garden	.
那里	曾是	一些	湿的	地面	在	这	后退	的	史密斯	花园	.

史密斯家花园后面有一片潮湿的地面。

[ɪn] [ðɪs] [wet] [graʊnd] [hiː; hi] [ˈsaʊd, ˈsoʊd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪs] .

In	this	wet	ground	he	sowed	some	of	the	rice	.
在	这	湿的	地面	他	播种	一些	的	这	米	.

他在这片湿地里播种了一些水稻。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ˈfaɪnli] .

It	grew	finely	.
它	生长	精细地	.

它长得很好。

[hiː; hi] [ˈgæðərd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈgɑːrdn] [ðæt] [jɪr] .

He	gathered	a	good	deal	of	rice	in	his	garden	that	year	.
他	聚集	一个	好的	交易	的	米	在	他的	花园	那	年	.

那一年，他在自家菜园里收获了很多稻米。

[hiː; hi] [geɪv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] .

He	gave	part	of	this	to	his	friends	.
他	给予	部分	的	这	到	他的	朋友们	.

他把其中一部分分给了朋友。

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈsaʊd, ˈsoʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	all	sowed	it	.
他们	全部	播种	它	.

都是他们播下的种子。

[ðə; ði] [nekst] [jɪr] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [raɪs] .

The	next	year	there	was	a	great	deal	of	rice	.
这	下一个	年	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	米	.

第二年稻米丰收。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [wet] [lænd] [ɪn] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [li] - [nɑː] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [raɪs] [fiːldz] .

After	a	while	the	wet	land	in	South	Car	-	o	-	li	-	na	was	turned	to	rice	fields	.
后	一个	尽管	这	湿的	土地	在	南	车	-	o	-	李	-	纳	曾是	转向	到	米	字段	.

过了一段时间，南卡罗来纳州的湿地变成了稻田。

['evri] [jɪr] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bærəlz] [ʌv; əv] [raɪs] [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .

Every	**year**	**many**	**thousands**	**of**	**barrels**	**of**	**rice**	**were**	**sent**	**away**	**to**	**be**	**sold**	**.**
每一个	年	许多	数千	的	桶	的	米	是	发送	离开	到	是	卖	.

每年都有成千上万桶大米被运往外地销售。

[ɔːl] [ðɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][wʌn] ['lɪt(ə)l][bæg][ʌv; əv] [raɪs] [ænd; ənd][wʌn] [waɪz] [mæn] .

All	**this**	**came**	**from**	**one**	**little**	**bag**	**of**	**rice**	**and**	**one**	**wise**	**man**	**.**
全部	这	来了	从	一	小的	包	的	米	和	一	明智的	男人	.

这一切都源于一小袋大米和一个智者。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [raɪs] [plænt] .]

[	**Illustration**	**:**	**Rice**	**Plant**	**.**	**]**
[	插图	:	米	植物	.	]

【插图：水稻植株】

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] ['wʊmən] .

THE	**STORY**	**OF**	**A**	**WISE**	**WOMAN**	**.**
这	故事	的	一个	明智的	女士	.

一位智者的故事。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [haʊ] ['tɔməs] [smɪθ] [fɜːrst] [reɪzd] [raɪs] [ɪn][kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] .

You	**have**	**read**	**how**	**Thomas**	**Smith**	**first**	**raised**	**rice**	**in**	**Car**	**-**	**o**	**-**	**li**	**-**	**na**	**.**
你	有	读	如何	托马斯	史密斯	第一的	提高	米	在	车	-	o	-	李	-	纳	.

你已经读过托马斯·史密斯在卡罗莱纳州首次种植水稻的故事。

['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː][ə; eɪ] [waɪz] [jʌŋ] ['wʊmən] .

After	**his**	**death**	**there**	**lived**	**in**	**South**	**Car**	**-**	**o**	**-**	**li**	**-**	**na**	**a**	**wise**	**young**	**woman**	**.**
后	他的	死亡	那里	居住地	在	南	车	-	o	-	李	-	纳	一个	明智的	年轻的	女士	.

他死后，南卡罗来纳州住着一位聪慧的年轻女子。

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ə'nʌðər] [plænt] .

She	**showed**	**the**	**people**	**how**	**to**	**raise**	**another**	**plant**	**.**
她	显示	这	人们	如何	到	增加	其他	植物	.

她向人们展示了如何种植另一种植物。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][ɪ'laɪzə]['luːkəs] .

Her	**name**	**was**	**Eliza**	**Lucas**	**.**
她	姓名	曾是	伊丽莎	卢卡斯	.

她的名字叫伊丽莎·卢卡斯。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [mɪs] ['luːkəs] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] .

The	**father**	**of**	**Miss**	**Lucas**	**did**	**not**	**live**	**in**	**Car**	**-**	**o**	**-**	**li**	**-**	**na**	**.**
这	父亲	的	错过	卢卡斯	做过	不是	居住	在	车	-	o	-	李	-	纳	.

卢卡斯小姐的父亲不住在卡罗莱纳州。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

He	**was**	**gov**	**-**	**ern**	**-**	**or**	**of**	**one**	**of**	**the**	**islands**	**of**	**the**	**West**	**Indies**	**.**
他	曾是	政府	-	恩恩	-	或者	的	一	的	这	岛屿	的	这	西方	印第斯	.

他是西印度群岛中某个岛屿的总督。

[mɪs] ['luːkəs] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [nuː] [θɪŋz] .

Miss	**Lucas**	**was**	**fond**	**of**	**trying**	**new**	**things**	**.**
错过	卢卡斯	曾是	喜爱	的	尝试	新的	事物	.

卢卡斯小姐喜欢尝试新鲜事物。

[ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n][gɑːt] [siːdz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

She	**often**	**got**	**seeds**	**from**	**her**	**father**	**.**
她	经常	得到	种子	从	她	父亲	.

她经常从父亲那里得到种子。

[ðiːz] [ʃiː; ʃi][plaːntid][ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

These	**she**	**planted**	**in**	**South**	**Carolina**	**.**
这些	她	已种植	在	南	卡罗莱纳	.

这些是她种在南卡罗来纳州的。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [sent] [hɜːr; hər] [sʌm; səm] [siːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [goʊ] [plænt] .

Her	**father**	**sent**	**her**	**some**	**seeds**	**of**	**the**	**in**	**-**	**di**	**-**	**go**	**plant**	**.**
她	父亲	发送	她	一些	种子	的	这	在	-	迪	-	去	植物	.

她父亲寄给她一些靛蓝种子。

[ʃiː; ʃi] ['saʊd, 'soʊd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

She	**sowed**	**some**	**of**	**these**	**in**	**March**	**.**
她	播种	一些	的	这些	在	行进	.

她三月份播种了其中一些。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [frɔːst] .

But	**there**	**came**	**a**	**frost**	**.**
但	那里	来了	一个	霜	.

但随后寒潮来临。

[ðə; ði] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [goʊ] [plænt] ['kænɑːt] [stænd] [frɔːst] .

The	**in**	**-**	**di**	**-**	**go**	**plant**	**cannot**	**stand**	**frost**	**.**
这	在	-	迪	-	去	植物	不能	站立	霜	.

靛蓝植物不耐霜冻。

[hɜːr; hər] [plænts] [ɔːl] [daɪd] .

Her	**plants**	**all**	**died**	**.**
她	植物	全部	死亡	.

她的植物全死了。

[bʌt; bət] [mɪs] ['luːkəs] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

But	**Miss**	**Lucas**	**did**	**not**	**give**	**up**	**.**
但	错过	卢卡斯	做过	不是	给	向上	.

但卢卡斯小姐并没有放弃。

[ʃiː; ʃi] ['saʊd, 'soʊd] [sʌm; səm] [mɔːr] [siːdz] [ɪn] ['eɪprəl] .

She	**sowed**	**some**	**more**	**seeds**	**in**	**April**	**.**
她	播种	一些	更多的	种子	在	四月	.

四月份她又播种了一些种子。

[ðiːz] [gruː] ['veri] [wel] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [kʌt] - [wɜːrm] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

These	**grew**	**very**	**well**	**until**	**a**	**cut**	**-**	**worm**	**found**	**them**	**.**
这些	生长	非常	出色地	直到	一个	切	-	蠕虫	成立	他们	.

这些幼苗长势很好，直到被切根虫发现。

[ðə; ði] [wɜːrm] [wɪʃt] [tuː; tə] [traɪ] [nuː] [θɪŋz] , [tuː] .

The	**worm**	**wished**	**to**	**try**	**new**	**things**	**,**	**too**	**.**
这	蠕虫	希望	到	尝试	新的	事物	,	也	.

这条虫子也想尝试新鲜事物。

[soʊ] [hiː; hi] [eɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [goʊ] [plænts] .

So	**he**	**ate**	**off**	**the**	**in**	**-**	**di**	**-**	**go**	**plants**	**.**
所以	他	吃	离开	这	在	-	迪	-	去	植物	.

所以他就吃靛蓝植物。

[bʌt; bət] [mɪs] ['luːkəs] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [traɪ] , [traɪ] [ə'gen] .

But	**Miss**	**Lucas**	**was**	**one**	**of**	**the**	**people**	**who**	**try**	**,**	**try**	**again**	**.**
但	错过	卢卡斯	曾是	一	的	这	人们	WHO	尝试	,	尝试	再次	.

但卢卡斯小姐是那种会一次又一次尝试的人。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['ɪndɪgoʊ] [plænts] [twaɪs] .

She	**had**	**lost**	**her**	**indigo**	**plants**	**twice**	**.**
她	有	丢失的	她	靛青	植物	两次	.

她的靛蓝植物已经死了两次。

[wʌns] [mɔːr] [ʃiː; ʃi] ['saʊd, 'soʊd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːd] .

Once	**more**	**she**	**sowed**	**some**	**of**	**the**	**seed**	**.**
一次	更多的	她	播种	一些	的	这	种子	.

她又一次播下了一些种子。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [plænts] [gruː] ['veri] [wel] .

This	time	the	plants	grew	very	well	.
这	时间	这	植物	生长	非常	出色地	.

这次植物长势非常好。

[mɪs] ['luːkəs] [roʊt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Miss	Lucas	wrote	to	her	father	about	it	.
错过	卢卡斯	写道	到	她	父亲	关于	它	.

卢卡斯小姐就此事给她父亲写了信。

[hiː; hi] [sent] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['ɪndɪgoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænt] .

He	sent	her	a	man	who	knew	how	to	get	the	indigo	out	of	the	plant	.
他	发送	她	一个	男人	WHO	知道	如何	到	得到	这	靛青	出去	的	这	植物	.

他派了一个懂得如何从植物中提取靛蓝的人去给她。

[ðə; ði] [mæn] [traɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [mɪs] ['luːkəs] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪndɪgoʊ] .

The	man	tried	not	to	show	Miss	Lucas	how	to	make	the	indigo	.
这	男人	尝试	不是	到	展示	错过	卢卡斯	如何	到	制作	这	靛青	.

那人尽量不让卢卡斯小姐知道如何制作靛蓝染料。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	did	not	wish	the	people	in	South	Carolina	to	learn	how	to	make	it	.
他	做过	不是	希望	这	人们	在	南	卡罗莱纳	到	学习	如何	到	制作	它	.

他不希望南卡罗来纳州的人们学会如何制造它。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [get] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['ɪndɪgoʊ] .

He	was	afraid	his	own	people	would	not	get	so	much	for	their	indigo	.
他	曾是	害怕的	他的	自己的	人们	会	不是	得到	所以	很多	为了	他们的	靛青	.

他担心自己的人民无法从靛蓝种植中获得应有的收益。

[soʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

So	he	would	not	explain	just	how	it	ought	to	be	done	.
所以	他	会	不是	解释	只是	如何	它	应该	到	是	完毕	.

所以他始终没有解释应该如何去做。

[hiː; hi] [spɔɪld] [ðə; ði] ['ɪndɪgoʊ] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .

He	spoiled	the	indigo	on	purpose	.
他	被宠坏了	这	靛青	在	目的	.

他故意弄坏了靛蓝染料。

[bʌt; bət] [mɪs] ['luːkəs] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] .

But	Miss	Lucas	watched	him	closely	.
但	错过	卢卡斯	观看	他	密切	.

但卢卡斯小姐密切地注视着他。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['ɪndɪgoʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .

She	found	out	how	the	indigo	ought	to	be	made	.
她	成立	出去	如何	这	靛青	应该	到	是	制成	.

她弄明白了靛蓝的正确制作方法。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [lænd] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [wʌz; wəz] [naʊ] [plaːntid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

Some	of	her	father's	land	in	South	Carolina	was	now	planted	with	the
一些	的	她	父亲的	土地	在	南	卡罗莱纳	曾是	现在	已种植	和	这

['ɪndɪgoʊ] [plænts] .

indigo	plants	.
靛青	植物	.

她父亲在南卡罗来纳州的一些土地现在种上了靛蓝植物。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['ɪndɪgoʊ] [plænt] .]

[	Illustration	:	Indigo	Plant	.	]
[	插图	:	靛青	植物	.	]

[插图：靛蓝植物。]

[ðen] [mɪs] ['luːkəs][wʌz; wəz] ['mærid] .

Then	Miss	Lucas	was	married	.
然后	错过	卢卡斯	曾是	已婚	.

后来卢卡斯小姐结婚了。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['mɪsɪz] . [pɪŋk] - [nei] .

She	became	Mrs	.	Pinck	-	ney	.
她	成为	太太	.	平克	-	尼	.

她成了平克尼夫人。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [geɪv] [hɜːr; hər][ɔːl][ðə; ði]['ɪndɪgoʊ] ['groʊɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][lænd][ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

Her	father	gave	her	all	the	indigo	growing	on	his	land	in	South	Carolina	.
她	父亲	给予	她	全部	这	靛青	生长	在	他的	土地	在	南	卡罗莱纳	.

她父亲把他在南卡罗来纳州土地上种植的所有靛蓝都送给了她。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [seɪvd] [fɔːr; fər] [siːd] .

It	was	all	saved	for	seed	.
它	曾是	全部	已保存	为了	种子	.

全部都留作种子用了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] ['mɪsɪz] . [pɪŋk] - [nei] [geɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] .

Some	of	the	seed	Mrs	.	Pinck	-	ney	gave	to	her	friends	.
一些	的	这	种子	太太	.	平克	-	尼	给予	到	她	朋友们	.

平克尼夫人送给朋友们的一些种子。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['saʊd, 'soʊd] .

Some	of	it	her	husband	sowed	.
一些	的	它	她	丈夫	播种	.

其中一些是她丈夫播种的。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [gruː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [ðæt] [bluː] [daɪ] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːl]['ɪndɪgoʊ] .

It	all	grew	,	and	was	made	into	that	blue	dye	that	we	call	indigo	.
它	全部	生长	,	和	曾是	制成	进入	那	蓝色的	染料	那	我们	称呼	靛青	.

它最终生长出来，并被制成了我们称之为靛蓝的蓝色染料。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ɪn] ['wɑːʃɪŋ] [kloʊðz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['bluːɪŋ] .

When	it	is	used	in	washing	clothes	,	it	is	called	bluing	.
什么时候	它	是	用过的	在	洗涤	衣服	,	它	是	称为	蓝化	.

用于洗衣服时，它被称为蓝化剂。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,

In	a	few	years	,
在	一个	很少	年	,

几年后，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] [paʊndz] [ʌv; əv]['ɪndɪgoʊ][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ['evri] [jɪr] .

more	than	a	million	pounds	of	indigo	were	made	in	South	Carolina	every	year	.
更多的	比	一个	百万	磅	的	靛青	是	制成	在	南	卡罗莱纳	每一个	年	.

南卡罗来纳州每年生产超过一百万磅靛蓝。

['meni] ['piːp(ə)l] [gɑːt] [rɪtʃ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Many	people	got	rich	by	it	.
许多	人们	得到	富有的	经过	它	.

很多人靠它发了财。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] ['luːkəs][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

And	it	was	all	because	Miss	Lucas	did	not	give	up	.
和	它	曾是	全部	因为	错过	卢卡斯	做过	不是	给	向上	.

这一切都是因为卢卡斯小姐没有放弃。

['frænklɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tiːtʃər] .

FRANKLIN	HIS	OWN	TEACHER	.
富兰克林	他的	自己的	老师	.

富兰克林是他自己的老师。

[fjuː] ['piːp(ə)l] ['evər] [nuː] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [æz; əz] ['fræŋklɪn] .

Few	people	ever	knew	so	many	things	as	Franklin	.
很少	人们	曾经	知道	所以	许多	事物	作为	富兰克林	.

很少有人像富兰克林那样博学多才。

[men] [sed] , “ [haʊ] [dɪd][hiː; hi]['evər] [lɜːrn] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] ?

Men	said	,	“	How	did	he	ever	learn	so	many	things	?
男人	说	,	“	如何	做过	他	曾经	学习	所以	许多	事物	?

人们说：“他是怎么学会这么多东西的？”

” [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [pʊr] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

”	For	he	had	been	a	poor	boy	who	had	to	work	for	a	living	.
”	为了	他	有	到过	一个	贫穷的	男生	WHO	有	到	工作	为了	一个	活的	.

因为他曾是一个贫穷的孩子，不得不靠工作谋生。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [æt; ət][ɔːl]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz][ten] ['jɪrz] [oʊld] .

He	could	not	go	to	school	at	all	after	he	was	ten	years	old	.
他	可以	不是	去	到	学校	在	全部	后	他	曾是	十	年	老的	.

他十岁以后就完全无法上学了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [meɪd] [soʊp][ænd; ənd] ['kændlz] .

His	father	made	soap	and	candles	.
他的	父亲	制成	肥皂	和	蜡烛	.

他父亲制作肥皂和蜡烛。

['lɪt(ə)l] [ben] [fræŋk] - ['lɪn][hæd; həd][tuː; tə] [kʌt] [wɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kændlz] .

Little	Ben	Frank	-	lin	had	to	cut	wicks	for	the	candles	.
小的	本	坦率	-	林	有	到	切	灯芯	为了	这	蜡烛	.

小本杰明·富兰克林还得自己剪蜡烛芯。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [ðə; ði]['kænd(ə)l][moʊldz] .

He	also	filled	the	candle	molds	.
他	还	已填	这	蜡烛	模具	.

他还把蜡烛模具装满了。

[ænd; ənd][hiː; hi][soʊld][soʊp][ænd; ənd] ['kændlz] , [ænd; ənd][ræn][ɑːn] ['erəndz] .

And	he	sold	soap	and	candles	,	and	ran	on	errands	.
和	他	卖	肥皂	和	蜡烛	,	和	跑	在	跑腿	.

他还卖肥皂和蜡烛，也跑腿办事。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][wɜːrk][hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['riːdɪŋ] [gʊd] [bʊks] .

But	when	he	was	not	at	work	he	spent	his	time	in	reading	good	books	.
但	什么时候	他	曾是	不是	在	工作	他	花费	他的	时间	在	阅读	好的	图书	.

但他不工作的时候，就把时间用来阅读好书。

[wʌt] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [hiː; hi][gɑːt][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [baɪ] [bʊks] [wɪð; wɪθ] .

What	little	money	he	got	he	used	to	buy	books	with	.
什么	小的	钱	他	得到	他	用过的	到	买	图书	和	.

他把挣来的那点钱都用来买书了。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði][oʊld] ['stɔːri] [ʌv; əv] “ ['pɪl] - ['grɪmz] [prɑːg] - ['rɛs] ,

He	read	the	old	story	of	“	Pil	-	grim's	Prog	-	ress	,
他	读	这	老的	故事	的	“	皮尔	-	格林	程序	-	保留	,

他读了古老的故事《朝圣者之路》，

” [ænd; ənd] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [bɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [mæn] .

”	and	liked	it	so	well	that	he	bought	all	the	other	stories	by	the	same	man	.
”	和	喜欢	它	所以	出色地	那	他	买	全部	这	其他	故事	经过	这	相同的	男人	.

他非常喜欢这本书，于是又买了这位作家的其他所有故事。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [mɔːr] [bʊks] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

But	as	he	wanted	more	books	,	and	had	not	money	to	buy	them	,
但	作为	他	通缉	更多的	图书	,	和	有	不是	钱	到	买	他们	,

但他想要更多的书，却又没有钱购买，

[hiː; hi][soʊld][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [bʊks] .

he	sold	all	of	these	books	.
他	卖	全部	的	这些	图书	.

他把这些书全卖掉了。

[ðə; ði][nekst][hiː; hi] [bɔːt] [wɜːr; wər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - [raɪ] [bʊks] .

The	next	he	bought	were	some	little	his	-	to	-	ry	books	.
这	下一个	他	买	是	一些	小的	他的	-	到	-	ry	图书	.

接下来他买了一些小历史书。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [sel] ['veri] [tʃiːp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][baɪ] ['pedlər] .

These	were	made	to	sell	very	cheap	,	and	they	were	sold	by	peddlers	.
这些	是	制成	到	卖	非常	便宜的	,	和	他们	是	卖	经过	小贩	.

这些商品是为了低价出售而生产的，由小贩售卖。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [baɪ] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - [raɪ] .

He	managed	to	buy	forty	or	fifty	of	these	little	books	of	his	-	to	-	ry	.
他	管理	到	买	四十	或者	五十	的	这些	小的	图书	的	他的	-	到	-	ry	.

他设法买到了四五十本这样的历史小册子。

[ə'nʌðər] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [wʌz; wəz][baɪ] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]

Another	way	that	he	had	of	learning	was	by	seeing	things	with	his	own
其他	方式	那	他	有	的	学习	曾是	经过	看到	事物	和	他的	自己的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

他还有另一种学习方式，那就是亲眼观察事物。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [kɑːr] - [pen] - [tɜːrs][æt; ət][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sɔːz] [ænd; ənd]

His	father	took	him	to	see	car	-	pen	-	ters	at	work	with	their	saws	and
他的	父亲	采取	他	到	看	车	-	笔	-	特斯	在	工作	和	他们的	锯子	和

[pleɪnz] .

planes	.
飞机	.

他父亲带他去看木匠们用锯子和刨子干活。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɔː] ['meɪsənz] ['leɪɪŋ] [brɪks] .

He	also	saw	masons	laying	bricks	.
他	还	锯	石匠	躺下	砖块	.

他还看到泥瓦匠在砌砖。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [men] ['meɪkɪŋ] [bræs] [ænd; ənd] ['kɑːpər] ['ketlz] .

And	he	went	to	see	men	making	brass	and	copper	kettles	.
和	他	去	到	看	男人	制作	黄铜	和	铜	水壶	.

他去看了制作黄铜和铜壶的工人们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] [leɪð] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [raʊnd] [legz][ʌv; əv] [tʃerz] .

And	he	saw	a	man	with	a	turning	lathe	making	the	round	legs	of	chairs	.
和	他	锯	一个	男人	和	一个	转弯	车床	制作	这	圆形的	腿	的	椅子	.

他看到一个人用车床加工椅子的圆形腿。

['ʌðər] [men] [wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk] ['meɪkɪŋ] [naɪvz] .

Other	men	were	at	work	making	knives	.
其他	男人	是	在	工作	制作	刀具	.

其他男人则在忙着制作刀具。

[sʌm; səm] [θɪŋz] ['piːp(ə)l] [lɜːrn] [aʊt] [ʌv; əv] [bʊks] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [siː]

Some	things	people	learn	out	of	books	,	and	some	things	they	have	to	see
一些	事物	人们	学习	出去	的	图书	,	和	一些	事物	他们	有	到	看

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] - [selvz] .

for	them	-	selves	.
为了	他们	-	自我	.

有些事情人们可以从书本中学到，而有些事情他们必须亲眼所见。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] [bʊks] ,

As	he	was	fond	of	books	,
作为	他	曾是	喜爱	的	图书	,

他酷爱读书，

['bɛnz] ['fɑːðər] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn]

Ben's	father	thought	that	it	would	be	a	good	plan	to	send	him	to	learn
本的	父亲	想法	那	它	会	是	一个	好的	计划	到	发送	他	到	学习

[tuː; tə] [prɪnt] [ðem; ðəm] .

to	print	them	.
到	打印	他们	.

本的父亲认为送他去学习印刷是个好主意。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] .

So	the	boy	went	to	work	in	his	brother's	printing	office	.
所以	这	男生	去	到	工作	在	他的	兄弟	印刷	办公室	.

于是，男孩就去他哥哥的印刷厂工作了。

[hɪr] [hiː; hi] [pæst] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] [ɪn] ['riːdɪŋ] .

Here	he	passed	his	spare	time	in	reading	.
这里	他	通过了	他的	空闲的	时间	在	阅读	.

他在这里利用空闲时间读书。

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [sʌm; səm] [bʊks] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔrz] [wer] [bʊks] [wɜːr; wər][soʊld] .

He	borrowed	some	books	out	of	the	stores	where	books	were	sold	.
他	借来的	一些	图书	出去	的	这	商店	在哪里	图书	是	卖	.

他从书店借了一些书。

[hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [riːd] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz]

He	would	sit	up	a	great	part	of	the	night	sometimes	to	read	one	of	these
他	会	坐	向上	一个	伟大的	部分	的	这	夜晚	有时	到	读	一	的	这些

[bʊks] .

books	.
图书	.

他有时会熬夜到很晚才看完这些书。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [bʊk] - [stɔːr] ['oʊpənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

He	wished	to	return	it	when	the	book	-	store	opened	in	the	morning	.
他	希望	到	返回	它	什么时候	这	书	-	店铺	打开	在	这	早晨	.

他希望书店早上开门时再去还书。

[wʌn] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['meni] [bʊks] [lent] [tuː; tə] [ben] [sʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] [æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd]

One	man	who	had	many	books	lent	to	Ben	such	of	his	books	as	he	wanted
一	男人	WHO	有	许多	图书	借出的	到	本	这样的	的	他的	图书	作为	他	通缉

.

:

.

一位藏书丰富的男士将他自己的一些书借给了本，任由本挑选。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːrgən] [ðæt] ['bɛnz] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [bɔːrd] .

It	was	part	of	the	bargain	that	Ben's	brother	should	pay	his	board	.
它	曾是	部分	的	这	便宜货	那	本的	兄弟	应该	支付	他的	木板	.

协议的一部分内容是，本的哥哥要支付他的食宿费。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [bɔːrd] [hɪm'self] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][hæf] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst]

The	boy	offered	to	board	himself	if	his	brother	would	give	him	half	what	it	cost
这	男生	提供	到	木板	他自己	如果	他的	兄弟	会	给	他	一半	什么	它	成本

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɔːrd] .

to	pay	for	his	board	.
到	支付	为了	他的	木板	.

男孩提出，如果他哥哥能给他一半的住宿费，他就自己住。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['fræŋklɪn] [æt; ət] ['stʌdi] .]

[	Illustration	:	Franklin	at	Study	.	]
[	插图	:	富兰克林	在	学习	.	]

[插图：富兰克林在书房。]

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

His	brother	was	glad	to	do	this	,
他的	兄弟	曾是	高兴的	到	做	这	,

他的哥哥很乐意这样做。

[ænd; ənd][ben] [seɪvd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɔːt] [bʊks] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	Ben	saved	part	of	the	money	and	bought	books	with	it	.
和	本	已保存	部分	的	这	钱	和	买	图书	和	它	.

本把一部分钱存起来，用它买了书。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['helθi] [bɔɪ] ,

He	was	a	healthy	boy	,
他	曾是	一个	健康	男生	,

他是个健康的孩子，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv]['moʊstli][ɑːn] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] .

and	it	did	not	hurt	him	to	live	mostly	on	bread	and	butter	.
和	它	做过	不是	伤害	他	到	居住	大多	在	面包	和	黄油	.

而且，他主要靠面包和黄油度日，这对他来说并没有什么坏处。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][paɪ][ɔːr][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv]['reɪzɪnz] .

Sometimes	he	bought	a	little	pie	or	a	handful	of	raisins	.
有时	他	买	一个	小的	馅饼	或者	一个	少数	的	葡萄干	.

有时他会买一小块馅饼或一把葡萄干。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] , ['piːp(ə)l] [sed] , “ [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [noʊz] !

Long	before	he	was	a	man	,	people	said	,	“	How	much	the	boy	knows	!
长的	前	他	曾是	一个	男人	,	人们	说	,	“	如何	很多	这	男生	知道	!

在他成年之前很久，人们就说：“这孩子懂得真多！”

” [ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] —

”	This	was	because	—
”	这	曾是	因为	—

这是因为——

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [weɪst] [hɪz; ɪz][taɪm] .

He	did	not	waste	his	time	.
他	做过	不是	浪费	他的	时间	.

他没有浪费时间。

[hiː; hi] [riːd] [gʊd] [bʊks] .

He	read	good	books	.
他	读	好的	图书	.

他喜欢读好书。

[hiː; hi] [sɔː] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

He	saw	things	for	himself	.
他	锯	事物	为了	他自己	.

他亲眼所见。

[haʊ] ['fræŋklɪn] [faʊnd] [aʊt] [θɪŋz] .

HOW	FRANKLIN	FOUND	OUT	THINGS	.
如何	富兰克林	成立	出去	事物	.

富兰克林是如何发现事物的。

[fræŋk] - ['lɪn] [θɔːt] [ðæt] [ænts] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [θɪŋz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

Frank	-	lin	thought	that	ants	know	how	to	tell	things	to	one	another	.
坦率	-	林	想法	那	蚂蚁	知道	如何	到	告诉	事物	到	一	其他	.

富兰克林认为蚂蚁懂得如何互相交流。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [tɔːk] [baɪ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [saɪnz] .

He	thought	that	they	talk	by	some	kind	of	signs	.
他	想法	那	他们	讲话	经过	一些	种类	的	标志	.

他认为他们是用某种符号交流的。

[wen] [æn; ən][ænt][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [ded] [flaɪ] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][dræg] [ə'weɪ] ,

When	an	ant	has	found	a	dead	fly	too	big	for	him	to	drag	away	,
什么时候	一个	蚂蚁	有	成立	一个	死的	飞	也	大的	为了	他	到	拖	离开	,

当一只蚂蚁发现一只死苍蝇，它拖不动的时候

[hiː; hi] [wɪl] [rʌn] [ɔːf][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['ʌðər] [ænt][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

he	will	run	off	and	get	some	other	ant	to	help	him	.
他	将要	跑步	离开	和	得到	一些	其他	蚂蚁	到	帮助	他	.

他会跑开，去找其他蚂蚁来帮他。

[frænk] - ['lɪn] [θɔːt] [ðæt] [ænts][hæv; həv][sʌm; səm] [weɪ] [ʌv; əv] ['telɪŋ] ['ʌðər] [ænts] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]

Frank	-	lin	thought	that	ants	have	some	way	of	telling	other	ants	that	there	is
坦率	-	林	想法	那	蚂蚁	有	一些	方式	的	讲述	其他	蚂蚁	那	那里	是

[wɜːrk] [tuː; tə][duː] .

work	to	do	.
工作	到	做	.

富兰克林认为蚂蚁有某种方式告诉其他蚂蚁有工作要做。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm][ænts] ['iːtɪŋ] [moʊ] - [læs] - [ˌɛsˌiː'ɛs] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒɑːr][ɪn][ə; eɪ]

One	day	he	found	some	ants	eating	mo	-	las	-	ses	out	of	a	little	jar	in	a
一	天	他	成立	一些	蚂蚁	吃	莫	-	最后	-	ses	出去	的	一个	小的	罐	在	一个

['klɑːzɪt] .

closet	.
壁橱	.

有一天，他发现一些蚂蚁在壁橱里的小罐子里吃糖蜜。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] .

He	shook	them	out	.
他	摇晃	他们	出去	.

他把它们抖了出来。

[ðen] [hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːr] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [neɪl] [ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

Then	he	tied	a	string	to	the	jar	,	and	hung	it	on	a	nail	in	the	ceiling	.
然后	他	系	一个	细绳	到	这	罐	,	和	悬挂	它	在	一个	指甲	在	这	天花板	.

然后他把绳子系在罐子上，把罐子挂在天花板的钉子上。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][gɑːt][ɔːl][ðə; ði][ænts] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːr] .

But	he	had	not	got	all	the	ants	out	of	the	jar	.
但	他	有	不是	得到	全部	这	蚂蚁	出去	的	这	罐	.

但他并没有把罐子里的蚂蚁全部弄出来。

[wʌn] ['lɪt(ə)l][ænt] [laɪkt] [swiːt] [θɪŋz] [soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] ,

One	little	ant	liked	sweet	things	so	well	that	he	staid	in	the	jar	,
一	小的	蚂蚁	喜欢	甜的	事物	所以	出色地	那	他	稳重	在	这	罐	,

有一只小蚂蚁非常喜欢甜食，所以它就一直待在罐子里。

[ænd; ənd] [kept] [ɑːn] ['iːtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['griːdi] [bɔɪ] .

and	kept	on	eating	like	a	greedy	boy	.
和	保留	在	吃	喜欢	一个	贪婪的	男生	.

他像个贪吃的孩子一样不停地吃。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ænts] ['tɔːkɪŋ] (['mægnɪfaɪd])]

[	Illustration	:	Ants	talking	(	magnified	)	]
[	插图	:	蚂蚁	说	(	放大	)	]

【插图：蚂蚁在说话（放大图）】

[æt; ət] [læst] [wen] [ðɪs] ['griːdi] [ænt] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .

At	last	when	this	greedy	ant	had	eaten	all	that	he	could	,	he	started	to	go	home	.
在	最后的	什么时候	这	贪婪的	蚂蚁	有	吃	全部	那	他	可以	,	他	开始	到	去	家	.

最后，当这只贪婪的蚂蚁吃光了所有能吃的东西后，它就开始往家走。

[fræŋk] - ['lɪn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [klaɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːr] .

Frank	-	lin	saw	him	climb	over	the	rim	of	the	jar	.
坦率	-	林	锯	他	爬	超过	这	轮缘	的	这	罐	.

富兰克林看到他爬过了罐子的边缘。

[ðen] [ðə; ði] [ænt] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːr] .

Then	the	ant	ran	down	the	outside	of	the	jar	.
然后	这	蚂蚁	跑	向下	这	外部	的	这	罐	.

然后蚂蚁沿着罐子外侧爬了下去。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] ['eni] [ʃelf] [ðer; ðər] .

But	when	he	got	to	the	bottom	,	he	did	not	find	any	shelf	there	.
但	什么时候	他	得到	到	这	底部	,	他	做过	不是	寻找	任何	架子	那里	.

但当他走到最底部时，却发现那里并没有架子。

[hiː; hi] [went] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [dʒɑːr] .

He	went	all	round	the	jar	.
他	去	全部	圆形的	这	罐	.

他绕着罐子转了一圈。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] .

There	was	no	way	to	get	down	to	the	floor	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	向下	到	这	地面	.

根本没有办法下到地板上。

[ðə; ði] [ænt] [ræn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [daʊn] .

The	ant	ran	this	way	and	that	way	,	but	he	could	not	get	down	.
这	蚂蚁	跑	这	方式	和	那	方式	,	但	他	可以	不是	得到	向下	.

蚂蚁来回奔跑，却怎么也下不来。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [æn; ən] [ænts] ['fiːlər] (['mægnɪfaɪd])]

[	Illustration	:	An	Ants	Feeler	(	magnified	)	]
[	插图	:	一个	蚂蚁	触角	(	放大	)	]

【插图：蚂蚁触须（放大图）】

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['griːdi] [ænt] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] [ʌp] .

At	last	the	greedy	ant	thought	he	would	see	if	he	could	go	up	.
在	最后的	这	贪婪的	蚂蚁	想法	他	会	看	如果	他	可以	去	向上	.

最后，贪婪的蚂蚁决定试试能不能爬上去。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

He	climbed	up	the	string	to	the	ceiling	.
他	攀登	向上	这	细绳	到	这	天花板	.

他顺着绳子爬到了天花板上。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] .

Then	he	went	down	the	wall	.
然后	他	去	向下	这	墙	.

然后他顺着墙滑了下去。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊl] [æt; ət] [læst] , [noʊ] [daʊt] .

He	came	to	his	own	hole	at	last	,	no	doubt	.
他	来了	到	他的	自己的	洞	在	最后的	,	不	怀疑	.

毫无疑问，他最终还是自食其果。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][gɑːt] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [pər'hæps] .

After	a	while	he	got	hungry	again	,	perhaps	.
后	一个	尽管	他	得到	饥饿的	再次	,	也许	.

过了一会儿，他可能又饿了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] [dʒɑːr][ʌv; əv] [swiːts] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] .

He	thought	about	that	jar	of	sweets	at	the	end	of	a	string	.
他	想法	关于	那	罐	的	糖果	在	这	结尾	的	一个	细绳	.

他想起了挂在绳子末端的那罐糖果。

[ðen] [pər'hæps][hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] [ænts] .

Then	perhaps	he	told	the	other	ants	.
然后	也许	他	讲述	这	其他	蚂蚁	.

然后他或许告诉了其他蚂蚁。

['meɪbi] [hiː; hi][let][ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get]

Maybe	he	let	them	know	that	there	was	a	string	by	which	they	could	get
或许	他	让	他们	知道	那	那里	曾是	一个	细绳	经过	哪个	他们	可以	得到

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːr] .

down	to	the	jar	.
向下	到	这	罐	.

也许他告诉他们，有一根绳子可以让他们爬到罐子那里。

[ɪn] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] ['aʊər]['æftər][ðə; ði][ænt][hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][ðə; ði] [strɪŋ] ,

In	about	half	an	hour	after	the	ant	had	gone	up	the	string	,
在	关于	一半	一个	小时	后	这	蚂蚁	有	已消失	向上	这	细绳	,

蚂蚁沿着绳子爬上去大约半小时后，

['fræŋklɪn] [sɔː] [ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv][ænts]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Franklin	saw	a	swarm	of	ants	going	down	the	string	.
富兰克林	锯	一个	蜂群	的	蚂蚁	去	向下	这	细绳	.

富兰克林看到一群蚂蚁顺着绳子往下爬。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .

They	marched	in	a	line	,	one	after	another	.
他们	行军	在	一个	线	,	一	后	其他	.

他们排成一列，一个接一个地行进。

[suːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ænts][ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] .

Soon	there	were	two	lines	of	ants	on	the	string	.
很快	那里	是	二	线条	的	蚂蚁	在	这	细绳	.

很快，绳子上就出现了两排蚂蚁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

为小美国人讲述伟大的美国人的(Stories of Great Americans for Little)

[ðə; ði][ænts][ɪn][wʌn][laɪn][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [swiːt] [fuːd] .

The	ants	in	one	line	were	going	down	to	get	at	the	sweet	food	.
这	蚂蚁	在	一	线	是	去	向下	到	得到	在	这	甜的	食物	.

一排蚂蚁正向下爬去吃甜食。

[ðə; ði][ænts][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪn][wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə][goʊ]

The	ants	in	the	other	line	were	marching	up	the	other	side	of	the	string	to	go
这	蚂蚁	在	这	其他	线	是	行军	向上	这	其他	边	的	这	细绳	到	去

[hoʊm] .

home	.
家	.

另一排蚂蚁正沿着绳子的另一边往回走，准备回家。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['griːdi] [ænt][toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] [ænts][ə'baʊt][ðə; ði][dʒɑːr] ?

Do	you	think	that	the	greedy	ant	told	the	other	ants	about	the	jar	?
做	你	思考	那	这	贪婪的	蚂蚁	讲述	这	其他	蚂蚁	关于	这	罐	?

你认为那只贪婪的蚂蚁会把罐子的事告诉其他蚂蚁吗?

[ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən][ænt][kʊd; kəd]

And	did	he	tell	them	that	there	was	a	string	by	which	an	ant	could
和	做过	他	告诉	他们	那	那里	曾是	一个	细绳	经过	哪个	一个	蚂蚁	可以

[get][ðer; ðər] ?

get	there	?
得到	那里	?

他有没有告诉他们，有一根绳子可以让蚂蚁爬到那里?

[ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] [tel] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['spiːkɪŋ] , [ɔːr][baɪ] [saɪnz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fiːləz] ?

And	did	he	tell	it	by	speaking	,	or	by	signs	that	he	made	with	his	feelers	?
和	做过	他	告诉	它	经过	请讲	,	或者	经过	标志	那	他	制成	和	他的	触角	?

他是用言语表达的，还是用触角打手势表达的?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [tuː] [ænts] [wen] [ðeɪ] [miːt] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [tʌtʃ] [ðer; ðər] ['fiːləz]

If	you	watch	two	ants	when	they	meet	,	you	will	see	that	they	touch	their	feelers
如果	你	手表	二	蚂蚁	什么时候	他们	见面	,	你	将要	看	那	他们	触碰	他们的	触角

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

如果你观察两只蚂蚁相遇时的情景，你会发现它们会把触角碰在一起。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [sed] “ [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] !

as	if	they	said	“	Good	-	morning	!
作为	如果	他们	说	“	好的	-	早晨	!

就好像他们在说“早上好!

〞 [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

〞	[	Illustration	]
〞	[	插图	]

“[插图]

['fræŋklɪn] [æsks][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['sʌmθɪŋ] .

FRANKLIN	ASKS	THE	SUNSHINE	SOMETHING	.
富兰克林	问	这	阳光	某物	.

富兰克林问太阳一个问题。

[wʌn] [deɪ] ['fræŋklɪn] [wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] ['dɪnər] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .

One	day	Franklin	was	eating	dinner	at	the	house	of	a	friend	.
一	天	富兰克林	曾是	吃	晚餐	在	这	房子	的	一个	朋友	.

有一天，富兰克林在朋友家吃晚饭。

[ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [wen] [ʃi:; ʃi] [pɔ:d] [aʊt][ðə; ði] ['kɔ:fi] , [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [hɑ:t] .

The	lady	of	the	house	,	when	she	poured	out	the	coffee	,	found	that	it	was	not	hot	.
这	女士	的	这	房子	,	什么时候	她	倾倒	出去	这	咖啡	,	成立	那	它	曾是	不是	热的	.

女主人倒出咖啡时，发现咖啡并不热。

[ʃi:; ʃi] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔ:fi] [ɪz][koʊld] .

She	said	,	"	I	am	sorry	that	the	coffee	is	cold	.
她	说	,	"	我	是	对不起	那	这	咖啡	是	寒冷的	.

她说："很抱歉，咖啡凉了。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['sɜ:rvənt][fər'gɑ:t][tu:; tə]['skaʊər][ðə; ði] ['kɔ:fi] - [pɑ:t] .

It	is	because	the	servant	forgot	to	scour	the	coffee	-	pot	.
它	是	因为	这	仆人	忘了	到	冲刷	这	咖啡	-	锅	.

这是因为仆人忘记清洗咖啡壶了。

['kɔ:fi] [gets] [koʊld] [mɔ:r] ['kwɪkli] [wen] [ðə; ði] ['kɔ:fi] - [pɑ:t][ɪz][nɑ:t] [braɪt] .

Coffee	gets	cold	more	quickly	when	the	coffee	-	pot	is	not	bright	.
咖啡	获得	寒冷的	更多的	迅速地	什么时候	这	咖啡	-	锅	是	不是	明亮的	.

咖啡壶温度不够高时，咖啡更容易凉。

" [ðɪs] [set] ['fræŋklɪn] [tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] .

"	This	set	Franklin	to	thinking	.
"	这	放	富兰克林	到	思维	.

"这让富兰克林陷入了沉思。"

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [ɔ:r] [dʌl] [θɪŋ] [wʊd] [ku:l] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [waɪt] [ɔ:r] [braɪt] [wʌn] .

He	thought	that	a	black	or	dull	thing	would	cool	more	quickly	than	a	white	or	bright	one	.
他	想法	那	一个	黑色的	或者	乏味的	事物	会	凉爽的	更多的	迅速地	比	一个	白色的	或者	明亮的	一	.

他认为黑色或暗淡的物体比白色或明亮的物体冷却得更快。

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [θɪŋ] [wʊd] [teɪk] [ɪn] [hi:t] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] .

That	made	him	think	that	a	black	thing	would	take	in	heat	more	quickly	than	a	white	one	.
那	制成	他	思考	那	一个	黑色的	事物	会	拿	在	热	更多的	迅速地	比	一个	白色的	一	.

这让他觉得黑色的东西比白色的东西吸收热量更快。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər] [tru:] [ɔ:r][nɑ:t] .

He	wanted	to	find	out	if	this	were	true	or	not	.
他	通缉	到	寻找	出去	如果	这	是	真的	或者	不是	.

他想弄清楚这件事是否属实。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - ['bɑ:di] [hu:] [nu:] , [soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - ['bɑ:di][tu:; tə][æsk] .

There	was	no	-	body	who	knew	,	so	there	was	no	-	body	to	ask	.
那里	曾是	不	-	身体	WHO	知道	,	所以	那里	曾是	不	-	身体	到	问	.

因为没有人知道，所以也没有人可以问。

[bʌt; bət] ['fræŋklɪn] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [æsk][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

But	Franklin	thought	that	he	would	ask	the	sunshine	.
但	富兰克林	想法	那	他	会	问	这	阳光	.

但富兰克林想，他要问问太阳。

['meɪbi] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] ['weðər] [ə; eɪ] [blæk] [θɪŋ] [wʊd] [hiːt] [mɔːr] ['kwɪkli]

Maybe	**the**	**sunshine**	**would**	**tell**	**him**	**whether**	**a**	**black**	**thing**	**would**	**heat**	**more**	**quickly**
或许	这	阳光	会	告诉	他	无论	一个	黑色的	事物	会	热	更多的	迅速地

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [waɪt] [θɪŋ] .

than	**a**	**white**	**thing**	**.**
比	一个	白色的	事物	.

或许阳光会告诉他，黑色物体是否比白色物体升温更快。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][æsk][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ?

But	**how**	**could**	**he**	**ask**	**the**	**sunshine**	**?**
但	如何	可以	他	问	这	阳光	?

但他怎么能问阳光这个问题呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

There	**was**	**snow**	**on**	**the**	**ground**	**.**
那里	曾是	雪	在	这	地面	.

地上有积雪。

['frænʧklɪn] [spred] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .

Franklin	**spread**	**a**	**white**	**cloth**	**on**	**the**	**snow**	**.**
富兰克林	传播	一个	白色的	布	在	这	雪	.

富兰克林在雪地上铺了一块白布。

[ðen] [hiː; hi] [spred] [ə; eɪ] [blæk] [klɔːθ] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [nɪr] [ðə; ði] [waɪt] [wʌn] .

Then	**he**	**spread**	**a**	**black**	**cloth**	**on**	**the**	**snow**	**near**	**the**	**white**	**one**	**.**
然后	他	传播	一个	黑色的	布	在	这	雪	靠近	这	白色的	一	.

然后他在白雪旁边的雪地上铺了一块黑布。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

When	**he**	**came**	**to**	**look**	**at**	**them**	**,**
什么时候	他	来了	到	看	在	他们	,

当他走过来看他们时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [blæk] [klɔːθ] [meltid] [ə'weɪ] [mʌtʃ] ['suːnər] [ðæn; ðən] [ðæt]

he	**saw**	**that**	**the**	**snow**	**under**	**the**	**black**	**cloth**	**melted**	**away**	**much**	**sooner**	**than**	**that**
他	锯	那	这	雪	在下面	这	黑色的	布	融化	离开	很多	很快	比	那

['ʌndər] [ðə; ði] [waɪt] [klɔːθ] .

under	**the**	**white**	**cloth**	**.**
在下面	这	白色的	布	.

他发现黑布下的雪比白布下的雪融化得快得多。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [blæk] [wʊd] [teɪk] [ɪn] [hiːt] [mɔːr] ['kwɪkli]

That	**is**	**the**	**way**	**that**	**the**	**sunshine**	**told**	**him**	**that**	**black**	**would**	**take**	**in**	**heat**	**more**	**quickly**
那	是	这	方式	那	这	阳光	讲述	他	那	黑色的	会	拿	在	热	更多的	迅速地

[ðæn; ðən] [waɪt] .

than	**white**	**.**
比	白色的	.

这就是阳光告诉他黑色比白色吸收热量更快的方式。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] , ['meni] ['piːp(ə)l] [gɑːt] [waɪt] [hæts][tuː; tə] [wer] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər]

After	**he**	**had**	**found**	**this**	**out**	**,**	**many**	**people**	**got**	**white**	**hats**	**to**	**wear**	**in**	**the**	**summer**
后	他	有	成立	这	出去	,	许多	人们	得到	白色的	帽子	到	穿	在	这	夏天

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

他发现这件事后，许多人在夏天都戴上了白色帽子。

[ə; eɪ] [waɪt] [hæt][ɪz] ['kuːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [blæk] [wʌn] .

A	**white**	**hat**	**is**	**cooler**	**than**	**a**	**black**	**one**	**.**
一个	白色的	帽子	是	冷却器	比	一个	黑色的	一	.

白帽子比黑帽子更酷。

[sʌm; səm] [taɪm] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Some	**time**	**when**	**there**	**is**	**snow**	**on**	**the**	**ground**	**,**
一些	时间	什么时候	那里	是	雪	在	这	地面	,

有时，当地面上有积雪的时候，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [klɔːθ] [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ðə; ði] [seɪm]

you	**can**	**take**	**a**	**white**	**and**	**a**	**black**	**cloth**	**and**	**ask**	**the**	**sunshine**	**the**	**same**
你	能	拿	一个	白色的	和	一个	黑色的	布	和	问	这	阳光	这	相同的

['kwestʃən] .

question	**.**
问题	.

你可以拿一块白布和一块黑布，向太阳问同样的问题。

['fræŋklɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪt] .

FRANKLIN	**AND**	**THE**	**KITE**	**.**
富兰克林	和	这	风筝	.

富兰克林和风筝。

[wen] ['fræŋklɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði][ænts][kʊd; kəd] [tɔːk] [ɔːr][nɑːt] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]

When	**Franklin**	**wanted**	**to**	**know**	**whether**	**the**	**ants**	**could**	**talk**	**or**	**not**	**,**	**he**	**asked**	**the**
什么时候	富兰克林	通缉	到	知道	无论	这	蚂蚁	可以	讲话	或者	不是	,	他	问	这

[ænts] ,

ants	**,**
蚂蚁	,

当富兰克林想知道蚂蚁是否会说话时，他问蚂蚁：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] .

and	**they**	**told**	**him**	**.**
和	他们	讲述	他	.

他们告诉了他。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [sʌm; səm] - [θɪŋ] [els] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**he**	**wanted**	**to**	**know**	**some**	**-**	**thing**	**else**	**,**	**he**	**asked**	**the**	**sunshine**	**about**	**it**	**,**
什么时候	他	通缉	到	知道	一些	-	事物	别的	,	他	问	这	阳光	关于	它	,

当他想知道其他事情时，他就去问太阳。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .

as	**you**	**have**	**read**	**in**	**another**	**story**	**.**
作为	你	有	读	在	其他	故事	.

正如你在另一个故事中读到的那样。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðæt] ['fræŋklɪn] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] .

That	**is**	**the**	**way**	**that**	**Franklin**	**came**	**to**	**know**	**so**	**many**	**things**	**.**
那	是	这	方式	那	富兰克林	来了	到	知道	所以	许多	事物	.

富兰克林就是这样了解到了很多事情的。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] ['evri] - [θɪŋ] .

He	**knew**	**how**	**to**	**ask**	**questions**	**of**	**every**	**-**	**thing**	**.**
他	知道	如何	到	问	问题	的	每一个	-	事物	.

他懂得如何就任何事提出问题。

[wʌns] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [laɪt] - ['nɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

Once	**he**	**asked**	**the**	**light**	**-**	**ning**	**a**	**question**	**.**
一次	他	问	这	光	-	宁	一个	问题	.

他曾问过闪电一个问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] - ['nɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ænsər] .

And	**the**	**light**	**-**	**ning**	**gave**	**him**	**an**	**answer**	**.**
和	这	光	-	宁	给予	他	一个	回答	.

闪电给了他答案。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈfræŋklɪn] , [ˈpiːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [laɪt] - [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz] .

Before	**the**	**time**	**of**	**Franklin**	**,**	**people**	**did**	**not**	**know**	**what**	**light**	**-**	**ning**	**was**	**.**
前	这	时间	的	富兰克林	,	人们	做过	不是	知道	什么	光	-	宁	曾是	.

在富兰克林时代之前，人们并不知道闪电是什么。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈθʌndər] .

They	**did**	**not**	**know**	**what**	**made**	**the**	**thunder**	**.**
他们	做过	不是	知道	什么	制成	这	雷	.

他们不知道是什么造成了雷声。

[ˈfræŋklɪn] [θɔːt] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Franklin	**thought**	**much**	**about**	**it**	**.**
富兰克林	想法	很多	关于	它	.

富兰克林对此思考良久。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [pruːvd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .

At	**last**	**he**	**proved**	**what**	**it**	**was**	**.**
在	最后的	他	已证实	什么	它	曾是	.

他最终证明了那是什么。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tel] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .

He	**asked**	**the**	**lightning**	**a**	**question**	**,**	**and**	**made**	**it**	**tell**	**what**	**it**	**was**	**.**
他	问	这	闪电	一个	问题	,	和	制成	它	告诉	什么	它	曾是	.

他向闪电提出了一个问题，并让它回答了这个问题。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈstɔːri] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [wʌn] [bɪg] [wɜːrd] .

To	**tell**	**you**	**this**	**story**	**,**	**I**	**shall**	**have**	**to**	**use**	**one**	**big**	**word**	**.**
到	告诉	你	这	故事	,	我	将	有	到	使用	一	大的	单词	.

要讲这个故事，我必须用到一个很复杂的词。

[ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [bɪg] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [frendz] [ðæt] [wɪl] [riːd] [ðɪs] [bʊk] .

Maybe	**it**	**is**	**too**	**big**	**for**	**some**	**of**	**my**	**little**	**friends**	**that**	**will**	**read**	**this**	**book**	**.**
或许	它	是	也	大的	为了	一些	的	我的	小的	朋友们	那	将要	读	这	书	.

也许对于我的一些小朋友来说，这本书太大了，他们可能不会读。

[let] [ˌjuː ˈes] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [pɑːrts] .

Let	**us**	**divide**	**it**	**into**	**parts**	**.**
让	我们	划分	它	进入	部分	.

让我们把它分成几个部分来。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	**you**	**will**	**not**	**be**	**afraid**	**of**	**it**	**.**
然后	你	将要	不是	是	害怕的	的	它	.

这样你就不会害怕了。

[ðə; ði] [bɪg] [wɜːrd] [ɪz] [iː] - [ˌɛlˌiːˈsiː] - [trɪk] - [aɪ] - [ˈtaɪ] .

The	**big**	**word**	**is**	**e**	**-**	**lec**	**-**	**tric**	**-**	**i**	**-**	**ty**	**.**
这	大的	单词	是	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty	.

关键词是电。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [taʊnz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [striːts] [ˈlaɪtɪd] [baɪ] [iː] - [ˌɛlˌiːˈsiː] - [trɪk] - [aɪ] - [ˈtaɪ] .

Those	**of**	**you**	**who**	**live**	**in**	**towns**	**have**	**seen**	**the**	**streets**	**lighted**	**by**	**e**	**-**	**lec**	**-**	**tric**	**-**	**i**	**-**	**ty**	**.**
那些	的	你	WHO	居住	在	城镇	有	已见	这	街道	照明	经过	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty	.

住在城镇里的你们都见过被电灯照亮的街道。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈfræŋklənz] [taɪm] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [sʌtʃ] [laɪts] .

But	**in**	**Franklin's**	**time**	**there**	**were**	**no**	**such**	**lights**	**.**
但	在	富兰克林的	时间	那里	是	不	这样的	灯	.

但在富兰克林时代，还没有这样的照明设备。

['piːp(ə)l] [nuː] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [neɪm] .

People	knew	very	little	about	this	strange	thing	with	a	big	name	.
人们	知道	非常	小的	关于	这	奇怪的	事物	和	一个	大的	姓名	.

人们对这个名字响亮却又古怪的东西知之甚少。

[bʌt; bət] ['fræŋklɪn] [faʊnd] [aʊt] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['noʊbɑːdi][hæd; həd]['evər] [noʊn] [bɪ'fɔːr] .

But	Franklin	found	out	many	things	about	it	that	nobody	had	ever	known	before	.
但	富兰克林	成立	出去	许多	事物	关于	它	那	无人	有	曾经	已知	前	.

但富兰克林发现了一些以前从未有人知道的事情。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][spɑːrks][hiː; hi][gɑːt][frʌm; frəm][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [trɪk] - [aɪ] - ['taɪ]

He	began	to	think	that	the	little	sparks	he	got	from	e	-	lec	-	tric	-	i	-	ty
他	开始	到	思考	那	这	小的	火花	他	得到	从	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty

[wɜːr; wər] [smɔːl] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

were	small	flashes	of	lightning	.
是	小的	闪光灯	的	闪电	.

他开始认为，他从电中得到的那些小火花是小小的闪电。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['krækɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðiːz] [spɑːrks][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['beɪbi] ['θʌndər] .

He	thought	that	the	little	cracking	sound	of	these	sparks	was	a	kind	of	baby	thunder	.
他	想法	那	这	小的	裂纹	声音	的	这些	火花	曾是	一个	种类	的	婴儿	雷	.

他认为这些火花发出的细微噼啪声就像是婴儿的雷声。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

So	he	thought	that	he	would	try	to	catch	a	little	bit	of	lightning	.
所以	他	想法	那	他	会	尝试	到	抓住	一个	小的	少量	的	闪电	.

所以他想试试能不能捕捉到一点闪电。

[pər'hæps][hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['bɔtlz] [juːst] [tuː; tə][hoʊld][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [trɪk] - [aɪ] - ['taɪ] .

Perhaps	he	could	put	it	into	one	of	the	little	bottles	used	to	hold	e	-	lec	-	tric	-	i	-	ty	.
也许	他	可以	放	它	进入	一	的	这	小的	瓶子	用过的	到	抓住	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty	.

或许他可以把它装进装电的小瓶子里。

[ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'heɪvd] [laɪk] [iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [trɪk] - [aɪ] - ['taɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Then	if	it	behaved	like	e	-	lec	-	tric	-	i	-	ty	,	he	would	know	what	it	was	.
然后	如果	它	表现	喜欢	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty	,	他	会	知道	什么	它	曾是	.

如果它表现得像电一样，他就会知道那是什么了。

[bʌt; bət]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] .

But	catching	lightning	is	not	easy	.
但	捕捉	闪电	是	不是	简单的	.

但捕捉闪电并非易事。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?

How	do	you	think	he	did	it	?
如何	做	你	思考	他	做过	它	?

你觉得他是怎么做到的?

[fɜːrst][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kaɪt] .

First	he	made	a	kite	.
第一的	他	制成	一个	风筝	.

他先做了一个风筝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [kaɪt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [kaɪt] .

It	was	not	a	kite	just	like	a	boy's	kite	.
它	曾是	不是	一个	风筝	只是	喜欢	一个	男孩们	风筝	.

它不是那种普通的风筝，就像男孩玩的那种风筝。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [kaɪt] [ðæt] [wʊd] [flai] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .

He	wanted	a	kite	that	would	fly	when	it	rained	.
他	通缉	一个	风筝	那	会	飞	什么时候	它	下雨了	.

他想要一个下雨时也能飞的风筝。

[reɪn] [wʊd] [spɔɪl] [ə; eɪ] ['peɪpər] [kaɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Rain	would	spoil	a	paper	kite	in	a	minute	.
雨	会	剧透	一个	纸	风筝	在	一个	分钟	.

下雨一分钟就能把纸风筝弄坏。

[soʊ] ['fræŋklɪn] [juːst] [ə; eɪ] [sɪlk] [hænd] - ['kɝː] - [tʃiːf] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] [kaɪt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['peɪpər] .

So	Franklin	used	a	silk	hand	-	ker	-	chief	to	cover	his	kite	,	instead	of	paper	.
所以	富兰克林	用过的	一个	丝绸	手	-	ker	-	首席	到	覆盖	他的	风筝	,	反而	的	纸	.

所以富兰克林用丝绸手帕代替纸张来覆盖他的风筝。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['fræŋklənz] [dɪ'skʌvəri] .]

[	Illustration	:	Franklin's	Discovery	.	]
[	插图	:	富兰克林的	发现	.	]

【插图：富兰克林的发现】

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] ['waɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪt] .

He	put	a	little	sharp	-	pointed	wire	at	the	top	of	his	kite	.
他	放	一个	小的	锋利的	-	尖	金属丝	在	这	顶部	的	他的	风筝	.

他在风筝顶端装了一根尖尖的细铁丝。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [rɑːd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kaɪt] .

This	was	a	kind	of	lightning	rod	to	draw	the	lightning	into	the	kite	.
这	曾是	一个	种类	的	闪电	杆	到	画	这	闪电	进入	这	风筝	.

这是一种避雷针，可以将闪电吸引到风筝上。

[hɪz; ɪz] [kaɪt] [strɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [hemp] [strɪŋ] .

His	kite	string	was	a	common	hemp	string	.
他的	风筝	细绳	曾是	一个	常见的	麻	细绳	.

他的风筝线是一根普通的麻绳。

[tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [kiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['laɪtnɪŋ] [wɪl] ['fɑːloʊ] ['met(ə)l] .

To	this	he	tied	a	key	,	because	lightning	will	follow	metal	.
到	这	他	系	一个	钥匙	,	因为	闪电	将要	跟随	金属	.

他把钥匙系在了上面，因为闪电会追踪金属。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɪlk] ['rɪbən] ,

The	end	of	the	string	that	he	held	in	his	hand	was	a	silk	ribbon	,
这	结尾	的	这	细绳	那	他	握住	在	他的	手	曾是	一个	丝绸	丝带	,

他手里拿着的绳子末端是一条丝带。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hemp] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪt] .

which	was	tied	to	the	hemp	string	of	the	kite	.
哪个	曾是	系	到	这	麻	细绳	的	这	风筝	.

它被系在风筝的麻绳上。

[iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [trɪk] - [əti] [wɪl] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [sɪlk] .

E	-	lec	-	tric	-	ity	will	not	follow	silk	.
E	-	莱克	-	特里克	-	性	将要	不是	跟随	丝绸	.

电流不会跟随丝绸流动。

[wʌn] [naɪt] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stɔːrm] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

One	night	when	there	was	a	storm	coming	,	he	went	out	with	his	son	.
一	夜晚	什么时候	那里	曾是	一个	风暴	未来	,	他	去	出去	和	他的	儿子	.

一天晚上，眼看暴风雨要来了，他带着儿子出去了。

[ðeɪ] [stʊd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [kaʊ] [ʃed] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] .

They	stood	under	a	cow	shed	,	and	he	sent	his	kite	up	in	the	air	.
他们	站立	在下面	一个	奶牛	棚	,	和	他	发送	他的	风筝	向上	在	这	空气	.

他们站在牛棚下，他放飞了风筝。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]
[Illustration]
[插图]

[插图]

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['nʌkl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kiː] .

After	**a**	**while**	**he**	**held**	**his**	**knuckle**	**to**	**the**	**key**	**.**
后	一个	尽管	他	握住	他的	指关节	到	这	钥匙	.

过了一会儿，他用指关节按住了钥匙。

[ə; eɪ]['taɪni][spɑːrk] [flæʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [kiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nʌkl] .

A	**tiny**	**spark**	**flashed**	**between**	**the**	**key**	**and**	**his**	**knuckle**	**.**
一个	微小的	火花	闪光灯	之间	这	钥匙	和	他的	指关节	.

钥匙和他的指关节之间闪过一道细小的火花。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

It	**was**	**a**	**little**	**flash**	**of**	**lightning**	**.**
它	曾是	一个	小的	闪光	的	闪电	.

那是一道小小的闪电。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['bɑːt(ə)l] [fɪkst] [tuː; tə][hoʊld][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [trɪk] - [aɪ] - ['taɪ] .

Then	**he**	**took**	**his**	**little**	**bottle**	**fixed**	**to**	**hold**	**e**	**-**	**lec**	**-**	**tric**	**-**	**i**	**-**	**ty**	**.**
然后	他	采取	他的	小的	瓶子	固定的	到	抓住	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty	.

然后他拿出了他用来装电的小瓶子。

[hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [trɪk] - [aɪ] - ['taɪ] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kiː] .

He	**filled**	**it**	**with**	**the**	**e**	**-**	**lec**	**-**	**tric**	**-**	**i**	**-**	**ty**	**that**	**came**	**from**	**the**	**key**	**.**
他	已填	它	和	这	e	-	莱克	-	特里克	-	我	-	ty	那	来了	从	这	钥匙	.

他用钥匙里的电把它灌满了。

[hiː; hi] ['kærɪd] [hoʊm] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

He	**carried**	**home**	**a**	**bottle**	**of**	**lightning**	**.**
他	携带	家	一个	瓶子	的	闪电	.

他带回家一瓶闪电。

[soʊ][hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtn] .

So	**he**	**found**	**out**	**what**	**made**	**it**	**thunder**	**and**	**lighten**	**.**
所以	他	成立	出去	什么	制成	它	雷	和	减轻	.

于是他找到了雷电的成因。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['laɪtnɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɑːn][rɑːdz][ænd; ənd]

After	**that**	**he**	**used**	**to**	**bring**	**the**	**lightning**	**into**	**his**	**house**	**on**	**rods**	**and**
后	那	他	用过的	到	带来	这	闪电	进入	他的	房子	在	杆	和

['waɪɜ-z, 'waɪrz] .

wires	**.**
电线	.

之后，他常常用杆子和电线把闪电引到家里。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['laɪtnɪŋ] [rɪŋ] ['belz] [ænd; ənd][duː] ['menɪ] ['ʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋz] .

He	**made**	**the**	**lightning**	**ring**	**bells**	**and**	**do**	**many**	**other**	**strange**	**things**	**.**
他	制成	这	闪电	戒指	铃铛	和	做	许多	其他	奇怪的	事物	.

他让闪电发出铃铛声，还做了许多其他奇怪的事情。

['fræŋklənz] ['wɪs(ə)l] .

FRANKLIN'S	**WHISTLE**	**.**
富兰克林的	哨	.

富兰克林的哨子。

[wen] ['fræŋklɪn] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['siː'juː] - [riː] - [əs] ['letər] .

When	**Franklin**	**was**	**an**	**old**	**man**	**,**	**he**	**wrote**	**a**	**cu**	**-**	**ri**	**-**	**ous**	**letter**	**.**
什么时候	富兰克林	曾是	一个	老的	男人	,	他	写道	一个	cu	-	ri	-	ous	信	.

富兰克林年老时写了一封奇特的信。

[ɪn] [ðæt] ['letər] [hiː; hi][toʊld][ə; eɪ]['stɔːri] .
In that letter he told a story .
在 那 信 他 讲述 一个 故事 .

他在信中讲述了一个故事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [sʌm; səm] - [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
It was about some - thing that happened to him when he was a boy .
它 曾是 关于 一些 - 事物 那 发生 到 他 什么时候 他 曾是 一个 男生 .

那是关于他小时候发生的一件事。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]
[Illustration]
[插图]

[插图]

[hɪr] [ɪz][ðə; ðɪ]['stɔːri] [pʊt]['ɪntuː] [vəːsiz] , [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌɑːr 'iː] - ['membər] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] .
Here is the story put into verses , so that you will re - member it better .
这里 是 这 故事 放 进入 诗句 , 所以 那 你 将要 关于 - 成员 它 更好的 .

以下是用诗歌形式写成的故事，以便你们更好地记住它。

[sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðə; ðɪ]['stɔːri] [æz; əz] ['frænŋklɪn] [toʊld][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Some day you can read the story as Franklin told it himself .
一些 天 你 能 读 这 故事 作为 富兰克林 讲述 它 他自己 .

总有一天，你可以读到富兰克林亲口讲述的故事。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['piːp(ə)l] [seɪ] , “ [hiː; hi] [peɪd] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['wɪs(ə)l] .
You will hear people say , “ He paid too much for the whistle .
你 将要 听到 人们 说 , “ 他 有薪酬的 也 很多 为了 这 哨 .

你会听到有人说：“他买哨子花的钱太多了。”

” [ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['stɔːri] .
” The saying came from this story .
” 这 说 来了 从 这 故事 .

“这句谚语就出自这个故事。”

[tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['wɪs(ə)l]
TOO MUCH FOR THE WHISTLE
也 很多 为了 这 哨

哨声响起太晚了

[æz; əz][ben][wɪð; wɪθ] ['peniz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt]
As Ben with pennies in his pocket
作为 本 和 便士 在 他的 口袋

就像本的口袋里只有几个便士一样

[went] ['strəulɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] ,
Went strolling down the street ,
去 漫步 向下 这 街道 ,

沿着街道漫步，

“ [tuːt] - [tuːt] ! [tuːt] - [tuːt] !
“ Toot - toot ! toot - toot !
“ 嘟 - 嘟 ! 嘟 - 嘟 !

“嘟嘟！嘟嘟！”

” [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l]
” there came a whistle
” 那里 来了 一个 哨

一声哨响

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] ['tʃænst] [tuː; tə] [miːt] ,
From a boy he chanced to meet ,
从 一个 男生 他 偶然 到 见面 ,

他偶然遇到一个男孩，

['wɪslɪŋ] [fɪt] [tuː; tə] [bɜːrst] [hɪz; ɪz] ['bʌtnz] ,
Whistling fit to burst his buttons ,
吹口哨 合身 到 爆裂 他的 按钮 ,

他吹着口哨，声音大得仿佛要把纽扣都撑爆。

['bloʊɪŋ] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [haɪ] .
Blowing hard and stepping high .
吹 难的 和 步进 高的 .

用力吹气，步履高远。

[ðen] ['beni] [sed] , " [aɪl] [bai] [jʊr; jər] ['wɪs(ə)l] ;
Then Benny said , " I'll buy your whistle ;
然后 本尼 说 , " 患病的 买 你的 哨 ;

然后本尼说："我要买你的哨子；

" [bʌt; bət] " [tuːt] ! [tuːt] - [tuːt] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" But " Toot ! toot - toot ! " was the reply .
" 但 " 嘟 ! 嘟 - 嘟 ! " 曾是 这 回复 .

"但是，回应却是'嘟！嘟嘟！'"

[bʌt; bət] ['beni] ['kaʊntɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['peniz] ,
But Benny counted out his pennies ,
但 本尼 计数 出去 他的 便士 ,

但本尼数着他的便士，

[ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [bɔɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smaɪl] ;
The whistling boy began to smile ;
这 吹口哨 男生 开始 到 微笑 ;

吹口哨的男孩开始微笑；

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [læst] [tuːt] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l]
With one last toot he gave the whistle
和 一 最后的 嘟 他 给予 这 哨

他最后鸣了一声哨子。

[tuː; tə] [ben] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['peni] [paɪl] .
To Ben , and took his penny pile .
到 本 , 和 采取 他的 一分钱 桩 .

把本的零钱堆拿了过来。

[naʊ] ['hoʊmwərd] [goʊz] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] ['beni] ,
Now homeward goes the whistling Benny ,
现在 回家 去 这 吹口哨 本尼 ,

现在，吹着口哨的本尼回家了。

[æz; əz] [praʊd] [æz; əz] ['eni] ['fuːlɪʃ] [bɔɪ] ,
As proud as any foolish boy ,
作为 自豪的 作为 任何 愚蠢 男生 ,

像任何一个愚蠢的男孩一样骄傲，

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [nɑːt] [ə; eɪ] ['peni] ,
And in his pockets not a penny ,
和 在 他的 口袋 不是 一个 一分钱 ,

他口袋里一分钱也没有。

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [tɔɪ] .
But in his mouth a noisy toy .
但 在 他的 嘴 一个 嘈杂 玩具 .

但他嘴里却叼着一个会发出响声的玩具。

" [ɑː] , ['beni] , ['beni] ! " [kraɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
" Ah , Benny , Benny ! " cries his mother ,
" 啊 , 本尼 , 本尼 ! " 哭泣 他的 母亲 ,

"啊，本尼，本尼！"他母亲喊道。

“ [aɪ] ['kænɑ:t] [stænd] [jʊr; jər] ['ʌgli] [nɔɪz] . ”
“ I cannot stand your ugly noise . ”
” 我 不能 站立 你的 丑陋的 噪音 . ”

“我受不了你这难听的噪音。”

“ [stɑ:p] , ['beni] , ['beni] !
“ Stop , Benny , Benny !
” 停止 , 本尼 , 本尼 !

“停下，本尼，本尼！”

” [sez] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
” says his father ,
” 说道 他的 父亲 ,

“他父亲说，”

“ [aɪ] ['kænɑ:t] [tɔ:k] , [ju:; jʊ] [draʊn] [maɪ] [vɔɪs] .
“ I cannot talk , you drown my voice .
” 我 不能 讲话 , 你 溺水 我的 嗓音 .

“我无法说话，你淹没了我的声音。”

” [æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [bɔɪ] [ˌɑ:r 'i:] - [mem] - [bɜ:rs]
” At last the whistling boy re - mem - bers
” 在 最后的 这 吹口哨 男生 关于 - 内存 - 伯斯

“最后，吹口哨的男孩想起来了。”

[haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [maɪt] [hæv; həv] [bɔ:t]
How much his money might have bought
如何 很多 他的 钱 可能 有 买

他的钱能买到多少东西?

“ [tu:] ['meni] ['peniz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
“ Too many pennies for a whistle ,
” 也 许多 便士 为了 一个 哨 ,

“买哨子要花的硬币太多了，

” [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['bɛniz] ['ʌgli] [θɔ:t] .
” Is little Benny's ugly thought .
” 是 小的 本尼的 丑陋的 想法 .

这是小本尼的丑陋想法。

[tu:] ['meni] ['peniz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l]
Too many pennies for a whistle
也 许多 便士 为了 一个 哨

哨子用的便士太多了

[ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [ɔ:l] [peɪ] , [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] ,
Is what we all pay , you and I ,
是 什么 我们 全部 支付 , 你 和 我 ,

这是我们所有人，包括你我，都要付出的代价。

[dʒʌst] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fu:lɪʃ] ['pleʒər]
Just for a little foolish pleasure
只是 为了 一个 小的 愚蠢 乐趣

只是为了图个乐子

[peɪ] [ə; eɪ] [praɪs] [ðæts] [kwaɪt] [tu:] [haɪ] .
Pay a price that's quite too high .
支付 一个 价格 那就是 相当 也 高的 .

付出过高的代价。

[dʒɑ:n] [stɑ:rk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['indiəns] .
JOHN STARK AND THE INDIANS .
约翰 斯塔克 和 这 印度人 .

约翰·斯塔克和印第安人队。

[dʒɑːn][stɑːrk][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl][ɪn][ðə; ði] [rev] - [oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən] .

John	Stark	was	a	famous	gen	-	er	-	al	in	the	Rev	-	o	-	lu	-	tion	.
约翰	斯塔克	曾是	一个	著名的	基因	-	呃	-	al	在	这	牧师	-	o	-	鲁	-	tion	.

约翰·斯塔克是美国独立战争中一位著名的将军。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt][ə'baʊt] [ðə; ði] [rev] - [oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən] .

But	this	story	is	not	about	the	Rev	-	o	-	lu	-	tion	.
但	这	故事	是	不是	关于	这	牧师	-	o	-	鲁	-	tion	.

但这个故事与革命无关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [stɑːrk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .

It	is	about	Stark	before	he	became	a	soldier	.
它	是	关于	斯塔克	前	他	成为	一个	士兵	.

这是关于史塔克成为士兵之前的故事。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [stɑːrk] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

When	he	was	a	young	man	,	Stark	went	into	the	woods	.
什么时候	他	曾是	一个	年轻的	男人	,	斯塔克	去	进入	这	树林	.

年轻的时候，斯塔克曾进过森林。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [jʌŋ] [men] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His	brother	and	two	other	young	men	were	with	him	.
他的	兄弟	和	二	其他	年轻的	男人	是	和	他	.

他的兄弟和另外两个年轻人跟他在一起。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][kæmp] .

They	lived	in	a	camp	.
他们	居住地	在	一个	营	.

他们住在难民营里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['eni] ['haʊzɪz] .

It	was	far	away	from	any	houses	.
它	曾是	远的	离开	从	任何	房屋	.

它离任何房屋都很远。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [set] [træps][fɔːr; fər] ['ænɪmlz] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .

The	young	men	set	traps	for	animals	in	many	places	.
这	年轻的	男人	放	陷阱	为了	动物	在	许多	地方	.

这些年轻人到处设陷阱捕捉动物。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv][fɜːr][ɑːn][ðem; ðəm] .

They	wanted	to	catch	the	animals	that	have	fur	on	them	.
他们	通缉	到	抓住	这	动物	那	有	毛皮	在	他们	.

他们想捕捉那些有毛皮的动物。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [skɪnz] [tuː; tə] [sel] .

They	wanted	to	get	the	skins	to	sell	.
他们	通缉	到	得到	这	皮肤	到	卖	.

他们想把这些皮肤卖出去。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

The	Indians	were	at	war	with	the	white	people	.
这	印度人	是	在	战争	和	这	白色的	人们	.

印第安人与白人交战。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv]['indiəns] .

One	day	the	young	men	saw	the	tracks	of	Indians	.
一	天	这	年轻的	男人	锯	这	轨道	的	印度人	.

有一天，这些年轻人看到了印第安人的足迹。

[ðen] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [seɪf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['eni]

Then	they	knew	that	it	was	not	safe	for	them	to	stay	in	the	woods	any
然后	他们	知道	那	它	曾是	不是	安全的	为了	他们	到	停留	在	这	树林	任何

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

他们这才意识到，继续待在树林里已经不安全了。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

They	began	to	get	ready	to	go	home	.
他们	开始	到	得到	准备好	到	去	家	.

他们开始准备回家。

[dʒɑːn][stɑːrk] [went] [aʊt][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði][træps][set][fɔːr; fər] ['ænɪmlz] .

John	Stark	went	out	to	bring	in	the	traps	set	for	animals	.
约翰	斯塔克	去	出去	到	带来	在	这	陷阱	放	为了	动物	.

约翰·斯塔克出去取回为动物设置的陷阱。

[ðə; ði]['indiəns] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɪs] - [ɑːn] - [ɜːr; ər] .

The	Indians	found	him	,	and	made	him	a	pris	-	on	-	er	.
这	印度人	成立	他	,	和	制成	他	一个	价格	-	在	-	呃	.

印第安人找到了他，把他当成了囚犯。

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] .

They	asked	him	where	his	friends	were	.
他们	问	他	在哪里	他的	朋友们	是	.

他们问他朋友们在哪里。

[stɑːrk][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .

Stark	did	not	wish	his	friends	to	be	taken	.
斯塔克	做过	不是	希望	他的	朋友们	到	是	已采取	.

斯塔克不希望他的朋友们被带走。

[soʊ][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] .

So	he	pointed	the	wrong	way	.
所以	他	尖	这	错误的	方式	.

所以他指错了方向。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['indiəns][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [jʌŋ] [men] .

He	took	the	Indians	a	long	way	from	the	other	young	men	.
他	采取	这	印度人	一个	长的	方式	从	这	其他	年轻的	男人	.

他带领印第安人与其他年轻人渐行渐远。

[bʌt; bət][dʒɑːn]['stɑːrks] [frendz] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪs] - [ɑːn] - [ɜːr; ər] .

But	John	Stark's	friends	did	not	know	that	he	was	a	pris	-	on	-	er	.
但	约翰	斯塔克的	朋友们	做过	不是	知道	那	他	曾是	一个	价格	-	在	-	呃	.

但约翰·斯塔克的朋友们并不知道他是一名囚犯。

[wen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [bæk] , [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][hɪz; ɪz] [wei] .

When	he	did	not	come	back	,	they	thought	that	he	had	lost	his	way	.
什么时候	他	做过	不是	来	后退	,	他们	想法	那	他	有	丢失的	他的	方式	.

他迟迟没有回来，他们以为他迷路了。

[ðeɪ] ['faɪərd][ðer; ðər]['gʌnz][tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

They	fired	their	guns	to	let	him	know	where	they	were	.
他们	被解雇	他们的	枪支	到	让	他	知道	在哪里	他们	是	.

他们鸣枪示警，让他知道他们的位置。

[wen] [ðə; ði]['indiəns] [hɜːrd] [ðə; ði]['gʌnz] , [ðeɪ] [nuː] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] .

When	the	Indians	heard	the	guns	,	they	knew	where	the	other	hunters	were	.
什么时候	这	印度人	听到	这	枪支	,	他们	知道	在哪里	这	其他	猎人	是	.

印第安人听到枪声，就知道其他猎人在哪里了。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	went	down	to	the	river	,	and	waited	for	them	.
他们	去	向下	到	这	河	,	和	等待	为了	他们	.

他们走到河边，等着他们。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [keɪm] [daʊn] , [ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

When	one	of	the	men	came	down	,	they	caught	him	.
什么时候	一	的	这	男人	来了	向下	,	他们	捕捉	他	.

其中一人下来时，他们抓住了他。

[ðen] [dʒɑːn]['stɑːrks] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn][ə; eɪ][boʊt] .

Then	John	Stark's	brother	and	the	other	man	came	down	the	river	in	a	boat	.
然后	约翰	斯塔克的	兄弟	和	这	其他	男人	来了	向下	这	河	在	一个	船	.

然后，约翰·斯塔克的兄弟和另一个人乘船沿河而下。

[ðə; ði]['indiəns][toʊld][stɑːrk][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] .

The	Indians	told	Stark	to	call	them	.
这	印度人	讲述	斯塔克	到	称呼	他们	.

印第安人让斯塔克给他们打电话。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] [wer] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] .

They	wanted	them	to	come	over	where	the	Indians	were	.
他们	通缉	他们	到	来	超过	在哪里	这	印度人	是	.

他们想让他们到印第安人居住的地方来。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm] .

Then	they	could	take	them	.
然后	他们	可以	拿	他们	.

然后他们就可以把它们带走。

[dʒɑːn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]['kruːəl] .

John	knew	that	the	Indians	were	cruel	.
约翰	知道	那	这	印度人	是	残忍的	.

约翰知道印第安人很残忍。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][duː] [wʌt] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] , [ðeɪ] [maɪt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

He	knew	that	if	he	did	not	do	what	they	told	him	to	,	they	might	kill	him	.
他	知道	那	如果	他	做过	不是	做	什么	他们	讲述	他	到	,	他们	可能	杀	他	.

他知道，如果他不按他们说的做，他们可能会杀了他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

But	he	wished	to	save	his	brother	.
但	他	希望	到	节省	他的	兄弟	.

但他想救他的弟弟。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [roʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] .

He	called	to	his	brother	to	row	for	the	other	shore	.
他	称为	到	他的	兄弟	到	排	为了	这	其他	支撑	.

他呼唤哥哥划船到对岸去。

[wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] , [ðə; ði]['indiəns]['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm] .

When	they	turned	toward	the	other	shore	,	the	Indians	fired	at	them	.
什么时候	他们	转向	朝向	这	其他	支撑	,	这	印度人	被解雇	在	他们	.

当他们转向对岸时，印第安人向他们开火。

[bʌt; bət][stɑːrk] [nɑːkt] [ʌp] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər]['gʌnz] .

But	Stark	knocked	up	two	of	their	guns	.
但	斯塔克	敲门	向上	二	的	他们的	枪支	.

但斯塔克击毁了他们的两支枪。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hɪt][ðə; ði] [waɪt] [men] .

They	did	not	hit	the	white	men	.
他们	做过	不是	打	这	白色的	男人	.

他们没有打白人。

[ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns]['faɪərd] .

Then	some	of	the	other	Indians	fired	.
然后	一些	的	这	其他	印度人	被解雇	.

然后其他一些印第安人也开了枪。

[stɑ:rk] [nɑ:kt] [ʌp] [ðer; ðər] ['gʌnz] ['ɔ:lsoʊ] .

Stark	knocked	up	their	guns	also	.
斯塔克	敲门	向上	他们的	枪支	还	.

斯塔克也给他们的枪上了膛。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [ðæt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] .

But	the	man	that	was	with	his	brother	was	killed	.
但	这	男人	那	曾是	和	他的	兄弟	曾是	被杀	.

但和他哥哥在一起的那个人却被杀害了。

[dʒɑ:n] [naʊ] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , “ [rʌn] ! [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði]['indiəns] - ['gʌnz][ɑ:r; ər] ['empti] .

John	now	called	to	his	brother	,	“	Run	!	for	all	the	Indians	'	guns	are	empty	.
约翰	现在	称为	到	他的	兄弟	,	“	跑步	!	为了	全部	这	印度人	-	枪支	是	空的	.

约翰对他的兄弟喊道：“快跑！因为印第安人的枪都打空了。”

” [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [gɑ:t] [ə'weɪ] .

”	His	brother	got	away	.
”	他的	兄弟	得到	离开	.

“他的兄弟逃走了。”

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['veri] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][dʒɑ:n] .

The	Indians	were	very	angry	with	John	.
这	印度人	是	非常	生气的	和	约翰	.

印第安人对约翰非常生气。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

They	did	not	kill	him	.
他们	做过	不是	杀	他	.

他们没有杀他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['bi:tɪŋ] .

But	they	gave	him	a	good	beating	.
但	他们	给予	他	一个	好的	殴打	.

但他们狠狠地揍了他一顿。

[ði:z] ['indiəns][wɜ:r; wər][frʌm; frəm][kæn; kən] - [ə; eɪ] - [ˌdi: 'eɪ] .

These	Indians	were	from	Can	-	a	-	da	.
这些	印度人	是	从	能	-	一个	-	达	.

这些印度人来自加拿大。

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər]['prɪs] - [ɑ:n] - ['ɝ:z, 'i:'ɑ:'rɛs][tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] .

They	took	their	pris	-	on	-	ers	to	their	own	village	.
他们	采取	他们的	价格	-	在	-	ers	到	他们的	自己的	村庄	.

他们把囚犯带回了自己的村庄。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] , [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][let][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ]

When	they	were	coming	home	,	they	shouted	to	let	the	people	know	that	they
什么时候	他们	是	未来	家	,	他们	喊叫	到	让	这	人们	知道	那	他们

[hæd; həd] ['prizənəz] .

had	prisoners	.
有	囚犯	.

他们回家的时候，大声喊叫，让人们知道他们抓到了俘虏。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [stɑ:rk] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət]]

[	Illustration	:	Stark	running	the	Gauntlet	]
[	插图	:	斯塔克	跑步	这	手套	]

【插图：斯塔克奔跑挑战】

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [wɔːr] - [riː] - [ɔːrz] [stʊd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	young	Indian	war	-	ri	-	ors	stood	in	two	rows	in	the	village	.
这	年轻的	印度	战争	-	ri	-	或	站立	在	二	行	在	这	村庄	.

年轻的印度战士们在村子里排成两列。

[iːtʃ] ['prɪz(ə)nər][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['indiəns] .

Each	prisoner	had	to	run	between	these	two	rows	of	Indians	.
每个	囚犯	有	到	跑步	之间	这些	二	行	的	印度人	.

每个囚犯都必须从这两排印第安人之间跑过。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] ,

As	he	passed	,
作为	他	通过了	,

他经过时，

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][hɪt][hɪm; ɪm][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,

every	one	of	the	Indians	hit	him	as	hard	as	he	could	with	a	stick	,
每一个	一	的	这	印度人	打	他	作为	难的	作为	他	可以	和	一个	戳	,

每个印第安人都用棍子使劲打他。

[ɔːr][ə; eɪ] [klʌb] , [ɔːr][ə; eɪ] [stoʊn] .

or	a	club	,	or	a	stone	.
或者	一个	俱乐部	,	或者	一个	石头	.

或者一根棍棒，或者一块石头。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][stɑːrk][wʌz; wəz]['bædli] [hɜːrt][ɪn] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðiːz]

The	young	man	who	was	with	Stark	was	badly	hurt	in	running	between	these
这	年轻的	男人	WHO	曾是	和	斯塔克	曾是	糟糕	伤害	在	跑步	之间	这些

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

与史塔克同行的那个年轻人在防线之间奔跑时受了重伤。

[bʌt; bət][dʒɑːn][stɑːrk] [nuː] [ðə; ði]['indiəns] .

But	John	Stark	knew	the	Indians	.
但	约翰	斯塔克	知道	这	印度人	.

但约翰·斯塔克了解印第安人。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [laɪkt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

He	knew	that	they	liked	a	brave	man	.
他	知道	那	他们	喜欢	一个	勇敢的	男人	.

他知道他们喜欢勇敢的人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə] [rʌn] , [hiː; hi] [snætʃt] [ə; eɪ] [klʌb] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

When	it	came	his	turn	to	run	,	he	snatched	a	club	from	one	of	the
什么时候	它	来了	他的	转动	到	跑步	,	他	抢夺	一个	俱乐部	从	一	的	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

轮到他跑的时候，他从一名印第安人手中抢走了一根棍子。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [klʌb] [hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [laɪnz] .

With	this	club	he	fought	his	way	down	the	lines	.
和	这	俱乐部	他	战斗	他的	方式	向下	这	线条	.

他带着这支球队一路拼搏，最终晋级。

[hiː; hi][hɪt][hɑːrd] , [naʊ] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɑːn] [ðæt] .

He	hit	hard	,	now	on	this	side	,	and	now	on	that	.
他	打	难的	,	现在	在	这	边	,	和	现在	在	那	.

他猛击，一会儿打这边，一会儿打那边。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['indiəns][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .

The	young	Indians	got	out	of	his	way	.
这	年轻的	印度人	得到	出去	的	他的	方式	.

那些印第安小伙子们都给他让开了路。

[ðə; ði][oʊld]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][sæt][ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

The	old	Indians	who	were	looking	on	sat	and	laughed	at	the	others	.
这	老的	印度人	WHO	是	寻找	在	卫星	和	笑了	在	这	其他的	.

在一旁观看的印度老人们坐着，嘲笑其他人。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [stɑːrk][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

They	said	that	Stark	was	a	brave	man	.
他们	说	那	斯塔克	曾是	一个	勇敢的	男人	.

他们说史塔克是个勇敢的人。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['indiəns] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hoʊ][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊ][kɔːrn] .

One	day	the	Indians	gave	him	a	hoe	and	told	him	to	hoe	corn	.
一	天	这	印度人	给予	他	一个	锄	和	讲述	他	到	锄	玉米	.

有一天，印第安人给了他一把锄头，让他去锄玉米。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɔːr] - [riː] - [ɔːrz] [wʊd] [nɑːt][wɜːrk] .

He	knew	that	the	Indian	war	-	ri	-	ors	would	not	work	.
他	知道	那	这	印度	战争	-	ri	-	或	会	不是	工作	.

他知道印第安人的战争策略行不通。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃeɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][wɜːrk] .

They	think	it	a	shame	for	a	man	to	work	.
他们	思考	它	一个	耻辱	为了	一个	男人	到	工作	.

他们认为男人工作是件丢脸的事。

[ðer; ðər][wɜːrk][ɪz][left][fɔːr; fər] [sleɪvz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

Their	work	is	left	for	slaves	and	women	.
他们的	工作	是	左边	为了	奴隶	和	女性	.

他们的工作都留给了奴隶和妇女。

[soʊ][stɑːrk] [prɪ] - [tend] - [ed] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hoʊ] .

So	Stark	pre	-	tend	-	ed	that	he	did	not	know	how	to	hoe	.
所以	斯塔克	预	-	趋向	-	编辑	那	他	做过	不是	知道	如何	到	锄	.

于是斯塔克假装自己不会锄地。

[hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði][kɔːrn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːdz] .

He	dug	up	the	corn	instead	of	the	weeds	.
他	挖	向上	这	玉米	反而	的	这	杂草	.

他挖出了玉米，而不是杂草。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][hoʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

Then	he	threw	the	hoe	into	the	river	.
然后	他	扔	这	锄	进入	这	河	.

然后他把锄头扔进了河里。

[hiː; hi] [sed] , “ [ðæt] [ɪz] [wɜːrk][fɔːr; fər] [sleɪvz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

He	said	,	“	That	is	work	for	slaves	and	women	.
他	说	,	“	那	是	工作	为了	奴隶	和	女性	.

他说：“那是奴隶和妇女的工作。”

” [ðen] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

”	Then	the	Indians	were	pleased	with	him	.
”	然后	这	印度人	是	高兴	和	他	.

“然后印第安人对他很满意。”

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] .

They	called	him	the	young	chief	.
他们	称为	他	这	年轻的	首席	.

他们称他为年轻的酋长。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [sʌm; səm] [waɪt] [men] [peɪd] [ðə; ði]['indiəns][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θri:]

After	a	while	some	white	men	paid	the	Indians	a	hundred	and	three
后	一个	尽管	一些	白色的	男人	有薪酬的	这	印度人	一个	百	和	三

['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][tu:; tə][let][stɑ:rk][goʊ][hoʊm] .

dollars	to	let	Stark	go	home	.
美元	到	让	斯塔克	去	家	.

过了一段时间，一些白人付给印第安人一百零三美元，让他们放斯塔克回家。

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] ,

They	charged	more	for	him	than	for	the	other	man	,
他们	带电	更多的	为了	他	比	为了	这	其他	男人	,

他们对他收取的费用比对另一个人高。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃi:f] .

because	they	thought	that	he	must	be	a	young	chief	.
因为	他们	想法	那	他	必须	是	一个	年轻的	首席	.

因为他们认为他一定是位年轻的酋长。

[stɑ:rk] [went] ['hʌntɪŋ] [ə'gen] .

Stark	went	hunting	again	.
斯塔克	去	打猎	再次	.

斯塔克又去打猎了。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][get][sʌm; səm][fə:z][tu:; tə][peɪ] [bæk][ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði][men][hæd; həd] [peɪd]

He	had	to	get	some	furs	to	pay	back	the	money	the	men	had	paid
他	有	到	得到	一些	毛皮	到	支付	后退	这	钱	这	男人	有	有薪酬的

[ðə; ði]['indiəns][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

the	Indians	for	him	.
这	印度人	为了	他	.

他得弄些毛皮来偿还那些人付给印第安人买他的钱。

[hi:; hi] [tʊk] [gʊd] [ker] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

He	took	good	care	that	the	Indians	should	not	catch	him	again	.
他	采取	好的	关心	那	这	印度人	应该	不是	抓住	他	再次	.

他非常小心，确保印第安人不会再次抓住他。

[hi:; hi][ˌeɪ'ɛf] - [ter] - [wɔ:rdz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtər] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] .

He	af	-	ter	-	wards	became	a	great	fighter	against	the	Indians	.
他	非洲	-	特尔	-	病房	成为	一个	伟大的	战斗机	反对	这	印度人	.

后来他成为了对抗印第安人的伟大战士。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðer; ðər] [weɪz] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

He	had	learned	their	ways	while	he	was	among	them	.
他	有	学习	他们的	方式	尽管	他	曾是	之中	他们	.

他与他们相处期间，学会了他们的生活方式。

[hi:; hi] [nu:] ['betər] [haʊ] [tu:; tə] [faɪt] [ðem; ðəm][ðæn; ðən]['ɔ:lmoʊst]['eni] - ['bɑ:di] [els] .

He	knew	better	how	to	fight	them	than	almost	any	-	body	else	.
他	知道	更好的	如何	到	斗争	他们	比	几乎	任何	-	身体	别的	.

他比几乎任何人都更懂得如何与他们作战。

[ɪn][ðə; ði] [rev] - [oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒen] - [ɜ:r; ər] - [ɑ:l] .

In	the	Rev	-	o	-	lu	-	tion	he	was	a	gen	-	er	-	al	.
在	这	牧师	-	o	-	鲁	-	tion	他	曾是	一个	基因	-	呃	-	al	.

在革命时期，他是一名将军。

[hi:; hi] [fɔ:t] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət][ben] - ['nɪŋ] - [tʌn] , [ænd; ənd] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [vɪk] - [tu:; tə] - [raɪ] .

He	fought	the	British	at	Ben	-	ning	-	ton	,	and	won	a	great	vic	-	to	-	ry	.
他	战斗	这	英国	在	本	-	宁	-	吨	,	和	韩元	一个	伟大的	维克	-	到	-	ry	.

他在本宁顿与英国人作战，并取得了伟大的胜利。

[ə; eɪ] [greɪt] [gʊd] [mæn] .

A	GREAT	GOOD	MAN	.
一个	伟大的	好的	男人	.

一位非常善良的人。

[sʌm; səm] [men] [ɑːr; ər] [greɪt] ['soʊldʒərz] .

Some	men	are	great	soldiers	.
一些	男人	是	伟大的	士兵	.

有些人是优秀的士兵。

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [greɪt] [lɔː] - ['meɪkɚz] .

Some	are	great	law	-	makers	.
一些	是	伟大的	法律	-	制造商	.

有些人是优秀的立法者。

[sʌm; səm] [men] [raɪt] [greɪt] [bʊks] .

Some	men	write	great	books	.
一些	男人	写	伟大的	图书	.

有些男人能写出伟大的书。

[sʌm; səm] [men] [meɪk] [greɪt] [ɪn] - [ven] - ['taɪənz] .

Some	men	make	great	in	-	ven	-	tions	.
一些	男人	制作	伟大的	在	-	ven	-	tions	.

有些人发明了伟大的东西。

[sʌm; səm] [men] [ɑːr; ər] [greɪt] ['spiːkɚz] .

Some	men	are	great	speakers	.
一些	男人	是	伟大的	演讲者	.

有些男人很会演讲。

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪn] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .

Now	you	are	going	to	read	about	a	man	that	was	great	in	none	of	these	things	.
现在	你	是	去	到	读	关于	一个	男人	那	曾是	伟大的	在	没有任何	的	这些	事物	.

接下来你要读到的是一个在上述任何方面都不出色的人的故事。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .

He	was	not	a	soldier	.
他	曾是	不是	一个	士兵	.

他不是军人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['spiːkər] .

He	was	not	a	great	speaker	.
他	曾是	不是	一个	伟大的	扬声器	.

他口才并不好。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nevər] [rɪtʃ] .

He	was	never	rich	.
他	曾是	绝不	富有的	.

他从来都不富有。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] [skuːl] - ['tiːtʃər] .

He	was	a	poor	school	-	teacher	.
他	曾是	一个	贫穷的	学校	-	老师	.

他是个糟糕的教师。

[hiː; hi] ['nevər] [held] ['eni] ['ɑːfɪs] .

He	never	held	any	office	.
他	绝不	握住	任何	办公室	.

他从未担任过任何公职。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

And	**yet**	**he**	**was**	**a**	**great**	**man**	**.**
和	然而	他	曾是	一个	伟大的	男人	.

然而，他是一位伟大的人物。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [greɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] .

He	**was**	**great**	**for**	**his**	**goodness**	**.**
他	曾是	伟大的	为了	他的	善良	.

他心地善良，令人敬佩。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [fræns] .

He	**was**	**born**	**in**	**France**	**.**
他	曾是	出生	在	法国	.

他出生于法国。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [pæst] [ɪn] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rev] -

But	**most**	**of**	**his**	**life**	**was**	**passed**	**in**	**Phil**	**-**	**a**	**-**	**del**	**-**	**phi**	**-**	**a**	**before**	**the**	**Rev**	**-**
但	最多	的	他的	生活	曾是	通过了	在	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	前	这	牧师	-

[oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən] .

o	**-**	**lu**	**-**	**tion**	**.**
o	-	鲁	-	tion	.

但他一生的大部分时间是在革命前的费城度过的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [skuːl] - ['tiːtʃər] .

He	**was**	**twenty**	**-**	**five**	**years**	**old**	**when**	**he**	**became**	**a**	**school**	**-**	**teacher**	**.**
他	曾是	二十	-	五	年	老的	什么时候	他	成为	一个	学校	-	老师	.

他25岁时成为了一名教师。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [mɔːr] [gʊd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [wei] .

He	**thought**	**that**	**he**	**could**	**do**	**more**	**good**	**in**	**teaching**	**than**	**in**	**any**	**other**	**way**	**.**
他	想法	那	他	可以	做	更多的	好的	在	教学	比	在	任何	其他	方式	.

他认为自己教书比从事其他任何职业都能做出更大的贡献。

[skuːl] - ['mæstərz] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] [wɜːr; wər][nɑːt] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃərz] .

School	**-**	**masters**	**in**	**his**	**time**	**were**	**not**	**like**	**our**	**teachers**	**.**
学校	-	大师	在	他的	时间	是	不是	喜欢	我们的	教师	.

他那个时代的教师和我们的老师不一样。

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .

Children	**were**	**treated**	**like**	**little**	**animals**	**.**
孩子们	是	治疗	喜欢	小的	动物	.

孩子们被像小动物一样对待。

[ɪn][oʊld] [taɪmz] [ðə; ði] [skuːl] - ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪŋ] .

In	**old**	**times**	**the**	**school**	**-**	**master**	**was**	**a**	**little**	**king**	**.**
在	老的	时代	这	学校	-	掌握	曾是	一个	小的	国王	.

在古代，教师就像一个小国王。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['evri] - [θɪŋ] .

He	**walked**	**and**	**talked**	**as**	**if**	**he**	**knew**	**every**	**-**	**thing**	**.**
他	步行	和	谈话	作为	如果	他	知道	每一个	-	事物	.

他走路说话的样子，好像什么都知道。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	**wanted**	**all**	**the**	**children**	**to**	**be**	**afraid**	**of**	**him**	**.**
他	通缉	全部	这	孩子们	到	是	害怕的	的	他	.

他想让所有孩子都害怕他。

[bʌt; bət] [ben] - [iː] - [zɛt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn] .

But	**Ben**	**-**	**e**	**-**	**zet**	**was**	**not**	**that**	**kind**	**of**	**man**	**.**
但	本	-	e	-	zet	曾是	不是	那	种类	的	男人	.

但本·伊·泽特并非那种人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] .

He	was	very	gentle	.
他	曾是	非常	温和的	.

他非常温柔。

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mɔːr] ['kaɪndli][ðæn; ðən][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [dɪd] .

He	treated	the	children	more	kindly	than	their	fathers	and	mothers	did	.
他	治疗	这	孩子们	更多的	亲切地	比	他们的	父亲们	和	母亲们	做过	.

他对待孩子们比他们的父母还要好。

['noʊbɑːdi][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæd; həd]['evər] [siːn] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [laɪk][hɪm; ɪm] .

Nobody	in	this	country	had	ever	seen	a	teacher	like	him	.
无人	在	这	国家	有	曾经	已见	一个	老师	喜欢	他	.

这个国家从来没有人见过像他这样的老师。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [pleɪ] - [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] .

He	built	a	play	-	room	for	the	children	of	his	school	.
他	建造	一个	玩	-	房间	为了	这	孩子们	的	他的	学校	.

他为学校的孩子们建了一间游戏室。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [ruːm] ['dʊrɪŋ] [skuːl] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ] -

He	used	to	take	them	to	this	room	during	school	time	for	a	little	a	-
他	用过的	到	拿	他们	到	这	房间	期间	学校	时间	为了	一个	小的	一个	-

[mjuːz] - [mənt] .

muse	-	ment	.
沉思	-	精神	.

他以前上课的时候经常带他们到这个房间来玩一会儿。

[hiː; hi][mæn] - [eɪdʒd] [iːtʃ] [tʃaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [best] .

He	man	-	aged	each	child	as	he	found	best	.
他	男人	-	老年人	每个	孩子	作为	他	成立	最好的	.

他根据自己的判断，对每个孩子都采取了最合适的管理方式。

[sʌm; səm][hiː; hi][kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .

Some	he	could	persuade	to	be	good	.
一些	他	可以	说服	到	是	好的	.

他可以劝说一些人改邪归正。

[sʌm; səm][hiː; hi] [ʃeɪmd] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [gʊd] .

Some	he	shamed	into	being	good	.
一些	他	羞愧	进入	存在	好的	.

他用羞辱的方式让一些人变好了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪf] - ['fɝː, 'fɛr] - [ˌiː en 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['kruːəl] ['biːtɪŋz] [ðæt] ['ʌðər]

But	this	was	very	dif	-	fer	-	ent	from	the	cruel	beatings	that	other
但	这	曾是	非常	差异	-	fer	-	ent	从	这	残忍的	殴打	那	其他

['tiːtʃərz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [geɪv] [ðer; ðər]['pjuːp(ə)lz] .

teachers	of	that	time	gave	their	pupils	.
教师	的	那	时间	给予	他们的	学生	.

但这与当时其他老师对学生的残酷体罚截然不同。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

Of	course	the	children	came	to	love	him	very	much	.
的	课程	这	孩子们	来了	到	爱	他	非常	很多	.

孩子们当然都非常喜欢他。

['æftər] [ðeɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd]

After	they	grew	to	be	men	and	women	,	they	kept	their	love	for	the	good
后	他们	生长	到	是	男人	和	女性	,	他们	保留	他们的	爱	为了	这	好的

['lɪt(ə)l] ['skuːlmæstər] .

little	schoolmaster	.
小的	校长	.

他们长大成人后，依然对这位善良的小老师充满爱意。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd] [ðeɪ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .

As	long	as	they	lived	they	listened	to	his	advice	.
作为	长的	作为	他们	居住地	他们	听着	到	他的	建议	.

只要活着，他们就一直听从他的建议。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [gʊd] [skuːl] - [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] .

There	were	no	good	school	-	books	in	his	time	.
那里	是	不	好的	学校	-	图书	在	他的	时间	.

他那个年代没有好的教科书。

[hiː; hi] [roʊt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bʊks] [tuː; tə] [meɪk] ['lɜːrnɪŋ] ['iziə] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] .

He	wrote	some	little	books	to	make	learning	easier	to	his	pupils	.
他	写道	一些	小的	图书	到	制作	学习	更轻松	到	他的	学生	.

他写了一些小册子，帮助学生更容易地学习。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] [nɑːt][ɪn][ðer; ðər] [bʊks] .

He	taught	them	many	things	not	in	their	books	.
他	教授	他们	许多	事物	不是	在	他们的	图书	.

他教给他们许多书本上没有的东西。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [bruːts] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

He	taught	them	to	be	kind	to	brutes	,	and	gentle	with	one	another	.
他	教授	他们	到	是	种类	到	野蛮人	,	和	温和的	和	一	其他	.

他教导他们善待野兽，温柔待人。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['noʊb(ə)l] .

He	taught	them	to	be	noble	.
他	教授	他们	到	是	高贵	.

他教导他们要做高尚的人。

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [dɪ'spaɪz] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['miːnnəs] .

He	made	them	despise	every	kind	of	meanness	.
他	制成	他们	鄙视	每一个	种类	的	卑鄙	.

他使他们憎恶一切卑鄙行为。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃər] .

He	was	a	great	teacher	.
他	曾是	一个	伟大的	老师	.

他是一位很棒的老师。

[ðæt] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['soʊldʒər] .

That	is	better	than	being	a	great	soldier	.
那	是	更好的	比	存在	一个	伟大的	士兵	.

那比成为一名伟大的士兵还要好。

[ben] - [iː] - [zɛt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪn] ['meni] [weɪz] .

Ben	-	e	-	zet	was	a	good	man	in	many	ways	.
本	-	e	-	zet	曾是	一个	好的	男人	在	许多	方式	.

本·伊·泽特在很多方面都是个好人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ɔːl] [pʊr] ['piːp(ə)l] .

He	was	the	friend	of	all	poor	people	.
他	曾是	这	朋友	的	全部	贫穷的	人们	.

他是所有穷人的朋友。

[wʌns] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn][sʊf] - ['fɝː, 'fɛr] - [ɪŋ] [wɪð; wɪθ][koʊld][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ][koʊt] .

Once	he	found	a	poor	man	suf	-	fer	-	ing	with	cold	for	want	of	a	coat	.
一次	他	成立	一个	贫穷的	男人	suf	-	fer	-	ing	和	寒冷的	为了	想	的	一个	外套	.

他曾发现一个穷人因为没有外套而受冻。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [oʊn] [koʊt][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [pʊr] [mæn] ,

He	took	off	his	own	coat	in	the	street	and	put	it	on	the	poor	man	,
他	采取	离开	他的	自己的	外套	在	这	街道	和	放	它	在	这	贫穷的	男人	,

他当街脱下自己的外套，披在了那个穷人身上。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [hoʊm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [sliːvz] .

and	then	went	home	in	his	shirt	sleeves	.
和	然后	去	家	在	他的	衬衫	袖子	.

然后他穿着衬衫袖子就回家了。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] ['stoʊlən] [frʌm; frəm] [ˌeɪ'ɛf] - [riː] - ['sɜːrkə] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] -

In	those	days	negroes	were	stolen	from	Af	-	ri	-	ca	to	be	sold	into	A	-
在	那些	天	黑人	是	被盗	从	非洲	-	ri	-	ca	到	是	卖	进入	一个	-

['mɛr, 'mɜːr] - [aɪ] - ['sɜːrkə] .

mer	-	i	-	ca	.
梅尔	-	我	-	ca	.

那时，黑人从非洲被掳掠到美洲出售。

[ben] - [iː] - [zɛt] [roʊt] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [ə'genst] [ðɪs] [rɔːŋ] .

Ben	-	e	-	zet	wrote	little	books	against	this	wrong	.
本	-	e	-	zet	写道	小的	图书	反对	这	错误的	.

本·伊·泽特曾写过一些小册子来反对这种错误。

[hiː; hi] [sent] [ðiːz] [bʊks] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] ['ɔːlmoʊst] .

He	sent	these	books	over	all	the	world	almost	.
他	发送	这些	图书	超过	全部	这	世界	几乎	.

他几乎把这些书寄遍了世界各地。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst]

He	also	tried	to	persuade	the	white	men	of	his	own	country	to	be	honest
他	还	尝试	到	说服	这	白色的	男人	的	他的	自己的	国家	到	是	诚实的

[ænd; ənd] [kaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['indiəns] .

and	kind	with	the	Indians	.
和	种类	和	这	印度人	.

他还试图说服自己国家的白人对印第安人诚实友善。

[greɪt] [men] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bʊks] .

Great	men	in	other	countries	were	pleased	with	his	books	.
伟大的	男人	在	其他	国家	是	高兴	和	他的	图书	.

其他国家的伟人都很喜欢他的书。

[ðeɪ] [roʊt] [hɪm; ɪm] ['letərz] .

They	wrote	him	letters	.
他们	写道	他	信件	.

他们给他写信。

[wen] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

When	any	of	them	came	to	this	country	,	they	went	to	see	him	.
什么时候	任何	的	他们	来了	到	这	国家	,	他们	去	到	看	他	.

他们当中凡是来到这个国家的人，都会去看望他。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

They	wanted	to	see	a	man	that	was	good	to	everybody	.
他们	通缉	到	看	一个	男人	那	曾是	好的	到	大家	.

他们想找一个对每个人都好的人。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪn] [wʌn] .

His	house	was	a	plain	one	.
他的	房子	曾是	一个	清楚的	一	.

他的房子很普通。

[bʌt; bət] [greɪt] [men] [laɪkt] [tuː; tə] [sɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] ['skuːlmæstər] .

But	great	men	liked	to	sit	at	the	table	of	the	good	schoolmaster	.
但	伟大的	男人	喜欢	到	坐	在	这	桌子	的	这	好的	校长	.

但伟人却喜欢坐在优秀教师的桌旁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wɔːr] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	was	war	between	the	English	and	French	at	that	time	.
那里	曾是	战争	之间	这	英语	和	法语	在	那	时间	.

当时英法两国正处于战争状态。

[kæn; kən] - [ə; eɪ] - [ˌdiː ˈeɪ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] .

Can	-	a	-	da	belonged	to	the	French	.
能	-	一个	-	达	属于	到	这	法语	.

加拿大属于法国。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] .

Our	country	belonged	to	the	English	.
我们的	国家	属于	到	这	英语	.

我们的国家曾属于英国。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [kɔːld] [ə; eɪ] - [ˈsɜːrkə] - [ˌdiː ˈaɪ] - [ə; eɪ] .

There	was	a	country	called	A	-	ca	-	di	-	a	.
那里	曾是	一个	国家	称为	一个	-	ca	-	迪	-	一个	.

有一个国家叫A-ca-di-a。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [noʊ] - [ˌvi ˈe][ˌɛsˌsiːˈoʊ] - [tiː] - [ə; eɪ] .

It	was	a	part	of	what	is	now	No	-	va	Sco	-	ti	-	a	.
它	曾是	一个	部分	的	什么	是	现在	不	-	va	sco	-	ti	-	一个	.

它曾是现在新斯科舍省的一部分。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [ˈsɜːrkə] - [ˌdiː ˈaɪ] - [ə; eɪ][wɜːr; wər] [frentʃ] .

The	people	of	A	-	ca	-	di	-	a	were	French	.
这	人们	的	一个	-	ca	-	迪	-	一个	是	法语	.

阿卡迪亚人是法国人。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkeɪdiən]]

[	Illustration	:	Departure	of	the	Acadians	]
[	插图	:	离开	的	这	阿卡迪亚人	]

【插图：阿卡迪亚人的离去】

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [tʊk] [ðə; ði][ə; eɪ] - [ˈsɜːrkə] - [ˌdiː ˈaɪ] - [ˈænz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .

The	English	took	the	A	-	ca	-	di	-	ans	away	from	their	homes	.
这	英语	采取	这	一个	-	ca	-	迪	-	答案	离开	从	他们的	房屋	.

英国人把阿卡迪亚人从他们的家园带走了。

[ðeɪ] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .

They	sent	them	to	various	places	.
他们	发送	他们	到	各种各样的	地方	.

他们把他们送到了不同的地方。

[ˈmeni] [ˈfæməliz] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd] .

Many	families	were	divided	.
许多	家庭	是	分割	.

许多家庭因此分离。

[ðə; ði] [pʊr] [ə; eɪ] - [ˈsɜːrkə] - [ˌdiː ˈaɪ] - [ˈænz] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] .

The	poor	A	-	ca	-	di	-	ans	lost	their	homes	and	all	that	they	had	.
这	贫穷的	一个	-	ca	-	迪	-	答案	丢失的	他们的	房屋	和	全部	那	他们	有	.

可怜的阿卡迪亚人失去了家园和所有财产。

[ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] . [bəˈnɛzɛt]

Many	hundreds	of	these	people	were	sent	to	Phil	-	a	-	del	-	phi	-	a	.	Benezet
许多	数百	的	这些	人们	是	发送	到	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	.	贝内泽特

[bɪˈkeɪm] [ðer; ðər] [frend] .

became	their	friend	.
成为	他们的	朋友	.

这些人中有数百人被送往费城。贝内泽特成了他们的朋友。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [fræns] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ðer; ðər][læn] - [geɪdʒ] .

As	he	was	born	in	France	,	he	could	speak	their	lan	-	guage	.
作为	他	曾是	出生	在	法国	,	他	可以	说话	他们的	兰	-	量规	.

由于他出生在法国，所以他会说法语。

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [haʊs] [bɪlt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .

He	got	a	large	house	built	for	some	of	them	to	stay	in	.
他	得到	一个	大的	房子	建造	为了	一些	的	他们	到	停留	在	.

他为他们中的一些人盖了一栋大房子住。

[hiː; hi][gɑːt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

He	got	food	and	clothing	for	them	.
他	得到	食物	和	衣服	为了	他们	.

他给他们弄来了食物和衣服。

[hiː; hi] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [wɜːrk] , [ænd; ənd][dɪd][ðem; ðəm] [gʊd] [ɪn] ['meni] ['ʌðər] [weɪz] .

He	helped	them	to	get	work	,	and	did	them	good	in	many	other	ways	.
他	帮助	他们	到	得到	工作	,	和	做过	他们	好的	在	许多	其他	方式	.

他帮助他们找到了工作，并在其他许多方面也对他们有益。

[wʌn] [deɪ] - [waɪf] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trʌbld] [feɪs] .

One	day	Benezet's	wife	came	to	him	with	a	troubled	face	.
一	天	-	妻子	来了	到	他	和	一个	麻烦	脸	.

一天，贝内泽特的妻子愁眉苦脸地来找他。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

She	said	,	"	There	have	been	thieves	in	the	house	.
她	说	,	"	那里	有	到过	窃贼	在	这	房子	.

她说："家里有小偷。"

[tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['blæŋkits] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] . "

Two	of	my	blankets	have	been	stolen	.	"
二	的	我的	毯子	有	到过	被盗	.	"

我的两条毯子被偷了。

" ['nevər] [maɪnd] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [bə'nɛzɛt] , " [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr]

"	Never	mind	,	my	dear	,	"	said	Benezet	,	"	I	gave	them	to	some	of	the	poor
"	绝不	头脑	,	我的	亲爱的	,	"	说	贝内泽特	,	"	我	给予	他们	到	一些	的	这	贫穷的

[ə; eɪ] - ['sɜːrkə] - [ˌdiː 'aɪ] - ['ænz] .

A	-	ca	-	di	-	ans	.
一个	-	ca	-	迪	-	答案	.

"没关系，亲爱的，"贝内泽特说，"我把它们送给了一些贫穷的阿卡迪亚人。"

" [wʌn] [oʊld] [ə'keɪdiən] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [bə'nɛzɛt] .

"	One	old	Acadian	was	afraid	of	Benezet	.
"	一	老的	阿卡迪亚人	曾是	害怕的	的	贝内泽特	.

"一位年长的阿卡迪亚人害怕贝内泽特。"

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [waɪ] [bə'nɛzɛt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

He	did	not	see	why	Benezet	should	take	so	much	trouble	for	other	people	.
他	做过	不是	看	为什么	贝内泽特	应该	拿	所以	很多	麻烦	为了	其他	人们	.

他不明白贝内泽特为什么要为别人做这么多事。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [bə'nɛzɛt] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [ə'keɪdiən]

He	thought	that	Benezet	was	only	trying	to	get	a	chance	to	sell	the	Acadians
他	想法	那	贝内泽特	曾是	仅有的	尝试	到	得到	一个	机会	到	卖	这	阿卡迪亚人

[fɔːr; fər] [sleɪvz] .

for	slaves	.
为了	奴隶	.

他认为贝内泽特只是想找机会把阿卡迪亚人卖为奴隶。

[wen] [bə'nɛzɛt] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [læf] .

When	Benezet	heard	this	,	he	had	a	good	laugh	.
什么时候	贝内泽特	听到	这	,	他	有	一个	好的	笑	.

贝内泽特听到这话，哈哈大笑起来。

['meni] ['jɪrz] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] [rev] - [oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən] [broʊk] [aʊt] .

Many	years	after	this	the	Rev	-	o	-	lu	-	tion	broke	out	.
许多	年	后	这	这	牧师	-	o	-	鲁	-	tion	打破	出去	.

多年以后，革命爆发了。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] .

It	brought	trouble	to	many	people	.
它	带来	麻烦	到	许多	人们	.

它给很多人带来了麻烦。

[bə'nɛzɛt] [helpt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Benezet	helped	as	many	as	he	could	.
贝内泽特	帮助	作为	许多	作为	他	可以	.

贝内泽特尽其所能地帮助了许多人。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [tʊk] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] . [ðeɪ] [sent] [ðer; ðər]

After	a	while	the	British	army	took	Phil	-	a	-	del	-	phi	-	a	.	They	sent	their
后	一个	尽管	这	英国	军队	采取	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	.	他们	发送	他们的

['soʊldʒərz][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

soldiers	to	stay	in	the	houses	of	the	people	.
士兵	到	停留	在	这	房屋	的	这	人们	.

不久之后，英军占领了费城。他们派士兵驻扎在居民家中。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

The	people	had	to	take	care	of	the	soldiers	.
这	人们	有	到	拿	关心	的	这	士兵	.

人民必须照顾士兵。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['piːp(ə)l] .

This	was	very	hard	for	the	poor	people	.
这	曾是	非常	难的	为了	这	贫穷的	人们	.

这对穷人来说非常艰难。

[wʌn] [deɪ] [bə'nɛzɛt] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] .

One	day	Benezet	saw	a	poor	woman	.
一	天	贝内泽特	锯	一个	贫穷的	女士	.

有一天，贝内泽特看到一个贫穷的女人。

[hɜːr; hər] [feɪs] [ʃoʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

Her	face	showed	that	she	was	in	trouble	.
她	脸	显示	那	她	曾是	在	麻烦	.

她脸上的表情表明她遇到了麻烦。

“ [frend] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?

“	Friend	,	what	is	the	matter	?
〃	朋友	,	什么	是	这	事情	?

朋友，你怎么了?

〃 [bə'nɛzɛt] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

”	Benezet	said	to	her	.
〃	贝内泽特	说	到	她	.

贝内泽特对她说。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [sɪks]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] [sent][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]

She	told	him	that	six	soldiers	of	the	British	army	had	been	sent	to	stay	in
她	讲述	他	那	六	士兵	的	这	英国	军队	有	到过	发送	到	停留	在

[hɜːr; hər] [haʊs] .

her	house	.
她	房子	.

她告诉他，有六名英国士兵被派到她家暂住。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɑːʃər] - ['wʊmən] .

She	was	a	washer	-	woman	.
她	曾是	一个	垫圈	-	女士	.

她是一名洗衣妇。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [fɪld] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['eni] ['wɑːʃɪŋ] .

But	while	the	soldiers	filled	up	the	house	she	could	not	do	any	washing	.
但	尽管	这	士兵	已填	向上	这	房子	她	可以	不是	做	任何	洗涤	.

但当士兵们挤满房子时，她却没法洗衣服。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɪn][wɑːnt] .

She	and	her	children	were	in	want	.
她	和	她	孩子们	是	在	想	.

她和她的孩子们生活困苦。

[bə'nɛzɛt] [went] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv]

Benezet	went	right	away	to	see	the	gen	-	er	-	al	that	was	in	command	of
贝内泽特	去	正确的	离开	到	看	这	基因	-	呃	-	al	那	曾是	在	命令	的

[ðə; ði]['soʊldʒərz] .

the	soldiers	.
这	士兵	.

贝内泽特立即去见统领士兵的将军。

[ðə; ði] [gʊd] [mæn][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə][get][ə; eɪ] [pæs] .

The	good	man	was	in	such	a	hurry	that	he	forgot	to	get	a	pass	.
这	好的	男人	曾是	在	这样的	一个	匆忙	那	他	忘了	到	得到	一个	经过	.

这位好心人太着急了，以至于忘记办通行证。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði][dʒen] - [ɜːr; ər] - ['ælz] [dɔːr] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][goʊ][ɪn] .

The	soldiers	at	the	gen	-	er	-	al's	door	would	not	let	him	go	in	.
这	士兵	在	这	基因	-	呃	-	艾尔的	门	会	不是	让	他	去	在	.

将军门口的士兵不让他进去。

[æt; ət][læst][sʌm; səm][wʌn][toʊld][ðə; ði][dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] ['wɑːntɪd]

At	last	some	one	told	the	gen	-	er	-	al	that	a	queer	-	looking	fellow	wanted
在	最后的	一些	一	讲述	这	基因	-	呃	-	al	那	一个	酷儿	-	寻找	同伴	通缉

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

to	see	him	.
到	看	他	.

最后有人告诉将军，有个长相古怪的人想见他。

“ [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ʌp] , ” [sed] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

“	Let	him	come	up	,	”	said	the	general	.
“	让	他	来	向上	,	”	说	这	一般的	.

“让他上来，”将军说。

[ðə; ði] [ɑːd] ['lɪt(ə)l][mæn] [keɪm] [ɪn] .

The	odd	little	man	came	in	.
这	奇怪的	小的	男人	来了	在	.

那个矮小古怪的男人走了进来。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['wɑːʃər] - ['wʊmən] .

He	told	the	general	all	about	the	troubles	of	the	poor	washer	-	woman	.
他	讲述	这	一般的	全部	关于	这	麻烦	的	这	贫穷的	垫圈	-	女士	.

他把那位可怜的洗衣妇的遭遇都告诉了将军。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sent] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] [ɪn][hɜːr; hər] [haʊs] .

The	**general**	**sent**	**word**	**that**	**the**	**soldiers**	**must**	**not**	**stay**	**any**	**longer**	**in**	**her**	**house**	**.**
这	一般的	发送	单词	那	这	士兵	必须	不是	停留	任何	更长	在	她	房子	.

将军捎信命令士兵们不得再留在她家。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [laɪkt] [ðə; ði][kaɪnd]['lɪt(ə)l][mæn] .

The	**general**	**liked**	**the**	**kind**	**little**	**man**	**.**
这	一般的	喜欢	这	种类	小的	男人	.

将军很喜欢这个善良的小个子男人。

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

He	**told**	**him**	**to**	**come**	**to**	**see**	**him**	**again**	**.**
他	讲述	他	到	来	到	看	他	再次	.

他让他再来见他。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] [tuː; tə][let] [bə'nɛzɛt] [kʌm] [ɪn] [wen] - ['evər][hiː; hi] [wɪʃt]

He	**told**	**the**	**soldiers**	**at**	**his**	**door**	**to**	**let**	**Benezet**	**come**	**in**	**when**	**-**	**ever**	**he**	**wished**
他	讲述	这	士兵	在	他的	门	到	让	贝内泽特	来	在	什么时候	-	曾经	他	希望

[tuː; tə] .

to	**.**
到	.

他告诉门口的士兵，贝内泽特想进来就进来。

[suːn] ['æftər][ðə; ði] [rev] - [oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən][wʌz; wəz]['oʊvər] , [bə'nɛzɛt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪl] .

Soon	**after**	**the**	**Rev**	**-**	**o**	**-**	**lu**	**-**	**tion**	**was**	**over**	**,**	**Benezet**	**was**	**taken**	**ill**	**.**
很快	后	这	牧师	-	o	-	鲁	-	tion	曾是	超过	,	贝内泽特	曾是	已采取	患病的	.

革命结束后不久，贝内泽特就病倒了。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] , [ðeɪ]

When	**the**	**people**	**of**	**Phil**	**-**	**a**	**-**	**del**	**-**	**phi**	**-**	**a**	**heard**	**that**	**he**	**was**	**ill**	**,**	**they**
什么时候	这	人们	的	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	听到	那	他	曾是	患病的	,	他们

['gæðərd] [ɪn] [kraʊdz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

gathered	**in**	**crowds**	**about**	**his**	**house**	**.**
聚集	在	人群	关于	他的	房子	.

费城的人们听说他生病了，就纷纷聚集在他家周围。

['evri] - ['bɑːdi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

Every	**-**	**body**	**loved**	**him**	**.**
每一个	-	身体	喜爱	他	.

人人都喜欢他。

['evri] - ['bɑːdi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['betər] [ɔːr][nɑːt] .

Every	**-**	**body**	**wanted**	**to**	**know**	**whether**	**he**	**was**	**better**	**or**	**not**	**.**
每一个	-	身体	通缉	到	知道	无论	他	曾是	更好的	或者	不是	.

每个人都想知道他是否好转了。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['dɑːktɝz] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [wel] .

At	**last**	**the**	**doctors**	**said**	**he**	**could**	**not**	**get**	**well**	**.**
在	最后的	这	医生	说	他	可以	不是	得到	出色地	.

最后医生们说他无法康复了。

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gʊd] [mæn][wʌns] [mɔːr] .

Then	**the**	**people**	**wished**	**to**	**see**	**the**	**good**	**man**	**once**	**more**	**.**
然后	这	人们	希望	到	看	这	好的	男人	一次	更多的	.

于是，人们希望再见见这位好人。

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər]['oʊpənd] .

The	**doors**	**were**	**opened**	**.**
这	门	是	打开	.

门开了。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][hɔːlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

The	rooms	and	halls	of	his	house	were	filled	with	people	coming	to
这	房间	和	大厅	的	他的	房子	是	已填	和	人们	未来	到

[seɪ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] [bə'nɛzɛt] ,

say	good	-	bye	to	Benezet	,
说	好的	-	再见	到	贝内泽特	,

他家里的房间和走廊里挤满了前来向贝内泽特告别的人。

[ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] .

and	going	away	again	.
和	去	离开	再次	.

然后又要离开了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ][hæd; həd]

When	he	was	buried	,	it	seemed	as	if	all	Phil	-	a	-	del	-	phi	-	a	had
什么时候	他	曾是	埋葬	,	它	似乎	作为	如果	全部	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	有

[kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fuː] - [nɜːr] - [ɑːl] .

come	to	his	fu	-	ner	-	al	.
来	到	他的	福	-	ner	-	al	.

他下葬的时候，好像整个费城的人都来参加他的葬礼了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] , [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] , ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [striːts] .

The	rich	and	the	poor	,	the	black	and	the	white	,	crowded	the	streets	.
这	富有的	和	这	贫穷的	,	这	黑色的	和	这	白色的	,	挤	这	街道	.

富人和穷人，黑人和白人，都挤满了街道。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['fuː] - [nɜːr] - [ɑːl] .

The	city	had	never	seen	so	great	a	fu	-	ner	-	al	.
这	城市	有	绝不	已见	所以	伟大的	一个	福	-	ner	-	al	.

这座城市从未见过如此盛大的葬礼。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][æn; ən][ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɜ˞ː] - [aɪ] - [kæn; kən]['dʒen(ə)rəl] .

In	the	company	was	an	A	-	mer	-	i	-	can	general	.
在	这	公司	曾是	一个	一个	-	梅尔	-	我	-	能	一般的	.

公司里有一位美国将军。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说：

“ [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi][æn; ən] - [ðoʊ] - [ˌɛn'waɪ] [bə'nɛzɛt] [ɪn] [ðæt] ['kɔːfɪn] [ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəl] [wɑːʃ] -

“	I	would	rather	be	An	-	tho	-	ny	Benezet	in	that	coffin	than	General	Wash	-
“	我	会	相当	是	一个	-	虽然	-	纽约	贝内泽特	在	那	棺材	比	一般的	洗	-

[ɪŋ] - [tʌn] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['glɔːri] .

ing	-	ton	in	all	his	glory	.
ing	-	吨	在	全部	他的	荣耀	.

“我宁愿成为躺在棺材里的安东尼·贝内泽特，也不愿成为荣耀中的华盛顿将军。”

” ['pʌtnəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] .

”	PUTNAM	AND	THE	WOLF	.
”	普特南	和	这	狼	.

“普特南和狼。”

['pʌtnəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['soʊldʒər] .

Putnam	was	a	brave	soldier	.
普特南	曾是	一个	勇敢的	士兵	.

普特南是一名勇敢的士兵。

[hiː; hi] [fɔːt] ['meni] ['bætlz] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] .

He	fought	many	battles	against	the	Indians	.
他	战斗	许多	战斗	反对	这	印度人	.

他曾与印第安人进行过多次战斗。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

After	that	he	became	a	general	in	the	Revolution	.
后	那	他	成为	一个	一般的	在	这	革命	.

之后他成为了革命中的一名将军。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊlf] .

But	this	is	a	story	of	his	battle	with	a	wolf	.
但	这	是	一个	故事	的	他的	战斗	和	一个	狼	.

但这却是他与狼搏斗的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

It	took	place	when	he	was	a	young	man	,	before	he	was	a	soldier	.
它	采取	地方	什么时候	他	曾是	一个	年轻的	男人	,	前	他	曾是	一个	士兵	.

这件事发生在他年轻的时候，在他成为士兵之前。

['pʌtnəm] [lɪvd] [ɪn][kɑːn] - [nɛkt] - [aɪ] - [kʌt] .

Putnam	lived	in	Con	-	nect	-	i	-	cut	.
普特南	居住地	在	康	-	蜜露	-	我	-	切	.

普特南住在康奈克特。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [wʊlvz] .

In	the	woods	there	were	still	a	few	wolves	.
在	这	树林	那里	是	仍然	一个	很少	狼	.

树林里还有几只狼。

[wʌn] [oʊld] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə] ['pʌtnəmz] [neɪ] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr] - [hʊd] ['evri] ['wɪntər] .

One	old	wolf	came	to	Putnam's	neigh	-	bor	-	hood	every	winter	.
一	老的	狼	来了	到	普特南	嘶	-	bor	-	兜帽	每一个	冬天	.

每年冬天，都有一只老狼来到普特南家附近。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [brɔːt] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [jʌŋ] [wʊlvz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

She	always	brought	a	family	of	young	wolves	with	her	.
她	总是	带来	一个	家庭	的	年轻的	狼	和	她	.

她总是带着一群小狼崽。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʊlvz] .

The	hunters	would	always	kill	the	young	wolves	.
这	猎人	会	总是	杀	这	年轻的	狼	.

猎人们总是会杀死幼狼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [wʊlf] .

But	they	could	not	find	the	old	mother	wolf	.
但	他们	可以	不是	寻找	这	老的	母亲	狼	.

但他们没能找到那只老母狼。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

She	knew	how	to	keep	out	of	the	way	.
她	知道	如何	到	保持	出去	的	这	方式	.

她知道如何避开麻烦。

[ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər][ɪn][ðer; ðər][træps] .

The	farmers	tried	to	catch	her	in	their	traps	.
这	农民	尝试	到	抓住	她	在	他们的	陷阱	.

农夫们试图用陷阱抓住她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] ['kʌnɪŋ] .

But	she	was	too	cunning	.
但	她	曾是	也	狡猾	.

但她太狡猾了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][wʌn] [gʊd] ['les(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

She	had	had	one	good	lesson	when	she	was	young	.
她	有	有	一	好的	课	什么时候	她	曾是	年轻的	.

她小时候上过一次很好的课。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði][toʊz][ʌv; əv][wʌn] [fʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stiːl] [træp] .

She	had	put	the	toes	of	one	foot	into	a	steel	trap	.
她	有	放	这	脚趾	的	一	脚	进入	一个	钢	陷阱	.

她把一只脚的脚趾伸进了钢制陷阱里。

[ðə; ði][træp][hæd; həd] [snɪpt] [ðem; ðəm][ɔːf] .

The	trap	had	snipped	them	off	.
这	陷阱	有	剪掉	他们	离开	.

陷阱把它们夹住了。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .

After	that	she	was	more	careful	.
后	那	她	曾是	更多的	小心	.

之后她就更加小心了。

[wʌn] ['wɪntər] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [miːt] .

One	winter	night	she	went	out	to	get	some	meat	.
一	冬天	夜晚	她	去	出去	到	得到	一些	肉	.

一个冬夜，她出去买肉。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['pʌtnəmz] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] .

She	came	to	Putnam's	flock	of	sheep	and	goats	.
她	来了	到	普特南	群	的	羊	和	山羊	.

她来到了普特南的羊群和山羊群中。

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

She	killed	some	of	them	.
她	被杀	一些	的	他们	.

她杀了其中一些人。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] .

She	found	it	great	fun	.
她	成立	它	伟大的	乐趣	.

她觉得非常有趣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][dɔːgz] [ə'baʊt] .

There	were	no	dogs	about	.
那里	是	不	狗	关于	.

周围没有狗。

[ðə; ði] [pʊr] [ʃiːp] [hæd; həd]['noʊbɑːdi][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

The	poor	sheep	had	nobody	to	protect	them	.
这	贫穷的	羊	有	无人	到	保护	他们	.

这些可怜的羊没有任何人保护它们。

[soʊ][ðə; ði][oʊld] [wʊlf] [kept] [ɑːn] ['kɪlɪŋ] .

So	the	old	wolf	kept	on	killing	.
所以	这	老的	狼	保留	在	杀	.

于是，那只老狼继续杀戮。

[wʌn] [ʃiːp] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['sʌpər] .

One	sheep	was	enough	for	her	supper	.
一	羊	曾是	足够的	为了	她	晚餐	.

一只羊就足够她做晚餐了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɪld] [ðə; ði] [rest] [dʒʌst][fɔːr; fər] [spɔːrt] .

But	she	killed	the	rest	just	for	sport	.
但	她	被杀	这	休息	只是	为了	运动	.

但她杀害其余的人只是为了取乐。

[ʃiː; ʃi] [kɪld] ['sev(ə)nti] [ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] [ðæt] [naɪt] .

She	killed	seventy	sheep	and	goats	that	night	.
她	被杀	七十	羊	和	山羊	那	夜晚	.

当晚她杀了七十只绵羊和山羊。

['pʌtnəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [set] [aʊt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][oʊld] [ʃi:p] ['kɪlər] .

Putnam	**and**	**his**	**friends**	**set**	**out**	**to**	**find**	**the**	**old**	**sheep**	**killer**	**.**
普特南	和	他的	朋友们	放	出去	到	寻找	这	老的	羊	杀手	.

普特南和他的朋友们出发去寻找那个杀羊的老凶手。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks] [men] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	**were**	**six**	**men**	**of**	**them**	**.**
那里	是	六	男人	的	他们	.

他们一共六个人。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

They	**agreed**	**that**	**two**	**of**	**them**	**should**	**hunt**	**for**	**her**	**at**	**a**	**time**	**.**
他们	同意	那	二	的	他们	应该	打猎	为了	她	在	一个	时间	.

他们商定由两人轮流追捕她。

[ðen] [ə'nʌðər] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:p] .

Then	**another**	**two**	**should**	**begin**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**first**	**two**	**should**	**stop**	**.**
然后	其他	二	应该	开始	作为	很快	作为	这	第一的	二	应该	停止	.

然后，前两个装置停止后，应该立即开始另外两个装置。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] ['hʌntɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

So	**she**	**would**	**be**	**hunted**	**day**	**and**	**night**	**.**
所以	她	会	是	猎杀	天	和	夜晚	.

所以她会日夜遭到追捕。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [træk] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

The	**hunters**	**found**	**her**	**track**	**in**	**the**	**snow**	**.**
这	猎人	成立	她	追踪	在	这	雪	.

猎人们在雪地里发现了她的脚印。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

There	**could**	**be**	**no**	**mistake**	**about**	**it**	**.**
那里	可以	是	不	错误	关于	它	.

这一点毋庸置疑。

[ðə; ði] [træk] [meɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [fi:t] [wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [fi:t] .

The	**track**	**made**	**by**	**one**	**of**	**her**	**feet**	**was**	**shorter**	**than**	**those**	**made**	**by**	**the**	**other**	**feet**	**.**
这	追踪	制成	经过	一	的	她	脚	曾是	较短	比	那些	制成	经过	这	其他	脚	.

她一只脚留下的脚印比另外两只脚留下的脚印短。

[ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [fi:t] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .

That	**was**	**because**	**one**	**of**	**her**	**feet**	**had**	**been**	**caught**	**in**	**a**	**trap**	**.**
那	曾是	因为	一	的	她	脚	有	到过	捕捉	在	一个	陷阱	.

那是因为她的一只脚被夹住了。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [wʊlf] [hæd; həd] [gɔ:n] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f] .

The	**hunters**	**found**	**that**	**the**	**old**	**wolf**	**had**	**gone**	**a**	**long**	**way**	**off**	**.**
这	猎人	成立	那	这	老的	狼	有	已消失	一个	长的	方式	离开	.

猎人们发现那只老狼已经走得很远了。

[pər'hæps][ʃi:; ʃi] [felt] ['gɪlti] .

Perhaps	**she**	**felt**	**guilty**	**.**
也许	她	毛毡	有罪的	.

或许她感到内疚。

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] ['hʌntɪd] .

She	**must**	**have**	**thought**	**that**	**she**	**would**	**be**	**hunted**	**.**
她	必须	有	想法	那	她	会	是	猎杀	.

她一定以为自己会被追捕。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [trɔtid] [əˈweɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] .

She	had	trotted	away	for	a	whole	night	.
她	有	小跑	离开	为了	一个	所有的	夜晚	.

她跑出去了一整夜。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [əˈgen] .

Then	she	turned	and	went	back	again	.
然后	她	转向	和	去	后退	再次	.

然后她转身又走了回去。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈhʌŋgri] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

She	was	getting	hungry	by	this	time	.
她	曾是	获得	饥饿的	经过	这	时间	.

这时她已经开始饿了。

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʃiːp] .

She	wanted	some	more	sheep	.
她	通缉	一些	更多的	羊	.

她还想要一些羊。

[ðə; ði] [men] [ˈfɑːloʊd] [hɜːr; hər] [træks] [bæk] [əˈgen] .

The	men	followed	her	tracks	back	again	.
这	男人	随后	她	轨道	后退	再次	.

他们循着她的踪迹又回来了。

[ðə; ði][dɔːgz] [droʊv] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] .

The	dogs	drove	her	into	a	hole	.
这	狗	驾驶	她	进入	一个	洞	.

狗把她逼进了一个洞里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈpʌtnəmz] [haʊs] .

It	was	not	far	from	Putnam's	house	.
它	曾是	不是	远的	从	普特南	房子	.

离普特南家不远。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈfɑːrmɚz] [keɪm] [tuː; tə][help] [kætʃ] [hɜːr; hər] .

All	the	farmers	came	to	help	catch	her	.
全部	这	农民	来了	到	帮助	抓住	她	.

所有农民都来帮忙捉她。

[ðeɪ] [sent][ðə; ði][dɔːgz][ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [wer] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] .

They	sent	the	dogs	into	the	cave	where	the	wolf	was	.
他们	发送	这	狗	进入	这	洞穴	在哪里	这	狼	曾是	.

他们把狗放进狼所在的山洞里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] [bɪt][ðə; ði][dɔːgz] , [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [əˈgen] .

But	the	wolf	bit	the	dogs	,	and	drove	them	out	again	.
但	这	狼	少量	这	狗	,	和	驾驶	他们	出去	再次	.

但是狼咬了狗，又把它们赶走了。

[ðen] [ðə; ði] [men] [pʊt] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [strɔː] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Then	the	men	put	a	pile	of	straw	in	the	mouth	of	the	cave	.
然后	这	男人	放	一个	桩	的	稻草	在	这	嘴	的	这	洞穴	.

然后，男人们在洞口放了一堆稻草。

[ðeɪ] [set][ðə; ði] [strɔː] [ɑːn][ˈfaɪər] .

They	set	the	straw	on	fire	.
他们	放	这	稻草	在	火	.

他们把稻草点燃了。

[ˌaɪ ˈtiː] [fɪld] [ðə; ði] [keɪv] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] .

It	filled	the	cave	with	smoke	.
它	已填	这	洞穴	和	抽烟	.

洞穴里顿时充满了烟雾。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [wʊlf] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

But	Mrs	.	Wolf	did	not	come	out	.
但	太太	.	狼	做过	不是	来	出去	.

但沃尔夫太太没有出来。

[ðen] [ðeɪ] [bəːnd] [brɪm] - [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

Then	they	burned	brim	-	stone	in	the	cave	.
然后	他们	烧伤	帽檐	-	石头	在	这	洞穴	.

然后他们在山洞里烧了硫磺。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [sniːz] .

It	must	have	made	the	wolf	sneeze	.
它	必须	有	制成	这	狼	喷嚏	.

这肯定让狼打了个喷嚏。

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [diːp] .

But	the	cave	was	deep	.
但	这	洞穴	曾是	深的	.

但是洞穴很深。

[ʃiː; ʃi] [went] [æz; əz][fɑːr][ɪn][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .

She	went	as	far	in	as	she	could	,	and	staid	there	.
她	去	作为	远的	在	作为	她	可以	,	和	稳重	那里	.

她尽可能地往里走，然后就待在了那里。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['brɪmstoʊn] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd]

She	thought	that	the	smell	of	brimstone	was	not	so	bad	as	the	dogs	and
她	想法	那	这	闻	的	硫磺	曾是	不是	所以	坏的	作为	这	狗	和

[men] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .

men	who	wanted	to	kill	her	.
男人	WHO	通缉	到	杀	她	.

她觉得硫磺的气味远没有那些想要杀她的恶犬和男人那么可怕。

['pʌtnəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz]['niːgroʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [wʊlf] .

Putnam	wanted	to	send	his	negro	into	the	cave	to	drive	out	the	wolf	.
普特南	通缉	到	发送	他的	黑人	进入	这	洞穴	到	驾驶	出去	这	狼	.

普特南想派他的黑人仆人进山洞去赶走狼。

[bʌt; bət][ðə; ði]['niːgroʊ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [steɪ] [aʊt] .

But	the	negro	thought	that	he	would	rather	stay	out	.
但	这	黑人	想法	那	他	会	相当	停留	出去	.

但那个黑人觉得他宁愿待在外面。

[ðen] ['pʌtnəm] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ɪn] [hɪm'self] .

Then	Putnam	said	that	he	would	go	in	himself	.
然后	普特南	说	那	他	会	去	在	他自己	.

然后普特南说他要亲自进去。

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [legz] .

He	tied	a	rope	to	his	legs	.
他	系	一个	绳索	到	他的	腿	.

他把绳子绑在了自己的腿上。

[ðen] [hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] .

Then	he	got	some	pieces	of	birch	-	bark	.
然后	他	得到	一些	件	的	桦木	-	吠	.

然后他弄到了一些桦树皮。

[hiː; hi] [set] ['faɪər][tuː; tə] [ðiːz] .

He	set	fire	to	these	.
他	放	火	到	这些	.

他放火烧了这些东西。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [waɪld] ['ænɪmlz] [duː][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ]['faɪər] .

He	knew	that	wild	animals	do	not	like	to	face	a	fire	.
他	知道	那	荒野	动物	做	不是	喜欢	到	脸	一个	火	.

他知道野生动物不喜欢面对火焰。

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .

He	got	down	on	his	hands	and	knees	.
他	得到	向下	在	他的	双手	和	膝盖	.

他跪倒在地。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [bɑːrk][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	the	blazing	bark	in	his	hand	.
他	握住	这	炽烈	吠	在	他的	手	.

他手里拿着燃烧的树皮。

[hiː; hi] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [hoʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

He	crawled	through	the	small	hole	into	the	cave	.
他	爬行	通过	这	小的	洞	进入	这	洞穴	.

他爬过小洞进入了洞穴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd] [ʌp] .

There	was	not	room	for	him	to	stand	up	.
那里	曾是	不是	房间	为了	他	到	站立	向上	.

他根本没有站起来的余地。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [keɪv] [went] ['daʊnwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

At	first	the	cave	went	downward	into	the	ground	.
在	第一的	这	洞穴	去	向下	进入	这	地面	.

起初，洞穴向下延伸到地下。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['levə(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .

Then	it	was	level	a	little	way	.
然后	它	曾是	等级	一个	小的	方式	.

然后稍微平坦了一些。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ʌpwərd] .

Then	it	went	upward	.
然后	它	去	向上	.

然后它向上移动了。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʊlf] .

At	the	very	back	of	this	part	of	the	cave	was	the	wolf	.
在	这	非常	后退	的	这	部分	的	这	洞穴	曾是	这	狼	.

狼就藏在洞穴最深处。

['pʌtnəm] [krɔːld] [ʌp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['wʊlfs] [aɪz] .

Putnam	crawled	up	until	he	could	see	the	wolf's	eyes	.
普特南	爬行	向上	直到	他	可以	看	这	狼的	眼睛	.

普特南爬上去，直到能看到狼的眼睛。

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [graʊl] .

When	the	wolf	saw	the	fire	,	she	gave	a	sudden	growl	.
什么时候	这	狼	锯	这	火	,	她	给予	一个	突然	咆哮	.

狼看到火光，突然发出了一声低吼。

['pʌtnəm] [dʒɜːrk] [ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][leg] .

Putnam	jerked	the	rope	that	was	tied	to	his	leg	.
普特南	猛地一抖	这	绳索	那	曾是	系	到	他的	腿	.

普特南猛地拽了一下绑在腿上的绳子。

[ðə; ði] [men] [ˌaʊt'saɪd] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

The	men	outside	thought	that	the	wolf	had	caught	him	.
这	男人	外部	想法	那	这	狼	有	捕捉	他	.

外面的人都以为他被狼抓住了。

[ðeɪ] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] .

They	pulled	on	the	other	end	of	the	rope	.
他们	拉	在	这	其他	结尾	的	这	绳索	.

他们拉了拉绳子的另一端。

[ðə; ði][men] [pʊld] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The	men	pulled	as	fast	as	they	could	.
这	男人	拉	作为	快速地	作为	他们	可以	.

男人们拼命地往前拉。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɔːn] ['pʌtnəm] [aʊt] , [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][tɔːrn] .

When	they	had	drawn	Putnam	out	,	his	clothes	were	torn	.
什么时候	他们	有	绘制	普特南	出去	,	他的	衣服	是	撕裂	.

当他们把普特南拖出来时，他的衣服都撕破了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['bædli] [skrætʃt] [baɪ][ðə; ði]['rɑːks] .

He	was	badly	scratched	by	the	rocks	.
他	曾是	糟糕	刮痕	经过	这	岩石	.

他被石头严重划伤。

[hiː; hi] [naʊ] [gɑːt][hɪz; ɪz] [gʌn] .

He	now	got	his	gun	.
他	现在	得到	他的	枪	.

他现在拿到了枪。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][hænd] .

He	held	it	in	one	hand	.
他	握住	它	在	一	手	.

他用一只手拿着它。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

He	held	the	burning	birch	-	bark	in	the	other	.
他	握住	这	燃烧	桦木	-	吠	在	这	其他	.

他另一只手拿着燃烧的桦树皮。

[hiː; hi] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ə'gen] .

He	crawled	into	the	cave	again	.
他	爬行	进入	这	洞穴	再次	.

他又爬进了山洞。

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .

When	the	wolf	saw	him	coming	again	,	she	was	very	angry	.
什么时候	这	狼	锯	他	未来	再次	,	她	曾是	非常	生气的	.

狼再次看到他过来时，非常生气。

[ʃiː; ʃi] [snæpt] [hɜːr; hər] [tiːθ] .

She	snapped	her	teeth	.
她	啪啪	她	牙齿	.

她咔嚓一声咬住了牙齿。

[ʃiː; ʃi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

She	got	ready	to	spring	on	him	.
她	得到	准备好	到	春天	在	他	.

她准备扑向他。

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

She	meant	to	kill	him	as	she	had	killed	his	sheep	.
她	意思是	到	杀	他	作为	她	有	被杀	他的	羊	.

她本想杀了他，就像她杀了他的羊一样。

['pʌtnəm] ['faɪərd][æt; ət][hɜːr; hər] [hed] .

Putnam	fired	at	her	head	.
普特南	被解雇	在	她	头	.

普特南朝她的头部开枪。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gʌn] [went] [ɔːf] , [hiː; hi] [dʒɜːrk] [ðə; ði] [roʊp] .

As	soon	as	his	gun	went	off	,	he	jerked	the	rope	.
作为	很快	作为	他的	枪	去	离开	,	他	猛地一抖	这	绳索	.

枪一响，他就猛地拉紧了绳子。

[hɪz; ɪz] [frendz] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

His	friends	pulled	him	out	.
他的	朋友们	拉	他	出去	.

他的朋友们把他拉了出来。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə'waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [klɪr] [ʌp] .

He	waited	awhile	for	the	smoke	of	his	gun	to	clear	up	.
他	等待	一会儿	为了	这	抽烟	的	他的	枪	到	清除	向上	.

他等了一会儿，直到枪膛里的硝烟散去。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɪn] [wʌns] [mɔːr] .

Then	he	went	in	once	more	.
然后	他	去	在	一次	更多的	.

然后他又进去了一次。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] [ded] .

He	wanted	to	see	if	the	wolf	was	dead	.
他	通缉	到	看	如果	这	狼	曾是	死的	.

他想看看那只狼是否死了。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['laɪɪŋ] [daʊn] .

He	found	her	lying	down	.
他	成立	她	说谎	向下	.

他发现她躺着。

[hiː; hi] [tæpt] [hɜːr; hər] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] .

He	tapped	her	nose	with	his	birch	-	bark	.
他	轻敲	她	鼻子	和	他的	桦木	-	吠	.

他用桦树皮轻轻敲了敲她的鼻子。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [muːv] .

She	did	not	move	.
她	做过	不是	移动	.

她一动不动。

[hiː; hi] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .

He	took	hold	of	her	.
他	采取	抓住	的	她	.

他抓住了她。

[ðen] [hiː; hi] [dʒɜːrk] [ðə; ði] [roʊp] .

Then	he	jerked	the	rope	.
然后	他	猛地一抖	这	绳索	.

然后他猛地拉了一下绳子。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [men] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [aʊt] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ded] [wʊlf] .

This	time	the	men	saw	him	come	out	,	bringing	the	dead	wolf	.
这	时间	这	男人	锯	他	来	出去	,	带来	这	死的	狼	.

这一次，男人们看到他出来，手里拿着死狼。

[naʊ] [ðə; ði] [ʃiːp] [wʊd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [piːs] .

Now	the	sheep	would	have	some	peace	.
现在	这	羊	会	有	一些	和平	.

现在羊群可以安宁了。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

['wɑːʃɪŋtən]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['hætʃɪt]
WASHINGTON	**AND**	**HIS**	**HATCHET**
华盛顿	和	他的	斧头

华盛顿和他的斧头

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]	[ˌeɪ 'ɑːr]	-	[ˌbiː'oʊ'ɑːr]	[deɪ]	[ɪn][ðə; ði]	[məuz]	-	['saɪ]	[hɪl]	[skuːl]	,
It	**was**	**Ar**	**-**	**bor**	**Day**	**in**	**the**	**Mos**	**-**	**sy**	**Hill**	**School**	**,**
它	曾是	阿尔	-	bor	天	在	这	莫斯	-	sy	爬坡道	学校	,

今天是苔藓山学校的植树节。

['dʒɑːni]	['lɪt(ə)l]	-	[dʒɑːn][hæd; həd]	[tuː; tə]	[spiːk]	[ə; eɪ]	[piːs]	[ðæt]	[hæd; həd]	[sʌm; səm]	-	[θɪŋ]	[tuː; tə]	[duː]
Johnny	**Little**	**-**	**john**	**had**	**to**	**speak**	**a**	**piece**	**that**	**had**	**some**	**-**	**thing**	**to**	**do**
约翰尼	小的	-	约翰	有	到	说话	一个	片	那	有	一些	-	事物	到	做

[wɪð; wɪθ]	[triːz]	.
with	**trees**	**.**
和	树木	.

约翰尼·利特尔-约翰要讲一段与树木有关的稿子。

[hiː; hi]	[θɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi][ə; eɪ]	[gʊd]	[plæn][tuː; tə]	[seɪ]	[sʌm; səm]	-	[θɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]
He	**thought**	**it**	**would**	**be**	**a**	**good**	**plan**	**to**	**say**	**some**	**-**	**thing**	**about**	**the**	**little**
他	想法	它	会	是	一个	好的	计划	到	说	一些	-	事物	关于	这	小的

['tʃeri]	[triː]	[ðæt]	['wɑːʃɪŋtən]	[spɔɪld]	[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]	[hætʃ]	-	[et]	,
cherry	**tree**	**that**	**Washington**	**spoiled**	**with**	**his**	**hatch**	**-**	**et**	**,**
樱桃	树	那	华盛顿	被宠坏了	和	他的	孵化	-	等	,

他认为应该说些什么，关于华盛顿用斧头毁掉的那棵小樱桃树的事。

[wen]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɔɪ]	.
when	**he**	**was**	**a**	**little**	**boy**	**.**
什么时候	他	曾是	一个	小的	男生	.

他还是个小男孩的时候。

[ðɪs]	[ɪz]	[wʌt]	[hiː; hi]	[sed]	:
This	**is**	**what**	**he**	**said**	**:**
这	是	什么	他	说	:

这是他说的话：

[	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	]
[	**Illustration**	**]**
[	插图	]

[插图]

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]	[hætʃ]	-	[et]	—	['lɪt(ə)l]	[dʒɔːrdʒ]	—
He	**had**	**a**	**hatch**	**-**	**et**	**—**	**little**	**George**	**—**
他	有	一个	孵化	-	等	—	小的	乔治	—

他有一把小斧子——小乔治——

[ə; eɪ]	[hætʃ]	-	[et]	[braɪt]	[ænd; ənd]	[nuː]	,
A	**hatch**	**-**	**et**	**bright**	**and**	**new**	**,**
一个	孵化	-	等	明亮的	和	新的	,

一把崭新锃亮的斧头

[ænd; ənd]	[ʃɑːrp]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[kʌt]	[ə; eɪ]	[stɪk]	—
And	**sharp**	**enough**	**to**	**cut**	**a**	**stick**	**—**
和	锋利的	足够的	到	切	一个	戳	—

而且锋利到足以切断一根树枝——

[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[stɪk]	—	[ɪn]	[tuː]	.
A	**little**	**stick**	**—**	**in**	**two**	**.**
一个	小的	戳	—	在	二	.

一根小棍子——分成两截。

[hiː; hi] [hækt] [ænd; ənd] [wækt] [ænd; ənd] [wækt] [ænd; ənd] [hækt] ,

He	hacked	and	whacked	and	whacked	and	hacked	,
他	被黑客攻击	和	猛击	和	猛击	和	被黑客攻击	,

他不停地砍啊砍啊砍啊砍，

[ðɪs] - - [waɪ]['lɪt(ə)l][mæn] ;

This	sturd	-	y	little	man	;
这	-	-	是	小的	男人	;

这个结实的小个子男人；

[hiː; hi] [hækt] [ə; eɪ][lɔːg][ænd; ənd] [hækt] [ə; eɪ] [fens] ,

He	hacked	a	log	and	hacked	a	fence	,
他	被黑客攻击	一个	日志	和	被黑客攻击	一个	栅栏	,

他砍断了一根圆木，又砍断了一道栅栏。

[æz; əz] [raʊnd] [ə'baʊt] [hiː; hi][ræn] .

As	round	about	he	ran	.
作为	圆形的	关于	他	跑	.

他绕着圈子跑去。

[hiː; hi] [hækt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ʃɛr] - [raɪ] [triː]

He	hacked	his	father's	cher	-	ry	tree
他	被黑客攻击	他的	父亲的	亲爱的	-	ry	树

他砍伐了他父亲的樱桃树

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ʌg] - [li] [spɑːt] ;

And	made	an	ug	-	ly	spot	;
和	制成	一个	ug	-	ly	点	;

留下了一个难看的污渍；

[ðə; ði][bɑːrk][wʌz; wəz][sɔːft] , [ðə; ði] [hætʃ] - [et] [ʃɑːrp] ,

The	bark	was	soft	,	the	hatch	-	et	sharp	,
这	吠	曾是	柔软的	,	这	孵化	-	等	锋利的	,

树皮柔软，斧头锋利。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [dʒɔːrdʒ] [fər'gɑːt] .

And	little	George	forgot	.
和	小的	乔治	忘了	.

小乔治却忘了这件事。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [rest] .

You	know	the	rest	.
你	知道	这	休息	.

剩下的你都知道了。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [fraund]

The	father	frowned
这	父亲	皱眉

父亲皱起了眉头。

[ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['reɪ] - [sʌn] [waɪ] ;

And	asked	the	rea	-	son	why	;
和	问	这	现实	-	儿子	为什么	;

然后询问原因；

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] ['stɔːri] [rʌnz]

You	know	the	good	old	story	runs
你	知道	这	好的	老的	故事	跑步

你知道那个老故事讲的

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ə; eɪ][laɪ] .

He	could	not	tell	a	lie	.
他	可以	不是	告诉	一个	说谎	.

他不会说谎。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [tʃɑːpt] [ðæt] ['ʃɛr] - [raɪ] [triː]
The boy that chopped that cher - ry tree
这 男生 那 切碎 那 亲爱的 - ry 树

砍倒那棵樱桃树的男孩

[suːn] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [juːθ] ;
Soon grew to be a youth ;
很快 生长 到 是 一个 青年 ;

很快长成了一个青年;

[æt; ət][wɜːrk][ænd; ənd] [bʊks] [hiː; hi] [hækt] [ə'weɪ] ,
At work and books he hacked away ,
在 工作 和 图书 他 被黑客攻击 离开 ,

他埋头工作，埋头读书。

[ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [truːθ] :
And still he told the truth :
和 仍然 他 讲述 这 真相 :

但他仍然说了实话:

[ðə; ði] [juːθ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][fɑː] - [muːs] [mæn] ,
The youth became a fa - mous man ,
这 青年 成为 一个 法 - 老鼠 男人 ,

这位青年后来成了名人。

[ə'bʌv] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
Above six feet in height ,
多于 六 脚 在 高度 ,

身高超过六英尺

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [wɜːrk][tuː; tə][duː]
And when he had good work to do
和 什么时候 他 有 好的 工作 到 做

当他有好工作要做的时候

[hiː; hi] [hækt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .
He hacked with all his might .
他 被黑客攻击 和 全部 他的 可能 .

他使出浑身解数进行攻击。

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - ['maɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ]
He fought the ar - mies that the king
他 战斗 这 ar - 米斯 那 这 国王

他与国王的军队作战。

[hæd; həd] [sent] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] ;
Had sent across the sea ;
有 发送 穿过 这 海 ;

已送过大海;

[hiː; hi][bæt] - [tliːd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][lænd]
He bat - tled up and down the land
他 蝙蝠 - tled 向上 和 向下 这 土地

他在这片土地上四处征战。

[tuː; tə][set][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [friː] .
To set his country free .
到 放 他的 国家 自由的 .

为了解放他的国家。

[fɔːr; fər]['sev(ə)n] [lɔːŋ] ['jɪrz] [hiː; hi] , [hækt] [ænd; ənd] [wækt]
For seven long years he , hacked and whacked
为了 七 长的 年 他 , 被黑客攻击 和 猛击

整整七年，他不断地砍杀和殴打

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd][meɪn]
With all his might and main
和 全部 他的 可能 和 主要的

他竭尽全力

[ʌn'tɪl][ðə; ði][brɪt] - [ɪʃ] [seɪld] [ə'weɪ]
Until the Brit - ish sailed away
直到 这 英国人 - ish 航行 离开

直到英国人扬帆远航

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ə'gen] .
And did not come again .
和 做过 不是 来 再次 .

然后就再也没有来过。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]
[Illustration]
[插图]

[插图]

[haʊ] ['beni] [west] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['peɪntər] .
HOW BENNY WEST LEARNED TO BE A PAINTER .
如何 本尼 西方 学习 到 是 一个 画家 .

本尼·韦斯特是如何学会成为一名画家的。

[ɪn][oʊld][taɪmz][ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [huːz] [neɪm]
In old times there lived in Penn - syl - va - ni - a a little fellow whose name
在 老的 时代 那里 居住地 在 宾夕法尼亚 - 西尔 - va - ni - 一个 一个 小的 同伴 谁 姓名
[wʌz; wəz][ben] - [jɑː] - [mɪn] [west] .
was Ben - ja - min West .
曾是 本 - 是 - 最小 西方 .

从前在宾夕法尼亚州住着一个名叫本杰明·韦斯特的小个子。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stoʊn] [haʊs] .
He lived in a long stone house .
他 居住地 在 一个 长的 石头 房子 .

他住在一栋长长的石头房子里。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['peɪntɪŋ] ['beɪbiːz] ['pɔːrtrət]]
[Illustration : Painting Baby's Portrait]
[插图 : 绘画 婴儿的 肖像]

【插图：绘制婴儿肖像】

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
He had never seen a picture .
他 有 绝不 已见 一个 图片 .

他以前从未见过图片。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [nuː] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] ['pɪktʃərz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The country was new , and there were not many pictures in it .
这 国家 曾是 新的 , 和 那里 是 不是 许多 图片 在 它 .

这个国家当时还很年轻，图片也不多。

['bɛniz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɔːr] ['kweɪkər] .
Benny's father was a Friend or Quaker .
本尼的 父亲 曾是 一个 朋友 或者 贵格会 .

本尼的父亲是贵格会教徒。

[ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr] [tuː; tə][hæv; həv] .

The	Friends	of	that	day	did	not	think	that	pictures	were	useful	things	to	make	or	to	have	.
这	朋友们	的	那	天	做过	不是	思考	那	图片	是	有用	事物	到	制作	或者	到	有	.

当时的"朋友们"并不认为绘画是制作或拥有的有用东西。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] ['pɪktʃərz] .

Before	he	was	seven	years	old	,	this	little	boy	began	to	draw	pictures	.
前	他	曾是	七	年	老的	,	这	小的	男生	开始	到	画	图片	.

这个小男孩不到七岁就开始画画了。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [tʃaɪld] .

One	day	he	was	watching	the	cradle	of	his	sister's	child	.
一	天	他	曾是	观看	这	摇篮	的	他的	姐妹	孩子	.

有一天，他看着姐姐孩子的摇篮。

[ðə; ði]['beɪbi] [smaɪld] .

The	baby	smiled	.
这	婴儿	微笑	.

宝宝笑了。

['beni] [wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['bjuːti] ,

Benny	was	so	pleased	with	her	beauty	,
本尼	曾是	所以	高兴	和	她	美丽	,

本尼对她的美貌非常满意。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ɪŋk] .

that	he	made	a	picture	of	her	in	red	and	black	ink	.
那	他	制成	一个	图片	的	她	在	红色的	和	黑色的	墨水	.

他用红色和黑色墨水给她画了一幅画像。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	picture	of	the	baby	pleased	his	mother	when	she	saw	it	.
这	图片	的	这	婴儿	高兴	他的	母亲	什么时候	她	锯	它	.

母亲看到婴儿的照片后非常高兴。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .

That	was	very	pleasant	to	the	boy	.
那	曾是	非常	令人愉快的	到	这	男生	.

那对男孩来说非常愉快。

[hiː; hi] [meɪd] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] .

He	made	other	pictures	.
他	制成	其他	图片	.

他还创作了其他画作。

[æt; ət] [skuːl] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [drɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pen] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] .

At	school	he	used	to	draw	with	a	pen	before	he	could	write	.
在	学校	他	用过的	到	画	和	一个	笔	前	他	可以	写	.

他在上学时，还没学会写字就会用钢笔画画了。

[hiː; hi] [meɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

He	made	pictures	of	birds	and	of	animals	.
他	制成	图片	的	鸟类	和	的	动物	.

他画了鸟类和动物的画。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [drɔː] ['flaʊərz] .

Sometimes	he	would	draw	flowers	.
有时	他	会	画	花朵	.

他有时会画花。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

为小美国人讲述伟大的美国人的(Stories of Great Americans for Little)

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [poʊk] - ['beri] .]

[	Illustration	:	Flower	and	Fruit	of	the	Poke	-	Berry	.	]
[	插图	:	花	和	水果	的	这	戳	-	浆果	.	]

【插图：商陆果的花和果实。】

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] [soʊ] [wel] , [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

He	liked	to	draw	so	well	,	that	sometimes	he	forgot	to	do	his	work	.
他	喜欢	到	画	所以	出色地	,	那	有时	他	忘了	到	做	他的	工作	.

他太喜欢画画了，以至于有时候会忘记工作。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wʌn] [deɪ] .

His	father	sent	him	to	work	in	the	field	one	day	.
他的	父亲	发送	他	到	工作	在	这	场地	一	天	.

有一天，他父亲派他到田里干活。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [wel] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

The	father	went	out	to	see	how	well	he	was	doing	his	work	.
这	父亲	去	出去	到	看	如何	出色地	他	曾是	正在做	他的	工作	.

父亲出去看看儿子工作做得怎么样。

['beni] [wʌz; wəz][noʊ] - [wer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Benny	was	no	-	where	to	be	found	.
本尼	曾是	不	-	在哪里	到	是	成立	.

本尼不见踪影。

[æt; ət] [læst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [poʊk] - [wiːd] .

At	last	his	father	saw	him	sitting	under	a	large	poke	-	weed	.
在	最后的	他的	父亲	锯	他	坐着	在下面	一个	大的	戳	-	杂草	.

最后，他父亲看到他坐在一棵大商陆下面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] .

He	was	making	pictures	.
他	曾是	制作	图片	.

他在拍照。

[hiː; hi][hæd; həd] [skwiːzd] [ðə; ði][dʒuːs] [aʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [poʊk] - ['beriz] .

He	had	squeezed	the	juice	out	of	some	poke	-	berries	.
他	有	挤压	这	汁	出去	的	一些	戳	-	浆果	.

他榨取了一些商陆果的汁液。

[ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv] [poʊk] - ['beriz] [ɪz] [diːp] [red] .

The	juice	of	poke	-	berries	is	deep	red	.
这	汁	的	戳	-	浆果	是	深的	红色的	.

商陆果的汁液呈深红色。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

With	this	the	boy	had	made	his	pictures	.
和	这	这	男生	有	制成	他的	图片	.

就这样，男孩画出了他的画。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .

When	the	father	looked	at	them	,	he	was	surprised	.
什么时候	这	父亲	看起来	在	他们	,	他	曾是	惊讶	.

父亲看着他们，感到很惊讶。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

There	were	portraits	of	every	member	of	the	family	.
那里	是	肖像	的	每一个	成员	的	这	家庭	.

墙上挂着每个家庭成员的画像。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [nuː] ['evri] ['pɪktʃər] .

His	father	knew	every	picture	.
他的	父亲	知道	每一个	图片	.

他父亲认识照片上的每一张照片。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ['beni] [hæd; həd][noʊ] [peɪnts] [nɔːr] ['eni] ['brʌʃɪz] .

Up	to	this	time	Benny	had	no	paints	nor	any	brushes	.
向上	到	这	时间	本尼	有	不	油漆	也不	任何	刷子	.

在此之前，本尼既没有颜料也没有画笔。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][nɑːt][ɔːl] [gɔːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [neɪ] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr] - [hʊd] .

The	Indians	had	not	all	gone	away	from	that	neigh	-	bor	-	hood	.
这	印度人	有	不是	全部	已消失	离开	从	那	嘶	-	bor	-	兜帽	.

印第安人并没有全部离开那个街区。

[ðə; ði]['indiəns][peɪnt] [ðer; ðər]['feɪsɪz][wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['kʌlɝz] .

The	Indians	paint	their	faces	with	red	and	yellow	colors	.
这	印度人	画	他们的	面孔	和	红色的	和	黄色的	颜色	.

印第安人会在脸上涂上红色和黄色的颜料。

[ðiːz] ['kʌlɝz] [ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] - [selvz] .

These	colors	they	make	them	-	selves	.
这些	颜色	他们	制作	他们	-	自我	.

这些颜色是它们自己形成的。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [prɪ'per] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][sʌm; səm][plænt] .

Sometimes	they	prepare	them	from	the	juice	of	some	plant	.
有时	他们	准备	他们	从	这	汁	的	一些	植物	.

有时他们会用某些植物的汁液来制作它们。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [get][ðem; ðəm][baɪ]['faɪndɪŋ] [red] [ɔːr] ['jeloʊ] [ɜːrθ] .

Sometimes	they	get	them	by	finding	red	or	yellow	earth	.
有时	他们	得到	他们	经过	寻找	红色的或者		黄色的	地球	.

有时他们会通过寻找红色或黄色的土壤来获得它们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][kæn; kən] [meɪk] [rʌf] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['kʌlɝz] .

Some	of	the	Indians	can	make	rough	pictures	with	these	colors	.
一些	的	这	印度人	能	制作	粗糙的	图片	和	这些	颜色	.

有些印度人能用这些颜料画出简单的图画。

[ðə; ði]['indiəns] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['bɛniz] ['fɑːðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [laɪkt] [ðə; ði] [bɔɪ] .

The	Indians	near	the	house	of	Benny's	father	must	have	liked	the	boy	.
这	印度人	靠近	这	房子	的	本尼的	父亲	必须	有	喜欢	这	男生	.

本尼父亲家附近的印第安人一定很喜欢这个男孩。

[ðeɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['kʌlɝz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

They	showed	him	how	to	make	red	and	yellow	colors	for	himself	.
他们	显示	他	如何	到	制作	红色的	和	黄色的	颜色	为了	他自己	.

他们教他如何自己调配红色和黄色颜料。

[hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] ['ɪndɪgoʊ][tuː; tə] [meɪk] [bluː] .

He	got	some	of	his	mother's	indigo	to	make	blue	.
他	得到	一些	的	他的	母亲的	靛青	到	制作	蓝色的	.

他用母亲的一些靛蓝染料调出了蓝色。

[hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd] [red] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [bluː] .

He	now	had	red	,	yellow	,	and	blue	.
他	现在	有	红色的	,	黄色的	,	和	蓝色的	.

他现在有了红色、黄色和蓝色。

[baɪ] ['mɪksɪŋ] [ðiːz] [θriː] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌlɚz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] .

By	mixing	these	three	,	the	other	colors	that	he	wanted	could	be	made	.
经过	混合	这些	三	,	这	其他	颜色	那	他	通缉	可以	是	制成	.

通过混合这三种颜色，就可以制成他想要的其他颜色。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [brʌʃ] [tuː; tə] [peɪnt] [wɪð; wɪθ] .

But	he	had	no	brush	to	paint	with	.
但	他	有	不	刷子	到	画	和	.

但他没有画笔。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [lɔːŋ] [her] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæts] [teɪl] .

He	took	some	long	hairs	from	the	cat's	tail	.
他	采取	一些	长的	头发	从	这	猫的	尾巴	.

他从猫尾巴上取下几根长毛。

[ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌʃɪz] .

Of	these	he	made	his	brushes	.
的	这些	他	制成	他的	刷子	.

他用这些材料制作画笔。

[hiː; hi] [juːst] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæts] [her] , [ðæt] [hɜːr; hər] [teɪl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ber] .

He	used	so	many	of	the	cat's	hairs	,	that	her	tail	began	to	look	bare	.
他	用过的	所以	许多	的	这	猫的	头发	,	那	她	尾巴	开始	到	看	裸	.

他用了太多猫毛，以至于猫的尾巴看起来都秃了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndər] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['pʊsiz] [teɪl] .

Everybody	in	the	house	began	to	wonder	what	was	the	matter	with	pussy's	tail	.
大家	在	这	房子	开始	到	想知道	什么	曾是	这	事情	和	猫咪的	尾巴	.

屋里的每个人都开始好奇猫咪的尾巴怎么了。

[æt; ət] [læst] ['beni] [toʊld] [wer] [hiː; hi] [gɑːt] [hɪz; ɪz] ['brʌʃɪz] .

At	last	Benny	told	where	he	got	his	brushes	.
在	最后的	本尼	讲述	在哪里	他	得到	他的	刷子	.

最后，本尼说出了他的画笔是从哪里来的。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [peɪnt] [brʌʃ] .]

[	Illustration	:	Making	a	Paint	Brush	.	]
[	插图	:	制作	一个	画	刷子	.	]

【插图：制作画笔。】

[ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] ['bɛniz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

A	cousin	of	Benny's	came	from	the	city	on	a	visit	.
一个	表哥	的	本尼的	来了	从	这	城市	在	一个	访问	.

本尼的一个表亲从城里来探望他。

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['drɔɪŋz] .

He	saw	some	of	the	boy's	drawings	.
他	锯	一些	的	这	男孩们	图画	.

他看到了男孩的一些画作。

[wen] [hiː; hi] [went] [hoʊm] , [hiː; hi] [sent] ['beni] [ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] [peɪnts] .

When	he	went	home	,	he	sent	Benny	a	box	of	paints	.
什么时候	他	去	家	,	他	发送	本尼	一个	盒子	的	油漆	.

他回家时，给本尼寄了一箱颜料。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [peɪnts] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] ['brʌʃɪz] .

With	the	paints	were	some	brushes	.
和	这	油漆	是	一些	刷子	.

颜料旁边还有一些画笔。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm]['kænvəs] [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɑːn] .

And	there	was	some	canvas	such	as	pictures	are	painted	on	.
和	那里	曾是	一些	帆布	这样的	作为	图片	是	绘	在	.

还有一些画布，就像画画用的那种画布一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

And	that	was	not	all	.
和	那	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][bɑːks][sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] - [^ræv] - [ɪŋ] .

There	were	in	the	box	six	beautiful	en	-	grav	-	ings	.
那里	是	在	这	盒子	六	美丽的	英文	-	重力	-	ings	.

盒子里有六幅精美的版画。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['peɪntər] [naʊ] [felt] [hɪm'self] [rɪtʃ] .

The	little	painter	now	felt	himself	rich	.
这	小的	画家	现在	毛毡	他自己	富有的	.

这位小画家觉得自己现在富有了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [sliːp] [æt; ət][ɔːl] .

He	was	so	happy	that	he	could	hardly	sleep	at	all	.
他	曾是	所以	快乐的	那	他	可以	几乎	睡觉	在	全部	.

他高兴得几乎彻夜难眠。

[æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði][bɑːks][ðæt] [held][hɪz; ɪz] ['treʒərz] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [baɪ][hɪz; ɪz][bed] .

At	night	he	put	the	box	that	held	his	treasures	on	a	chair	by	his	bed	.
在	夜晚	他	放	这	盒子	那	握住	他的	宝藏	在	一个	椅子	经过	他的	床	.

晚上，他把装有珍宝的盒子放在床边的椅子上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['deɪlaɪt] [keɪm] , [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['preʃəs] [bɑːks][tuː; tə][ðə; ði] ['gærət] .

As	soon	as	daylight	came	,	he	carried	the	precious	box	to	the	garret	.
作为	很快	作为	日光	来了	,	他	携带	这	宝贵的	盒子	到	这	阁楼	.

天一亮，他就把那珍贵的盒子搬到了阁楼上。

[ðə; ði] ['gærət] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [stoʊn] [haʊs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][stjuː] - [ˌdiː 'aɪ] - [oʊ] .

The	garret	of	the	long	stone	house	was	his	stu	-	di	-	o	.
这	阁楼	的	这	长的	石头	房子	曾是	他的	斯图	-	迪	-	o	.

那座长长的石头房子的阁楼是他的工作室。

[hɪr] [hiː; hi] [wɜːrkt] [ə'weɪ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

Here	he	worked	away	all	day	long	.
这里	他	工作	离开	全部	天	长的	.

他在这里整天工作。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [æt; ət][ɔːl] .

He	did	not	go	to	school	at	all	.
他	做过	不是	去	到	学校	在	全部	.

他根本没上过学。

[pər'hæps][hiː; hi][fər'gɑːt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [skuːl] .

Perhaps	he	forgot	that	there	was	any	school	.
也许	他	忘了	那	那里	曾是	任何	学校	.

或许他忘了还有学校这回事。

[pər'hæps][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑːrtɪst][kʊd; kəd][nɑːt][ter; tɪ(ə)r] [hɪm'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

Perhaps	the	little	artist	could	not	tear	himself	away	from	his	work	.
也许	这	小的	艺术家	可以	不是	撕	他自己	离开	从	他的	工作	.

或许这位小艺术家无法从他的作品中抽身出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['skuːlmæstər] [mɪst] [hɪm; ɪm] .

But	the	schoolmaster	missed	him	.
但	这	校长	错过	他	.

但老师却想念他。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ɪf] ['beni] [wʌz; wəz] [ɪl] .

He	came	to	ask	if	Benny	was	ill	.
他	来了	到	问	如果	本尼	曾是	患病的	.

他过来问本尼是不是生病了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [vekst] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [skuːl] .

The	mother	was	vexed	when	she	found	that	he	had	staid	away	from	school	.
这	母亲	曾是	烦恼	什么时候	她	成立	那	他	有	稳重	离开	从	学校	.

母亲发现儿子逃学后非常生气。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɔːti] [bɔɪ] .

She	went	to	look	for	the	naughty	boy	.
她	去	到	看	为了	这	淘气	男生	.

她去找那个淘气的男孩。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['truːənt] .

After	a	while	she	found	the	little	truant	.
后	一个	尽管	她	成立	这	小的	逃学	.

过了一会儿，她找到了那个逃学的小家伙。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz] ['gærət] .

He	was	hard	at	work	in	his	garret	.
他	曾是	难的	在	工作	在	他的	阁楼	.

他在阁楼里埋头苦干。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] .

She	saw	what	he	had	been	doing	.
她	锯	什么	他	有	到过	正在做	.

她看到了他一直在做的事情。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['kɑːpɪd] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [ɪn] - [^ræv] - [ɪŋ] .

He	had	not	copied	any	of	his	new	en	-	grav	-	ings	.
他	有	不是	复制	任何	的	他的	新的	英文	-	重力	-	ings	.

他没有复制自己的任何新版画。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] [nuː] ['pɪktʃər] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][wʌn] [ɪn] - [^ræv] - [ɪŋ]

He	had	made	up	a	new	picture	by	taking	one	person	out	of	one	en	-	grav	-	ing
他	有	制成	向上	一个	新的	图片	经过	采取	一	人	出去	的	一	英文	-	重力	-	ing

,

,

,

他从一幅版画中去掉一个人，创作了一幅新的画作。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

and	another	out	of	another	.
和	其他	出去	的	其他	.

又一个从另一个中诞生。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɑːpɪd] [ðiːz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv]

He	had	copied	these	so	that	they	made	a	picture	that	he	had	thought	of
他	有	复制	这些	所以	那	他们	制成	一个	图片	那	他	有	想法	的

[fɔːr; fər] [hɪm'self] .

for	himself	.
为了	他自己	.

他临摹了这些图案，使它们组合成他自己构思的一幅画。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .

His	mother	could	not	find	it	in	her	heart	to	punish	him	.
他的	母亲	可以	不是	寻找	它	在	她	心	到	惩治	他	.

他的母亲实在不忍心惩罚他。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] .

She	**was**	**too**	**much**	**pleased**	**with**	**the**	**picture**	**he**	**was**	**making**	**.**
她	曾是	也	很多	高兴	和	这	图片	他	曾是	制作	.

她对他的画作非常满意。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .

This	**picture**	**was**	**not**	**finished**	**.**
这	图片	曾是	不是	完成的	.

这幅画还没有完成。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**his**	**mother**	**would**	**not**	**let**	**him**	**finish**	**it**	**.**
但	他的	母亲	会	不是	让	他	结束	它	.

但他母亲不让他写完。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][hiː; hi] [wʊd] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

She	**was**	**afraid**	**he**	**would**	**spoil**	**it**	**if**	**he**	**did**	**anything**	**more**	**on**	**it**	**.**
她	曾是	害怕的	他	会	剧透	它	如果	他	做过	任何事物	更多的	在	它	.

她担心如果他再做任何改动，都会把事情搞砸。

[ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [frendz] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] , [æz; əz][aɪ] [sed] .

The	**good**	**people**	**called**	**Friends**	**did**	**not**	**like**	**the**	**making**	**of**	**pictures**	**,**	**as**	**I**	**said**	**.**
这	好的	人们	称为	朋友们	做过	不是	喜欢	这	制作	的	图片	,	作为	我	说	.

正如我所说，那些被称为“朋友们”的好心人并不喜欢拍照。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] ['beni] [west] [hæd; həd][ə; eɪ]['tælənt] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][juːz] .

But	**they**	**thought**	**that**	**Benny**	**West**	**had**	**a**	**talent**	**that**	**he**	**ought**	**to**	**use**	**.**
但	他们	想法	那	本尼	西方	有	一个	天赋	那	他	应该	到	使用	.

但他们认为本尼·韦斯特有天赋，他应该好好利用。

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ][tuː; tə] ['stʌdi] [hɪz; ɪz][ɑːrt] .

So	**he**	**went**	**to**	**Phil**	**-**	**a**	**-**	**del**	**-**	**phi**	**-**	**a**	**to**	**study**	**his**	**art**	**.**
所以	他	去	到	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	到	学习	他的	艺术	.

所以他去了费城学习艺术。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [seɪld] [əˈweɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] - [ə; eɪ] - [li] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [greɪt] ['ɑːrtɪsts][hæd; həd] ['peɪntɪd] .

After	**a**	**while**	**he**	**sailed**	**away**	**to**	**It**	**-**	**a**	**-**	**ly**	**to**	**see**	**the**	**pictures**	**that**	**great**	**artists**	**had**	**painted**	**.**
后	一个	尽管	他	航行	离开	到	它	-	一个	-	ly	到	看	这	图片	那	伟大的	艺术家	有	绘	.

过了一段时间，他乘船前往意大利，欣赏伟大艺术家们创作的画作。

[æt; ət][læst][hiː; hi] ['setld] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

At	**last**	**he**	**settled**	**in**	**England**	**.**
在	最后的	他	定居	在	英格兰	.

他最终在英国定居下来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [tuː] .

The	**King**	**of**	**England**	**was**	**at**	**that**	**time**	**the**	**king**	**of**	**this**	**country**	**too**	**.**
这	国王	的	英格兰	曾是	在	那	时间	这	国王	的	这	国家	也	.

当时的英国国王同时也是这个国家的国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [laɪkt] ['wɛsts] ['pɪktʃərz] .

The	**king**	**liked**	**West's**	**pictures**	**.**
这	国王	喜欢	西部的	图片	.

国王很喜欢韦斯特的画作。

[west] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['peɪntər] .

West	**became**	**the**	**king's**	**painter**	**.**
西方	成为	这	国王的	画家	.

韦斯特成为了国王的御用画家。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['peɪntər] [ɪn] ['ɪŋgland] .

He	came	to	be	the	most	famous	painter	in	England	.
他	来了	到	是	这	最多	著名的	画家	在	英格兰	.

他后来成为英国最著名的画家。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [wɜːrk] .

He	liked	to	remember	his	boyish	work	.
他	喜欢	到	记住	他的	男孩气	工作	.

他喜欢回忆自己少年时的工作。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kweɪkər] [bɔɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

He	liked	to	remember	the	time	when	he	was	a	little	Quaker	boy	making	his
他	喜欢	到	记住	这	时间	什么时候	他	曾是	一个	小的	贵格会	男生	制作	他的

[peɪnts] [ʌv; əv] [poʊk] - [dʒuːs][ænd; ənd] ['ɪndiən] ['kʌlɚz] .

paints	of	poke	-	juice	and	Indian	colors	.
油漆	的	戳	-	汁	和	印度	颜色	.

他喜欢回忆自己小时候，作为一名小教徒，用麻风树汁和印第安颜料制作颜料的时光。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['krɪsməs] [gɪft] .

WASHINGTON'S	CHRISTMAS	GIFT	.
华盛顿的	圣诞节	礼物	.

华盛顿的圣诞礼物。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][set] [ðɪs] ['kʌntri] [friː] .

Washington	was	fighting	to	set	this	country	free	.
华盛顿	曾是	斗争	到	放	这	国家	自由的	.

华盛顿为解放这个国家而战。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːrmi] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgland] [sent] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [strɔːŋgər]

But	the	army	that	the	King	of	England	sent	to	fight	him	was	stronger
但	这	军队	那	这	国王	的	英格兰	发送	到	斗争	他	曾是	更强

[ðæn; ðən]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz]['ɑːrmi] .

than	Washington's	army	.
比	华盛顿的	军队	.

但是英国国王派来与他作战的军队比华盛顿的军队更强大。

['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] [brʊk] - ['lɪn] .

Washington	was	beaten	and	driven	out	of	Brook	-	lyn	.
华盛顿	曾是	被打败	和	驱动	出去	的	溪	-	琳	.

华盛顿被打败并赶出了布鲁克林。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [nuː] [jɔːk] .

Then	he	had	to	leave	New	York	.
然后	他	有	到	离开	新的	约克	.

然后他不得不离开纽约。

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [nuː] ['dʒɜːrzi][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['teɪkən]

After	that	,	he	marched	away	into	New	Jersey	to	save	his	army	from	being	taken
后	那	,	他	行军	离开	进入	新的	球衣	到	节省	他的	军队	从	存在	已采取

.

;
.

之后，他率军进军新泽西州，以避免他的军队被俘。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði][del] - [ə; eɪ] - [wer] ['rɪvər] .

At	last	he	crossed	the	Del	-	a	-	ware	River	.
在	最后的	他	交叉	这	德尔	-	一个	-	仓库	河	.

他终于渡过了特拉华河。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Here	he	was	safe	for	a	while	.
这里	他	曾是	安全的	为了	一个	尽管	.

在这里他暂时安全了一段时间。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [hiz] - ['ʃiː'ɑːn]['soʊldʒərz] [ðæt] [də; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [haɪrd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst]

Some	of	the	Hes	-	sian	soldiers	that	the	king	had	hired	to	fight	against
一些	的	这	赫斯	-	西安	士兵	那	这	国王	有	雇用	到	斗争	反对

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [keɪm] [tuː; tə]['trentən] .

the	Americans	came	to	Trenton	.
这	美国人	来了	到	特伦顿	.

国王雇佣来对抗美国人的一些黑森士兵来到了特伦顿。

['trentən][ɪz][ɑːn][ðə; ði][del] - [ə; eɪ] - [wer] ['rɪvər] .

Trenton	is	on	the	Del	-	a	-	ware	River	.
特伦顿	是	在	这	德尔	-	一个	-	仓库	河	.

特伦顿位于特拉华河畔。

['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][del] - [ə; eɪ] - [wer] ['rɪvər]

Washington	and	his	men	were	on	the	other	side	of	the	Del	-	a	-	ware	River
华盛顿	和	他的	男人	是	在	这	其他	边	的	这	德尔	-	一个	-	仓库	河

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hiz] - ['ʃiː'ɑːn] .

from	the	Hes	-	sians	.
从	这	赫斯	-	西恩斯	.

华盛顿和他的部下在特拉华河对岸，与黑森雇佣兵隔河相望。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][men][wɜːr; wər][dɪs] - ['kuːr] - [eɪdʒd] .

Washington's	men	were	dis	-	cour	-	aged	.
华盛顿的	男人	是	迪斯	-	法院	-	老年人	.

华盛顿的士兵们士气低落。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm] [brʊk] - ['lɪn] .

They	had	been	driven	back	all	the	way	from	Brook	-	lyn	.
他们	有	到过	驱动	后退	全部	这	方式	从	溪	-	琳	.

他们一路从布鲁克林被赶了回来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['wɪntər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][wɔːrm] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .

It	was	winter	,	and	they	had	no	warm	houses	to	stay	in	.
它	曾是	冬天	,	和	他们	有	不	温暖的	房屋	到	停留	在	.

当时正值冬季，他们没有温暖的房子可以居住。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt]['iːv(ə)n][wɔːrm] [kloʊðz] .

They	had	not	even	warm	clothes	.
他们	有	不是	甚至	温暖的	衣服	.

他们甚至连保暖的衣服都没有。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn][oʊld] [kloʊðz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

They	were	dressed	in	old	clothes	that	people	had	given	them	.
他们	是	穿着	在	老的	衣服	那	人们	有	给定	他们	.

他们穿着别人送给他们的旧衣服。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ber] - ['fʊtɪd] [ɪn] [ðɪs] [koʊld] ['weðər] .

Some	of	them	were	bare	-	footed	in	this	cold	weather	.
一些	的	他们	是	裸	-	有脚的	在	这	寒冷的	天气	.

在这样寒冷的天气里，他们中有些人光着脚。

[ðə; ði] [hiz] - ['ʃiː'ɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər]

The	Hes	-	sians	and	other	soldiers	of	the	king	were	waiting	for	the	river
这	赫斯	-	西恩斯	和	其他	士兵	的	这	国王	是	等待	为了	这	河

[tuː; tə] [friːz] ['oʊvər] .

to	freeze	over	.
到	冻结	超过	.

黑森人和国王的其他士兵都在等待河水结冰。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [mɑːrtʃ] [ə'krɔːs] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

Then	they	would	march	across	on	the	ice	.
然后	他们	会	行进	穿过	在	这	冰	.

然后他们会列队走过冰面。

[ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [faɪt] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .

They	meant	to	fight	Washington	once	more	,	and	break	up	his	army	.
他们	意思是	到	斗争	华盛顿	一次	更多的	,	和	休息	向上	他的	军队	.

他们打算再次与华盛顿交战，并瓦解他的军队。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː] .

But	Washington	was	thinking	about	something	too	.
但	华盛顿	曾是	思维	关于	某物	也	.

但华盛顿也在考虑一些事情。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] .

He	was	waiting	for	Christmas	.
他	曾是	等待	为了	圣诞节	.

他在等圣诞节。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['heʃn] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʊd] [iːt]

He	knew	that	the	Hessian	soldiers	on	the	other	side	of	the	river	would	eat
他	知道	那	这	黑森	士兵	在	这	其他	边	的	这	河	会	吃

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] .

and	drink	a	great	deal	on	Christmas	Day	.
和	喝	一个	伟大的	交易	在	圣诞节	天	.

他知道河对岸的黑森士兵会在圣诞节当天吃喝玩乐一番。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [maːtʃɪŋ] [tuː; tə] ['trentən] .]

[	Illustration	:	Marching	to	Trenton	.	]
[	插图	:	行军	到	特伦顿	.	]

【插图：进军特伦顿。】

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] ['krɪsməs] [keɪm] .

The	afternoon	of	Christmas	came	.
这	下午	的	圣诞节	来了	.

圣诞节的下午到了。

[ðə; ði] ['hɛʃənz] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] ['trentən] .

The	Hessians	were	singing	and	drinking	in	Trenton	.
这	黑森人	是	歌唱	和	喝	在	特伦顿	.

黑森雇佣兵在特伦顿唱歌喝酒。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] [maːtʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] .

But	Washington	was	marching	up	the	river	bank	.
但	华盛顿	曾是	行军	向上	这	河	银行	.

但华盛顿正沿着河岸向上游进军。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ber] - [fʊt] [men] [left] [blʌd] [maːrks] [ɑːn] [ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz] [ðeɪ] ['maːtʃt] .

Some	of	his	bare	-	foot	men	left	blood	marks	on	the	snow	as	they	marched	.
一些	的	他的	裸	-	脚	男人	左边	血	标记	在	这	雪	作为	他们	行军	.

他的一些赤脚士兵行军时，在雪地上留下了血迹。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] [flæt] ['boʊts] .

The	men	and	cannons	were	put	into	flat	boats	.
这	男人	和	大炮	是	放	进入	平坦的	船	.

士兵和大炮被安置在平底船上。

[ðiːz] ['boʊts] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] .

These	boats	were	pushed	across	the	river	with	poles	.
这些	船	是	推动	穿过	这	河	和	杆子	.

这些船是用杆子推过河的。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [greɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [aɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

There	were	many	great	pieces	of	ice	in	the	river	.
那里	是	许多	伟大的	件	的	冰	在	这	河	.

河里有很多大块的冰。

[bʌt; bət][ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ðə; ði] [flæt] ['boʊts] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [ə'gen] [fɔːr; fər]

But	all	night	long	the	flat	boats	were	pushed	across	and	then	back	again	for
但	全部	夜晚	长的	这	平坦的	船	是	推动	穿过	和	然后	后退	再次	为了

[mɔːr] [men] .

more	men	.
更多的	男人	.

但整夜，这些平底船都被推来推去，以便运送更多的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θriː] [ə'klɔk, əu-][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] ['krɪsməs] [wen] [ðə; ði][læst] [ə'mɛrɪkənz]

It	was	three	o'clock	on	the	morning	after	Christmas	when	the	last	Americans
它	曾是	三	点钟	在	这	早晨	后	圣诞节	什么时候	这	最后的	美国人

[krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] .

crossed	the	river	.
交叉	这	河	.

圣诞节后的第二天凌晨三点，最后一批美国人渡过了河。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [heilɪŋ] [ænd; ənd] ['snoʊɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] .

It	was	hailing	and	snowing	,	and	it	was	very	cold	.
它	曾是	欢呼	和	下雪了	,	和	它	曾是	非常	寒冷的	.

当时下着冰雹和雪，天气非常冷。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['froʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] .

Two	or	three	of	the	soldiers	were	frozen	to	death	.
二	或者	三	的	这	士兵	是	冷冻	到	死亡	.

两三名士兵被冻死了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] ['wɑːʃɪŋtən] [gɑːt][tuː; tə]['trentən] .

It	was	eight	o'clock	in	the	morning	when	Washington	got	to	Trenton	.
它	曾是	八	点钟	在	这	早晨	什么时候	华盛顿	得到	到	特伦顿	.

华盛顿到达特伦顿时是早上八点。

[ðə; ði] ['hɛʃənz] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .

The	Hessians	were	sleeping	soundly	.
这	黑森人	是	睡眠	稳固地	.

黑森雇佣兵们睡得很香。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [drʌmz] [weɪkt] [ðem; ðəm] .

The	sound	of	the	American	drums	waked	them	.
这	声音	的	这	美国人	鼓	醒来	他们	.

美国军鼓声将他们唤醒。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bedz] .

They	jumped	out	of	their	beds	.
他们	跳了起来	出去	的	他们的	床	.

他们从床上跳了起来。

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [striːts] .

They	ran	into	the	streets	.
他们	跑	进入	这	街道	.

他们跑到了街上。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

They	tried	to	fight	the	Americans	.
他们	尝试	到	斗争	这	美国人	.

他们试图与美国人作战。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	it	was	too	late	.
但	它	曾是	也	晚的	.

但为时已晚。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðer; ðər] ['kænənz] .

Washington	had	already	taken	their	cannons	.
华盛顿	有	已经	已采取	他们的	大炮	.

华盛顿方面已经缴获了他们的大炮。

[hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər]['faɪərɪŋ] [ðiːz] [æt; ət][ðə; ði] ['hɛʃənz] .

His	men	were	firing	these	at	the	Hessians	.
他的	男人	是	射击	这些	在	这	黑森人	.

他的部下正用这些子弹射击黑森雇佣兵。

[ðə; ði] ['hɛʃənz] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

The	Hessians	ran	into	the	fields	to	get	away	.
这	黑森人	跑	进入	这	字段	到	得到	离开	.

黑森雇佣兵逃进田野里躲避。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [kɔːt] [ðem; ðəm] .

But	the	Americans	caught	them	.
但	这	美国人	捕捉	他们	.

但美国人抓住了他们。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [suːn] ['oʊvər] .

The	battle	was	soon	over	.
这	战斗	曾是	很快	超过	.

战斗很快就结束了。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd]['teɪkən] [naɪn] ['hʌndrəd] ['prizənəz] .

Washington	had	taken	nine	hundred	prisoners	.
华盛顿	有	已采取	九	百	囚犯	.

华盛顿俘虏了九百名战俘。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['trentən] .

This	was	called	the	battle	of	Trenton	.
这	曾是	称为	这	战斗	的	特伦顿	.

这就是后来的特伦顿战役。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

It	gave	great	joy	to	all	the	Americans	.
它	给予	伟大的	喜悦	到	全部	这	美国人	.

这给所有美国人带来了极大的喜悦。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['krɪsməs] [gɪft][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	was	Washington's	Christmas	gift	to	the	country	.
它	曾是	华盛顿的	圣诞节	礼物	到	这	国家	.

这是华盛顿送给全国人民的圣诞礼物。

[haʊ] ['wɑːʃɪŋtən] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [træp] .

HOW	WASHINGTON	GOT	OUT	OF	A	TRAP	.
如何	华盛顿	得到	出去	的	一个	陷阱	.

华盛顿是如何摆脱困境的。

['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['trentən] , ['wɑːʃɪŋtən] [went] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['deləwɛə] ['rɪvər] .

After	the	battle	of	Trenton	,	Washington	went	back	across	the	Delaware	River	.
后	这	战斗	的	特伦顿	,	华盛顿	去	后退	穿过	这	特拉华州	河	.

特伦顿战役结束后，华盛顿返回了特拉华河对岸。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][men] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [hoʊl] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] .

He	had	not	men	enough	to	fight	the	whole	British	army	.
他	有	不是	男人	足够的	到	斗争	这	所有的	英国	军队	.

他兵力不够，无法与整个英军作战。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜːr; wər][glæd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['biːtn] [ðə; ði]

But	the	Americans	were	glad	when	they	heard	that	he	had	beaten	the
但	这	美国人	是	高兴的	什么时候	他们	听到	那	他	有	被打败	这

['hɛʃənz] .

Hessians	.
黑森人	.

但美国人听说他打败了黑森雇佣兵，都很高兴。

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['soʊldʒərz] .

They	sent	him	more	soldiers	.
他们	发送	他	更多的	士兵	.

他们又给他派了更多士兵。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] ['trentən] [ə'gen] .

Then	he	went	back	across	the	river	to	Trenton	again	.
然后	他	去	后退	穿过	这	河	到	特伦顿	再次	.

然后他又过河回到了特伦顿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [kɔːrn] - ['wɔl] - [liː; liːs] .

There	was	a	British	general	named	Corn	-	wal	-	lis	.
那里	曾是	一个	英国	一般的	命名	玉米	-	沃尔	-	列表	.

有一位名叫康沃尔的英国将军。

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [tuː; tə]['trentən] .

He	marched	to	Trenton	.
他	行军	到	特伦顿	.

他向特伦顿进军。

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] ['wɑːʃɪŋtən] .

He	fought	against	Washington	.
他	战斗	反对	华盛顿	.

他曾与华盛顿作战。

[kɔːrn] - ['wɔl] - [liː; liːs][hæd; həd] [mɔːr] [men] [ðæn; ðən] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] .

Corn	-	wal	-	lis	had	more	men	than	Washington	had	.
玉米	-	沃尔	-	列表	有	更多的	男人	比	华盛顿	有	.

康沃尔的兵力比华盛顿的多。

[naɪt] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [tuː; tə] [faɪt] .

Night	came	,	and	they	could	not	see	to	fight	.
夜晚	来了	,	和	他们	可以	不是	看	到	斗争	.

夜幕降临，他们看不见东西，无法战斗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kriːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .

There	was	a	little	creek	between	the	two	armies	.
那里	曾是	一个	小的	溪	之间	这	二	军队	.

两军之间隔着一条小溪。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][nɑːt]['boʊts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [men] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

Washington	had	not	boats	enough	to	carry	his	men	across	the	river	.
华盛顿	有	不是	船	足够的	到	携带	他的	男人	穿过	这	河	.

华盛顿没有足够的船只将他的士兵运过河。

[kɔːrn] - ['wɔl] - [liː; liːs][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ðə; ði][nekst]

Corn	-	wal	-	lis	was	sure	to	beat	him	if	they	should	fight	a	battle	the	next
玉米	-	沃尔	-	列表	曾是	当然	到	打	他	如果	他们	应该	斗争	一个	战斗	这	下一个

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

如果第二天早上他们交战，康沃尔肯定会打败他。

[kɔːn'wɔlis] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði][fɑːks][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Cornwallis	said	,	“	I	will	catch	the	fox	in	the	morning	.
康沃利斯	说	,	“	我	将要	抓住	这	狐狸	在	这	早晨	.

康沃利斯说：“我明天早上会抓住那只狐狸。”

” [hiː; hi] [kɔːld] ['wɑːʃɪŋtən] [ə; eɪ][fɑːks] .

”	He	called	Washington	a	fox	.
”	他	称为	华盛顿	一个	狐狸	.

他称华盛顿是只狐狸。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][træp] .

He	thought	he	had	him	in	a	trap	.
他	想法	他	有	他	在	一个	陷阱	.

他以为自己已经把他困住了。

[kɔːn'wɔlis] [sent] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [prɪns] - [tʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Cornwallis	sent	for	some	more	soldiers	to	come	from	Prince	-	ton	in	the	morning	.
康沃利斯	发送	为了	一些	更多的	士兵	到	来	从	王子	-	吨	在	这	早晨	.

康沃利斯派人第二天早上从普林斯顿调来更多士兵。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [ðə; ði][fɑːks] .

He	wanted	them	to	help	him	catch	the	fox	.
他	通缉	他们	到	帮助	他	抓住	这	狐狸	.

他想让他们帮他抓住那只狐狸。

[bʌt; bət] [fɔksiz] ['sʌmtaɪmz] [get] [aʊt] [ʌv; əv][træps] .

But	foxes	sometimes	get	out	of	traps	.
但	狐狸	有时	得到	出去	的	陷阱	.

但狐狸有时也能从陷阱里逃脱。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] , ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][ɔːl][hɪz; ɪz][kæmp][fairz] ['laɪtɪd] .

When	it	was	dark	,	Washington	had	all	his	camp	fires	lighted	.
什么时候	它	曾是	黑暗的	,	华盛顿	有	全部	他的	营	火灾	照明	.

天黑后，华盛顿点燃了所有的营火。

[hiː; hi] [pʊt] [men] [tuː; tə] [dɪgɪŋ] [wer] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] .

He	put	men	to	digging	where	the	British	could	hear	them	.
他	放	男人	到	挖掘	在哪里	这	英国	可以	听到	他们	.

他派人到英国人能听到的地方挖掘。

[hiː; hi] [meɪd] [kɔːn'wɔlis] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θroʊɪŋ] [ʌp] [bæŋks][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

He	made	Cornwallis	think	that	he	was	throwing	up	banks	of	earth	and	getting	ready	to	fight	in	the	morning	.
他	制成	康沃利斯	思考	那	他	曾是	投掷	向上	银行	的	地球	和	获得	准备好	到	斗争	在	这	早晨	.

他让康沃利斯以为他正在堆土，准备第二天早上开战。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [dɪd][nɑːt] [steɪ] [ɪn]['trentən] .

But	Washington	did	not	stay	in	Trenton	.
但	华盛顿	做过	不是	停留	在	特伦顿	.

但华盛顿并没有留在特伦顿。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [laɪk] [ə; eɪ][fɑːks][ɪn][ə; eɪ][træp] .

He	did	not	wish	to	be	caught	like	a	fox	in	a	trap	.
他	做过	不是	希望	到	是	捕捉	喜欢	一个	狐狸	在	一个	陷阱	.

他不想像狐狸一样落入陷阱。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

He	could	not	get	across	the	river	.
他	可以	不是	得到	穿过	这	河	.

他过不了河。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ][roʊd] [ðæt] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kɔːnˈwɔlis] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

But	he	knew	a	road	that	went	round	the	place	where	Cornwallis	and	his
但	他	知道	一个	路	那	去	圆形的	这	地方	在哪里	康沃利斯	和	他的

['ɑːrmi][wɜːr; wər] .

army	were	.
军队	是	.

但他知道一条可以绕过康沃利斯和他的军队所在地方的路。

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [roʊd][ænd; ənd][gɑːt][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] .

He	took	that	road	and	got	behind	the	British	army	.
他	采取	那	路	和	得到	在后面	这	英国	军队	.

他沿着那条路走，跟在了英军后面。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk][dʒɑːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [dʒeɪmz] .

It	was	just	like	John	waiting	to	catch	James	.
它	曾是	只是	喜欢	约翰	等待	到	抓住	詹姆斯	.

就像约翰等着抓住詹姆斯一样。

[dʒeɪmz][ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

James	is	in	the	house	.
詹姆斯	是	在	这	房子	.

詹姆斯在家。

[dʒɑːn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə] [kætʃ] [dʒeɪmz] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] .

John	is	waiting	at	the	front	door	to	catch	James	when	he	comes	out	.
约翰	是	等待	在	这	正面	门	到	抓住	詹姆斯	什么时候	他	来	出去	.

约翰在前门等着詹姆斯出来。

[bʌt; bət][dʒeɪmz][slɪps] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [bæk] [wei] .

But	James	slips	out	by	the	back	way	.
但	詹姆斯	滑倒	出去	经过	这	后退	方式	.

但詹姆斯从后门溜走了。

[dʒɑːn] ['hiːrz] [hɪm; ɪm][kɔːl] “ [həˈloʊ] !

John	hears	him	call	“	Hello	!
约翰	听到	他	称呼	“	你好	!

约翰听到他喊道：“你好！”

” [dʒeɪmz][hæz; həz] [gɔːn] [raʊnd] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][gɑːt] [əˈweɪ] .

”	James	has	gone	round	behind	him	and	got	away	.
”	詹姆斯	有	已消失	圆形的	在后面	他	和	得到	离开	.

“詹姆斯绕到他身后逃走了。”

['wɑːʃɪŋtən] [went] [aʊt] [ʌv; əv]['trentən][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

Washington	went	out	of	Trenton	in	the	darkness	.
华盛顿	去	出去	的	特伦顿	在	这	黑暗	.

华盛顿在夜色中离开了特伦顿。

[juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

You	might	say	that	he	marched	out	by	the	back	door	.
你	可能	说	那	他	行军	出去	经过	这	后退	门	.

你可以说他从后门走了出去。

[hiː; hi] [left] [kɔːnˈwɔlis] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

He	left	Cornwallis	watching	the	front	door	.
他	左边	康沃利斯	观看	这	正面	门	.

他留下康沃利斯守在前门。

[ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [went] [əˈweɪ] [ˈkwaɪətli] .

The	Americans	went	away	quietly	.
这	美国人	去	离开	悄悄	.

美国人静静地离开了。

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [fairz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [dɪgɪŋ] .

They	left	a	few	men	to	keep	up	the	fires	,	and	make	a	noise	like	digging	.
他们	左边	一个	很少	男人	到	保持	向上	这	火灾	,	和	制作	一个	噪音	喜欢	挖掘	.

他们留下几个人照看火堆，并制造出挖掘的声音。

[bɪˈfɔːr] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðiːz] [slɪpt] [əˈweɪ] [tuː] .

Before	morning	these	slipped	away	too	.
前	早晨	这些	滑倒了	离开	也	.

清晨之前，这些也都消失了。

[wen] [ˈmɔːrnɪŋ] [keɪm] , [kɔːnˈwɔlis] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [fɑːks] .

When	morning	came	,	Cornwallis	went	to	catch	his	fox	.
什么时候	早晨	来了	,	康沃利斯	去	到	抓住	他的	狐狸	.

清晨，康沃利斯去捉狐狸。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɑːks] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] .

But	the	fox	was	not	there	.
但	这	狐狸	曾是	不是	那里	.

但狐狸并不在那里。

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] .

He	looked	for	the	Americans	.
他	看起来	为了	这	美国人	.

他寻找美国人。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪgɪŋ] .

There	was	the	place	where	they	had	been	digging	.
那里	曾是	这	地方	在哪里	他们	有	到过	挖掘	.

那里就是他们挖掘的地方。

[ðer; ðər] [kæmp] [fairz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈbɜːrnɪŋ] .

Their	camp	fires	were	still	burning	.
他们的	营	火灾	是	仍然	燃烧	.

他们的营火还在燃烧。

[bʌt; bət] [wer] [hæd; həd] [ðeɪ] [gɔːn] ?

But	where	had	they	gone	?
但	在哪里	有	他们	已消失	?

但他们去了哪里?

[kɔːnˈwɔlis] [θɔːt] [ðæt] [ˈwɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [baɪ] [sʌm; səm] [miːnz] .

Cornwallis	thought	that	Washington	had	crossed	the	river	by	some	means	.
康沃利斯	想法	那	华盛顿	有	交叉	这	河	经过	一些	方法	.

康沃利斯认为华盛顿已经通过某种方式渡过了河。

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˈgʌnz] [ˈfaɪərɪŋ] [əˈweɪ] [bæk] [tɔːrd] [ˈprɪnstən] .

But	soon	he	heard	guns	firing	away	back	toward	Princeton	.
但	很快	他	听到	枪支	射击	离开	后退	朝向	普林斯顿	.

但很快他就听到普林斯顿方向传来枪声。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈθʌndər] .

He	thought	that	it	must	be	thunder	.
他	想法	那	它	必须	是	雷	.

他以为一定是打雷了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] .

But	he	found	that	it	was	a	battle	.
但	他	成立	那	它	曾是	一个	战斗	.

但他发现这是一场战斗。

[ðen] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] ['prɪnstən] .

Then	he	knew	that	Washington	had	gone	to	Princeton	.
然后	他	知道	那	华盛顿	有	已消失	到	普林斯顿	.

后来他才知道华盛顿曾就读于普林斯顿大学。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ɔːl] [naɪt] .

Washington	had	marched	all	night	.
华盛顿	有	行军	全部	夜晚	.

华盛顿整夜都在行军。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə] ['prɪnstən] , [hiː; hi][met][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kʌmɪŋ] [aʊt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['trentən] .

When	he	got	to	Princeton	,	he	met	the	British	coming	out	to	go	to	Trenton	.
什么时候	他	得到	到	普林斯顿	,	他	遇见	这	英国	未来	出去	到	去	到	特伦顿	.

他到达普林斯顿时，遇到了准备去特伦顿的英国人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][help] [kɔːn'wɔlis] [tuː; tə] [kætʃ] ['wɑːʃɪŋtən] .

They	were	going	to	help	Cornwallis	to	catch	Washington	.
他们	是	去	到	帮助	康沃利斯	到	抓住	华盛顿	.

他们原本打算帮助康沃利斯抓捕华盛顿。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['prɪnstən] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

But	Washington	had	come	to	Princeton	to	catch	them	.
但	华盛顿	有	来	到	普林斯顿	到	抓住	他们	.

但华盛顿来到普林斯顿就是为了抓住他们。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] ['prɪnstən] .

He	had	a	hard	fight	with	the	British	at	Princeton	.
他	有	一个	难的	斗争	和	这	英国	在	普林斯顿	.

他在普林斯顿与英国人进行了一场艰苦的战斗。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi] [biːt] [ðem; ðəm] .

But	at	last	he	beat	them	.
但	在	最后的	他	打	他们	.

但最终他还是战胜了他们。

[wen] [kɔːn'wɔlis] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] ['prɪnstən] , [hiː; hi] ['hɜːrid]

When	Cornwallis	knew	that	the	Americans	had	gone	to	Princeton	,	he	hurried
什么时候	康沃利斯	知道	那	这	美国人	有	已消失	到	普林斯顿	,	他	慌忙

[ðer; ðər][tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [men] .

there	to	help	his	men	.
那里	到	帮助	他的	男人	.

康沃利斯得知美国人去了普林斯顿后，立即赶往那里支援他的士兵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	it	was	too	late	.
但	它	曾是	也	晚的	.

但为时已晚。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] ['biːtn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] ['prɪnstən] , [ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn]['ɪntuː]

Washington	had	beaten	the	British	at	Princeton	,	and	had	gone	on	into
华盛顿	有	被打败	这	英国	在	普林斯顿	,	和	有	已消失	在	进入

[ðə; ði] [hɪlz] ,

the	hills	,
这	丘陵	,

华盛顿在普林斯顿击败了英军，然后继续向山区进发。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] .

where	he	was	safe	.
在哪里	他	曾是	安全的	.

他在那里很安全。

[ðə; ði][fɑːks][hæd; həd][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][træp] .

The	fox	had	got	out	of	the	trap	.
这	狐狸	有	得到	出去	的	这	陷阱	.

狐狸从陷阱里逃出来了。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [læst] ['bæt(ə)l] .

WASHINGTON'S	LAST	BATTLE	.
华盛顿的	最后的	战斗	.

华盛顿的最后一战。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] [aʊt]

Washington	had	been	fighting	for	seven	years	to	drive	the	British	soldiers	out
华盛顿	有	到过	斗争	为了	七	年	到	驾驶	这	英国	士兵	出去

[ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .

of	this	country	.
的	这	国家	.

华盛顿已经与英国军队进行了七年的战斗，才将他们赶出这个国家。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [tuː] [strɔːŋ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmiz] [ɪn] [ə'merɪkə] .

But	there	were	still	two	strong	British	armies	in	America	.
但	那里	是	仍然	二	强的	英国	军队	在	美国	.

但当时美国境内仍有两支强大的英国军队。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːmiz] [wʌz; wəz][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

One	of	these	armies	was	in	New	York	.
一	的	这些	军队	曾是	在	新的	约克	.

其中一支军队驻扎在纽约。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['jɪrz] .

It	had	been	there	for	years	.
它	有	到过	那里	为了	年	.

它在那里已经很多年了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] [æt; ət] ['jɔːrktaʊn] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

The	other	army	was	far	away	at	Yorktown	in	Virginia	.
这	其他	军队	曾是	远的	离开	在	约克镇	在	弗吉尼亚州	.

另一支军队远在弗吉尼亚州的约克镇。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət] ['jɔːrktaʊn] [wʌz; wəz] [kɔːn'wɔlis] .

The	British	general	at	Yorktown	was	Cornwallis	.
这	英国	一般的	在	约克镇	曾是	康沃利斯	.

约克镇战役中的英国将军是康沃利斯。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [haʊ] ['wɑːʃɪŋtən] [gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æt; ət]['trentən] .

You	have	read	how	Washington	got	away	from	him	at	Trenton	.
你	有	读	如何	华盛顿	得到	离开	从	他	在	特伦顿	.

你已经读过华盛顿在特伦顿是如何摆脱他的了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [hæd; həd] [sent] [ʃɪps] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

The	King	of	France	had	sent	ships	and	soldiers	to	help	the	Americans	.
这	国王	的	法国	有	发送	船舶	和	士兵	到	帮助	这	美国人	.

法国国王曾派遣舰船和士兵援助美国人。

[bʌt; bət] [stɪl] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd][nɑːt] [ɪ'nʌf] [men] [tuː; tə] [teɪk] [nuː] [jɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

But	still	Washington	had	not	enough	men	to	take	New	York	from	the	British
但	仍然	华盛顿	有	不是	足够的	男人	到	拿	新的	约克	从	这	英国

.

:
.

但华盛顿仍然没有足够的兵力从英国人手中夺取纽约。

[jet] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

Yet	**he**	**went**	**on**	**getting**	**ready**	**to**	**attack**	**the**	**British**	**in**	**New**	**York**	**.**
然而	他	去	在	获得	准备好	到	攻击	这	英国	在	新的	约克	.

但他仍然继续准备进攻纽约的英国人。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈʌvnz] [bɪlt] [tuː; tə] [beɪk] [bred] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][men] .

He	**had**	**ovens**	**built**	**to**	**bake**	**bread**	**for**	**his**	**men**	**.**
他	有	烤箱	建造	到	烤	面包	为了	他的	男人	.

他让人建造烤炉，为他的部下烤面包。

[hiː; hi] [bɔːt] [heɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .

He	**bought**	**hay**	**for**	**his**	**horses**	**.**
他	买	干草	为了	他的	马匹	.

他买了干草喂马。

[hiː; hi][hæd; həd] [roʊdz] [bɪlt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['kænənz] [ɑːn] .

He	**had**	**roads**	**built**	**to**	**draw**	**his**	**cannons**	**on**	**.**
他	有	道路	建造	到	画	他的	大炮	在	.

他下令修建道路，以便将大炮运到指定地点。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [wʊd] [hɪr] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

He	**knew**	**that**	**the**	**British**	**in**	**New**	**York**	**would**	**hear**	**about**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**.**
他	知道	那	这	英国	在	新的	约克	会	听到	关于	什么	他	曾是	正在做	.

他知道在纽约的英国人会听到他的所作所为。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [faɪt]

He	**wanted**	**them**	**to**	**think**	**that**	**he**	**meant**	**to**	**come**	**to**	**New**	**York**	**and**	**fight**
他	通缉	他们	到	思考	那	他	意思是	到	来	到	新的	约克	和	斗争

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他想让他们以为他打算来纽约和他们打一架。

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,

When	**the**	**British**	**heard**	**what**	**the**	**Americans**	**were**	**doing**	**,**
什么时候	这	英国	听到	什么	这	美国人	是	正在做	,

当英国人得知美国人的所作所为后，

[ðeɪ] [gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] .

they	**got**	**ready**	**for**	**the**	**coming**	**of**	**Washington**	**and**	**the**	**French**	**.**
他们	得到	准备好	为了	这	未来	的	华盛顿	和	这	法语	.

他们做好了迎接华盛顿和法国人到来的准备。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [gɔːn] .

All	**at**	**once**	**they**	**found**	**that**	**Washington**	**had**	**gone**	**.**
全部	在	一次	他们	成立	那	华盛顿	有	已消失	.

他们突然发现华盛顿已经走了。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə'weɪ] .

He	**and**	**his**	**men**	**had**	**marched**	**away**	**.**
他	和	他的	男人	有	行军	离开	.

他和他的部下已经撤离了。

[ðə; ði] [frentʃ] ['soʊldʒərz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The	**French**	**soldiers**	**that**	**had**	**come**	**to**	**help**	**him**	**had**	**gone**	**with**	**him**	**.**
这	法语	士兵	那	有	来	到	帮助	他	有	已消失	和	他	.

前来帮助他的法国士兵都和他一起走了。

['noʊbɑːdi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

Nobody	**knew**	**what**	**it**	**meant**	**.**
无人	知道	什么	它	意思是	.

没有人知道这意味着什么。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [oʊn] [men] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .

Washington's	**own**	**men**	**did**	**not**	**know**	**where**	**they**	**were**	**going**	**.**
华盛顿的	自己的	男人	做过	不是	知道	在哪里	他们	是	去	.

华盛顿自己的士兵都不知道他们要去哪里。

[ðeɪ] [went] [frʌm; frəm] [nuː] ['dʒɜːrzi] ['ɪntuː] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] . [ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt]

They	**went**	**from**	**New**	**Jersey**	**into**	**Penn**	**-**	**syl**	**-**	**va**	**-**	**ni**	**-**	**a**	**.**	**Then**	**they**	**marched**
他们	去	从	新的	球衣	进入	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	.	然后	他们	行军

[ə'krɔːs] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] .

across	**Penn**	**-**	**syl**	**-**	**va**	**-**	**ni**	**-**	**a**	**.**
穿过	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	.

他们从新泽西州进入宾夕法尼亚州。然后他们横穿宾夕法尼亚州。

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] ['meri] - [lænd] .

Then	**they**	**went**	**into**	**Mary**	**-**	**land**	**.**
然后	他们	去	进入	玛丽	-	土地	.

然后他们去了马里兰州。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ə'krɔːs] [ðæt] [steɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [vəː] - [dʒɪn] - [aɪ] - [ə; eɪ] .

They	**marched**	**across**	**that**	**State**	**,**	**and**	**then**	**they**	**went**	**into**	**Vir**	**-**	**gin**	**-**	**i**	**-**	**a**	**.**
他们	行军	穿过	那	状态	,	和	然后	他们	去	进入	病毒	-	杜松子酒	-	我	-	一个	.

他们行军穿过那个州，然后进入了弗吉尼亚州。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [kʊd; kəd] [tel] [wer] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] .

By	**this**	**time**	**everybody**	**could**	**tell**	**where**	**Washington**	**was**	**going**	**.**
经过	这	时间	大家	可以	告诉	在哪里	华盛顿	曾是	去	.

这时，人人都明白华盛顿的意图了。

['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [jɔːk] - [taʊn] .

People	**could**	**see**	**that**	**he**	**was**	**going**	**straight**	**to**	**York**	**-**	**town**	**.**
人们	可以	看	那	他	曾是	去	直的	到	约克	-	镇	.

人们可以看出他正径直前往约克镇。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['wɑːʃɪŋtən] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['enəmi] [æt; ət] [jɔːk] - [taʊn] .

They	**knew**	**that**	**Washington**	**was**	**going**	**to**	**fight**	**his**	**old**	**enemy**	**at**	**York**	**-**	**town**	**.**
他们	知道	那	华盛顿	曾是	去	到	斗争	他的	老的	敌人	在	约克	-	镇	.

他们知道华盛顿将在约克镇与他的老对手决战。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

But	**he**	**had**	**kept**	**his**	**secret**	**long**	**enough**	**.**
但	他	有	保留	他的	秘密	长的	足够的	.

但他保守秘密的时间已经够长了。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [kʊd; kəd] [nɑːt] [send] [help] [tuː; tə] [kɔːn'wɔlis] .

The	**British**	**in**	**New**	**York**	**could**	**not**	**send**	**help**	**to**	**Cornwallis**	**.**
这	英国	在	新的	约克	可以	不是	发送	帮助	到	康沃利斯	.

驻纽约的英国人无法向康沃利斯提供援助。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

It	**was**	**too**	**late**	**.**
它	曾是	也	晚的	.

太迟了。

[ðə; ði] [frentʃ] [ʃɪps] [seɪld] [tuː; tə] [vəː] - [dʒɪn] - [aɪ] - [ə; eɪ] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [ʌp] ['jɔːrktaʊn] [ɑːn] [ðə; ði]

The	**French**	**ships**	**sailed**	**to**	**Vir**	**-**	**gin**	**-**	**i**	**-**	**a**	**,**	**and**	**shut**	**up**	**Yorktown**	**on**	**the**
这	法语	船舶	航行	到	病毒	-	杜松子酒	-	我	-	一个	,	和	关闭	向上	约克镇	在	这

[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] .

side	**of**	**the**	**sea**	**.**
边	的	这	海	.

法国军舰驶向弗吉尼亚，封锁了沿海的约克镇。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [men] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] .

Washington's	**men**	**shut**	**it**	**up**	**on**	**the**	**side**	**of**	**the**	**land**	**.**
华盛顿的	男人	关闭	它	向上	在	这	边	的	这	土地	.

华盛顿的人把它堵在了陆地边上。

[ðeɪ] [bɪlt] [greɪt] [bæŋks] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**built**	**great**	**banks**	**of**	**earth**	**round**	**it**	**.**
他们	建造	伟大的	银行	的	地球	圆形的	它	.

他们在周围筑起了巨大的土堤。

[ɑːn] [ðiːz] [bæŋks] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðeɪ] [pʊt] ['kænənz] .

On	**these**	**banks**	**of**	**earth**	**they**	**put**	**cannons**	**.**
在	这些	银行	的	地球	他们	放	大炮	.

他们在这些土堤上架设了大炮。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ə'weɪ] .

The	**British**	**could**	**not**	**get**	**away**	**.**
这	英国	可以	不是	得到	离开	.

英国人没能逃脱。

[ðeɪ] [fɔːt] ['breɪvli] .

They	**fought**	**bravely**	**.**
他们	战斗	勇敢地	.

他们英勇作战。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] [frentʃ] [keɪm] ['kloʊzər] [ænd; ənd] ['kloʊzər] .

But	**the**	**Americans**	**and**	**French**	**came**	**closer**	**and**	**closer**	**.**
但	这	美国人	和	法语	来了	更近	和	更近	.

但美国人和法国人之间的距离越来越近。

[ðen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .

Then	**the**	**British**	**tried**	**to**	**fight**	**their**	**way**	**out**	**.**
然后	这	英国	尝试	到	斗争	他们的	方式	出去	.

然后英国人试图杀出一条血路。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] .

But	**they**	**were**	**driven**	**back**	**.**
但	他们	是	驱动	后退	.

但他们被击退了。

[ðen] [kɔːn'wɔlis] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [men] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Then	**Cornwallis**	**tried**	**to**	**get**	**his**	**men**	**across**	**the**	**river**	**.**
然后	康沃利斯	尝试	到	得到	他的	男人	穿过	这	河	.

然后康沃利斯试图让他的士兵渡过河。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] , [æz; əz] ['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [dʌn] .

He	**wanted**	**to**	**get**	**out**	**by**	**the**	**back**	**door**	**,**	**as**	**Washington**	**had**	**done**	**.**
他	通缉	到	得到	出去	经过	这	后退	门	,	作为	华盛顿	有	完毕	.

他想从后门离开，就像华盛顿那样。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [droʊv] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .

But	**the**	**Americans**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**river**	**drove**	**them**	**back**	**again**	**.**
但	这	美国人	在	这	其他	边	的	这	河	驾驶	他们	后退	再次	.

但河对岸的美国人又把他们赶了回去。

['wɑːʃɪŋtən] [hæd; həd] [naʊ] [kɔːt] [kɔːn'wɔlis] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] .

Washington	**had**	**now**	**caught**	**Cornwallis**	**in**	**a**	**trap**	**.**
华盛顿	有	现在	捕捉	康沃利斯	在	一个	陷阱	.

华盛顿现在已经设下了陷阱，抓住了康沃利斯。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['faɪərd] [red] - [hɑːt] ['kænən] [bɔːlz] ['ɪntuː] ['jɔːrktaʊn] .

The	**Americans**	**fired**	**red**	**-**	**hot**	**cannon**	**balls**	**into**	**Yorktown**	**.**
这	美国人	被解雇	红色的	-	热的	大炮	球	进入	约克镇	.

美国人向约克镇发射了滚烫的炮弹。

[ðiːz] [set] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn] ['faɪər] .

These	set	the	houses	on	fire	.
这些	放	这	房屋	在	火	.

这些火点燃了房屋。

[æt; ət] [læst] [kɔːn'wɔlis] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

At	last	Cornwallis	had	to	give	up	.
在	最后的	康沃利斯	有	到	给	向上	.

最终，康沃利斯不得不放弃。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔːdz] .

The	British	marched	out	and	laid	down	their	guns	and	swords	.
这	英国	行军	出去	和	铺设	向下	他们的	枪支	和	剑	.

英国人列队走出，放下了枪炮和刀剑。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [baɪ] [ɪt'self] .

The	British	army	in	New	York	could	not	fight	the	Americans	by	itself	.
这	英国	军队	在	新的	约克	可以	不是	斗争	这	美国人	经过	本身	.

驻纽约的英军无法独自对抗美军。

[soʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

So	the	British	gave	it	up	.
所以	这	英国	给予	它	向上	.

所以英国人放弃了。

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [piːs] ['æftər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɔːr] .

Then	there	was	peace	after	the	long	war	.
然后	那里	曾是	和平	后	这	长的	战争	.

漫长的战争结束后，和平到来了。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .

The	British	pulled	down	the	British	flag	and	sailed	away	.
这	英国	拉	向下	这	英国	旗帜	和	航行	离开	.

英国人降下英国国旗，扬帆离去。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [friː] [æt; ət] [læst] .

The	country	was	free	at	last	.
这	国家	曾是	自由的	在	最后的	.

国家终于自由了。

['mɛriːənz] ['taʊər] .

MARION'S	TOWER	.
玛丽昂的	塔	.

马里恩塔。

['dʒen(ə)rəl] [mɑːr] - [aɪ] - [ɑːn] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] ['faɪtərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

General	Mar	-	i	-	on	was	one	of	the	best	fighters	in	the	Revolution	.
一般的	三月	-	我	-	在	曾是	一	的	这	最好的	战士	在	这	革命	.

马里昂将军是美国革命中最优秀的战士之一。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hoʊmli] ['lɪt(ə)l] [mæn] .

He	was	a	homely	little	man	.
他	曾是	一个	家常的	小的	男人	.

他是个相貌平平的小个子男人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [mæn] .

He	was	also	a	very	good	man	.
他	曾是	还	一个	非常	好的	男人	.

他也是个非常好的人。

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəl] [sed] , “ [mɑːr] - [aɪ] - [ɑːn] [ɪz] [gʊd] [ɔːl] ['oʊvər] .

Another	general	said	,	“	Mar	-	i	-	on	is	good	all	over	.
其他	一般的	说	,	“	三月	-	我	-	在	是	好的	全部	超过	.

另一位将军说：“马里昂到处都很好。”

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [ɪn] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] .

"	The	American	army	had	been	beaten	in	South	Car	-	o	-	li	-	na	.
"	这	美国人	军队	有	到过	被打败	在	南	车	-	o	-	李	-	纳	.

"美军在南卡罗来纳州被打败了。"

[mɑːr] - [aɪ] - [ɑːn][wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl]

Mar	-	i	-	on	was	sent	there	to	keep	the	British	from	taking	the	whole
三月	-	我	-	在	曾是	发送	那里	到	保持	这	英国	从	采取	这	所有的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

马里昂被派往那里是为了阻止英国人占领整个国家。

['meəriən, 'mæriən][gɑːt][tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi] .

Marion	got	to	-	geth	-	er	a	little	army	.
玛丽昂	得到	到	-	盖斯	-	呃	一个	小的	军队	.

玛丽昂召集了一小队人马。

[hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [rʌf] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .

His	men	had	nothing	but	rough	clothes	to	wear	.
他的	男人	有	没有什么	但	粗糙的	衣服	到	穿	.

他的部下只有粗布衣服可穿。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['gʌnz][bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][wʌnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] [waɪld] [dʌks]

They	had	no	guns	but	the	old	ones	they	had	used	to	shoot	wild	ducks
他们	有	不	枪支	但	这	老的	一个	他们	有	用过的	到	射击	荒野	鸭子

[ænd; ənd] [dɪr] [wɪð; wɪθ] .

and	deer	with	.
和	鹿	和	.

他们没有枪，只有以前用来打野鸭和鹿的旧枪。

['mɛriːənz] [men] ['wɑːntɪd] [swɔːdz] .

Marion's	men	wanted	swords	.
玛丽昂的	男人	通缉	剑	.

马里恩的手下想要剑。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [swɔːdz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

There	were	no	swords	to	be	had	.
那里	是	不	剑	到	是	有	.

当时没有刀剑可供获取。

[bʌt; bət]['meəriən, 'mæriən] [sent] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [lɔːŋ] [sɔːz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔː] [mɪlz] .

But	Marion	sent	men	to	take	the	long	saws	out	of	the	saw	mills	.
但	玛丽昂	发送	男人	到	拿	这	长的	锯子	出去	的	这	锯	磨坊	.

但马里恩派人把长锯从锯木厂里搬走了。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] [blæk] - [smɪθs] .

These	were	taken	to	black	-	smiths	.
这些	是	已采取	到	黑色的	-	史密斯	.

这些东西被送到了铁匠那里。

[ðə; ði] [blæk] - [smɪθs] [kʌt] [ðə; ði] [sɔːz] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

The	black	-	smiths	cut	the	saws	into	pieces	.
这	黑色的	-	史密斯	切	这	锯子	进入	件	.

铁匠们把锯子锯成了碎片。

[ðiːz] ['piːsɪz] [ðeɪ] ['hæmərd] [aʊt]['ɪntuː] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [swɔːdz] .

These	pieces	they	hammered	out	into	long	,	sharp	swords	.
这些	件	他们	锤击	出去	进入	长的	,	锋利的	剑	.

他们将这些碎片锤打成又长又锋利的剑。

['meəriən, 'mæriən][hæd; həd][nɑːt][soʊ] ['meni] [men] [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

Marion	had	not	so	many	men	as	the	British	.
玛丽昂	有	不是	所以	许多	男人	作为	这	英国	.

马里恩的兵力不如英国人多。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['kænən] .

He	had	no	cannon	.
他	有	不	大炮	.

他没有大炮。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪld] ['fɔrts] .

He	could	not	build	forts	.
他	可以	不是	建造	堡垒	.

他不会建造堡垒。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

He	could	not	stay	long	in	one	place	,
他	可以	不是	停留	长的	在	一	地方	,

他无法在一个地方久留。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

for	fear	the	British	should	come	with	a	strong	army	and	take	him	.
为了	害怕	这	英国	应该	来	和	一个	强的	军队	和	拿	他	.

担心英国人会率领强大的军队来抓他。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hɪd][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [wʊdz] .

He	and	his	men	hid	in	the	dark	woods	.
他	和	他的	男人	隐藏	在	这	黑暗的	树林	.

他和他的手下躲进了黑暗的森林里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['sʌd(ə)nli] .

Sometimes	he	changed	his	hiding	place	suddenly	.
有时	他	已更改	他的	隐藏	地方	突然	.

他有时会突然改变藏身之处。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [frendz] [hæd; həd][hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

Even	his	own	friends	had	hard	work	to	find	him	.
甚至	他的	自己的	朋友们	有	难的	工作	到	寻找	他	.

就连他的朋友都费了好大劲才找到他。

[frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] [wʊdz] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] .

From	the	dark	woods	he	would	come	out	suddenly	.
从	这	黑暗的	树林	他	会	来	出去	突然	.

他会突然从幽暗的树林里走出来。

[hiː; hi] [wʊd] [ə'tæk] [sʌm; səm]['pɑːrti][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] .

He	would	attack	some	party	of	British	soldiers	.
他	会	攻击	一些	派对	的	英国	士兵	.

他会袭击一队英国士兵。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] , [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] .

When	the	battle	was	over	,	he	would	go	back	to	the	woods	again	.
什么时候	这	战斗	曾是	超过	,	他	会	去	后退	到	这	树林	再次	.

战斗结束后，他会再次回到树林里。

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [sent] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .

When	the	British	sent	a	strong	army	to	catch	him	,	he	could	not	be	found	.
什么时候	这	英国	发送	一个	强的	军队	到	抓住	他	,	他	可以	不是	是	成立	.

英国人派出一支强大的军队去抓捕他，却找不到他。

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn][sʌm; səm] [nuː] [pleɪs] .

But	soon	he	would	be	fighting	the	British	in	some	new	place	.
但	很快	他	会	是	斗争	这	英国	在	一些	新的	地方	.

但很快他就要在某个新地方与英国人作战了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd] [siːk] .

He	was	always	playing	hide	and	seek	.
他	曾是	总是	玩耍	隐藏	和	寻找	.

他总是玩捉迷藏。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði][swɑːmp][fɑːks] .

The	British	called	him	the	Swamp	Fox	.
这	英国	称为	他	这	沼泽	狐狸	.

英国人称他为“沼泽狐狸”。

[ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] .

That	was	because	he	was	so	hard	to	catch	.
那	曾是	因为	他	曾是	所以	难的	到	抓住	.

那是因为他太难抓住了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] ['meəriən, 'mæriən] .

They	could	not	conquer	the	country	until	they	could	catch	Marion	.
他们	可以	不是	征服	这	国家	直到	他们	可以	抓住	玛丽昂	.

只有抓住了玛丽昂，他们才能征服这个国家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði][swɑːmp][fɑːks] .

And	they	never	could	catch	the	Swamp	Fox	.
和	他们	绝不	可以	抓住	这	沼泽	狐狸	.

他们始终没能抓住沼泽狐狸。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['meəriən, 'mæriən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brɪtɪʃ] [fɔːrt] .

At	one	time	Marion	came	out	of	the	woods	to	take	a	little	British	fort	.
在	一	时间	玛丽昂	来了	出去	的	这	树林	到	拿	一个	小的	英国	堡	.

有一次，玛丽昂从树林里出来，攻占了一座英国小堡垒。

[ðɪs] [fɔːrt][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] .

This	fort	was	on	the	top	of	a	high	mound	.
这	堡	曾是	在	这	顶部	的	一个	高的	冢	.

这座堡垒建在高高的土丘顶上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ][baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

It	was	one	of	the	mounds	built	a	long	time	ago	by	the	Indians	.
它	曾是	一	的	这	土堆	建造	一个	长的	时间	前	经过	这	印度人	.

这是印第安人很久以前建造的土墩之一。

['meəriən, 'mæriən][pʊt][hɪz; ɪz][men][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] ,

Marion	put	his	men	all	round	the	fort	,
玛丽昂	放	他的	男人	全部	圆形的	这	堡	,

马里恩把人部署在堡垒周围，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] [tuː; tə][get] ['wɔːtər] .

so	that	the	men	in	the	fort	could	not	get	out	to	get	water	.
所以	那	这	男人	在	这	堡	可以	不是	得到	出去	到	得到	水	.

这样一来，堡垒里的人就无法出去取水了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

He	thought	that	they	would	have	to	give	up	.
他	想法	那	他们	会	有	到	给	向上	.

他认为他们不得不放弃。

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [dʌg] [ə; eɪ] [wel] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːrt] .

But	the	men	in	the	fort	dug	a	well	inside	the	fort	.
但	这	男人	在	这	堡	挖	一个	出色地	里面	这	堡	.

但是堡垒里的男人们在堡垒内挖了一口井。

[ðen] ['meəriən, 'mæriən][hæd; həd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [plæn] .

Then	Marion	had	to	think	of	another	plan	.
然后	玛丽昂	有	到	思考	的	其他	计划	.

于是，玛丽昂不得不另想办法。

['mɛri:ənz] [men] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [staʊt] [poʊlz] .

Marion's	**men**	**went**	**to**	**the**	**woods**	**and**	**cut**	**down**	**stout**	**poles**	**.**
玛丽昂的	男人	去	到	这	树林	和	切	向下	肥硕	杆子	.

马里恩的手下进树林砍伐了粗壮的木杆。

[ðeɪ] [gɑ:t][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [poʊlz] .

They	**got**	**a**	**great**	**many**	**poles**	**.**
他们	得到	一个	伟大的	许多	杆子	.

他们弄到了很多杆子。

[wen] [naɪt] [keɪm] , [ðeɪ] [leɪd][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [poʊlz] [ə'lɔ:ŋ] - [saɪd] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

When	**night**	**came**	**,**	**they**	**laid**	**a**	**row**	**of**	**poles**	**along**	**-**	**side**	**one**	**another**	**on**	**the**	**ground**	**.**
什么时候	夜晚	来了	,	他们	铺设	一个	排	的	杆子	沿着	-	边	一	其他	在	这	地面	.

夜幕降临时，他们在地上并排摆放了一排木杆。

[ðen] [ðeɪ] [leɪd] [ə'nʌðər] [roʊ] [ə'krɔ:s] [ði:z] .

Then	**they**	**laid**	**another**	**row**	**across**	**these**	**.**
然后	他们	铺设	其他	排	穿过	这些	.

然后他们又在这些上面铺了一排。

[ðen] [ðeɪ] [leɪd] [ə'nʌðər] [roʊ] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei] [ə'gen] .

Then	**they**	**laid**	**another**	**row**	**on**	**top**	**of**	**the**	**last**	**ones**	**,**	**and**	**across**	**the**	**other**	**way**	**again**	**.**
然后	他们	铺设	其他	排	在	顶部	的	这	最后的	一个	,	和	穿过	这	其他	方式	再次	.

然后他们在上一排上面又铺了一排，再反方向铺了一排。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['mɛri:ənz] ['taʊər] .]

[	**Illustration**	**:**	**Marion's**	**Tower**	**.**	**]**
[	插图	:	玛丽昂的	塔	.	]

[插图：马里恩塔。]

[ðeɪ] [leɪd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [poʊlz] [wʌn][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

They	**laid**	**a**	**great**	**many**	**rows**	**of**	**poles**	**one**	**on**	**top**	**of**	**another**	**.**
他们	铺设	一个	伟大的	许多	行	的	杆子	一	在	顶部	的	其他	.

他们架设了许多排木杆，一根接一根地堆放着。

[ðeɪ] [krɔ:st] [ðem; ðəm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] .

They	**crossed**	**them**	**this**	**way**	**and**	**that**	**.**
他们	交叉	他们	这	方式	和	那	.

他们从这边、那边穿过去。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [went] [ɑ:n] , [ðə; ði][paɪl] [gru:] ['haɪər] .

As	**the**	**night**	**went**	**on**	**,**	**the**	**pile**	**grew**	**higher**	**.**
作为	这	夜晚	去	在	,	这	桩	生长	更高	.

随着夜色渐深，堆积如山的木柴越堆越高。

[stɪl] [ðeɪ] ['hændɪd] [poʊlz] [tu:; tə][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [paɪl] .

Still	**they**	**handed**	**poles**	**to**	**top**	**of**	**the**	**pile**	**.**
仍然	他们	递交	杆子	到	顶部	的	这	桩	.

他们仍然把杆子递到杆堆顶端。

[bɪ'fɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] [keɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['taʊər] .

Before	**morning**	**came**	**,**	**they**	**had**	**built**	**a**	**kind**	**of**	**tower**	**.**
前	早晨	来了	,	他们	有	建造	一个	种类	的	塔	.

天亮之前，他们已经建起了一座塔。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪndiən] [maʊnd] .

It	**was**	**higher**	**than**	**the**	**Indian**	**mound**	**.**
它	曾是	更高	比	这	印度	冢	.

它比印第安人的土墩还要高。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪt] , [ðə; ði][men][ɑːn] ['mɛriːənz] ['taʊər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] .

As	soon	as	it	was	light	,	the	men	on	Marion's	tower	began	to	shoot	.
作为	很快	作为	它	曾是	光	,	这	男人	在	玛丽昂的	塔	开始	到	射击	.

天一亮，马里恩塔上的人就开始射击。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lʊkt] [aʊt] .

The	British	looked	out	.
这	英国	看起来	出去	.

英国人向外张望。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['taʊər] [wɪð; wɪθ][men][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

They	saw	a	great	tower	with	men	on	it	.
他们	锯	一个	伟大的	塔	和	男人	在	它	.

他们看到一座高塔，上面有人。

[ðə; ði][men][kʊd; kəd] [ʃuːt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] .

The	men	could	shoot	down	into	the	fort	.
这	男人	可以	射击	向下	进入	这	堡	.

这些人可以向下射击堡垒。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ˌaɪ ˈtiː] .

The	British	could	not	stand	it	.
这	英国	可以	不是	站立	它	.

英国人无法容忍这种情况。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

They	had	to	give	up	.
他们	有	到	给	向上	.

他们不得不放弃。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən] ['prizənəz] .

They	were	taken	prisoners	.
他们	是	已采取	囚犯	.

他们被俘虏了。

[klaːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .

CLARK	AND	HIS	MEN	.
克拉克	和	他的	男士	.

克拉克和他的部下。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ]

At	the	time	of	the	Revolution	there	were	but	few	people	living	on	the	north
在	这	时间	的	这	革命	那里	是	但	很少	人们	活的	在	这	北

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ] - [haɪ] - [oʊ] ['rɪvər] .

side	of	the	O	-	hi	-	o	River	.
边	的	这	哦	-	你好	-	o	河	.

美国革命时期，奥希奥河北岸居住的人很少。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['indiəns][ðer; ðər] .

But	there	were	many	Indians	there	.
但	那里	是	许多	印度人	那里	.

但那里有很多印度人。

[ðiːz] ['indiəns] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ken] - [tʌk] - [waɪ] .

These	Indians	killed	a	great	many	white	people	in	Ken	-	tuck	-	y	.
这些	印度人	被杀	一个	伟大的	许多	白色的	人们	在	肯	-	塞进	-	是	.

这些印第安人在肯塔基州杀害了许多白人。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [sent] [baɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːfəsərz][tuː; tə][duː] [ðɪs] ['kɪlɪŋ] .

The	Indians	were	sent	by	British	officers	to	do	this	killing	.
这	印度人	是	发送	经过	英国	警官	到	做	这	杀	.

印度人是受英国军官指派去执行这次屠杀的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [fɔːrt][æt; ət] [ˌvɪn'sɛnəs] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [æn; ən] - [ə; eɪ] .

There	was	a	British	fort	at	Vincennes	in	what	is	now	In	-	di	-	an	-	a	.
那里	曾是	一个	英国	堡	在	文森斯	在	什么	是	现在	在	-	迪	-	一个	-	一个	.

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['brɪtɪʃ] [fɔːrt][ɔːr][poʊst][æt; ət][kæs] - [kæs] - [kiː] - [ə; eɪ][ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ðiː]

There	was	another	British	fort	or	post	at	Kas	-	kas	-	ki	-	a	in	what	is	now	the
那里	曾是	其他	英国	堡	或者	邮政	在	卡斯	-	卡斯	-	ki	-	一个	在	什么	是	现在	这

[steɪt] [ʌv; əv][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .

State	of	Il	-	li	-	nois	.
状态	的	il	-	李	-	噪音	.

在如今的印第安纳州文森斯曾有一座英国堡垒。在如今的伊利诺伊州卡斯卡斯基亚曾有另一座英国堡垒或哨所。

[dʒɔːrdʒ] ['rɔdʒəz][klaːk][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['kɜːrn(ə)l] .

George	Rogers	Clark	was	an	American	colonel	.
乔治	罗杰斯	克拉克	曾是	一个	美国人	上校	.

乔治·罗杰斯·克拉克是美国上校。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ðiː] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['setləz] [baɪ][ðə; ðiː]['indiəns] .

He	wanted	to	stop	the	murder	of	the	settlers	by	the	Indians	.
他	通缉	到	停止	这	谋杀	的	这	定居者	经过	这	印度人	.

他想阻止印第安人屠杀定居者。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðiː] ['brɪtɪʃ] [poʊsts] .

He	thought	that	he	could	do	it	by	taking	the	British	posts	.
他	想法	那	他	可以	做	它	经过	采取	这	英国	帖子	.

他认为可以通过占领英国的职位来实现这一目标。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .

He	had	three	hundred	men	.
他	有	三	百	男人	.

他手下有三百人。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ðiː][oʊ] - [haɪ] - [oʊ] ['rɪvər] [ɪn] ['boʊts] .

They	went	down	the	O	-	hi	-	o	River	in	boats	.
他们	去	向下	这	哦	-	你好	-	o	河	在	船	.

他们乘船沿奥希奥河而下。

[ðeɪ] ['lændɪd] [nɪr] [ðə; ðiː] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðiː][oʊ] - [haɪ] - [oʊ] ['rɪvər] .

They	landed	near	the	mouth	of	the	O	-	hi	-	o	River	.
他们	登陆	靠近	这	嘴	的	这	哦	-	你好	-	o	河	.

他们降落在奥希奥河河口附近。

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] [maɪlz] [tuː; tə][kæs] - [kæs] - [kiː] - [ə; eɪ] .

Then	they	marched	a	hundred	and	thirty	miles	to	Kas	-	kas	-	ki	-	a	.
然后	他们	行军	一个	百	和	三十	英里	到	卡斯	-	卡斯	-	ki	-	一个	.

然后他们行军一百三十英里到达卡斯卡斯基亚。

[kæs] - [kæs] - [kiː] - [ə; eɪ][wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [ə'mɛrɪkənz] .

Kas	-	kas	-	ki	-	a	was	far	away	from	the	Americans	.
卡斯	-	卡斯	-	ki	-	一个	曾是	远的	离开	从	这	美国人	.

卡斯卡斯基亚离美国人很远。

[ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ðiː] [ə'mɛrɪkənz] [wʊd] [kʌm] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

The	people	there	did	not	think	that	the	Americans	would	come	so	far	to	attack	them	.
这	人们	那里	做过	不是	思考	那	这	美国人	会	来	所以	远的	到	攻击	他们	.

当地居民没想到美国人会远道而来攻击他们。

[wen] [klaːk][gɑːt][ðer; ðər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'sliːp] .

When	Clark	got	there	,	they	were	all	asleep	.
什么时候	克拉克	得到	那里	,	他们	是	全部	睡着了	.

克拉克到达时，他们都睡着了。

[hiː; hi] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [taʊn] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [weɪkt] [ʌp] .

He	marched	in	and	took	the	town	before	they	waked	up	.
他	行军	在	和	采取	这	镇	前	他们	醒来	向上	.

他率军进城，趁着人们还没醒来就占领了这座城镇。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [kɑːsˈkɑːskiə] [wɜːr; wər] [frentʃ] .

The	people	living	in	Kaskaskia	were	French	.
这	人们	活的	在	卡斯卡斯基亚	是	法语	.

卡斯卡斯基亚的居民是法国人。

[baɪ] [ˈtriːtɪŋ] [ðem; ðəm] [wel] , [kla:k] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ˈfrendli] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] .

By	treating	them	well	,	Clark	made	them	all	friendly	to	the	Americans	.
经过	治疗	他们	出色地	,	克拉克	制成	他们	全部	友好的	到	这	美国人	.

克拉克善待他们，使他们都对美国人友好起来。

[wen] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [æt; ət] [vӕ; væn] - - [hɜːrd] [ðæt] [kla:k] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [kɑːsˈkɑːskiə] ,

When	the	British	at	Vin	-	cennes	heard	that	Clark	had	taken	Kaskaskia	,
什么时候	这	英国	在	维恩	-	-	听到	那	克拉克	有	已采取	卡斯卡斯基亚	,

当文森斯的英国人听说克拉克攻占了卡斯卡斯基亚时，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [əˈgen] .

they	thought	that	they	would	take	it	back	again	.
他们	想法	那	他们	会	拿	它	后退	再次	.

他们以为他们还会把它拿回去。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈwɪntər] .

But	it	was	winter	.
但	它	曾是	冬天	.

但当时是冬天。

[ɔːl] [ðə; ði] [striːmz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .

All	the	streams	were	full	of	water	.
全部	这	溪流	是	满的	的	水	.

所有溪流都充满了水。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [mɑːrtʃ] [tɪl] [sprɪŋ] .

They	could	not	march	till	spring	.
他们	可以	不是	行进	直到	春天	.

他们要等到春天才能行军。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈindiəns] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [kla:k] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] .

Then	they	would	gather	the	Indians	to	help	them	,	and	take	Clark	and	his	men	.
然后	他们	会	收集	这	印度人	到	帮助	他们	,	和	拿	克拉克	和	他的	男人	.

然后他们会召集印第安人来帮助他们，并抓捕克拉克和他的手下。

[bʌt; bət] [kla:k] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [weɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] .

But	Clark	thought	that	he	would	not	wait	to	be	taken	.
但	克拉克	想法	那	他	会	不是	等待	到	是	已采取	.

但克拉克认为他不会坐以待毙。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .

He	thought	that	he	would	just	go	and	take	the	British	.
他	想法	那	他	会	只是	去	和	拿	这	英国	.

他当时的想法是，他只要去把英国人干掉就行了。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][get][tuː; tə][vǣ; væn] - - [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]

If	he	could	manage	to	get	to	Vin	-	cennes	in	the	winter	,	he	would	not
如果	他	可以	管理	到	得到	到	维恩	-	-	在	这	冬天	,	他	会	不是

[biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

be	expected	.
是	预期的	.

如果他能在冬天到达文森，那将出乎所有人的意料。

[klaːk] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [men] .

Clark	started	with	a	hundred	and	seventy	men	.
克拉克	开始	和	一个	百	和	七十	男人	.

克拉克最初只有一百七十人。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

The	country	was	nearly	all	covered	with	water	.
这	国家	曾是	几乎	全部	涵盖	和	水	.

这个国家几乎全部被水覆盖。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [wet] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

The	men	were	in	the	wet	almost	all	the	time	.
这	男人	是	在	这	湿的	几乎	全部	这	时间	.

男人们几乎一直都淋着雨。

[klaːk][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [men] ['tʃɪrf(ə)l] .

Clark	had	hard	work	to	keep	his	men	cheerful	.
克拉克	有	难的	工作	到	保持	他的	男人	快乐	.

克拉克费了好大劲才让他的部下保持士气高昂。

[hiː; hi][dɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] .

He	did	everything	he	could	to	amuse	them	.
他	做过	一切	他	可以	到	娱乐	他们	.

他想尽一切办法逗他们开心。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪd] [θruː] [diːp] ['rɪvəz] .

They	had	to	wade	through	deep	rivers	.
他们	有	到	涉水	通过	深的	河流	.

他们不得不趟过深河。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['aɪsi] [koʊld] .

The	water	was	icy	cold	.
这	水	曾是	冰冷的	寒冷的	.

水冰冷刺骨。

[bʌt; bət][klaːk] [meɪd] [ə; eɪ][dʒoʊk][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	Clark	made	a	joke	of	it	.
但	克拉克	制成	一个	开玩笑	的	它	.

但克拉克却拿这件事开了个玩笑。

[hiː; hi] [kept] [ðem; ðəm] ['læfɪŋ] [wen'evər] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	kept	them	laughing	whenever	he	could	.
他	保留	他们	笑	每当	他	可以	.

他总是想方设法逗他们笑。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ðə; ði] [men] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['friːzɪŋ] ['wɔːtər] .

At	one	place	the	men	refused	to	go	through	the	freezing	water	.
在	一	地方	这	男人	拒绝	到	去	通过	这	冷冻	水	.

在某个地方，男人们拒绝趟过冰冷的河水。

[klaːk][kʊd; kəd][nɑːt][pər] - [sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] .

Clark	could	not	per	-	suade	them	to	cross	the	river	.
克拉克	可以	不是	每	-	苏德	他们	到	叉	这	河	.

克拉克没能说服他们过河。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ][tɔːl][soʊl] - ['diːɝ] .

He	called	to	him	a	tall	sol	-	dier	.
他	称为	到	他	一个	高的	索尔	-	迪尔	.

他叫来一个高个士兵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [tɔːlɪst] [mæn][ɪn] ['klɑːrks] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] .

He	was	the	very	tallest	man	in	Clark's	little	army	.
他	曾是	这	非常	最高	男人	在	克拉克的	小的	军队	.

他是克拉克小部队里个子最高的人。

[klaːk] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['drʌmər] [bɔɪ] [ɑːn][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] .

Clark	said	to	him	,	“	Take	the	little	drummer	boy	on	your	shoulders	.
克拉克	说	到	他	,	“	拿	这	小的	鼓手	男生	在	你的	肩膀	.

克拉克对他说：“把那个小鼓手扛到你的肩膀上。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['drʌmər] [wʌz; wəz] [suːn] ['siːtɪd] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [mæn] .

”	The	little	drummer	was	soon	seated	high	on	the	shoulders	of	the	tall	man	.
”	这	小的	鼓手	曾是	很快	坐着	高的	在	这	肩膀	的	这	高的	男人	.

“小鼓手很快就被高个子男人高高地扛在了肩膀上。”

“ [naʊ] [goʊ] [ə'hed] ! ” [sed] [klaːk] .

“	Now	go	ahead	!	”	said	Clark	.
“	现在	去	前方	!	”	说	克拉克	.

“现在开始吧！”克拉克说道。

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	soldier	marched	into	the	water	.
这	士兵	行军	进入	这	水	.

士兵走进了水中。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['drʌmər] [biːt] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [drʌm] .

The	little	drummer	beat	a	march	on	his	drum	.
这	小的	鼓手	打	一个	行进	在	他的	鼓	.

小鼓手敲着鼓，奏响了进行曲。

[klaːk] [kraɪd] [aʊt] , “ ['fɔːrwərd] !

Clark	cried	out	,	“	Forward	!
克拉克	哭	出去	,	“	向前	!

克拉克喊道：“前进！”

” [ðen] [hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]['æftər][ðə; ði] [tɔːl] ['soʊldʒər] .

”	Then	he	plunged	into	the	water	after	the	tall	soldier	.
”	然后	他	暴跌	进入	这	水	后	这	高的	士兵	.

然后他纵身跃入水中，追赶那名高个士兵。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [went] [ɪn]['æftər][hɪm; ɪm] .

All	the	men	went	in	after	him	.
全部	这	男人	去	在	后	他	.

所有男人都跟着他进去了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [seɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

They	were	soon	safe	on	the	other	side	.
他们	是	很快	安全的	在	这	其他	边	.

他们很快就安全到达了对岸。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

[æt; ət] [ə'nʌðər] ['rɪvər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['drʌmər] [wʌz; wəz] ['floʊtɪd] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [drʌm] .

At	another	river	the	little	drummer	was	floated	over	on	the	top	of	his	drum	.
在	其他	河	这	小的	鼓手	曾是	漂浮	超过	在	这	顶部	的	他的	鼓	.

在另一条河上，小鼓手被水流冲走了，他的鼓也跟着漂了过去。

[æt; ət][læst][ðə; ði][men] [druː] [nɪr] [tuː; tə][vǣ; væn] - - .

At	last	the	men	drew	near	to	Vin	-	cennes	.
在	最后的	这	男人	画	靠近	到	维恩	-	-	.

最后，他们接近了文森。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [gʌn] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrt] .

They	could	hear	the	morning	and	evening	gun	in	the	British	fort	.
他们	可以	听到	这	早晨	和	晚上	枪	在	这	英国	堡	.

他们能听到英国堡垒早晚的炮声。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wʌz; wəz] [jet] [tuː; tə] [pæs] .

But	the	worst	of	the	way	was	yet	to	pass	.
但	这	最差	的	这	方式	曾是	然而	到	经过	.

但最艰难的时期尚未过去。

[ðə; ði]['wɑː] - [bæʃ] ['rɪvər] [hæd; həd] ['rɪzn] ['oʊvər][ɪts][bæŋks] .

The	Wa	-	bash	River	had	risen	over	its	banks	.
这	瓦	-	狂欢	河	有	升起	超过	它是	银行	.

瓦巴什河水位上涨，漫过了河岸。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][faɪv] [maɪlz] [waɪd] .

The	water	was	five	miles	wide	.
这	水	曾是	五	英里	宽的	.

水面宽五英里。

[ðə; ði][men] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm][wʌn] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [θruː] [ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] .

The	men	marched	from	one	high	ground	to	another	through	the	cold	water	.
这	男人	行军	从	一	高的	地面	到	其他	通过	这	寒冷的	水	.

男人们趟过冰冷的河水，从一个高地行军到另一个高地。

[ðeɪ] [kɔːt] [æn; ən] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'nuː] .

They	caught	an	Indian	with	a	canoe	.
他们	捕捉	一个	印度	和	一个	独木舟	.

他们抓住了一个划独木舟的印第安人。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [meɪn] ['rɪvər] .

In	this	they	got	across	the	main	river	.
在	这	他们	得到	穿过	这	主要的	河	.

他们就这样渡过了主河。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['wɔːtər][tuː; tə] [krɔːs] .

But	there	was	more	water	to	cross	.
但	那里	曾是	更多的	水	到	叉	.

但前方还有更多水域需要渡过。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	men	were	so	hungry	that	some	of	them	fell	down	in	the	water	.
这	男人	是	所以	饥饿的	那	一些	的	他们	跌倒	向下	在	这	水	.

这些人饿得厉害，有些人甚至掉进了水里。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .

They	had	to	be	carried	out	.
他们	有	到	是	携带	出去	.

他们必须被抬出去。

['klɑːrks] [men] [gɑːt] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][læst] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [hɑːrt] [tuː; tə][goʊ] ['eni] ['fɑːrðər] .

Clark's	men	got	frightened	at	last	,	and	then	they	had	no	heart	to	go	any	farther	.
克拉克的	男人	得到	害怕	在	最后的	,	和	然后	他们	有	不	心	到	去	任何	更远	.

克拉克的部下最终被吓住了，再也不敢继续前进了。

[bʌt; bət] [klaːk] [rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði] ['indiəns] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɔːr] .

But	Clark	remembered	what	the	Indians	did	when	they	went	to	war	.
但	克拉克	记得	什么	这	印度人	做过	什么时候	他们	去	到	战争	.

但克拉克记得印第安人在战争中做过什么。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gʌn] - ['paʊdər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	took	a	little	gun	-	powder	in	his	hand	.
他	采取	一个	小的	枪	-	粉末	在	他的	手	.

他手里拿了一点火药。

[hiː; hi] [pɔːd] ['wɔːtər] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	poured	water	on	it	.
他	倾倒	水	在	它	.

他往上面浇了水。

[ðen] [hiː; hi] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	he	rubbed	it	on	his	face	.
然后	他	摩擦	它	在	他的	脸	.

然后他把它抹在脸上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [blæk] .

It	made	his	face	black	.
它	制成	他的	脸	黑色的	.

他的脸变得黝黑。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['blækənd] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiːənz] , [hiː; hi] [geɪv] [æn; ən] ['ɪndiən] [wɔːr] - [wuːp] .

With	his	face	blackened	like	an	Indian's	,	he	gave	an	Indian	war	-	whoop	.
和	他的	脸	变黑	喜欢	一个	印度人的	,	他	给予	一个	印度	战争	-	哇哦	.

他把脸涂得像印第安人一样黑，发出印第安人的战吼。

[ðə; ði] [men] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

The	men	followed	him	again	.
这	男人	随后	他	再次	.

那些人再次跟踪他。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

The	men	were	tired	and	hungry	.
这	男人	是	疲劳的	和	饥饿的	.

男人们又累又饿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [draɪ] [graʊnd] .

But	they	soon	reached	dry	ground	.
但	他们	很快	达到	干燥	地面	.

但他们很快就到达了干燥的地面。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] .

They	were	now	in	sight	of	the	fort	.
他们	是	现在	在	视线	的	这	堡	.

他们现在已经能看到堡垒了。

[klaːk] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Clark	marched	his	little	army	round	and	round	in	such	a	way	as	to	make	it
克拉克	行军	他的	小的	军队	圆形的	和	圆形的	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作	它

[siːm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['meni] [men] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

seem	that	he	had	many	men	with	him	.
似乎	那	他	有	许多	男人	和	他	.

克拉克带着他的小部队绕着圈子走来走去，使人觉得他有很多士兵。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɑːm] - [mænd] - [ɜːr; ər] .

He	wrote	a	fierce	letter	to	the	British	com	-	mand	-	er	.
他	写道	一个	凶猛的	信	到	这	英国	com	-	需求	-	呃	.

他给英国指挥官写了一封措辞激烈的信。

[hiː; hi] [bɪ'heɪvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .

He	behaved	like	a	general	with	a	large	army	.
他	表现	喜欢	一个	一般的	和	一个	大的	军队	.

他的行为就像一位统帅大军的将军。

['æftər] [sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɑːm] - [mænd] - [ɜːr; ər] [geɪv] [ʌp] .

After	some	fighting	,	the	British	com	-	mand	-	er	gave	up	.
后	一些	斗争	,	这	英国	com	-	需求	-	呃	给予	向上	.

经过一番激战，英国指挥官投降了。

['klɑːrks] ['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrt] .

Clark's	little	army	took	the	British	fort	.
克拉克的	小的	军队	采取	这	英国	堡	.

克拉克率领的小部队攻占了英军要塞。

[ðɪs] [breɪv] ['ækʃ(ə)n] [seɪvd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ðə; ði] [lænd] [ðæt] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪks] .

This	brave	action	saved	to	our	country	the	land	that	lies	between	the	Ohio	River	and	the	Lakes	.
这	勇敢的	行动	已保存	到	我们的	国家	这	土地	那	谎言	之间	这	俄亥俄州	河	和	这	湖泊	.

这一勇敢的行动为我们国家保住了俄亥俄河和五大湖之间的土地。

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] ['indiəns] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['setləz] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

It	stopped	the	sending	of	Indians	to	kill	the	settlers	in	the	West	.
它	停止	这	发送	的	印度人	到	杀	这	定居者	在	这	西方	.

它阻止了向西部派遣印第安人杀害定居者的行为。

['dænjəl] [buːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['greɪpvaɪn] [swɪŋ] .

DANIEL	BOONE	AND	HIS	GRAPEVINE	SWING	.
丹尼尔	布恩	和	他的	葡萄藤	摇摆	.

丹尼尔·布恩和他的葡萄藤秋千。

['dænjəl] [buːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['setlər] [ʌv; əv] [ken] - [tʌk] - [waɪ] .

Daniel	Boone	was	the	first	settler	of	Ken	-	tuck	-	y	.
丹尼尔	布恩	曾是	这	第一的	定居者	的	肯	-	塞进	-	是	.

丹尼尔·布恩是肯塔基州的第一位定居者。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

He	knew	all	about	living	in	the	woods	.
他	知道	全部	关于	活的	在	这	树林	.

他非常了解在森林里生活的事情。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] .

He	knew	how	to	hunt	the	wild	animals	.
他	知道	如何	到	打猎	这	荒野	动物	.

他知道如何猎杀野生动物。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] ['indiəns] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

He	knew	how	to	fight	Indians	,	and	how	to	get	away	from	them	.
他	知道	如何	到	斗争	印度人	,	和	如何	到	得到	离开	从	他们	.

他知道如何与印第安人作战，也知道如何摆脱他们。

['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kən'tʌki] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Nearly	all	the	men	that	came	with	him	to	Kentucky	the	first	time	were	killed	.
几乎	全部	这	男人	那	来了	和	他	到	肯塔基州	这	第一的	时间	是	被杀	.

第一次和他一起去肯塔基州的人几乎全都死了。

[wʌn] [wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ] [wʊlvz] .

One	was	eaten	by	wolves	.
一	曾是	吃	经过	狼	.

其中一只被狼吃掉了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ]['indiəns] .

Some	of	them	were	killed	by	Indians	.
一些	的	他们	是	被杀	经过	印度人	.

他们中有些人被印第安人杀害了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['nevər] [keɪm] [bæk] .

Some	of	them	went	into	the	woods	and	never	came	back	.
一些	的	他们	去	进入	这	树林	和	绝不	来了	后退	.

他们中有些人进了树林，就再也没有回来。

['noʊbɑːdi] [noʊz] [wʌt] [kɪld] [ðem; ðəm] .

Nobody	knows	what	killed	them	.
无人	知道	什么	被杀	他们	.

没有人知道他们死于什么。

['oʊnli] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər] [left] [ə'laɪv] .

Only	Boone	and	his	brother	were	left	alive	.
仅有的	布恩	和	他的	兄弟	是	左边	活	.

只有布恩和他的兄弟活了下来。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [sʌm; səm] ['paʊdər] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['bulits] .

They	needed	some	powder	and	some	bullets	.
他们	需要	一些	粉末	和	一些	子弹	.

他们需要一些火药和一些子弹。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] .

They	wanted	some	horses	.
他们	通缉	一些	马匹	.

他们想要一些马。

['bunz] ['brʌðər] [went] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [get] [ðiːz] [θɪŋz] .

Boone's	brother	went	back	across	the	mountains	to	get	these	things	.
布恩的	兄弟	去	后退	穿过	这	山脉	到	得到	这些	事物	.

布恩的哥哥翻过群山去取这些东西。

[buːn] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][ɔːl] [ə'loʊn] .

Boone	staid	in	his	little	cabin	all	alone	.
布恩	稳重	在	他的	小的	舱	全部	独自的	.

布恩独自一人待在他的小木屋里。

[buːn] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [wʊlvz] [haʊl] [nɪr] [hɪz; ɪz]['kæbɪn][æt; ət] [naɪt] .

Boone	could	hear	the	wolves	howl	near	his	cabin	at	night	.
布恩	可以	听到	这	狼	嗥	靠近	他的	舱	在	夜晚	.

夜里，布恩能听到小屋附近有狼嚎叫。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['pænθərz] [skriːm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

He	heard	the	panthers	scream	in	the	woods	.
他	听到	这	黑豹	尖叫	在	这	树林	.

他听到树林里传来美洲豹的嘶吼声。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] ['biːɪŋ] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn] [ðiːz] [dɑːrk] ['fɔrists] .

But	he	did	not	mind	being	left	all	alone	in	these	dark	forests	.
但	他	做过	不是	头脑	存在	左边	全部	独自的	在	这些	黑暗的	森林	.

但他并不介意独自一人留在这些黑暗的森林里。

[ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .

The	Indians	came	to	his	cabin	when	he	was	away	.
这	印度人	来了	到	他的	舱	什么时候	他	曾是	离开	.

他不在家的时候，印第安人来到了他的小屋。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðiːz] [vɪs] - [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːrz] .

He	did	not	want	to	see	these	vis	-	it	-	ors	.
他	做过	不是	想	到	看	这些	视觉	-	它	-	或	.

他不想见到这些访客。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

He	did	not	dare	to	sleep	in	his	cabin	all	the	time	.
他	做过	不是	敢	到	睡觉	在	他的	舱	全部	这	时间	.

他不敢一直睡在自己的船舱里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [slept] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['rɑːki] [klɪf] .

Sometimes	he	slept	under	a	rocky	cliff	.
有时	他	睡着了	在下面	一个	岩石	悬崖	.

有时他会睡在岩石峭壁下。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [slept] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪn] - [breɪk] .

Sometimes	he	slept	in	a	cane	-	brake	.
有时	他	睡着了	在	一个	甘蔗	-	制动	.

他有时睡在甘蔗地里。

[ə; eɪ] [keɪn] - [breɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pætʃ] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [keɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɪʃɪŋ] [rɑːdz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] .

A	cane	-	brake	is	a	large	patch	of	growing	canes	such	as	fishing	rods	are	made	of	.
一个	甘蔗	-	制动	是	一个	大的	修补	的	生长	拐杖	这样的	作为	钓鱼	杆	是	制成	的	.

甘蔗林是一大片生长着甘蔗的林地，例如制作鱼竿的甘蔗。

[wʌns] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ber] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

Once	a	mother	bear	tried	to	kill	him	.
一次	一个	母亲	熊	尝试	到	杀	他	.

曾经有一头母熊试图杀死他。

[hiː; hi] ['faɪərd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] [hɜːr; hər] .

He	fired	his	gun	at	her	,	but	the	bullet	did	not	kill	her	.
他	被解雇	他的	枪	在	她	,	但	这	子弹	做过	不是	杀	她	.

他向她开了枪，但子弹没有打死她。

[ðə; ði] [ber] [ræn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

The	bear	ran	at	him	.
这	熊	跑	在	他	.

熊朝他跑了过来。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [naɪf] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	held	his	long	knife	out	in	his	hand	.
他	握住	他的	长的	刀	出去	在	他的	手	.

他手里拿着一把长刀。

[ðə; ði] [ber] [ræn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kɪld] .

The	bear	ran	against	it	and	was	killed	.
这	熊	跑	反对	它	和	曾是	被杀	.

熊撞上了它，结果被杀死了。

[hiː; hi] [meɪd] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

He	made	long	journeys	alone	in	the	woods	.
他	制成	长的	旅程	独自的	在	这	树林	.

他经常独自一人在森林里长途跋涉。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [sɔː] [fɔːr] ['indiəns] .

One	day	he	looked	back	through	the	trees	and	saw	four	Indians	.
一	天	他	看起来	后退	通过	这	树木	和	锯	四	印度人	.

有一天，他回头透过树丛，看到了四个印第安人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɒl] - [loʊ] - [ɪŋ] ['bunz] [træks] .

They	were	fol	-	low	-	ing	Boone's	tracks	.
他们	是	福尔	-	低的	-	ing	布恩的	轨道	.

他们循着布恩的踪迹而来。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .

They	did	not	see	him	.
他们	做过	不是	看	他	.

他们没看见他。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] .

He	turned	this	way	and	that	.
他	转向	这	方式	和	那	.

他一会儿往这边看，一会儿往那边看。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈindiəns] [stɪl] [ˈfɒl] - [loʊd] [hɪz; ɪz] [træks] .

But	the	Indians	still	fol	-	lowed	his	tracks	.
但	这	印度人	仍然	福尔	-	低	他的	轨道	.

但印第安人仍然循着他的踪迹追踪而来。

[hiː; hi] [went] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hɪl] .

He	went	over	a	little	hill	.
他	去	超过	一个	小的	爬坡道	.

他翻过一个小山坡。

[hɪr] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][waɪld] [greɪp] - [vaɪn] .

Here	he	found	a	wild	grape	-	vine	.
这里	他	成立	一个	荒野	葡萄	-	藤	.

他在这里发现了一株野生葡萄藤。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [vaɪn] , [riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [triː] .

It	was	a	very	long	vine	,	reaching	to	the	top	of	a	high	tree	.
它	曾是	一个	非常	长的	藤	,	到达	到	这	顶部	的	一个	高的	树	.

那是一条很长的藤蔓，一直延伸到一棵高大树的顶端。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [sʌtʃ] [vaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [wʊdz] .

There	are	many	such	vines	in	the	Southern	woods	.
那里	是	许多	这样的	藤蔓	在	这	南方	树林	.

南方森林里有很多这样的藤蔓植物。

[ˈtʃɪldrən] [kʌt] [sʌtʃ] [vaɪnz] [ɔːf] [nɪr] [ðə; ði] [ruːts] .

Children	cut	such	vines	off	near	the	roots	.
孩子们	切	这样的	藤蔓	离开	靠近	这	根	.

孩子们会把这些藤蔓从根部附近剪掉。

[ðen] [ðeɪ] [juːz][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [swɪŋz] .

Then	they	use	them	for	swings	.
然后	他们	使用	他们	为了	摇摆	.

然后他们用它们来荡秋千。

[buːn] [hæd; həd] [swʌŋ] [ɑːn] [greɪp] - [vaɪnz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

Boone	had	swung	on	grape	-	vines	when	he	was	a	boy	.
布恩	有	摇摆	在	葡萄	-	藤蔓	什么时候	他	曾是	一个	男生	.

布恩小时候就喜欢荡葡萄藤。

[hiː; hi] [naʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [træks] .

He	now	thought	of	a	way	to	break	his	tracks	.
他	现在	想法	的	一个	方式	到	休息	他的	轨道	.

他现在想到了一个摆脱困境的办法。

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði][waɪld] [greɪp] - [vaɪn] [ɔːf] [nɪr] [ðə; ði] [ruːt] .

He	cut	the	wild	grape	-	vine	off	near	the	root	.
他	切	这	荒野	葡萄	-	藤	离开	靠近	这	根	.

他把野生葡萄藤从根部附近砍断了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Then	he	took	hold	of	it	.
然后	他	采取	抓住	的	它	.

然后他抓住了它。

[hiː; hi] [spræŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

He	sprang	out	into	the	air	with	all	his	might	.
他	弹簧	出去	进入	这	空气	和	全部	他的	可能	.

他用尽全力跃向空中。

[ðə; ði] [greɪt] [swɪŋ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [fɑːr] [aʊt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] .

The	great	swing	carried	him	far	out	as	it	swung	.
这	伟大的	摇摆	携带	他	远的	出去	作为	它	摇摆	.

那次大摆把他带着远远地甩了出去。

[ðen] [hiː; hi] [let] [goʊ] .

Then	he	let	go	.
然后	他	让	去	.

然后他放开了手。

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

He	fell	to	the	ground	,
他	跌倒	到	这	地面	,

他倒在了地上，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ræn] [əˈweɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪf] - ['fɝː, 'fɛr] - [ˌiː en 'tiː] [ˌdiː 'aɪ] - [rek] - ['taɪən] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn]

and	then	he	ran	away	in	a	dif	-	fer	-	ent	di	-	rec	-	tion	from	that	in
和	然后	他	跑	离开	在	一个	差异	-	fer	-	ent	迪	-	推荐	-	tion	从	那	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] .

which	he	had	been	going	.
哪个	他	有	到过	去	.

然后他朝与他原本要去的方向不同的方向逃跑了。

[wen] [ðə; ði] ['indiəns] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [træks] .

When	the	Indians	came	to	the	place	,	they	could	not	find	his	tracks	.
什么时候	这	印度人	来了	到	这	地方	,	他们	可以	不是	寻找	他的	轨道	.

印第安人来到这里时，却找不到他的踪迹。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] [wɪtʃ] [weɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] .

They	could	not	tell	which	way	he	had	gone	.
他们	可以	不是	告诉	哪个	方式	他	有	已消失	.

他们无法判断他往哪个方向走了。

[hiː; hi] [gɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] [ɪn] ['seɪfti] .

He	got	to	his	cabin	in	safety	.
他	得到	到	他的	舱	在	安全	.

他安全抵达了自己的小屋。

[buːn] [hæd; həd] [naʊ] [bɪn] [əˈloʊn] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] .

Boone	had	now	been	alone	for	many	months	.
布恩	有	现在	到过	独自的	为了	许多	几个月	.

布恩已经独自一人生活了好几个月了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dɪd] [nɑːt] [get] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [set] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] .

His	brother	did	not	get	back	at	the	time	he	had	set	for	coming	.
他的	兄弟	做过	不是	得到	后退	在	这	时间	他	有	放	为了	未来	.

他的哥哥没有按约定时间回来。

[buːn] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .

Boone	thought	that	his	brother	might	have	been	killed	.
布恩	想法	那	他的	兄弟	可能	有	到过	被杀	.

布恩认为他的兄弟可能已经遇害了。

[buːn] [hæd; həd] [nɑːt] ['teɪstɪd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [miːt] [sɪns] [hiː; hi] [left] [hoʊm] .

Boone	had	not	tasted	anything	but	meat	since	he	left	home	.
布恩	有	不是	尝过	任何事物	但	肉	自从	他	左边	家	.

自从离开家乡后，布恩除了肉以外什么都没尝过。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][fuːd][baɪ] ['ʃuːtɪŋ] ['ænɪmlz][ɪn][ðə; ði][wʊdz] .

He	had	to	get	his	food	by	shooting	animals	in	the	woods	.
他	有	到	得到	他的	食物	经过	射击	动物	在	这	树林	.

他不得不通过在树林里射杀动物来获取食物。

[baɪ][ðɪs][taɪm][hiː; hi][hæd; həd]['hɑːrdli]['eni]['paʊdər][ɔːr]['bulits][left] .

By	this	time	he	had	hardly	any	powder	or	bullets	left	.
经过	这	时间	他	有	几乎	任何	粉末	或者	子弹	左边	.

这时他几乎已经没有火药和子弹了。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [buːn] [ɑːn][ðə; ði]['greɪpvaɪn] [swɪŋ]]

[	Illustration	:	Boone	on	the	Grapevine	Swing	]
[	插图	:	布恩	在	这	葡萄藤	摇摆	]

[插图：布恩在葡萄藤秋千上]

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][sæt][baɪ][hɪz; ɪz]['kæbɪn] .

One	evening	he	sat	by	his	cabin	.
一	晚上	他	卫星	经过	他的	舱	.

一天晚上，他坐在自己的小屋旁。

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] .

He	heard	some	one	coming	.
他	听到	一些	一	未来	.

他听到有人走过来。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['indiəns] .

He	thought	that	it	might	be	Indians	.
他	想法	那	它	可能	是	印度人	.

他觉得可能是印度人。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .

He	heard	the	steps	of	horses	.
他	听到	这	步骤	的	马匹	.

他听到了马蹄声。

[hiː; hi] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

He	looked	through	the	trees	.
他	看起来	通过	这	树木	.

他透过树丛向外望去。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['raɪdɪŋ][ɑːn][wʌn] [hɔːrs] , [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'nʌðər] .

He	saw	his	brother	riding	on	one	horse	,	and	leading	another	.
他	锯	他的	兄弟	骑术	在	一	马	,	和	领导	其他	.

他看见他的哥哥骑着一匹马，牵着另一匹马。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['paʊdər] [ænd; ənd] ['bulits] [ænd; ənd] [kloʊðz] , [ænd; ənd]

The	other	horse	was	loaded	with	powder	and	bullets	and	clothes	,	and
这	其他	马	曾是	已加载	和	粉末	和	子弹	和	衣服	,	和

['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [buːn] ['niːdɪd] .

other	things	that	Boone	needed	.
其他	事物	那	布恩	需要	.

另一匹马驮着火药、子弹、衣服以及布恩需要的其他东西。

['dænjəl] ['bunz] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] .

DANIEL	BOONE'S	DAUGHTER	AND	HER	FRIENDS	.
丹尼尔	布恩的	女儿	和	她	朋友们	.

丹尼尔·布恩的女儿和她的朋友们。

['dænjəl] [buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [ɪn][ken] - [tʌk] - [waɪ][tuː; tə]

Daniel	Boone	and	his	brother	picked	out	a	good	place	in	Ken	-	tuck	-	y	to
丹尼尔	布恩	和	他的	兄弟	挑选	出去	一个	好的	地方	在	肯	-	塞进	-	是	到

['set(ə)l] .

settle	.
定居	.

丹尼尔·布恩和他的兄弟在肯塔基州选了个好地方定居。

[ðen] [ðeɪ] [went] [hoʊm][tuː; tə] [nɔːrθ] [kɑːr] - [oʊ] - [li] - [nɑː] .

Then	they	went	home	to	North	Car	-	o	-	li	-	na	.
然后	他们	去	家	到	北	车	-	o	-	李	-	纳	.

然后他们就回北卡罗来纳州的家了。

[ðeɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][wɜːr; wər]['siːˈjuː] - [riː] - [əs] [ænd; ənd][væl] - [juː] - [ə; eɪ]

They	took	with	them	such	things	as	were	cu	-	ri	-	ous	and	val	-	u	-	a
他们	采取	和	他们	这样的	事物	作为	是	cu	-	ri	-	ous	和	瓦尔	-	你	-	一个

- [bleɪ] .

-	ble	.
-	ble	.

他们带走了一些奇特而珍贵的东西。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] ,

These	were	the	skins	of	animals	they	had	killed	,
这些	是	这	皮肤	的	动物	他们	有	被杀	,

这些是他们猎杀的动物的皮毛。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ænd; ənd] [teɪlz] .

and	no	doubt	some	of	the	heads	and	tails	.
和	不	怀疑	一些	的	这	头部	和	尾巴	.

毫无疑问，还有一些正面和反面。

[buːn] [wʌz; wəz] ['restləs] .

Boone	was	restless	.
布恩	曾是	不安	.

布恩焦躁不安。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [kən'tʌki] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf]

He	had	seen	Kentucky	and	he	did	not	wish	to	settle	down	to	the	life
他	有	已见	肯塔基州	和	他	做过	不是	希望	到	定居	向下	到	这	生活

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .

of	North	Carolina	.
的	北	卡罗莱纳	.

他去过肯塔基州，不想在北卡罗来纳州安顿下来。

[ɪn] [tuː] ['jɪrz] [buːn] [soʊld][hɪz; ɪz][fɑːrm][ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd][set] [aʊt][fɔːr; fər] [kən'tʌki] .

In	two	years	Boone	sold	his	farm	in	North	Carolina	and	set	out	for	Kentucky	.
在	二	年	布恩	卖	他的	农场	在	北	卡罗莱纳	和	放	出去	为了	肯塔基州	.

两年后，布恩卖掉了他在北卡罗来纳州的农场，前往肯塔基州。

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [tuː] ['brʌðərz] .

He	took	with	him	his	wife	and	children	and	two	brothers	.
他	采取	和	他	他的	妻子	和	孩子们	和	二	兄弟	.

他带走了妻子、孩子和两个兄弟。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Some	of	their	neighbors	went	with	them	.
一些	的	他们的	邻居	去	和	他们	.

他们的一些邻居也和他们一起去了。

[ðeɪ] [tɹæv] - [ɛ'lɛd] [baɪ] [pæk] [treɪn] .

They	trav	-	eled	by	pack	train	.
他们	旅行	-	eled	经过	盒	火车	.

他们乘坐驮队出行。

[ɔːl] [ðer; ðər] [gʊdz] [wɜːr; wər] [pækt] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] .

All	their	goods	were	packed	on	horses	.
全部	他们的	商品	是	包装	在	马匹	.

他们的所有货物都用马匹驮运。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [kən'tʌki] ['rɪvər] [ðæt] [buːn] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər]

When	they	reached	the	place	on	the	Kentucky	River	that	Boone	had	chosen	for
什么时候	他们	达到	这	地方	在	这	肯塔基州	河	那	布恩	有	选定	为了

[ə; eɪ] [hoʊm] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [fɔːrt] [ʌv; əv] [lɔːg] ['haʊzɪz] .

a	home	they	built	a	fort	of	log	houses	.
一个	家	他们	建造	一个	堡	的	日志	房屋	.

当他们到达布恩选定的肯塔基河畔的定居点时，他们建造了一座木屋堡垒。

[ðiːz] ['kæbinz] [ɔːl] [stʊd] [raʊnd] [ə; eɪ] [skwer] .

These	cabins	all	stood	round	a	square	.
这些	小木屋	全部	站立	圆形的	一个	正方形	.

这些小木屋都围绕着一个广场而建。

[ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['aʊtwərd] .

The	backs	of	the	houses	were	outward	.
这	背部	的	这	房屋	是	向外	.

房屋的背面朝外。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [dɔːr] [ɔːr] ['wɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .

There	was	no	door	or	window	in	the	back	of	a	house	.
那里	曾是	不	门	或者	窗户	在	这	后退	的	一个	房子	.

房子后面没有门也没有窗。

[ðə; ði] ['aʊtər] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ʃʌt] [ʌp] .

The	outer	walls	were	thus	shut	up	.
这	外	墙壁	是	因此	关闭	向上	.

于是，外墙就被封闭了。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] [fɔːrt] .

They	made	the	place	a	fort	.
他们	制成	这	地方	一个	堡	.

他们把那里建成了一座堡垒。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɔːlər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] .

The	houses	at	the	four	corners	were	a	little	taller	and	stronger	than	the	others	.
这	房屋	在	这	四	角落	是	一个	小的	更高	和	更强	比	这	其他的	.

四个角落的房子比其他房子略高一些，也更坚固一些。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [geɪts] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːrt] .

There	were	gates	leading	into	the	fort	.
那里	是	大门	领导	进入	这	堡	.

堡垒里有几道大门。

[ðiːz] [geɪts] [wɜːr; wər] [kept] [ʃʌt] [æt; ət] [naɪt] .

These	gates	were	kept	shut	at	night	.
这些	大门	是	保留	关闭	在	夜晚	.

这些大门夜间都紧闭着。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɑːnst] [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [skwer] .

In	the	evening	the	people	danced	and	amused	themselves	in	the	square	.
在	这	晚上	这	人们	跳舞	和	觉得好笑	他们自己	在	这	正方形	.

晚上，人们在广场上跳舞娱乐。

['indiəns][kʊd; kəd][nɑːt] [kriːp] [ʌp][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

Indians	**could**	**not**	**creep**	**up**	**and**	**attack**	**them**	**.**
印度人	可以	不是	潜行者	向上	和	攻击	他们	.

印第安人无法悄悄靠近并攻击他们。

[wen] [ðə; ði][men] [went] [aʊt][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [kaʊz] [ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər]['gʌnz] .

When	**the**	**men**	**went**	**out**	**to**	**feed**	**the**	**horses**	**and**	**cows**	**they**	**carried**	**their**	**guns**	**.**
什么时候	这	男人	去	出去	到	喂养	这	马匹	和	牛	他们	携带	他们的	枪支	.

男人们出去喂马喂牛的时候，都带着枪。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] ['kwɪkli] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] [siː]

They	**walked**	**softly**	**and**	**turned**	**their**	**eyes**	**quickly**	**from**	**point**	**to**	**point**	**to**	**see**
他们	步行	轻轻	和	转向	他们的	眼睛	迅速地	从	观点	到	观点	到	看

[ɪf] ['indiəns][wɜːr; wər]['haɪdɪŋ] [nɪr] .

if	**Indians**	**were**	**hiding**	**near**	**.**
如果	印度人	是	隐藏	靠近	.

他们轻手轻脚地走着，眼睛迅速地四处扫视，看看附近是否有印第安人藏匿。

[ðeɪ] [held][ðer; ðər]['gʌnz][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ['kwɪkli] .

They	**held**	**their**	**guns**	**so**	**they**	**could**	**shoot**	**quickly**	**.**
他们	握住	他们的	枪支	所以	他们	可以	射击	迅速地	.

他们握着枪，以便能够快速射击。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] ['veri] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][rʌn][ɪn]

The	**women**	**and**	**children**	**had**	**to**	**stay**	**very**	**near**	**the**	**fort**	**so**	**they**	**could**	**run**	**in**
这	女性	和	孩子们	有	到	停留	非常	靠近	这	堡	所以	他们	可以	跑步	在

[ɪf] [æn; ən] ['ɪndiən] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

if	**an**	**Indian**	**came**	**in**	**sight**	**.**
如果	一个	印度	来了	在	视线	.

妇女和儿童必须待在堡垒附近，以便一旦发现印第安人，就能立即跑进去。

['dænjəl] [buːn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] ['dʒiː] - [miː] - [mɑː] .

Daniel	**Boone**	**had**	**a**	**daughter**	**named**	**Je**	**-**	**mi**	**-**	**ma**	**.**
丹尼尔	布恩	有	一个	女儿	命名	杰	-	米	-	玛	.

丹尼尔·布恩有个女儿，名叫杰米玛。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

She	**was**	**about**	**fourteen**	**years**	**old**	**.**
她	曾是	关于	十四	年	老的	.

她大约十四岁。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] [frendz] [neɪmd] ['frænsɪs] [ænd; ənd] ['bɛtsi] [kæl] - [loʊ] - [wei] .

She	**had**	**two**	**friends**	**named**	**Frances**	**and**	**Betsey**	**Cal**	**-**	**lo**	**-**	**way**	**.**
她	有	二	朋友们	命名	弗朗西丝	和	贝齐	卡尔	-	洛	-	方式	.

她有两个朋友，分别叫弗朗西丝和贝齐·卡洛威。

['frænsɪs] ['gæləwei][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][dʒi'maimə] .

Frances	**Galloway**	**was**	**about**	**the**	**same**	**age**	**as**	**Jemima**	**.**
弗朗西丝	加洛韦	曾是	关于	这	相同的	年龄	作为	杰米玛	.

弗朗西丝·加洛韦和杰米玛年龄相仿。

[wʌn] ['sʌmər] [ˌæftər'nuːn] [ðiːz] [θriː] ['gɜːlz] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .

One	**summer**	**afternoon**	**these**	**three**	**girls**	**went**	**out**	**of**	**the**	**fort**	**.**
一	夏天	下午	这些	三	女孩们	去	出去	的	这	堡	.

一个夏日的午后，这三个女孩走出了堡垒。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'nuː] .

They	**went**	**to**	**the**	**river**	**and**	**got**	**into**	**a**	**canoe**	**.**
他们	去	到	这	河	和	得到	进入	一个	独木舟	.

他们来到河边，坐上一艘独木舟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .

It	was	not	far	from	the	fort	.
它	曾是	不是	远的	从	这	堡	.

离堡垒不远。

[ðeɪ] [felt] [seɪf] .

They	felt	safe	.
他们	毛毡	安全的	.

他们感到很安全。

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ænd; ənd] [splæʃt] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pædlz] .

They	laughed	and	talked	and	splashed	the	water	with	their	paddles	.
他们	笑了	和	谈话	和	溅起	这	水	和	他们的	桨	.

他们欢笑交谈，用桨拍打着水面。

[ðə; ði][kɜːr] - [rent] ['kærid] [ðem; ðəm] ['sloʊli] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] .

The	cur	-	rent	carried	them	slowly	near	the	other	shore	.
这	库尔	-	租	携带	他们	缓慢地	靠近	这	其他	支撑	.

水流缓缓地将它们带到对岸附近。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [ðə; ði][fɔːrt] .

They	could	still	see	the	fort	.
他们	可以	仍然	看	这	堡	.

他们仍然可以看到那座堡垒。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

They	did	not	think	of	danger	.
他们	做过	不是	思考	的	危险	.

他们没有想到危险。

[triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [gruː] [θɪk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

Trees	and	bushes	grew	thick	down	to	the	edge	of	the	river	.
树木	和	灌木丛	生长	厚的	向下	到	这	边缘	的	这	河	.

树木和灌木一直长到河边，非常茂密。

[faɪv] [strɔːŋ] ['indiəns][wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Five	strong	Indians	were	hiding	in	the	bushes	.
五	强的	印度人	是	隐藏	在	这	灌木丛	.

五个身强力壮的印第安人藏在灌木丛里。

[wʌn] ['ɪndiən] [krept] [ker] - [ful] - [li] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

One	Indian	crept	care	-	ful	-	ly	through	the	bushes	.
一	印度	悄悄地爬	关心	-	满	-	ly	通过	这	灌木丛	.

一个印第安人小心翼翼地穿过灌木丛。

[hiː; hi] [meɪd] [noʊ] [mɔːr] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sneɪk] .

He	made	no	more	noise	than	a	snake	.
他	制成	不	更多的	噪音	比	一个	蛇	.

他像蛇一样悄无声息。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi][pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrm][ænd; ənd]

When	he	got	to	the	edge	of	the	water	he	put	out	his	long	arm	and
什么时候	他	得到	到	这	边缘	的	这	水	他	放	出去	他的	长的	手臂	和

[kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'nuː] .

caught	hold	of	the	rope	that	hung	down	from	the	canoe	.
捕捉	抓住	的	这	绳索	那	悬挂	向下	从	这	独木舟	.

当他走到水边时，他伸出长臂，抓住了从独木舟上垂下来的绳子。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [drɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

In	a	moment	he	had	turned	the	boat	around	and	drawn	it	out	of	sight
在	一个	片刻	他	有	转向	这	船	大约	和	绘制	它	出去	的	视线

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrt] .

from	the	fort	.
从	这	堡	.

他瞬间调转船头，将船驶离了堡垒的视线范围。

[ðə; ði] ['gɝːlz] [skriːmd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

The	girls	screamed	when	they	saw	the	Indian	.
这	女孩们	尖叫	什么时候	他们	锯	这	印度	.

女孩们看到印第安人时都尖叫起来。

[ðer; ðər] [frendz] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

Their	friends	heard	them	but	could	not	cross	the	river	to	help	them	.
他们的	朋友们	听到	他们	但	可以	不是	叉	这	河	到	帮助	他们	.

他们的朋友听到了他们的呼救声，但无法过河去帮助他们。

[ðə; ði] ['gɝːlz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['oʊnli] [kə'nuː] .

The	girls	had	taken	the	only	canoe	.
这	女孩们	有	已采取	这	仅有的	独木舟	.

女孩们划走了唯一的那艘独木舟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

为小美国人讲述伟大的美国人的(Stories of Great Americans for Little)

[buːn] [ænd; ənd][kæl] - [loʊ] - [wei] [wɜːr; wər][bəuθ] [gɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .

Boone	and	Cal	-	lo	-	way	were	both	gone	from	the	fort	.
布恩	和	卡尔	-	洛	-	方式	是	两个都	已消失	从	这	堡	.

布恩和卡尔洛威都离开了堡垒。

[ðeɪ] [gɑːt][hoʊm] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][stɑːrt] [ðæt] [deɪ] .

They	got	home	too	late	to	start	that	day	.
他们	得到	家	也	晚的	到	开始	那	天	.

他们回家太晚了，没法开始当天的工作。

[noʊ] [sliːp] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [aɪz] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [laɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] .

No	sleep	came	to	their	eyes	while	they	waited	for	light	to	travel	by	.
不	睡觉	来了	到	他们的	眼睛	尽管	他们	等待	为了	光	到	旅行	经过	.

他们等待着天亮，却始终没有睡意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][glɪm] - ['mɛr, 'mɜːr][ʌv; əv] [laɪt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]

As	soon	as	there	was	a	glim	-	mer	of	light	they	and	a	party	of
作为	很快	作为	那里	曾是	一个	闪光	-	梅尔	的	光	他们	和	一个	派对	的

[ðer; ðər] [frendz] [set] [aʊt] .

their	friends	set	out	.
他们的	朋友们	放	出去	.

当一丝光亮出现时，他们和一群朋友就出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stɑːrt] ['ɜːrli] .

It	was	in	July	and	they	could	start	early	.
它	曾是	在	七月	和	他们	可以	开始	早期的	.

当时是七月份，他们可以提前开始。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] ['iːzəli] [faʊnd] [ðə; ði]['indiəns] - [træks] [wer] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

They	crossed	the	river	and	easily	found	the	Indians	'	tracks	where	they	started	.
他们	交叉	这	河	和	容易地	成立	这	印度人	-	轨道	在哪里	他们	开始	.

他们渡过河流，轻而易举地找到了印第安人出发时的足迹。

[ðə; ði] [brʌʃ] [wʌz; wəz]['broʊkən] [daʊn] [ðer; ðər] .

The	brush	was	broken	down	there	.
这	刷子	曾是	破碎的	向下	那里	.

那里的灌木丛被折断了。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [kʌn] - ['nɪŋ] .

The	Indians	were	cun	-	ning	.
这	印度人	是	库恩	-	宁	.

印第安人很狡猾。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kiːp] [kloʊz] [tə'geðər] ['æftər] [ðeɪ] [set] [aʊt] .

They	did	not	keep	close	together	after	they	set	out	.
他们	做过	不是	保持	关闭	一起	后	他们	放	出去	.

他们出发后并没有一直待在一起。

[iːtʃ] ['ɪndiən] [wɔːkt] [baɪ] [hɪm'self] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [keɪnz] .

Each	Indian	walked	by	himself	through	the	tall	canes	.
每个	印度	步行	经过	他自己	通过	这	高的	拐杖	.

每个印第安人都独自一人穿过高高的芦苇丛。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [tʊk] [ðə; ði] ['kæptivz] .

Three	of	the	Indians	took	the	captives	.
三	的	这	印度人	采取	这	俘虏	.

三名印第安人俘虏了这些俘虏。

[buːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .

Boone	**and**	**his**	**friends**	**tried**	**in**	**vain**	**to**	**follow**	**them**	**.**
布恩	和	他的	朋友们	尝试	在	徒劳	到	跟随	他们	.

布恩和他的朋友们试图跟踪他们，但徒劳无功。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [træk] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [keɪnz]

Sometimes	**they**	**would**	**find**	**a**	**track**	**but**	**it**	**would**	**soon**	**be**	**lost**	**in**	**the**	**thick**	**canes**
有时	他们	会	寻找	一个	追踪	但	它	会	很快	是	丢失的	在	这	厚的	拐杖

.

:

.

有时他们会找到一条小路，但很快就会被茂密的芦苇丛掩盖。

['bunz] ['pɑːrti] [geɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [pæθ] .

Boone's	**party**	**gave**	**up**	**trying**	**to**	**find**	**their**	**path**	**.**
布恩的	派对	给予	向上	尝试	到	寻找	他们的	小路	.

布恩一行人放弃了寻找出路的努力。

[ðeɪ] ['noʊtɪst] [wɪtʃ] [weɪ] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

They	**noticed**	**which**	**way**	**the**	**Indians**	**were**	**going**	**.**
他们	注意到	哪个	方式	这	印度人	是	去	.

他们注意到印第安人往哪个方向走。

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [maɪlz] .

Then	**they**	**walked**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**could**	**the**	**same**	**way**	**for**	**thirty**	**miles**	**.**
然后	他们	步行	作为	快速地	作为	他们	可以	这	相同的	方式	为了	三十	英里	.

然后他们以最快的速度沿着同样的路线走了三十英里。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [groʊ] ['kerləs] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [træks] ['æftər] ['trævlɪŋ] [soʊ][fɑːr] .

They	**thought**	**the**	**Indians**	**would**	**grow**	**careless**	**about**	**their**	**tracks**	**after**	**traveling**	**so**	**far**	**.**
他们	想法	这	印度人	会	生长	粗心	关于	他们的	轨道	后	旅行	所以	远的	.

他们认为印第安人长途跋涉后会疏忽大意，不再注意自己的行踪。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [pæθ] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd]['teɪkən] .

They	**turned**	**so**	**as**	**to**	**cross**	**the**	**path**	**they**	**thought**	**the**	**Indians**	**had**	**taken**	**.**
他们	转向	所以	作为	到	叉	这	小路	他们	想法	这	印度人	有	已采取	.

他们转身，沿着他们认为印第安人走过的路走去。

[ðeɪ] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [wʌn]

They	**looked**	**carefully**	**at**	**the**	**ground**	**and**	**at**	**the**	**bushes**	**to**	**see**	**if**	**any**	**one**
他们	看起来	小心	在	这	地面	和	在	这	灌木丛	到	看	如果	任何	一

[hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] .

had	**gone**	**by**	**.**
有	已消失	经过	.

他们仔细查看了地面和灌木丛，看看是否有人经过。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['indiəns] - [træks] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [pæθ] .

Before	**long**	**they**	**found**	**the**	**Indians**	**'**	**tracks**	**in**	**a**	**buffalo**	**path**	**.**
前	长的	他们	成立	这	印度人	-	轨道	在	一个	水牛	小路	.

不久之后，他们在一条野牛小径上发现了印第安人的足迹。

['bʌfələuz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [goʊ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [lɪk] [sɔːlt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːks] [raʊnd] [sɔːlt]

Buffaloes	**and**	**other**	**animals**	**go**	**often**	**to**	**lick**	**salt**	**from**	**the**	**rocks**	**round**	**salt**
野牛	和	其他	动物	去	经常	到	舔	盐	从	这	岩石	圆形的	盐

[sprɪŋz] .

springs	**.**
弹簧	.

水牛和其他动物经常到盐泉周围的岩石上舔食盐分。

[ðeɪ] [biːt] [daʊn] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [greɪt] [roʊdz] .

They	**beat**	**down**	**the**	**brush**	**and**	**make**	**great**	**roads**	**.**
他们	打	向下	这	刷子	和	制作	伟大的	道路	.

他们砍伐灌木，修建出宽阔的道路。

[ðiːz] [roʊdz] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːlt] [sprɪŋz] .

These	roads	run	to	the	salt	springs	.
这些	道路	跑步	到	这	盐	弹簧	.

这些道路通往盐泉。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [kɔːl] [ðem; ðəm] [striːts] .

The	hunters	call	them	streets	.
这	猎人	称呼	他们	街道	.

猎人们称它们为街道。

[ðə; ði] ['indiəns] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [roʊdz] ['æftər] [ðeɪ] [gɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrt] .

The	Indians	took	one	of	these	roads	after	they	got	far	from	the	fort	.
这	印度人	采取	一	的	这些	道路	后	他们	得到	远的	从	这	堡	.

印第安人离开堡垒很远后，选择了其中一条路。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['træv(ə)l] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

They	could	travel	more	easily	in	it	.
他们	可以	旅行	更多的	容易地	在	它	.

他们可以更方便地出行。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] [træks] .

They	did	not	take	pains	to	hide	their	tracks	.
他们	做过	不是	拿	疼痛	到	隐藏	他们的	轨道	.

他们并没有费心掩盖自己的行踪。

[æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðer; ðər] [fiːt] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] , [buːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] ['trævld]

As	fast	as	their	feet	could	carry	them	,	Boone	and	his	friends	traveled
作为	快速地	作为	他们的	脚	可以	携带	他们	,	布恩	和	他的	朋友们	旅行

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

along	the	trail	.
沿着	这	踪迹	.

布恩和他的朋友们沿着小路飞快地前行。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['indiəns] .

When	they	had	gone	about	ten	miles	they	saw	the	Indians	.
什么时候	他们	有	已消失	关于	十	英里	他们	锯	这	印度人	.

他们走了大约十英里后，看到了印第安人。

[ðə; ði] ['indiəns] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [tuː; tə] [iːt] .

The	Indians	had	stopped	to	rest	and	to	eat	.
这	印度人	有	停止	到	休息	和	到	吃	.

印第安人停下来休息和吃饭。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˌɛmˌoʊ'siː] - ['sɜːrkə] - [sɪnz] [ænd; ənd]

It	was	very	warm	and	they	had	put	off	their	moc	-	ca	-	sins	and
它	曾是	非常	温暖的	和	他们	有	放	离开	他们的	moc	-	ca	-	罪孽	和

[leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [ɑːrmz] .

laid	down	their	arms	.
铺设	向下	他们的	武器	.

天气很暖和，他们脱下了鹿皮鞋，放下了武器。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪndlɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪər] [tuː; tə] [kʊk] [baɪ] .

They	were	kindling	a	fire	to	cook	by	.
他们	是	引火物	一个	火	到	厨师	经过	.

他们正在生火做饭。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['indiəns] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

In	a	moment	the	Indians	saw	the	white	men	.
在	一个	片刻	这	印度人	锯	这	白色的	男人	.

印第安人很快就看到了白人。

[buːn] [ænd; ənd] ['gæləwei] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ðə; ði] ['indiəns] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] ['gɝːlz] .

Boone	**and**	**Galloway**	**were**	**afraid**	**the**	**Indians**	**would**	**kill**	**the**	**girls**	**.**
布恩	和	加洛韦	是	害怕的	这	印度人	会	杀	这	女孩们	.

布恩和加洛韦担心印第安人会杀死这些女孩。

[fɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ʃɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['indiəns] .

Four	**of**	**the**	**white**	**men**	**shot**	**at**	**the**	**Indians**	**.**
四	的	这	白色的	男人	射击	在	这	印度人	.

四名白人向印第安人开枪。

[ðen] [ɔːl] [rʌʃt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

Then	**all**	**rushed**	**at**	**them**	**.**
然后	全部	匆忙	在	他们	.

然后所有人都朝他们冲了过去。

[ðə; ði] ['indiəns] [ræn] [əˈweɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The	**Indians**	**ran**	**away**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**could**	**.**
这	印度人	跑	离开	作为	快速地	作为	他们	可以	.

印第安人拼命逃跑。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ɔːr] [naɪvz] [ɔːr] ['hætʃɪt] .

They	**did**	**not**	**stop**	**to**	**pick**	**up**	**their**	**guns**	**or**	**knives**	**or**	**hatchets**	**.**
他们	做过	不是	停止	到	挑选	向上	他们的	枪支	或者	刀具	或者	斧头	.

他们没有停下来捡起枪支、刀具或斧头。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['mɔkəsɪnz] .

They	**had**	**no**	**time**	**to**	**put**	**on**	**their**	**moccasins**	**.**
他们	有	不	时间	到	放	在	他们的	鹿皮鞋	.

他们根本没时间穿上鹿皮鞋。

[ðə; ði] [pʊr] [wɔːrn] - [aʊt] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] [suːn] [seɪf] [ɪn] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] - [ɑːrmz] .

The	**poor**	**worn**	**-**	**out**	**girls**	**were**	**soon**	**safe**	**in**	**their**	**fathers**	**'**	**arms**	**.**
这	贫穷的	磨损	-	出去	女孩们	是	很快	安全的	在	他们的	父亲们	-	武器	.

可怜的、筋疲力尽的女孩们很快就安全地投入了父亲的怀抱。

[bæk] [tuː; tə] [buːn] - [ˌbiːˈoʊˈɑːr] - [əu] [ðeɪ] [went] , [nɑːt] ['maɪndɪŋ] [ðer; ðər] ['taɪərd] [fiːt] .

Back	**to**	**Boones**	**-**	**bor**	**-**	**ough**	**they**	**went**	**,**	**not**	**minding**	**their**	**tired**	**feet**	**.**
后退	到	布恩斯	-	bor	-	粗糙	他们	去	,	不是	介意	他们的	疲劳的	脚	.

他们返回了布恩斯伯勒，丝毫不在意疲惫的双脚。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [greɪt] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] .

When	**they**	**got**	**to**	**the**	**fort**	**there**	**was**	**great**	**joy**	**to**	**see**	**them**	**alive**	**.**
什么时候	他们	得到	到	这	堡	那里	曾是	伟大的	喜悦	到	看	他们	活	.

当他们到达堡垒时，看到他们还活着，都欣喜若狂。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ðeɪ] ['evər] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [əˈgen] .

I	**do**	**not**	**believe**	**they**	**ever**	**played**	**in**	**the**	**water**	**again**	**.**
我	做	不是	相信	他们	曾经	玩	在	这	水	再次	.

我不认为他们之后还有下水玩耍过。

[dɪˈkeɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paiərits] .

DECATUR	**AND**	**THE**	**PIRATES**	**.**
迪凯特	和	这	海盗	.

迪凯特和海盗。

['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] [ʃɪp] “ [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] ”

Nearly	**a**	**hundred**	**years**	**have**	**passed**	**since**	**the**	**ship**	**“**	**Phil**	**-**	**a**	**-**	**del**	**-**	**phi**	**-**	**a**	**”**
几乎	一个	百	年	有	通过了	自从	这	船	“	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	”

[wʌz; wəz] [bəːnd] .

was	**burned**	**.**
曾是	烧伤	.

自“费城号”轮船被焚毁以来，已经过去了近一百年。

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] ['seɪləz] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][fɔːr; fər] - [gɑːt] - [ten] .

But	the	brave	sailors	who	did	it	will	never	be	for	-	got	-	ten	.
但	这	勇敢的	水手们	WHO	做过	它	将要	绝不	是	为了	-	得到	-	十	.

但那些勇敢的水手们永远不会被遗忘。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [trɪp] - [oʊ] - [liː][ɪn][ˌeɪ'ɛf] - [riː] - ['sɜːrkə][wɜːr; wər]['paiərits] .

The	people	of	Trip	-	o	-	li	in	Af	-	ri	-	ca	were	pirates	.
这	人们	的	旅行	-	o	-	李	在	非洲	-	ri	-	ca	是	海盗	.

非洲的特里波利人是海盗。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns][æt; ət] [siː] .

They	took	the	ships	of	other	nations	at	sea	.
他们	采取	这	船舶	的	其他	国家	在	海	.

他们劫持了其他国家的船只。

[ðeɪ] [meɪd] [sleɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prizənəz] .

They	made	slaves	of	their	prisoners	.
他们	制成	奴隶	的	他们的	囚犯	.

他们把俘虏变成了奴隶。

[ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðiːz] [sleɪvz] ['sʌmtaɪmz] [sent] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ðer; ðər] ['friːdəm] .

The	friends	of	these	slaves	sometimes	sent	money	to	buy	their	freedom	.
这	朋友们	的	这些	奴隶	有时	发送	钱	到	买	他们的	自由	.

这些奴隶的朋友有时会寄钱来赎买他们的自由。

[sʌm; səm] ['kʌntriz] [peɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [ðiːz] ['paiərits][tuː; tə][let][ðer; ðər] [ʃɪps] [goʊ] [seɪf] .

Some	countries	paid	money	to	these	pirates	to	let	their	ships	go	safe	.
一些	国家	有薪酬的	钱	到	这些	海盗	到	让	他们的	船舶	去	安全的	.

有些国家向这些海盗支付赎金，以换取船只安全离港。

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paiərits] .

Our	country	had	trouble	with	the	pirates	.
我们的	国家	有	麻烦	和	这	海盗	.

我们国家曾饱受海盗之苦。

[ðɪs] ['trʌb(ə)l] [brɔːt] [ɑːn][ə; eɪ][wɔːr] .

This	trouble	brought	on	a	war	.
这	麻烦	带来	在	一个	战争	.

这场动乱引发了战争。

['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [wɜːr; wər][sent][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [trɪp] - [oʊ] - [liː] .

Our	ships	were	sent	to	fight	against	Trip	-	o	-	li	.
我们的	船舶	是	发送	到	斗争	反对	旅行	-	o	-	李	.

我们的船只被派去与黎波里作战。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['paiərits][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ]

One	of	the	ships	fighting	against	the	pirates	was	called	the	“	Phil	-	a	-	del	-	phi
一	的	这	船舶	斗争	反对	这	海盗	曾是	称为	这	“	菲尔	-	一个	-	del	-	phi

- [ə; eɪ] . ” [wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv] [trɪp] - [oʊ] - [liː] .

-	a	.	”	One	day	she	was	chasing	a	ship	of	Trip	-	o	-	li	.
-	一个	.	”	一	天	她	曾是	追逐	一个	船	的	旅行	-	o	-	李	.

参与反海盗作战的船只之一名为“费城号”。有一天，她追击一艘来自特里波利的船只。

[ðə; ði] “ [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] ” [ræn][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

The	“	Phil	-	a	-	del	-	phi	-	a	”	ran	on	the	rocks	.
这	“	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	”	跑	在	这	岩石	.

“费城”号在礁石上行驶。

[ðə; ði] ['seɪləz] [kʊd; kəd][nɑːt][get][hɜːr; hər][ɔːf] .

The	sailors	could	not	get	her	off	.
这	水手们	可以	不是	得到	她	离开	.

水手们没办法把她弄下来。

[ðə; ðɪ]['paiərits] [keɪm] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['rɑːks] .

The	pirates	came	and	fought	her	as	she	lay	on	the	rocks	.
这	海盗	来了	和	战斗	她	作为	她	躺	在	这	岩石	.

海盗们冲过来，在她躺在岩石上时与她搏斗。

[ðeɪ] [tʊk] [hɜːr; hər] [men] ['prizənəz] .

They	took	her	men	prisoners	.
他们	采取	她	男人	囚犯	.

他们俘虏了她的男人。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [ɔːf] .

Then	they	went	to	work	to	get	her	off	.
然后	他们	去	到	工作	到	得到	她	离开	.

然后他们开始想办法让她下车。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] [gɑːt] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtər] .

After	a	long	time	they	got	her	into	deep	water	.
后	一个	长的	时间	他们	得到	她	进入	深的	水	.

过了很久，他们才把她弄到深水区。

[ðeɪ] [tʊk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['trɪpəli] .

They	took	her	to	Tripoli	.
他们	采取	她	到	硅藻土	.

他们把她带到了的黎波里。

['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [ðer; ðər] ['æftər] [hɜːr; hər] ,

Our	ships	could	not	go	there	after	her	,
我们的	船舶	可以	不是	去	那里	后	她	,

我们的船无法在她之后前往那里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] [greɪt] ['kænənz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ʃɔːr] [nɪr] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

because	there	were	so	many	great	cannons	on	the	shore	near	the	ship	.
因为	那里	是	所以	许多	伟大的	大炮	在	这	支撑	靠近	这	船	.

因为船附近的岸边有很多大炮。

[ðə; ðɪ] ['paiərits] [gɑːt] [ðə; ðɪ] " [ˌfɪlə'delfɪr] " ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [siː] .

The	pirates	got	the	"	Philadelphia	"	ready	to	go	to	sea	.
这	海盗	得到	这	"	费城	"	准备好	到	去	到	海	.

海盗们让"费城号"做好出海的准备。

[ðeɪ] ['loʊdɪd] [hɜːr; hər] ['kænənz] .

They	loaded	her	cannons	.
他们	已加载	她	大炮	.

他们给她的大炮装好了弹药。

[ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [slɪp] [aʊt] [pæst] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [ʌv; əv] [wɔːr] .

They	meant	to	slip	out	past	our	ships	of	war	.
他们	意思是	到	滑	出去	过去的	我们的	船舶	的	战争	.

他们本想从我们的战舰旁溜走。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['smɔːlər] [ə'merɪkən] [ʃɪps] .

Then	they	would	take	a	great	many	smaller	American	ships	.
然后	他们	会	拿	一个	伟大的	许多	较小的	美国人	船舶	.

然后他们会征用很多小型美国船只。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [ə'mɛrɪkənz] [leɪd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ðɪ] " [ˌfɪlə'delfɪr] .

But	the	Americans	laid	a	plan	to	burn	the	"	Philadelphia	.
但	这	美国人	铺设	一个	计划	到	烧伤	这	"	费城	.

但美国人制定了一个计划，要烧毁"费城"。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [dæn] - [dʒər] - [əs] [θɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [duː] .

"	It	was	a	very	dan	-	ger	-	ous	thing	to	try	to	do	.
"	它	曾是	一个	非常	担	-	格尔	-	ous	事物	到	尝试	到	做	.

"这样做非常危险。"

[ðə; ði] ['paiərits] [hæd; həd] [ʃips] [ʌv; əv] [wɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] “ [ˌfɪlə'delfɪr] .

The	pirates	had	ships	of	war	near	the	“	Philadelphia	.
这	海盗	有	船舶	的	战争	靠近	这	“	费城	.

海盗们在“费城”附近拥有战船。

” [ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] ['gʌnz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

”	They	had	great	guns	on	the	shore	.
”	他们	有	伟大的	枪支	在	这	支撑	.

“他们在岸上部署了强大的火炮。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] .

There	was	no	way	to	do	it	in	the	day	-	time	.
那里	曾是	不	方式	到	做	它	在	这	天	-	时间	.

白天根本不可能做到。

[ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['sti:lɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['trɪpəli] [æt; ət] [naɪt] .

It	could	only	be	done	by	stealing	into	the	Bay	of	Tripoli	at	night	.
它	可以	仅有的	是	完毕	经过	偷窃	进入	这	湾	的	硅藻土	在	夜晚	.

只有趁着夜色潜入的黎波里湾才能做到。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ves(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paiərits] .

The	Americans	had	taken	a	little	vessel	from	the	pirates	.
这	美国人	有	已采取	一个	小的	血管	从	这	海盗	.

美国人从海盗手中缴获了一艘小船。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [ketʃ] .

She	was	of	the	kind	that	is	called	a	ketch	.
她	曾是	的	这	种类	那	是	称为	一个	双体帆船	.

她是一艘叫做双桅帆船的船。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [seɪlz] .

She	had	sails	.
她	有	帆	.

她有帆。

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:lsoʊ] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ɔ:rz; oʊrz] .

She	also	had	long	oars	.
她	还	有	长的	桨	.

她还有很长的桨。

[wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wɪnd] [tu:; tə] [seɪl] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] ['seɪləz] [kʊd; kəd] [roʊ] [hɜ:r; hər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɔ:rz; oʊrz] .

When	there	was	no	wind	to	sail	with	,	the	sailors	could	row	her	with	the	oars	.
什么时候	那里	曾是	不	风	到	帆	和	,	这	水手们	可以	排	她	和	这	桨	.

无风航行时，水手们可以用桨划船。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ketʃ] [wʌz; wəz] [sent] [wʌn] [naɪt] [tu:; tə] [bɜ:rn] [ðə; ði] “ [ˌfɪlə'delfɪr] .

This	little	ketch	was	sent	one	night	to	burn	the	“	Philadelphia	.
这	小的	双体帆船	曾是	发送	一	夜晚	到	烧伤	这	“	费城	.

这艘小帆船在一个夜晚被派去焚烧“费城号”。

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [boʊt] [wʌz; wəz] [sti:] - ['fɛn] [di:] - ['sɜ:rkə] - [tʊɹ] .

”	The	captain	of	this	boat	was	Ste	-	phen	De	-	ca	-	tur	.
”	这	队长	的	这	船	曾是	圣	-	芬	德	-	ca	-	tur	.

“这艘船的船长是斯蒂芬·德卡图尔。”

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd] ['veri] [breɪv] .

He	was	a	young	man	,	and	very	brave	.
他	曾是	一个	年轻的	男人	,	和	非常	勇敢的	.

他是个年轻人，而且非常勇敢。

[diː] - ['sɜːrkə] - [tʊɹ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [men] [laɪ] [daʊn] ,

De	-	ca	-	tur	made	his	men	lie	down	,
德	-	ca	-	tur	制成	他的	男人	说谎	向下	,

德卡图尔让他的人躺下，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['paiərits] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [men] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ketʃ] .

so	that	the	pirates	would	not	know	how	many	men	he	had	on	his	ketch	.
所以	那	这	海盗	会	不是	知道	如何	许多	男人	他	有	在	他的	双体帆船	.

这样海盗们就不会知道他的双桅帆船上有多少人了。

['oʊnli] [ə'baʊt] [ten] [men] [wɜːr; wər] [ɪn] [saɪt] .

Only	about	ten	men	were	in	sight	.
仅有的	关于	十	男人	是	在	视线	.

视线范围内只有大约十个人。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .

The	rest	were	lying	hidden	on	the	boat	.
这	休息	是	说谎	隐	在	这	船	.

其余的人都藏在船上。

[ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] “ [ˌfɪlə'delfɪr] .

They	came	near	to	the	“	Philadelphia	.
他们	来了	靠近	到	这	“	费城	.

他们接近了“费城”。

” [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɔk, əu-] [æt; ət] [naɪt] .

”	It	was	about	ten	o'clock	at	night	.
”	它	曾是	关于	十	点钟	在	夜晚	.

“当时大约是晚上十点。”

[ðə; ði] ['paiərits] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

The	pirates	called	to	them	.
这	海盗	称为	到	他们	.

海盗们向他们喊话。

[ðə; ði] ['paɪlət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ketʃ] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [mæl] - [tɑː] .

The	pilot	of	the	ketch	told	them	that	he	was	from	Mal	-	ta	.
这	飞行员	的	这	双体帆船	讲述	他们	那	他	曾是	从	马尔	-	ta	.

双桅帆船的飞行员告诉他们，他来自马耳他。

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sel] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['trɪpəli] .

He	told	them	that	he	had	come	to	sell	things	to	the	people	of	Tripoli	.
他	讲述	他们	那	他	有	来	到	卖	事物	到	这	人们	的	硅藻土	.

他告诉他们，他是来向的黎波里人民出售货物的。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ketʃ] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['æŋkər] .

He	said	that	the	ketch	had	lost	her	anchor	.
他	说	那	这	双体帆船	有	丢失的	她	锚	.

他说，这艘双桅帆船的锚丢了。

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [taɪ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

He	asked	them	to	let	him	tie	her	to	the	big	ship	till	morning	.
他	问	他们	到	让	他	领带	她	到	这	大的	船	直到	早晨	.

他请求他们让他把她绑在大船上直到天亮。

[ðə; ði] ['paiərits] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

The	pirates	sent	out	a	rope	to	them	.
这	海盗	发送	出去	一个	绳索	到	他们	.

海盗们向他们放出了一根绳子。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ketʃ] [keɪm] ['nɪrər] , [ðə; ði] ['paiərits] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fuːld] .

But	when	the	ketch	came	nearer	,	the	pirates	saw	that	they	had	been	fooled	.
但	什么时候	这	双体帆船	来了	更近	,	这	海盗	锯	那	他们	有	到过	被骗了	.

但当帆船靠近时，海盗们发现自己上当了。

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , “ [ə'mɛrɪkənz] , [ə'mɛrɪkənz] !

They	cried	out	,	“	Americans	,	Americans	!
他们	哭	出去	,	“	美国人	,	美国人	!

他们高喊：“美国人，美国人！”

” [ðen] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [pʊld] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]

”	Then	the	Americans	lying	down	took	hold	of	the	rope	and	pulled	with	all
”	然后	这	美国人	说谎	向下	采取	抓住	的	这	绳索	和	拉	和	全部

[ðer; ðər] [maɪt] ,

their	might	,
他们的	可能	,

“然后，躺着的美国人抓住绳子，使出浑身解数往上拉。”

[ænd; ənd] [dru:] [ðə; ði] [ketʃ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

and	drew	the	ketch	close	to	the	ship	.
和	画	这	双体帆船	关闭	到	这	船	.

并将双桅帆船驶近大船。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ][kloʊz] , [ðæt][ðə; ði] ['ʃɪps] ['kænənz] [wɜ:r; wər]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

They	were	so	close	,	that	the	ship's	cannons	were	over	their	heads	.
他们	是	所以	关闭	,	那	这	船的	大炮	是	超过	他们的	头部	.

他们离得非常近，船上的大炮都快到他们头顶了。

[ðə; ði]['paiərits][kʊd; kəd][nɑ:t]['faɪər][æt; ət][ðem; ðəm] .

The	pirates	could	not	fire	at	them	.
这	海盗	可以	不是	火	在	他们	.

海盗们无法向他们开火。

[ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [stɪl] [naʊ] [roʊz] [ʌp] .

The	men	who	had	been	lying	still	now	rose	up	.
这	男人	WHO	有	到过	说谎	仍然	现在	玫瑰	向上	.

原本躺着不动的人现在都站了起来。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['eɪti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	eighty	of	them	.
那里	是	八十	的	他们	.

他们共有八十人。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][skræm] - [blɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] .

In	a	minute	they	were	scram	-	bling	up	the	sides	of	the	big	ship	.
在	一个	分钟	他们	是	紧急停止	-	闪亮	向上	这	侧面	的	这	大的	船	.

一分钟之内，他们就争先恐后地爬上了这艘大船的船舷。

[sʌm; səm] [went] [ɪn][wʌn] [wei] , [sʌm; səm] [ə'nʌðər] .

Some	went	in	one	way	,	some	another	.
一些	去	在	一	方式	,	一些	其他	.

有些人从一条路进去，有些人从另一条路进去。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ʃu:t] .

They	did	not	shoot	.
他们	做过	不是	射击	.

他们没有开枪。

[ðeɪ] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [paiks] , [ɔ:r] [ʃɔ:rt] [spiə] .

They	fought	with	swords	and	pikes	,	or	short	spears	.
他们	战斗	和	剑	和	长矛	,	或者	短的	长矛	.

他们用刀剑、长矛或短矛作战。

[su:n] [ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði]['paiərits][tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

Soon	they	drove	the	pirates	to	one	side	of	the	ship	.
很快	他们	驾驶	这	海盗	到	一	边	的	这	船	.

很快，他们就把海盗们赶到了船的一侧。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['paiərits] ['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Then	they	could	hear	the	pirates	jumping	over	into	the	water	.
然后	他们	可以	听到	这	海盗	跳	超过	进入	这	水	.

然后他们就听到海盗们跳进水里的声音。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['paiərits] [hæd; həd] [ɔːl] [gɔːn] .

In	a	few	minutes	the	pirates	had	all	gone	.
在	一个	很少	分钟	这	海盗	有	全部	已消失	.

几分钟后，海盗们就全部消失了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] .

But	the	Americans	could	not	stay	long	.
但	这	美国人	可以	不是	停留	长的	.

但美国人无法久留。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bɜːrn] [ðə; ði] [ʃɪp] [brˈfɔːr] [ðə; ði] ['paiərits] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

They	must	burn	the	ship	before	the	pirates	on	the	shore	should	find	out	what	they	were	doing	.
他们	必须	烧伤	这	船	前	这	海盗	在	这	支撑	应该	寻找	出去	什么	他们	是	正在做	.

他们必须在岸上的海盗发现他们的所作所为之前烧毁这艘船。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [kɪn] - ['diːˈlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ketʃ] .

They	had	brought	a	lot	of	kin	-	dling	on	the	ketch	.
他们	有	带来	一个	很多	的	亲属	-	dling	在	这	双体帆船	.

他们在双桅帆船上带了很多火柴。

[ðeɪ] [bɪlt] [fairz] [ɪn] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .

They	built	fires	in	all	parts	of	the	ship	.
他们	建造	火灾	在	全部	部分	的	这	船	.

他们在船上的各个角落都生了火。

[ðə; ði] ['faɪər] [ræn] [soʊ] [fæst] , [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp]

The	fire	ran	so	fast	,	that	some	of	the	men	had	trouble	to	get	off	the	ship
这	火	跑	所以	快速地	,	那	一些	的	这	男人	有	麻烦	到	得到	离开	这	船

.

:

.

火势蔓延迅速，一些船员甚至难以逃出船外。

[wen] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [gɑːt] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] [ketʃ] ,

When	the	Americans	got	back	on	the	ketch	,
什么时候	这	美国人	得到	后退	在	这	双体帆船	,

当美国人回到双桅帆船上时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [held] [ðə; ði] [ketʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .

they	could	not	untie	the	rope	that	held	the	ketch	to	the	ship	.
他们	可以	不是	解开	这	绳索	那	握住	这	双体帆船	到	这	船	.

他们解不开将双桅帆船系在船上的绳索。

[ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['bɜːrstɪŋ] ['ɪntuː] [fleɪmz] .

The	big	ship	was	bursting	into	flames	.
这	大的	船	曾是	爆发	进入	火焰	.

那艘大船瞬间燃起了熊熊大火。

[ðə; ði] [ketʃ] [wʊd] [suːn] [teɪk] ['faɪər] .

The	ketch	would	soon	take	fire	.
这	双体帆船	会	很快	拿	火	.

这艘帆船很快就会起火。

[ðeɪ] [tʊk] [swɔːdz] [ænd; ənd] [hækt] [ðə; ði] [bɪg] [roʊp] [ɪn] [tuː] .

They	took	swords	and	hacked	the	big	rope	in	two	.
他们	采取	剑	和	被黑客攻击	这	大的	绳索	在	二	.

他们拔出刀剑，将那根粗绳砍成两截。

[ðen] [ðeɪ] [pʊʃt] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .

Then	they	pushed	hard	to	get	away	from	the	fire	.
然后	他们	推动	难的	到	得到	离开	从	这	火	.

然后他们拼命逃离火场。

[ðə; ði] [ketʃ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [muːv] .

The	ketch	began	to	move	.
这	双体帆船	开始	到	移动	.

双桅帆船开始移动。

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [tʊk] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ɔːrz; oʊrz] [ænd; ənd] [rəud] .

The	sailors	took	the	large	oars	and	rowed	.
这	水手们	采取	这	大的	桨	和	划船	.

水手们拿起大桨，开始划船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [seɪf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .

They	were	soon	safe	from	the	fire	.
他们	是	很快	安全的	从	这	火	.

他们很快就脱离了火灾危险。

[ɔːl] [ðɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [nɔɪz] .

All	this	they	had	done	without	any	noise	.
全部	这	他们	有	完毕	没有	任何	噪音	.

这一切都是他们悄无声息地完成的。

[bʌt; bət] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɑːt] [əˈweɪ] , [ðeɪ] [lʊkt] [bæk] .

But	,	now	that	they	had	got	away	,	they	looked	back	.
但	,	现在	那	他们	有	得到	离开	,	他们	看起来	后退	.

但是，既然他们已经逃脱了，他们便回头看了看。

[ðə; ði] [ˈfaɪər] [wʌz; wəz] [ˈʃuːtɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] [skaɪ] .

The	fire	was	shooting	up	toward	the	sky	.
这	火	曾是	射击	向上	朝向	这	天空	.

火焰直冲云霄。

[ðə; ði] [men] [stɑːpt] [ˈroʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [θriː] [tʃɪrz] .

The	men	stopped	rowing	,	and	they	gave	three	cheers	.
这	男人	停止	划船	,	和	他们	给予	三	干杯	.

男人们停止划船，齐声欢呼了三声。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [glæd] , [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	were	so	glad	,	that	they	could	not	help	it	.
他们	是	所以	高兴的	,	那	他们	可以	不是	帮助	它	.

他们高兴极了，情不自禁地表达了自己的喜悦之情。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˈpaiərits] [ɑːn] [ʃɔːr] [hæd; həd] [weɪkt] [ʌp] .

By	this	time	the	pirates	on	shore	had	waked	up	.
经过	这	时间	这	海盗	在	支撑	有	醒来	向上	.

这时，岸上的海盗们已经醒了。

[ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈfaɪər] [greɪt] [ˈkænən] [bɔːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ketʃ] .

They	began	to	fire	great	cannon	balls	at	the	little	ketch	.
他们	开始	到	火	伟大的	大炮	球	在	这	小的	双体帆船	.

他们开始向那艘小帆船发射巨大的炮弹。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːlz] [went] [θruː] [hɜːr; hər] [seɪlz] .

One	of	the	balls	went	through	her	sails	.
一	的	这	球	去	通过	她	帆	.

其中一颗球穿过了她的帆。

[ɑː] !
Ah **!**
啊 !

啊!

[haʊ] [ðə; ði] ['seɪləz] [rəud] !
how **the** **sailors** **rowed** **!**
如何 这 水手们 划船 !

水手们是如何划桨的!

[ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ][wʌz; wəz] [naʊ] ['laɪtɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
The **whole** **sky** **was** **now** **lighted** **up** **by** **the** **fire** **.**
这 所有的 天空 曾是 现在 照明 向上 经过 这 火 .

整个天空都被火焰照亮了。

[ðə; ði]['paiərits] - ['kænənz] [wɜːr; wər] ['θʌndərɪŋ] .
The **pirates** **'** **cannons** **were** **thundering** **.**
这 海盗 - 大炮 是 雷鸣 .

海盗的大炮轰鸣作响。

[ðə; ði] ['kænən] [bɔːlz] [wɜːr; wər] ['splæʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ketʃ] .
The **cannon** **balls** **were** **splashing** **the** **water** **all** **round** **the** **ketch** **.**
这 大炮 球 是 溅起水花 这 水 全部 圆形的 这 双体帆船 .

炮弹溅起的水花四溅，环绕着帆船。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [gɑːt] [ə'weɪ] .
But **the** **Americans** **got** **away** **.**
但 这 美国人 得到 离开 .

但美国人逃脱了。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ʃɪps] .
At **last** **they** **were** **safe** **in** **their** **own** **ships** **.**
在 最后的 他们 是 安全的 在 他们的 自己的 船舶 .

他们终于安全地待在了自己的船上。

['stɔːriz] [ə'baʊt] ['dʒefərsən] .
STORIES **ABOUT** **JEFFERSON** **.**
故事 关于 杰斐逊 .

关于杰斐逊的故事。

['tɔməs] [dʒɛf] - ['fɝː, 'fɛr] - [sʌn] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
Thomas **Jef** **-** **fer** **-** **son** **was** **one** **of** **the** **great** **men** **of** **the** **Revolution** **.**
托马斯 杰夫 - fer - 儿子 曾是 一 的 这 伟大的 男人 的 这 革命 .

托马斯·杰斐逊是美国独立战争中的伟人之一。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .
He **was** **not** **a** **soldier** **.**
他 曾是 不是 一个 士兵 .

他不是军人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['spiːkər] .
He **was** **not** **a** **great** **speaker** **.**
他 曾是 不是 一个 伟大的 扬声器 .

他口才并不好。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['θɪŋkər] .
But **he** **was** **a** **great** **thinker** **.**
但 他 曾是 一个 伟大的 思想家 .

但他是一位伟大的思想家。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtər] .
And **he** **was** **a** **great** **writer** **.**
和 他 曾是 一个 伟大的 作家 .

他是一位伟大的作家。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['peɪpər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

He	wrote	a	paper	that	was	the	very	beginning	of	the	United	States	.
他	写道	一个	纸	那	曾是	这	非常	开始	的	这	团结的	各州	.

他撰写的一篇论文是美国诞生的开端。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər] [ðæt] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

It	was	a	paper	that	said	that	we	would	be	free	from	England	,
它	曾是	一个	纸	那	说	那	我们	会	是	自由的	从	英格兰	,

那是一份文件，上面说我们将摆脱英国的统治。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] [kaʊn] - [traɪ][baɪ]['aʊər; ɑːr] - [selvz] .

and	be	a	coun	-	try	by	our	-	selves	.
和	是	一个	县	-	尝试	经过	我们的	-	自我	.

我们自己就是一个国家。

[wiː; wi] [kɔːl] [ðæt] ['peɪpər][ðə; ði]['dɛk] - [lɑː] - [raː] - ['taɪən][ʌv; əv][ɪn] - [diː] - [pend] - [ɛns] .

We	call	that	paper	the	Dec	-	la	-	ra	-	tion	of	In	-	de	-	pend	-	ence	.
我们	称呼	那	纸	这	12月	-	拉	-	拉	-	tion	的	在	-	德	-	待定	-	ence	.

我们称那份文件为《独立宣言》。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [dʒɛf] - ['fɜː, 'fɛr] - [sʌn] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['bɔɪɪʃ] [pleɪz] .

When	he	was	a	boy	,	Jef	-	fer	-	son	was	fond	of	boyish	plays	.
什么时候	他	曾是	一个	男生	,	杰夫	-	fer	-	儿子	曾是	喜爱	的	男孩气	演出	.

杰弗逊小时候喜欢看儿童剧。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] [pleɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] .

But	when	he	was	tired	of	play	,	he	took	up	a	book	.
但	什么时候	他	曾是	疲劳的	的	玩	,	他	采取	向上	一个	书	.

但当他玩累了，就拿起一本书来看。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn] [θɪŋz] .

It	pleased	him	to	learn	things	.
它	高兴	他	到	学习	事物	.

他乐于学习新事物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] ['nevər] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .

From	the	time	when	he	was	a	boy	he	never	sat	down	to	rest	without	a	book	.
从	这	时间	什么时候	他	曾是	一个	男生	他	绝不	卫星	向下	到	休息	没有	一个	书	.

他从小就习惯手捧一本书，休息的时候从不离身。

[æt; ət] [skuːl] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [wʌt] ['ʌðər] [bɔɪz] [dɪd] .

At	school	he	learned	what	other	boys	did	.
在	学校	他	学习	什么	其他	男孩们	做过	.

在学校里，他学会了其他男孩都做些什么。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɪf] - ['fɜː, 'fɛr] - [ɛns] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][moʊst] ['ʌðər] [bɔɪz] [wʌz; wəz] [ðɪs] :

But	the	dif	-	fer	-	ence	between	him	and	most	other	boys	was	this	:
但	这	差异	-	fer	-	ence	之间	他	和	最多	其他	男孩们	曾是	这	:

但他与其他大多数男孩的不同之处在于：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][wɪð; wɪθ] ['noʊɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [nuː] .

he	did	not	stop	with	knowing	just	what	the	other	boys	knew	.
他	做过	不是	停止	和	会心	只是	什么	这	其他	男孩们	知道	.

他不仅知道其他男孩所知道的一切。

[moʊst] [bɔɪz] [wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] ['ʌðər] [bɔɪz] [lɜːrn] .

Most	boys	want	to	learn	what	other	boys	learn	.
最多	男孩们	想	到	学习	什么	其他	男孩们	学习	.

大多数男孩都想学习其他男孩学习的东西。

[moʊst]['gɜːlz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðer; ðər] [skuːl] - [meɪts] [noʊ] .

Most	girls	would	like	to	know	what	their	school	-	mates	know	.
最多	女孩们	会	喜欢	到	知道	什么	他们的	学校	-	伙伴们	知道	.

大多数女生都想知道她们的同学知道些什么。

[bʌt; bət][dʒɛf] - ['fɜː, 'fɛr] - [sʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] .

But	Jef	-	fer	-	son	wanted	to	know	a	great	deal	more	.
但	杰夫	-	fer	-	儿子	通缉	到	知道	一个	伟大的	交易	更多的	.

但杰弗逊还想知道更多。

[æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , ['dʒefərsən] [nuː] ['lætn] [ænd; ənd] [griːk] .

As	a	young	man	,	Jefferson	knew	Latin	and	Greek	.
作为	一个	年轻的	男人	,	杰斐逊	知道	拉丁	和	希腊语	.

年轻时，杰斐逊懂拉丁语和希腊语。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [frentʃ] [ænd; ənd][spæn] - [ɪʃ] [ænd; ənd][aɪ] - [tɑːl] - ['iːən] .

He	also	knew	French	and	Span	-	ish	and	I	-	tal	-	ian	.
他	还	知道	法语	和	跨度	-	ish	和	我	-	tal	-	伊恩	.

他还懂法语、西班牙语和意大利语。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tɔːk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] .

He	did	not	talk	to	show	off	what	he	knew	.
他	做过	不是	讲话	到	展示	离开	什么	他	知道	.

他说话并不是为了炫耀自己的知识。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [nuː] .

He	tried	to	learn	what	other	people	knew	.
他	尝试	到	学习	什么	其他	人们	知道	.

他试图了解其他人所知道的事情。

[wen] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['wægən]['meɪkər] ,

When	he	talked	to	a	wagon	maker	,
什么时候	他	谈话	到	一个	车皮	制造商	,

当他与一位马车匠交谈时，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ]['wægən]['meɪkər] [noʊz] [moʊst] [ə'baʊt] .

he	asked	him	about	such	things	as	a	wagon	maker	knows	most	about	.
他	问	他	关于	这样的	事物	作为	一个	车皮	制造商	知道	最多	关于	.

他问了他一些马车制造者最了解的事情。

[hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [æsk] [haʊ] [ə; eɪ]['wægən]['meɪkər] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wiːl] .

He	would	sometimes	ask	how	a	wagon	maker	would	go	to	work	to	make	a	wheel	.
他	会	有时	问	如何	一个	车皮	制造商	会	去	到	工作	到	制作	一个	车轮	.

他有时会问，马车匠要如何去制造车轮。

[wen] ['dʒefərsən] [tɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɜːrn] - [ed][mæn] ,

When	Jefferson	talked	to	a	learn	-	ed	man	,
什么时候	杰斐逊	谈话	到	一个	学习	-	编辑	男人	,

当杰斐逊与一位博学之士交谈时，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [nuː] [moʊst] [ə'baʊt] .

he	asked	him	about	those	things	that	this	man	knew	most	about	.
他	问	他	关于	那些	事物	那	这	男人	知道	最多	关于	.

他问了他一些他最了解的事情。

[wen] [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ]['indiəns] , [hiː; hi][gɑːt][ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðer; ðər][læn] -

When	he	talked	with	Indians	,	he	got	them	to	tell	him	about	their	lan	-
什么时候	他	谈话	和	印度人	,	他	得到	他们	到	告诉	他	关于	他们的	兰	-

[geɪdʒ] .

guage	.
量规	.

当他与印第安人交谈时，他让他们告诉他关于他们的语言的事情。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] .

That	is	the	way	he	came	to	know	so	much	about	so	many	things	.
那	是	这	方式	他	来了	到	知道	所以	很多	关于	所以	许多	事物	.

他就是这样了解了很多事情的。

[wen'evər] ['enibɑːdi] [toʊld][hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] [wɜːrθ] [waɪl] , [hiː; hi] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] [suːn]

Whenever	anybody	told	him	anything	worth	while	,	he	wrote	it	down	as	soon
每当	任何人	讲述	他	任何事物	值得	尽管	,	他	写道	它	向下	作为	很快

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

as	he	could	.
作为	他	可以	.

每当有人告诉他一些有价值的信息，他都会尽快记下来。

[wʌn] [deɪ] ['dʒefərsən][wʌz; wəz][tɹæv] - [el] - [ɪŋ] .

One	day	Jefferson	was	trav	-	el	-	ing	.
一	天	杰斐逊	曾是	旅行	-	el	-	ing	.

有一天，杰斐逊正在旅行。

[hiː; hi] [went] [ɑːn] [hɔːrs] - [bæk] .

He	went	on	horse	-	back	.
他	去	在	马	-	后退	.

他骑马去了。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [wei] [ʌv; əv][tɹæv] - [el] - [ɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

That	was	a	common	way	of	trav	-	el	-	ing	at	that	time	.
那	曾是	一个	常见的	方式	的	旅行	-	el	-	ing	在	那	时间	.

那是当时常见的旅行方式。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['kʌntri] ['tævərn] .

He	stopped	at	a	country	tavern	.
他	停止	在	一个	国家	酒馆	.

他停在了一家乡村小酒馆里。

[æt; ət] [ðɪs] ['tævərn][hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['streɪndʒər] [huː] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] .

At	this	tavern	he	talked	with	a	stranger	who	was	staying	there	.
在	这	酒馆	他	谈话	和	一个	陌生人	WHO	曾是	入住	那里	.

在这家酒馆里，他和一个住在那里的陌生人聊了起来。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['dʒefərsən] [roʊd] [ə'weɪ] .

After	a	while	Jefferson	rode	away	.
后	一个	尽管	杰斐逊	骑	离开	.

过了一会儿，杰斐逊骑马离开了。

[ðen] [ðə; ði]['streɪndʒər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] - [lɔːrd] , “ [huː] [ɪz] [ðæt] [mæn] ?

Then	the	stranger	said	to	the	land	-	lord	,	“	Who	is	that	man	?
然后	这	陌生人	说	到	这	土地	-	主	,	“	WHO	是	那	男人	?

陌生人对房东说：“那个人是谁？”

[hiː; hi] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [lɔː] , [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪər] .

He	knew	so	much	about	law	,	that	I	was	sure	he	was	a	lawyer	.
他	知道	所以	很多	关于	法律	,	那	我	曾是	当然	他	曾是	一个	律师	.

他对法律了解得非常透彻，我确信他是一名律师。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [med] - [aɪ] - ['sɪni] , [hiː; hi] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] ,

But	when	we	talked	about	med	-	i	-	cine	,	he	knew	so	much	about	that	,
但	什么时候	我们	谈话	关于	医学	-	我	-	电影	,	他	知道	所以	很多	关于	那	,

但当我们谈到医学时，他却了解得非常多。

[ðæt] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['dɑːktər] .

that	I	thought	he	must	be	a	doctor	.
那	我	想法	他	必须	是	一个	医生	.

我当时以为他一定是位医生。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌɑːr 'iː] - [li] - ['dʒɪɔn] ,

And	after	a	while	he	seemed	to	know	so	much	about	re	-	li	-	gion	,
和	后	一个	尽管	他	似乎	到	知道	所以	很多	关于	关于	-	李	-	吉昂	,

过了一段时间，他似乎对宗教了解了很多。

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mɪn] - [ɪz] - [ter] .

that	I	was	sure	he	was	a	min	-	is	-	ter	.
那	我	曾是	当然	他	曾是	一个	最小	-	是	-	特尔	.

我当时确信他是一位部长。

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?

Who	is	he	?
WHO	是	他	?

他是谁?

" [ðə; ði]['streɪndʒər][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt]

"	The	stranger	was	very	much	surprised	to	hear	that	the	man	he	had	talked
"	这	陌生人	曾是	非常	很多	惊讶	到	听到	那	这	男人	他	有	谈话

[wɪð; wɪθ][wʌz; wəz] ['tɔməs] ['dʒefərsən] .

with	was	Thomas	Jefferson	.
和	曾是	托马斯	杰斐逊	.

“陌生人听到和他交谈的人竟然是托马斯·杰斐逊，感到非常惊讶。”

['dʒefərsən][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt][mæn] .

Jefferson	was	a	very	polite	man	.
杰斐逊	曾是	一个	非常	有礼貌的	男人	.

杰斐逊是个很有礼貌的人。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz][grænd] - [sʌn] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

One	day	his	grand	-	son	was	riding	with	him	.
一	天	他的	盛大	-	儿子	曾是	骑术	和	他	.

有一天，他的孙子和他一起骑马。

[ðeɪ] [met] [ə; eɪ]['niːgroʊ] .

They	met	a	negro	.
他们	遇见	一个	黑人	.

他们遇到了一位黑人。

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] [boʊd] .

The	negro	lifted	his	cap	and	bowed	.
这	黑人	抬起	他的	帽	和	鞠躬	.

黑人摘下帽子，鞠了一躬。

['dʒefərsən] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊ] .

Jefferson	bowed	to	the	negro	.
杰斐逊	鞠躬	到	这	黑人	.

杰斐逊向黑人鞠躬。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][grænd] - [sʌn] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][baʊ; boʊ] .

But	his	grand	-	son	did	not	think	it	worth	while	to	bow	.
但	他的	盛大	-	儿子	做过	不是	思考	它	值得	尽管	到	弓	.

但他的孙子认为没有必要鞠躬。

[ðen] ['dʒefərsən] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][grænd] - [sʌn] ,

Then	Jefferson	said	to	his	grand	-	son	,
然后	杰斐逊	说	到	他的	盛大	-	儿子	,

然后杰斐逊对他的孙子说：

“ [du:][nɑ:t][let][ə; eɪ] [pʊr] ['ni:groʊ][bi:; bi] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒen] - [tli:] - [mæn][ðæn; ðən][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .

“	Do	not	let	a	poor	negro	be	more	of	a	gen	-	tle	-	man	than	you	are	.
“	做	不是	让	一个	贫穷的	黑人	是	更多的	的	一个	基因	-	特尔	-	男人	比	你	是	.

“不要让一个贫穷的黑人比你更像个绅士。”

” [ɪn][ðə; ði]['dɛk] - [lɑ:] - [ra:] - ['taɪən][ʌv; əv][ɪn] - [di:] - [pend] - [ɛns] , ['dʒefərsən] [roʊt] [ði:z] [wɜ:rdz] : “

”	In	the	Dec	-	la	-	ra	-	tion	of	In	-	de	-	pend	-	ence	,	Jefferson	wrote	these	words	:	“
”	在	这	12月	-	拉	-	拉	-	tion	的	在	-	德	-	待定	-	ence	,	杰斐逊	写道	这些	字	:	“

[ɔ:l] [men] [ɑ:r; ər] [kri'eɪtɪd] ['i:kwəl] .

All	men	are	created	equal	.
全部	男人	是	创建	平等的	.

在《独立宣言》中，杰斐逊写下了这样的话：“人人生而平等。”

” [hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [mæn][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [raɪt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][tu:; tə]

”	He	also	said	that	the	poor	man	had	the	same	right	as	the	rich	man	to
”	他	还	说	那	这	贫穷的	男人	有	这	相同的	正确的	作为	这	富有的	男人	到

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

他还说，穷人和富人一样，都享有生存的权利。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] , [ænd; ənd][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['hæpi] .

and	to	be	free	,	and	to	try	to	make	himself	happy	.
和	到	是	自由的	,	和	到	尝试	到	制作	他自己	快乐的	.

获得自由，并努力让自己快乐。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] .

A	LONG	JOURNEY	.
一个	长的	旅行	.

漫长的旅程。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] , [wen] ['tɔməs] ['dʒefərsən][wʌz; wəz]['prɛz] - [aɪ] - [dent] ,

A	long	time	ago	,	when	Thomas	Jefferson	was	Pres	-	i	-	dent	,
一个	长的	时间	前	,	什么时候	托马斯	杰斐逊	曾是	总统	-	我	-	凹痕	,

很久以前，当托马斯·杰斐逊担任总统的时候，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .

most	of	the	people	in	this	country	lived	in	the	East	.
最多	的	这	人们	在	这	国家	居住地	在	这	东方	.

这个国家的大部分人口都居住在东部。

['noʊbɑ:di] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɑ:r] [west] .

Nobody	knew	anything	about	the	Far	West	.
无人	知道	任何事物	关于	这	远的	西方	.

没有人了解美国西部远方的情况。

[ðə; ði]['oʊnli] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [lɪvd] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['indiəns] .

The	only	people	that	lived	there	were	Indians	.
这	仅有的	人们	那	居住地	那里	是	印度人	.

那里唯一的居民是印第安人。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['indiəns][hæd; həd]['nevər] [si:n] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

Many	of	these	Indians	had	never	seen	a	white	man	.
许多	的	这些	印度人	有	绝不	已见	一个	白色的	男人	.

这些印第安人中许多人从未见过白人。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [æn; ən] [elk]]
[Illustration : An Elk]
[插图 : 一个 麋鹿]

[插图：麋鹿]

[ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [sent] [men] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['ɪntuː] [ðɪs] [waɪld] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The Pres - i - dent sent men to travel into this wild part of the country .
这 总统 - 我 - 凹痕 发送 男人 到 旅行 进入 这 荒野 部分 的 这 国家 .

总统派人前往这个偏远地区。

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌem aɪ 'es] - [suː] - [riː] ['rɪvər] .
He told them to go up to the upper end of the Mis - sou - ri River .
他 讲述 他们 到 去 向上 到 这 上 结尾 的 这 误 - 苏 - ri 河 .

他告诉他们要到密苏里河的上游去。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .
Then they were to go across the Rocky Mountains .
然后 他们 是 到 去 穿过 这 洛基 山脉 .

然后他们要穿越落基山脉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [tɪl] [ðeɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑː] - [sɪf] - [ɪk] [oʊ] - ['siːən] .
They were to keep on till they got to the Pa - cif - ic O - cean .
他们 是 到 保持 在 直到 他们 得到 到 这 宾夕法尼亚州 - cif - 我知道了 哦 - 海洋 .

他们将一直前进，直到到达太平洋。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [əˈgen] .
Then they were to come back again .
然后 他们 是 到 来 后退 再次 .

然后他们还要再来一次。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They were to find out the best way to get through the mountains .
他们 是 到 寻找 出去 这 最好的 方式 到 得到 通过 这 山脉 .

他们需要找出穿越山区的最佳路线。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['indiəns] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [wɜːr; wər] .
And they were to find out what kind of people the Indians in that country were .
和 他们 是 到 寻找 出去 什么 种类 的 人们 这 印度人 在 那 国家 是 .

他们的任务是查明那个国家的印第安人是什么样的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
They were also to tell about the animals .
他们 是 还 到 告诉 关于 这 动物 .

他们还要介绍这些动物。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['kæptɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] .
There were two captains of this company .
那里 是 二 队长 的 这 公司 .

这家公司有两位队长。

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɜːr; wər] ['luːɪs] [ænd; ənd] [klaːk] .
Their names were Lewis and Clark .
他们的 姓名 是 刘易斯 和 克拉克 .

他们的名字是刘易斯和克拉克。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['fɔːrti] - [faɪv] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrti] .
There were forty - five men in the party .
那里 是 四十 - 五 男人 在 这 派对 .

一行共有四十五人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [fɔːr] [mʌnθs] .

They	were	gone	two	years	and	four	months	.
他们	是	已消失	二	年	和	四	几个月	.

他们离开两年零四个月。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] ['eni] [waɪt] [men] [bʌt; bət][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːrti] .

For	most	of	that	time	they	did	not	see	any	white	men	but	their	own	party	.
为了	最多	的	那	时间	他们	做过	不是	看	任何	白色的	男人	但	他们的	自己的	派对	.

在那段时间的大部分时间里，他们除了自己党派的人之外，没有见到任何白人。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] .

They	did	not	hear	a	word	from	home	for	more	than	two	years	.
他们	做过	不是	听到	一个	单词	从	家	为了	更多的	比	二	年	.

两年多来，他们没有收到家里的任何消息。

[ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] [fuːd] ['moʊstli][baɪ] ['hʌntɪŋ] .

They	got	their	food	mostly	by	hunting	.
他们	得到	他们的	食物	大多	经过	打猎	.

他们主要以狩猎为生。

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['bʌf] - [fɑː] - [lʊs] [ænd; ənd] [elks] [ænd; ənd] [dɪr] .

They	killed	a	great	many	buf	-	fa	-	loes	and	elks	and	deer	.
他们	被杀	一个	伟大的	许多	布法罗	-	法	-	黄土	和	麋鹿	和	鹿	.

他们猎杀了大量的野牛、麋鹿和鹿。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʃɑːt] [waɪld] [giːs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [lɑːrdʒ][bɜːrdz] .

They	also	shot	wild	geese	and	other	large	birds	.
他们	还	射击	荒野	鹅	和	其他	大的	鸟类	.

他们还猎杀了野鹅和其他大型鸟类。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] .

Sometimes	they	had	nothing	but	fish	to	eat	.
有时	他们	有	没有什么	但	鱼	到	吃	.

有时他们只能吃鱼。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [wʊlvz] .

Sometimes	they	had	to	eat	wolves	.
有时	他们	有	到	吃	狼	.

有时他们不得不吃狼。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [miːt] ,

When	they	had	no	other	meat	,
什么时候	他们	有	不	其他	肉	,

当他们没有其他肉类时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [bai] [dɔːgz][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .

they	were	glad	to	buy	dogs	from	the	Indians	and	eat	them	.
他们	是	高兴的	到	买	狗	从	这	印度人	和	吃	他们	.

他们很高兴能从印第安人那里买狗肉吃掉。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [eɪt] ['hɔːrsɪz] .

Sometimes	they	ate	horses	.
有时	他们	吃	马匹	.

他们有时也会吃马肉。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	became	fond	of	the	meat	of	dogs	and	horses	.
他们	成为	喜爱	的	这	肉	的	狗	和	马匹	.

他们开始喜欢吃狗肉和马肉。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hʌŋgri] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [ruːts] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get]

When	they	were	very	hungry	,	they	had	to	live	on	roots	if	they	could	get
什么时候	他们	是	非常	饥饿的	,	他们	有	到	居住	在	根	如果	他们	可以	得到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当他们极度饥饿时，如果能找到树根，他们就只能靠树根充饥。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [bred] [aʊt] [ʌv; əv] [ruːts] .

Some	of	the	Indians	made	a	kind	of	bread	out	of	roots	.
一些	的	这	印度人	制成	一个	种类	的	面包	出去	的	根	.

有些印第安人用植物根茎做成一种面包。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [bɔːt] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [miːt] .

The	white	men	bought	this	when	they	could	not	get	meat	.
这	白色的	男人	买	这	什么时候	他们	可以	不是	得到	肉	.

白人买肉是因为买不到肉。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

But	there	were	days	when	they	did	not	have	anything	to	eat	.
但	那里	是	天	什么时候	他们	做过	不是	有	任何事物	到	吃	.

但有时他们甚至没有东西吃。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

They	were	very	friendly	with	the	Indians	.
他们	是	非常	友好的	和	这	印度人	.

他们与印第安人相处得非常友好。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .

One	day	some	of	the	men	went	to	make	a	visit	to	an	Indian	village	.
一	天	一些	的	这	男人	去	到	制作	一个	访问	到	一个	印度	村庄	.

有一天，几个男人去拜访了一个印度村庄。

[ðə; ði]['indiəns] [geɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

The	Indians	gave	them	something	to	eat	.
这	印度人	给予	他们	某物	到	吃	.

印第安人给了他们一些吃的。

[ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [wɪg] - [wɑːm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded]

In	the	Indian	wig	-	wam	where	they	were	,	there	was	a	head	of	a	dead
在	这	印度	假发	-	瓦姆	在哪里	他们	是	,	那里	曾是	一个	头	的	一个	死的

['bʌfəloʊ] .

buffalo	.
水牛	.

在他们居住的印第安帐篷里，有一个死水牛的头。

[wen] ['dɪnər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði]['indiəns] [fɪld] [ə; eɪ] [boʊl] [fʊl] [ʌv; əv] [miːt] .

When	dinner	was	over	,	the	Indians	filled	a	bowl	full	of	meat	.
什么时候	晚餐	曾是	超过	,	这	印度人	已填	一个	碗	满的	的	肉	.

晚餐结束后，印第安人盛了一碗肉。

[ðeɪ] [set] [ðɪs] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

They	set	this	down	in	front	of	the	head	.
他们	放	这	向下	在	正面	的	这	头	.

他们把这个放在头前。

[ðen] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] , “ [iːt] [ðæt] .

Then	they	said	to	the	head	,	“	Eat	that	.
然后	他们	说	到	这	头	,	“	吃	那	.

然后他们对首领说：“吃掉它。”

〃 [[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : ['fiːdɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] .]

〃 [	Illustration	:	Feeding	the	Spirit	of	the	Buffalo	.	]
〃 [	插图	:	喂养	这	精神	的	这	水牛	.	]

【插图：喂养野牛之灵。】

[ðə; ði]['indiəns] [biˈliːvd] , [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðɪs] ['bʌfələʊ] [hed] [pəˈlaɪtli] ,

The	Indians	believed	,	that	,	if	they	treated	this	buffalo	head	politely	,
这	印度人	相信	,	那	,	如果	他们	治疗	这	水牛	头	礼貌地	,

印第安人相信，如果他们礼貌地对待这颗水牛头，

[ðə; ði][lɪv; laɪv] ['bʌfələuz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] .

the	live	buffaloes	would	come	to	their	hunting	ground	.
这	居住	水牛	会	来	到	他们的	打猎	地面	.

活水牛会来到它们的猎场。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [miːt] .

Then	they	would	have	plenty	of	meat	.
然后	他们	会	有	很多	的	肉	.

这样他们就有很多肉吃了。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .

They	think	the	spirit	of	the	buffalo	is	a	kind	of	a	god	.
他们	思考	这	精神	的	这	水牛	是	一个	种类	的	一个	上帝	.

他们认为野牛的灵魂是一种神灵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [ðɪs] [gɑːd] .

They	are	very	careful	to	please	this	god	.
他们	是	非常	小心	到	请	这	上帝	.

他们非常小心地取悦这位神。

['kæptɪn] ['klɑːrks] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] .

CAPTAIN	CLARK'S	BURNING	GLASS	.
队长	克拉克的	燃烧	玻璃	.

克拉克船长的燃烧的玻璃。

[ðə; ði]['indiəns] [əˈmʌŋ] [huːm] ['kæptɪn] [klaːk][ænd; ənd] ['kæptɪn] ['luːɪs] ['trævld] [hæd; həd] ['meni]

The	Indians	among	whom	Captain	Clark	and	Captain	Lewis	traveled	had	many
这	印度人	之中	谁	队长	克拉克	和	队长	刘易斯	旅行	有	许多

[streɪndʒ] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

strange	ways	of	doing	things	.
奇怪的	方式	的	正在做	事物	.

克拉克船长和刘易斯船长所到之处，印第安人有很多奇特的行事方式。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [mætʃɪz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['faɪər] .

They	had	nothing	like	our	matches	for	making	fire	.
他们	有	没有什么	喜欢	我们的	比赛	为了	制作	火	.

他们没有像我们这样的火柴来生火。

[wʌn] [traɪb] [ʌv; əv]['indiəns][hæd; həd] [ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] .

One	tribe	of	Indians	had	this	way	of	lighting	a	fire	.
一	部落	的	印度人	有	这	方式	的	灯光	一个	火	.

印第安人的一个部落有这样一种生火方法。

[æn; ən] ['ɪndiən] [wʊd] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ][draɪ] [stɪk] .

An	Indian	would	lay	down	a	dry	stick	.
一个	印度	会	躺	向下	一个	干燥	戳	.

印第安人会放下一根干树枝。

[hiː; hi] [wʊd] [rʌb] [ðɪs] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [stɪk] .

He	would	rub	this	stick	with	the	end	of	another	stick	.
他	会	擦	这	戳	和	这	结尾	的	其他	戳	.

他会用这根棍子的末端摩擦另一根棍子的末端。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðɪs] ['rʌbɪŋ] [wʊd] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [sɔ:] - [dʌst][ɑ:n][ðə; ði] [stɪk] [ðæt]

After	a	while	this	rubbing	would	make	something	like	saw	-	dust	on	the	stick	that
后	一个	尽管	这	擦	会	制作	某物	喜欢	锯	-	灰尘	在	这	戳	那

[wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] .

was	lying	down	.
曾是	说谎	向下	.

过一段时间后，这种摩擦会在平放的木棍上产生类似锯末的东西。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [ki:p] [ɑ:n] ['rʌbɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [wʊd] [gru:] [hɑ:t] .

The	Indian	would	keep	on	rubbing	till	the	wood	grew	hot	.
这	印度	会	保持	在	擦	直到	这	木头	生长	热的	.

印度人会一直摩擦，直到木头变热。

[ðen] [ðə; ði] [faɪn] [wʊd] [dʌst] [wʊd] [smoʊk] .

Then	the	fine	wood	dust	would	smoke	.
然后	这	美好的	木头	灰尘	会	抽烟	.

然后细小的木屑就会冒烟。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bɜ:rn] .

Then	it	would	burn	.
然后	它	会	烧伤	.

然后它就会燃烧。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪn] - ['di:'lɪŋ] [wʊd] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

The	Indian	would	put	a	little	kin	-	dling	wood	on	it	.
这	印度	会	放	一个	小的	亲属	-	dling	木头	在	它	.

印第安人会在上面放一些引火柴。

[su:n] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['faɪər] .

Soon	he	would	have	a	large	fire	.
很快	他	会	有	一个	大的	火	.

很快他就会生起一场大火。

[ɪn] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [mætʃɪz] .

In	that	time	the	white	people	had	not	yet	found	out	how	to	make	matches	.
在	那	时间	这	白色的	人们	有	不是	然而	成立	出去	如何	到	制作	比赛	.

那时白人还没有学会制作火柴。

[ðeɪ] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['faɪər][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [flɪnt] [ə'genst] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [sti:l] .

They	lighted	a	fire	by	striking	a	piece	of	flint	against	a	piece	of	steel	.
他们	照明	一个	火	经过	引人注目	一个	片	的	燧石	反对	一个	片	的	钢	.

他们用燧石敲击钢块，生起了火。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][spɑ:rk][ʌv; əv]['faɪər] .

This	would	make	a	spark	of	fire	.
这	会	制作	一个	火花	的	火	.

这将产生火花。

[baɪ] ['letɪŋ] [ðɪs] [spɑ:rk] [fɔ:l] [ɑ:n] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [bɜ:rn] ['i:zəli] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .

By	letting	this	spark	fall	on	something	that	would	burn	easily	,	they	started	a	fire	.
经过	出租	这	火花	落下	在	某物	那	会	烧伤	容易地	,	他们	开始	一个	火	.

他们让火星落在易燃物上，结果引发了火灾。

[waɪt] [men] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

White	men	had	another	way	of	lighting	a	fire	when	the	sun	was	shining	.
白色的	男人	有	其他	方式	的	灯光	一个	火	什么时候	这	太阳	曾是	灼灼	.

当阳光普照时，白人还有另一种生火的方法。

[ðeɪ] [ju:st] [wʌt] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [glæs] .

They	used	what	was	called	a	burning	glass	.
他们	用过的	什么	曾是	称为	一个	燃烧	玻璃	.

他们使用了一种叫做燃烧玻璃的工具。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] .

This	was	a	round	piece	of	glass	.
这	曾是	一个	圆形的	片	的	玻璃	.

这是一块圆形的玻璃片。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɪk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [θɪn] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] .

It	was	thick	in	the	middle	,	and	thin	at	the	edge	.
它	曾是	厚的	在	这	中间	,	和	薄的	在	这	边缘	.

中间厚，边缘薄。

[wen] [juː; jʊ][held] [ʌp][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,

When	you	held	up	a	burning	glass	in	the	sun	,
什么时候	你	握住	向上	一个	燃烧	玻璃	在	这	太阳	,

当你把燃烧的玻璃杯举到阳光下时，

[ˌaɪ 'tiː] [druː] [ðə; ði] ['sʌnz] [hiːt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑːt][spɑːt] .

it	drew	the	sun's	heat	so	as	to	make	a	little	hot	spot	.
它	画	这	太阳的	热	所以	作为	到	制作	一个	小的	热的	点	.

它吸收了太阳的热量，从而形成了一个小热点。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt]['peɪpər] ['ʌndər] [ðɪs] [spɑːt][ʌv; əv][hɑːt] ['sʌnʃaɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɜːrn] .

If	you	put	paper	under	this	spot	of	hot	sunshine	,	it	would	burn	.
如果	你	放	纸	在下面	这	点	的	热的	阳光	,	它	会	烧伤	.

如果把纸放在这片阳光直射的地方，纸会被烧焦。

[men] [kʊd; kəd] [laɪt] [ðə; ði][tuː; tə] - [bæk] - [ˌsiː 'oʊ][ɪn][ðer; ðər] [paɪps] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['glæsɪz] .

Men	could	light	the	to	-	bac	-	co	in	their	pipes	with	one	of	these	glasses	.
男人	可以	光	这	到	-	背靠背	-	合作	在	他们的	管道	和	一	的	这些	眼镜	.

男人们可以用这种杯子点燃烟斗里的烟草。

['kæptɪn] [klaːk][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] .

Captain	Clark	had	something	funny	happen	to	him	on	account	of	his	burning	glass	.
队长	克拉克	有	某物	有趣的	发生	到	他	在	帐户	的	他的	燃烧	玻璃	.

克拉克船长因为烧焦的玻璃杯发生了一件滑稽的事。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .

He	had	walked	ahead	of	the	rest	of	his	men	.
他	有	步行	前方	的	这	休息	的	他的	男人	.

他走在了其他士兵前面。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] .

He	sat	down	on	a	rock	.
他	卫星	向下	在	一个	岩石	.

他坐在一块石头上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

There	were	some	Indians	on	the	other	side	of	the	river	.
那里	是	一些	印度人	在	这	其他	边	的	这	河	.

河对岸有一些印第安人。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

They	did	not	see	the	captain	.
他们	做过	不是	看	这	队长	.

他们没有见到船长。

['kæptɪn] [klaːk] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɜːrd] [kɔːld] [ə; eɪ] [kreɪn] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

Captain	Clark	saw	a	large	bird	called	a	crane	flying	over	his	head	.
队长	克拉克	锯	一个	大的	鸟	称为	一个	起重机	飞行	超过	他的	头	.

克拉克船长看到一只名叫鹤的大鸟从他头顶飞过。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	raised	his	gun	and	shot	it	.
他	提高	他的	枪	和	射击	它	.

他举起枪，开了一枪。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kreinz]]

[	Illustration	:	Cranes	]
[	插图	:	起重机	]

【插图：鹤】

[ðə; ði]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪn]

The	Indians	on	the	other	side	of	the	river	had	never	seen	a	white	man	in
这	印度人	在	这	其他	边	的	这	河	有	绝不	已见	一个	白色的	男人	在

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

河对岸的印第安人一生中从未见过白人。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ə; eɪ][gʌn] .

They	had	never	heard	a	gun	.
他们	有	绝不	听到	一个	枪	.

他们从未听过枪声。

[ðeɪ] [juːst] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

They	used	bows	and	arrows	.
他们	用过的	弓	和	箭头	.

他们使用弓箭。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['klɑːrks] [gʌn] .

They	heard	the	sound	of	Clark's	gun	.
他们	听到	这	声音	的	克拉克的	枪	.

他们听到了克拉克的枪声。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][lɑːrdʒ][bɜːrd] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

They	looked	up	and	saw	the	large	bird	falling	from	the	sky	.
他们	看起来	向上	和	锯	这	大的	鸟	坠落	从	这	天空	.

他们抬头望去，看到一只大鸟从天而降。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] ['kæptɪn] [kla:k] [sæt] .

It	fell	close	to	where	Captain	Clark	sat	.
它	跌倒	关闭	到	在哪里	队长	克拉克	卫星	.

它落在克拉克船长坐着的地方附近。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [kla:k] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

Just	as	it	fell	they	caught	sight	of	Captain	Clark	sitting	on	the	rocks	.
只是	作为	它	跌倒	他们	捕捉	视线	的	队长	克拉克	坐着	在	这	岩石	.

就在它坠落的瞬间，他们瞥见克拉克船长坐在岩石上。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [fɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

They	thought	they	had	seen	him	fall	out	of	the	sky	.
他们	想法	他们	有	已见	他	落下	出去	的	这	天空	.

他们以为他们看到他从天上掉下来了。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['θʌndər] [ðæt] [wʌz; wəz]

They	thought	that	the	sound	of	his	gun	was	a	sound	like	thunder	that	was
他们	想法	那	这	声音	的	他的	枪	曾是	一个	声音	喜欢	雷	那	曾是

[meɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] .

made	when	he	came	down	.
制成	什么时候	他	来了	向下	.

他们认为他降落时枪声如同雷鸣一般。

[ðə; ði]['indiəns][ɔːl][ræn] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The	Indians	all	ran	away	as	fast	as	they	could	.
这	印度人	全部	跑	离开	作为	快速地	作为	他们	可以	.

印第安人全都拼命逃跑了。

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðer; ðər][wɪg] - [wɔːnz] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðem; ðəm] .

They	went	into	their	wig	-	warns	and	closed	them	.
他们	去	进入	他们的	假发	-	警告	和	关闭	他们	.

他们钻进假发罩里，把门关上了。

['kæptɪn] [kla:k] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Captain	Clark	wished	to	be	friendly	with	them	.
队长	克拉克	希望	到	是	友好的	和	他们	.

克拉克船长希望与他们友好相处。

[soʊ][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [kəˈnuː] [ænd; ənd] ['pædld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

So	he	got	a	canoe	and	paddled	to	the	other	side	of	the	river	.
所以	他	得到	一个	独木舟	和	划桨	到	这	其他	边	的	这	河	.

于是他弄来一艘独木舟，划到了河对岸。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['haʊzɪz] .

He	came	to	the	Indian	houses	.
他	来了	到	这	印度	房屋	.

他来到了印度人的家中。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][flæps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz][fɔːr; fər] [dɔːz] [ʃʌt] .

He	found	the	flaps	which	they	use	for	doors	shut	.
他	成立	这	襟翼	哪个	他们	使用	为了	门	关闭	.

他发现他们用来做门的挡板都关上了。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [went] [ɪn] .

He	opened	one	of	them	and	went	in	.
他	打开	一	的	他们	和	去	在	.

他打开其中一个，走了进去。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] .

The	Indians	were	sitting	down	,	and	they	were	all	crying	and	trembling	.
这	印度人	是	坐着	向下	,	和	他们	是	全部	哭泣	和	发抖	.

印第安人都坐着，他们都在哭泣和颤抖。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði]['indiəns][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] [piːs] [ɪz][tuː; tə] [smoʊk] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər] .

Among	the	Indians	the	sign	of	peace	is	to	smoke	to	-	geth	-	er	.
之中	这	印度人	这	符号	的	和平	是	到	抽烟	到	-	盖斯	-	呃	.

在印度，和平的象征是一起抽烟。

['kæptɪn] [kla:k] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Captain	Clark	held	out	his	pipe	to	them	.
队长	克拉克	握住	出去	他的	管道	到	他们	.

克拉克船长向他们递上了他的烟斗。

[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] [frend] .

That	was	to	say	,	“	I	am	your	friend	.
那	曾是	到	说	,	“	我	是	你的	朋友	.

意思是：“我是你的朋友。”

” [hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['prez(ə)nts] .

”	He	shook	hands	with	them	and	gave	some	of	them	presents	.
”	他	摇晃	双手	和	他们	和	给予	一些	的	他们	礼物	.

他与他们握手，并送给其中一些人礼物。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] .

Then	they	were	not	so	much	afraid	.
然后	他们	是	不是	所以	很多	害怕的	.

那时他们就没那么害怕了。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ][paɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] .]

[	Illustration	:	Lighting	a	Pipe	with	a	Burning	Glass	.	]
[	插图	:	灯光	一个	管道	和	一个	燃烧	玻璃	.	]

【插图：用燃烧的玻璃杯点燃烟斗。】

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [laɪt] [hɪz; ɪz][paɪp][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [smoʊk] .

He	wished	to	light	his	pipe	for	them	to	smoke	.
他	希望	到	光	他的	管道	为了	他们	到	抽烟	.

他想点燃烟斗让他们抽。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] .

So	he	took	out	his	burning	glass	.
所以	他	采取	出去	他的	燃烧	玻璃	.

于是他拿出了燃烧的玻璃杯。

[hiː; hi][held][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

He	held	it	in	the	sun	.
他	握住	它	在	这	太阳	.

他把它举到阳光下。

[hiː; hi][held][hɪz; ɪz][paɪp] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

He	held	his	pipe	under	it	.
他	握住	他的	管道	在下面	它	.

他把烟斗放在它下面。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wʌz; wəz] [drɔːn] [tə'geðər] ['ɪntuː][ə; eɪ] [braɪt] ['lɪt(ə)l][spɑːt][ɑːn][ðə; ði][tə'bækoʊ] .

The	sunshine	was	drawn	together	into	a	bright	little	spot	on	the	tobacco	.
这	阳光	曾是	绘制	一起	进入	一个	明亮的	小的	点	在	这	烟草	.

阳光汇聚成一小片明亮的光斑，洒在烟草上。

[suːn] [ðə; ði][paɪp][bɪ'gæn][tuː; tə] [smoʊk] .

Soon	the	pipe	began	to	smoke	.
很快	这	管道	开始	到	抽烟	.

很快，烟斗开始冒烟了。

[ðen] [hiː; hi][held] [aʊt][hɪz; ɪz][paɪp][fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [smoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Then	he	held	out	his	pipe	for	the	Indians	to	smoke	with	him	.
然后	他	握住	出去	他的	管道	为了	这	印度人	到	抽烟	和	他	.

然后他伸出烟斗，让印第安人跟他一起抽烟。

[ðæt] [ɪz][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] .

That	is	their	way	of	making	friends	.
那	是	他们的	方式	的	制作	朋友们	.

这是他们交朋友的方式。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [tʌtʃ] [ðə; ði][paɪp] .

But	none	of	the	Indians	would	touch	the	pipe	.
但	没有任何	的	这	印度人	会	触碰	这	管道	.

但是没有一个印第安人愿意碰那根烟斗。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] ['faɪər] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [laɪt] [hɪz; ɪz][paɪp] .

They	thought	that	he	had	brought	fire	down	from	heaven	to	light	his	pipe	.
他们	想法	那	他	有	带来	火	向下	从	天堂	到	光	他的	管道	.

他们认为他从天上降下火来点烟斗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

They	were	now	sure	that	he	fell	down	from	the	sky	.
他们	是	现在	当然	那	他	跌倒	向下	从	这	天空	.

他们现在确信他是从天上掉下来的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðæn; ðən]['evər] .

They	were	more	afraid	of	him	than	ever	.
他们	是	更多的	害怕的	的	他	比	曾经	.

他们比以往任何时候都更加害怕他。

[æt; ət] [læst] ['kæptɪn] ['klɑːrks] ['ɪndiən] [mæn] [keɪm] .

At	**last**	**Captain**	**Clark's**	**Indian**	**man**	**came**	**.**
在	最后的	队长	克拉克的	印度	男人	来了	.

克拉克船长的印第安人终于来了。

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .

He	**told**	**the**	**other**	**Indians**	**that**	**the**	**white**	**man**	**did**	**not**	**come**	**out**	**of**	**the**	**sky**	**.**
他	讲述	这	其他	印度人	那	这	白色的	男人	做过	不是	来	出去	的	这	天空	.

他告诉其他印第安人，白人不是从天上掉下来的。

[ðen] [ðeɪ] [smoʊkt] [ðə; ði] [paɪp] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'freɪd] .

Then	**they**	**smoked**	**the**	**pipe**	**,**	**and**	**were**	**not**	**afraid**	**.**
然后	他们	熏制	这	管道	,	和	是	不是	害怕的	.

然后他们抽起了烟斗，一点也不害怕。

['kwɪksɪlvər] [bɑːb] .

QUICKSILVER	**BOB**	**.**
水银	鲍勃	.

水银鲍勃。

['rɑːbərt] ['fʊltən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [set] [stiːm] - ['boʊts] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvəz] .

Robert	**Fulton**	**was**	**the**	**man**	**who**	**set**	**steam**	**-**	**boats**	**to**	**running**	**on**	**the**	**rivers**	**.**
罗伯特	富尔顿	曾是	这	男人	WHO	放	蒸汽	-	船	到	跑步	在	这	河流	.

罗伯特·富尔顿是让汽船在河流上航行的人。

['ʌðər] [men] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] ['boʊts] [bɪ'fɔːr] .

Other	**men**	**had**	**made**	**such**	**boats**	**before**	**.**
其他	男人	有	制成	这样的	船	前	.

以前也有其他人造过类似的船。

[bʌt; bət] ['fʊltən] [meɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [gʊd] [wʌn] .

But	**Fulton**	**made**	**the**	**first**	**good**	**one**	**.**
但	富尔顿	制成	这	第一的	好的	一	.

但富尔顿率先做出了一个好作品。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [læn] - [ˌsi e 'ɛs] - [ter] [ɪn] [pen] - [sɪl] - [væn] - ['iːə] .

When	**he**	**was**	**a**	**boy**	**,**	**he**	**lived**	**in**	**the**	**town**	**of**	**Lan**	**-**	**cas**	**-**	**ter**	**in**	**Penn**	**-**	**syl**	**-**	**van**	**-**	**ia**	**.**
什么时候	他	曾是	一个	男生	,	他	居住地	在	这	镇	的	兰	-	卡斯	-	特尔	在	宾夕法尼亚	-	西尔	-	货车	-	ia	.

他小时候住在宾夕法尼亚州的兰开斯特镇。

['meni] ['gʌnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] ['læŋkæstər] .

Many	**guns**	**were**	**made**	**in**	**Lancaster**	**.**
许多	枪支	是	制成	在	兰开斯特	.

兰开斯特制造了许多枪支。

[ðə; ði] [men] [huː] [meɪd] [ðiːz] ['gʌnz] [pʊt] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃərz] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

The	**men**	**who**	**made**	**these**	**guns**	**put**	**little**	**pictures**	**on**	**them**	**.**
这	男人	WHO	制成	这些	枪支	放	小的	图片	在	他们	.

制造这些枪支的人在枪身上画了一些小图案。

[ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [sel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌntərz] [huː] [laɪkt] [ə; eɪ] [gʌn] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] .

That	**was**	**to**	**make**	**them**	**sell**	**to**	**the**	**hunters**	**who**	**liked**	**a**	**gun**	**with**	**pictures**
那	曾是	到	制作	他们	卖	到	这	猎人	WHO	喜欢	一个	枪	和	图片

.

:

.

这样做是为了吸引那些喜欢带图案枪支的猎人。

['lɪt(ə)l] ['rɑːbərt] ['fʊltən] [kʊd; kəd] [drɔː] ['veri] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

Little	Robert	Fulton	could	draw	very	well	for	a	boy	.
小的	罗伯特	富尔顿	可以	画	非常	出色地	为了	一个	男生	.

小罗伯特·富尔顿年纪虽小，但绘画天赋却非常出色。

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['drɔɪŋz] .

He	made	some	pretty	little	drawings	.
他	制成	一些	漂亮的	小的	图画	.

他画了一些很漂亮的小画。

[ðiːz] [ðə; ði] [gʌn] ['meɪkɚz] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['gʌnz] .

These	the	gun	makers	put	on	their	guns	.
这些	这	枪	制造商	放	在	他们的	枪支	.

这些是枪支制造商安装在枪支上的。

['fʊltən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] [ʃɑːps] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

Fulton	went	to	the	gun	shops	a	great	deal	.
富尔顿	去	到	这	枪	商店	一个	伟大的	交易	.

富尔顿经常去枪店。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] .

He	liked	to	see	how	things	were	made	.
他	喜欢	到	看	如何	事物	是	制成	.

他喜欢看东西是如何制作出来的。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [er] [gʌn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

He	tried	to	make	a	small	air	gun	for	himself	.
他	尝试	到	制作	一个	小的	空气	枪	为了	他自己	.

他试图给自己做一把小型气枪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] .

He	was	always	trying	to	make	things	.
他	曾是	总是	尝试	到	制作	事物	.

他总是想方设法创造东西。

[hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm] [kwɪk] - [sil] - [vɜːr] .

He	got	some	quick	-	sil	-	ver	.
他	得到	一些	快的	-	硅	-	版本	.

他弄到了一些水银。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	trying	to	do	something	with	it	.
他	曾是	尝试	到	做	某物	和	它	.

他当时正试图用它做点什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [tel] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .

But	he	would	not	tell	what	he	wanted	to	do	.
但	他	会	不是	告诉	什么	他	通缉	到	做	.

但他不肯透露自己想做什么。

[soʊ][ðə; ði] [gʌn] - [smɪθs] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [kwɪk] - [sil] - [vɜːr][bɑːb] .

So	the	gun	-	smiths	called	him	Quick	-	sil	-	ver	Bob	.
所以	这	枪	-	史密斯	称为	他	快的	-	硅	-	版本	鲍勃	.

所以枪匠们叫他“快银鲍勃”。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] - [ter] - [ˌiː es 'tiː] - [ed][ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [neg] - ['lekt] - [ed][hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] .

He	was	so	much	in	-	ter	-	est	-	ed	in	such	things	,	that	he	sometimes	neg	-	lect	-	ed	his	lessons	.
他	曾是	所以	很多	在	-	特尔	-	est	-	编辑	在	这样的	事物	,	那	他	有时	负面	-	lect	-	编辑	他的	课程	.

他对这些事情太感兴趣了，以至于有时会荒废学业。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [nuː] ['nəʊʃnz] ,

He	said	that	his	head	was	so	full	of	new	notions	,
他	说	那	他的	头	曾是	所以	满的	的	新的	概念	,

他说他脑子里充满了新想法，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [mʌtʃ] [ruːm] [left] [fɔːr; fər] [skuːl] ['lɜːrnɪŋ] .

that	he	had	not	much	room	left	for	school	learning	.
那	他	有	不是	很多	房间	左边	为了	学校	学习	.

他已经没有多少精力学习了。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] [leɪt] .

One	morning	he	came	to	school	late	.
一	早晨	他	来了	到	学校	晚的	.

一天早上他上学迟到了。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][soʊ] [leɪt] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

“	What	makes	you	so	late	?	”	asked	the	teacher	.
“	什么	制作	你	所以	晚的	?	”	问	这	老师	.

“你为什么迟到？”老师问道。

“ [aɪ] [went] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ] [liːd] ['pens(ə)l] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][bɑːb] .

“	I	went	to	one	of	the	shops	to	make	myself	a	lead	pencil	,	”	said	little	Bob	.
“	我	去	到	一	的	这	商店	到	制作	我	一个	带领	铅笔	,	”	说	小的	鲍勃	.

“我去商店给自己做了一支铅笔，”小鲍勃说。

“ [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“	Here	it	is	.
“	这里	它	是	.

“这里是。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [wʌn][aɪ]['evər] [hæd; həd] .

It	is	the	best	one	I	ever	had	.
它	是	这	最好的	一	我	曾经	有	.

这是我吃过的最好的。

” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [gʊd] .

”	The	teacher	tried	it	,	and	found	it	very	good	.
”	这	老师	尝试	它	,	和	成立	它	非常	好的	.

“老师试了一下，觉得非常好。”

[liːd] ['penslz] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [liːd] ['ʃaːpənd] [æt; ət][ðə; ði] [end] .

Lead	pencils	in	that	day	were	made	of	a	long	piece	of	lead	sharpened	at	the	end	.
带领	铅笔	在	那	天	是	制成	的	一个	长的	片	的	带领	锋利	在	这	结尾	.

当时的铅笔是用一根长长的铅芯削尖制成的。

[kwɪk] - [sil] - [vɜːr][bɑːb][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɑːd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Quick	-	sil	-	ver	Bob	was	a	very	odd	little	boy	.
快的	-	硅	-	版本	鲍勃	曾是	一个	非常	奇怪的	小的	男生	.

“快银鲍勃”是个非常古怪的小男孩。

[hiː; hi] [sed] ['meni] ['siː'juː] - [riː] - [əs] [θɪŋz] .

He	said	many	cu	-	ri	-	ous	things	.
他	说	许多	cu	-	ri	-	ous	事物	.

他说了许多奇怪的事情。

[wʌns] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][nɑːt] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz] .

Once	the	teacher	punished	him	for	not	getting	his	lessons	.
一次	这	老师	受到惩罚	他	为了	不是	获得	他的	课程	.

有一次，老师因为他没上课而惩罚了他。

[hiː; hi] [ræpt] ['rɑːbərt] [ɑːn] [ðə; ði] ['nʌklz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɝː, 'fɛr] - ['juːl] .

He	rapped	Robert	on	the	knuckles	with	a	fer	-	ule	.
他	说唱	罗伯特	在	这	指关节	和	一个	fer	-	ule	.

他用铁箍敲了罗伯特的指关节。

['rɑːbərt] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [bɔɪ] [wʊd] .

Robert	did	not	like	this	any	more	than	any	other	boy	would	.
罗伯特	做过	不是	喜欢	这	任何	更多的	比	任何	其他	男生	会	.

罗伯特和其他男孩一样，都不喜欢这样。

“ [sɜːr] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , “ [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['biːtn] ['ɪntuː] [maɪ] [hed] ,

“	Sir	,	”	said	the	boy	,	“	I	came	here	to	have	something	beaten	into	my	head	,
“	先生	,	”	说	这	男生	,	“	我	来了	这里	到	有	某物	被打败	进入	我的	头	,

“先生，”男孩说，“我来这里是想让人往我脑袋上打点什么。”

[nɑːt] ['ɪntuː] [maɪ] ['nʌklz] .

not	into	my	knuckles	.
不是	进入	我的	指关节	.

没打到我的指关节。

” [ɪn] [ðæt] [deɪ] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [laɪt] ['kændlz] [ænd; ənd] [stænd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɑːn]

”	In	that	day	people	used	to	light	candles	and	stand	them	in	the	window	on
”	在	那	天	人们	用过的	到	光	蜡烛	和	站立	他们	在	这	窗户	在

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] .

the	Fourth	of	July	.
这	第四	的	七月	.

“那时候人们会在七月四日点燃蜡烛，放在窗户上。”

[ðiːz] ['kændlz] [ɪn] ['evri] ['wɪndoʊ] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] .

These	candles	in	every	window	lighted	up	the	whole	town	.
这些	蜡烛	在	每一个	窗户	照明	向上	这	所有的	镇	.

每扇窗户里的蜡烛照亮了整个小镇。

[bʌt; bət] [wʌn] [jɪr] ['kændlz] [wɜːr; wər] [skers] [ænd; ənd] [haɪ] .

But	one	year	candles	were	scarce	and	high	.
但	一	年	蜡烛	是	稀少	和	高的	.

但有一年的蜡烛数量稀少，价格昂贵。

[ðə; ði] ['sɪti] [æskt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [laɪt] [ʌp] [ðer; ðər] ['wɪndoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] .

The	city	asked	the	people	not	to	light	up	their	windows	on	the	Fourth	.
这	城市	问	这	人们	不是	到	光	向上	他们的	视窗	在	这	第四	.

市政府呼吁市民在7月4日当天不要点亮窗户。

[bɑːb] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] .

Bob	did	not	like	to	miss	the	fun	of	his	Fourth	of	July	.
鲍勃	做过	不是	喜欢	到	错过	这	乐趣	的	他的	第四	的	七月	.

鲍勃不想错过七月四日的乐趣。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['rɑːkəts] [ɔːr] ['roʊmən] ['kændlz] .

He	went	to	work	to	make	something	like	rockets	or	Roman	candles	.
他	去	到	工作	到	制作	某物	喜欢	火箭	或者	罗马	蜡烛	.

他去工作是制造类似火箭或罗马烟火之类的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [dæn] - [dʒər] - [əs] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

It	was	a	very	dan	-	ger	-	ous	business	for	a	boy	.
它	曾是	一个	非常	担	-	格尔	-	ous	商业	为了	一个	男生	.

对一个男孩来说，这是件非常危险的事。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] , [bɑːb] ?

“	What	are	you	doing	,	Bob	?
“	什么	是	你	正在做	,	鲍勃	?

鲍勃，你在做什么?

" [sʌm; səm][wʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" **some** **one** **asked** **him** **.**
" 一些 一 问 他 .

有人问他。

" [ðə; ði] ['sɪti] [dʌz] [nɑ:t][wɑ:nt][ˌju: 'es][tu:; tə][bɜ:rn]['aʊər; ɑ:r] ['kændlz] [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **The** **city** **does** **not** **want** **us** **to** **burn** **our** **candles** **on** **the** **Fourth** **,** **"** **he** **said** **.**
" 这 城市 做 不是 想 我们 到 烧伤 我们的 蜡烛 在 这 第四 , " 他 说 .

"市政府不希望我们在7月4日点燃蜡烛,"他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ʃu:t] [maɪn]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
" **I** **am** **going** **to** **shoot** **mine** **into** **the** **air** **.**
" 我 是 去 到 射击 矿 进入 这 空气 .

"我要把我的子弹射向空中。"

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]
" **[** **Illustration** **]**
" [插图]

"[插图]

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪ] [neɪmd] [kris] [gʌmpf] .
He **used** **to** **go** **fishing** **with** **a** **boy** **named** **Chris** **Gumpf** **.**
他 用过的 到 去 钓鱼 和 一个 男生 命名 克里斯 甘普夫 .

他以前常和一个名叫克里斯·甘普夫的男孩一起去钓鱼。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [kris] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The **father** **of** **Chris** **went** **with** **them** **.**
这 父亲 的 克里斯 去 和 他们 .

克里斯的父亲和他们一起去了。

[ðeɪ] [fiʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [flæt] [boʊt] .
They **fished** **from** **a** **flat** **boat** **.**
他们 钓鱼 从 一个 平坦的 船 .

他们乘坐平底船捕鱼。

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [hæd; həd][tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [poʊlz] .
The **two** **boys** **had** **to** **push** **the** **boat** **to** **the** **fishing** **place** **with** **poles** **.**
这 二 男孩们 有 到 推 这 船 到 这 钓鱼 地方 和 杆子 .

两个男孩不得不借助撑杆将船推到钓鱼的地方。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv] ['poʊlɪŋ] [ðæt] [boʊt] ,
" **I** **am** **tired** **of** **poling** **that** **boat** **,**
" 我 是 疲劳的 的 撑杆 那 船 ,

"我厌倦了撑那艘船,

" [sed] ['rɑ:bərt] [tu:; tə] [kris] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm] .
" **said** **Robert** **to** **Chris** **one** **day** **when** **they** **came** **home** **.**
" 说 罗伯特 到 克里斯 一 天 什么时候 他们 来了 家 .

罗伯特有一天和克里斯回家时对克里斯说。

[soʊ][hi:; hi] [set] [tu:; tə] [wɜ:rk] [tu:; tə] [θɪŋk] [aʊt] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [æn; ən] ['iziə] [wei]
So **he** **set** **to** **work** **to** **think** **out** **a** **plan** **to** **move** **the** **boat** **in** **an** **easier** **way**
所以 他 放 到 工作 到 思考 出去 一个 计划 到 移动 这 船 在 一个 更轻松 方式
[ðæn; ðən][baɪ] [poʊlz] .
than **by** **poles** **.**
比 经过 杆子 .

于是他开始思考如何用比用撑杆更轻松的方式移动这艘船。

[hi:; hi] ['hwɪtld] [aʊt] [ðə; ði]['mɑ:d(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪni]['pæd(ə)l] [wi:l] .
He **whittled** **out** **the** **model** **of** **a** **tiny** **paddle** **wheel** **.**
他 削过的 出去 这 模型 的 一个 微小的 桨 车轮 .

他削出了微型桨轮的模型。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [kris] [gʌmpf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] ['pæd(ə)l]

Then	he	went	to	work	with	Chris	Gumpf	,	and	they	made	a	larger	paddle
然后	他	去	到	工作	和	克里斯	甘普夫	,	和	他们	制成	一个	更大的	桨

[wiːl] .

wheel	.
车轮	.

然后他与克里斯·甘普夫一起工作，他们制造了一个更大的桨轮。

[ðɪs] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .

This	they	set	up	in	the	fishing	boat	.
这	他们	放	向上	在	这	钓鱼	船	.

他们把这些东西都安装在了渔船上。

[ðə; ði] [wiːl] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kræŋk] .

The	wheel	was	turned	by	the	boys	with	a	crank	.
这	车轮	曾是	转向	经过	这	男孩们	和	一个	曲柄	.

男孩们用曲柄转动轮子。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [juːz] [ðə; ði] [poʊlz] ['eni] [mɔːr] .

They	did	not	use	the	poles	any	more	.
他们	做过	不是	使用	这	杆子	任何	更多的	.

他们不再使用电线杆了。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['stiːmboʊt] .

THE	FIRST	STEAMBOAT	.
这	第一的	汽船	.

第一艘汽船。

[ðə; ði] [fɜːrst] [gʊd] [stiːm] - [boʊt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

The	first	good	steam	-	boat	was	built	in	New	York	.
这	第一的	好的	蒸汽	-	船	曾是	建造	在	新的	约克	.

第一艘像样的蒸汽船是在纽约建造的。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['rɑːbərt] ['fʊltən] .

She	was	built	by	Robert	Fulton	.
她	曾是	建造	经过	罗伯特	富尔顿	.

她是由罗伯特·富尔顿建造的。

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] “ ['klɛrˌmɑːnt] .

Her	name	was	“	Clermont	.
她	姓名	曾是	“	克莱蒙特	.

她的名字是“克莱蒙特”。

” [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɜːr; hər] , [ðeɪ] [læft] .

” When	the	people	saw	her	,	they	laughed	.
” 什么时候	这	人们	锯	她	,	他们	笑了	.

“人们看到她，都笑了。”

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [boʊt] [wʊd] ['nevər] [goʊ] .

They	said	that	such	a	boat	would	never	go	.
他们	说	那	这样的	一个	船	会	绝不	去	.

他们说这样的船永远不可能去。

[fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [boʊt] - [men] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] ['boʊts] [goʊ] [baɪ] ['juːzɪŋ] [seɪlz] [ænd; ənd] [ɔːrz; oʊrz] .

For	thousands	of	years	boat	-	men	had	made	their	boats	go	by	using	sails	and	oars	.
为了	数千	的	年	船	-	男人	有	制成	他们的	船	去	经过	使用	帆	和	桨	.

数千年来，船夫们一直用帆和桨来驱动船只航行。

['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['eni] [sʌtʃ] [boʊt] [æz; əz] [ðɪs] .

People	had	never	seen	any	such	boat	as	this	.
人们	有	绝不	已见	任何	这样的	船	作为	这	.

人们从未见过这样的船。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [boʊt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʊʃt] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [stiːm] .

It	seemed	foolish	to	believe	that	a	boat	could	be	pushed	along	by	steam	.
它	似乎	愚蠢	到	相信	那	一个	船	可以	是	推动	沿着	经过	蒸汽	.

认为船能靠蒸汽推动前进的想法似乎很愚蠢。

[ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər] ['fʊltən] [tuː; tə] [stɑːrt] [hɪz; ɪz] [boʊt] .

The	time	came	for	Fulton	to	start	his	boat	.
这	时间	来了	为了	富尔顿	到	开始	他的	船	.

富尔顿该启动他的船了。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

A	crowd	of	people	were	standing	on	the	shore	.
一个	人群	的	人们	是	常设	在	这	支撑	.

岸边站着一群人。

[ðə; ði] [blæk] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smoʊk] - [stæk] .

The	black	smoke	was	coming	out	of	the	smoke	-	stack	.
这	黑色的	抽烟	曾是	未来	出去	的	这	抽烟	-	堆	.

黑烟从烟囱里冒出来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [boʊt] .

The	people	were	laughing	at	the	boat	.
这	人们	是	笑	在	这	船	.

人们都在嘲笑那艘船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [goʊ] .

They	were	sure	that	it	would	not	go	.
他们	是	当然	那	它	会	不是	去	.

他们确信这不会发生。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['boʊts] [wiːlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɜːrn] [raʊnd] .

At	last	the	boat's	wheels	began	to	turn	round	.
在	最后的	这	船的	车轮	开始	到	转动	圆形的	.

船的轮子终于开始转动了。

[ðen] [ðə; ði] [boʊt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] .

Then	the	boat	began	to	move	.
然后	这	船	开始	到	移动	.

然后船开始移动。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ɔːrz; oʊrz] .

There	were	no	oars	.
那里	是	不	桨	.

没有桨。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [seɪlz] .

There	were	no	sails	.
那里	是	不	帆	.

没有帆。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [boʊt] [kept] ['muːvɪŋ] .

But	still	the	boat	kept	moving	.
但	仍然	这	船	保留	移动	.

但船仍然继续前进。

['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] [ʃiː; ʃi] [went] .

Faster	and	faster	she	went	.
快点	和	快点	她	去	.

她越跑越快。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [naʊ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [goʊ] [baɪ] [stiːm] .

All	**the**	**people**	**now**	**saw**	**that**	**she**	**could**	**go**	**by**	**steam**	**.**
全部	这	人们	现在	锯	那	她	可以	去	经过	蒸汽	.

现在所有人都明白她可以乘蒸汽船行驶了。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [læf] ['eni] [mɔːr] .

They	**did**	**not**	**laugh**	**any**	**more**	**.**
他们	做过	不是	笑	任何	更多的	.

他们不再笑了。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɪr] .

They	**began**	**to**	**cheer**	**.**
他们	开始	到	欢呼	.

他们开始欢呼。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [stiːm] [boʊt]]

[	**Illustration**	**:**	**Seeing**	**the**	**First**	**Steam**	**boat**	**]**
[	插图	:	看到	这	第一的	蒸汽	船	]

【插图：见到第一艘蒸汽船】

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [stiːm] - [boʊt] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ɑːl] - [ˌbiː 'eɪ] - [ˌɛn'waɪ] .

The	**little**	**steam**	**-**	**boat**	**ran**	**up**	**to**	**Al**	**-**	**ba**	**-**	**ny**	**.**
这	小的	蒸汽	-	船	跑	向上	到	阿尔	-	ba	-	纽约	.

那艘小汽船开到了奥尔巴尼。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**people**	**who**	**lived**	**on**	**the**	**river**	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**it**	**.**
这	人们	WHO	居住地	在	这	河	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	它	.

住在河边的人们不知道该如何看待这件事。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːm] - [boʊt] .

They	**had**	**never**	**heard**	**of**	**a**	**steam**	**-**	**boat**	**.**
他们	有	绝不	听到	的	一个	蒸汽	-	船	.

他们以前从未听说过汽船。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [boʊt] [goʊ] .

They	**could**	**not**	**see**	**what**	**made**	**the**	**boat**	**go**	**.**
他们	可以	不是	看	什么	制成	这	船	去	.

他们看不到是什么让船行驶的。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

There	**were**	**many**	**sailing**	**vessels**	**on**	**the**	**river**	**.**
那里	是	许多	帆船	船只	在	这	河	.

河上有很多帆船。

['fʊltənz] [boʊt] [pæst] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

Fulton's	**boat**	**passed**	**some**	**of**	**these**	**in**	**the**	**night**	**.**
富尔顿的	船	通过了	一些	的	这些	在	这	夜晚	.

富尔顿的船在夜间经过了其中一些地方。

[ðə; ði] ['seɪləz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [smoʊk] .

The	**sailors**	**were**	**afraid**	**when**	**they**	**saw**	**the**	**fire**	**and**	**smoke**	**.**
这	水手们	是	害怕的	什么时候	他们	锯	这	火	和	抽烟	.

水手们看到火和烟都吓坏了。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stiːm] [siːmd] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

The	**sound**	**of**	**the**	**steam**	**seemed**	**dreadful**	**to**	**them**	**.**
这	声音	的	这	蒸汽	似乎	可怕	到	他们	.

他们觉得蒸汽的声音很可怕。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [daʊn] - [sterz] [ɪn] [ðer; ðər] [ʃɪps] [fɔːr; fər] [fɪr] .

Some	**of**	**them**	**went**	**down**	**-**	**stairs**	**in**	**their**	**ships**	**for**	**fear**	**.**
一些	的	他们	去	向下	-	楼梯	在	他们的	船舶	为了	害怕	.

他们中有些人因为害怕而下到船舱里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [əˈʃɔːr] .

Some	of	them	went	ashore	.
一些	的	他们	去	岸上	.

他们中有些人上了岸。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] [ðæt] [wʊd] [iːt] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Perhaps	they	thought	it	was	a	living	animal	that	would	eat	them	up	.
也许	他们	想法	它	曾是	一个	活的	动物	那	会	吃	他们	向上	.

或许他们以为那是一种会吃掉他们的活动物。

[bʌt; bət] [suːn] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stiːm] - [ˈboʊts][ɑːn][ɔːl][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈrɪvəz] .

But	soon	there	were	steam	-	boats	on	all	the	large	rivers	.
但	很快	那里	是	蒸汽	-	船	在	全部	这	大的	河流	.

但很快，所有的大河上都出现了汽船。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈɜːrvɪŋ]

WASHINGTON	IRVING
华盛顿	欧文

华盛顿·欧文

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

AS	A	BOY	.
作为	一个	男生	.

小时候。

[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈoʊvər] .

The	Revolution	was	about	over	.
这	革命	曾是	关于	超过	.

革命即将结束。

[əˈmɛrɪkənz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈhæpi] .

Americans	were	very	happy	.
美国人	是	非常	快乐的	.

美国人非常高兴。

[ðer; ðər] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [friː] .

Their	country	was	to	be	free	.
他们的	国家	曾是	到	是	自由的	.

他们的国家终将获得自由。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

At	this	time	a	little	boy	was	born	in	New	York	.
在	这	时间	一个	小的	男生	曾是	出生	在	新的	约克	.

当时，纽约出生了一个小男孩。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [neɪmd] [ɪr] - [vɪŋ] .

His	family	was	named	Ir	-	ving	.
他的	家庭	曾是	命名	红外	-	文	.

他的家族姓氏是欧文（Irving）。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [biː; bi] [neɪmd] ?

What	should	this	little	boy	be	named	?
什么	应该	这	小的	男生	是	命名	?

这个小男孩应该取什么名字?

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] , “ [ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɔʃɪŋtənz][wɜːrk][ɪz] [dʌn] .

His	mother	said	,	“	Washington's	work	is	done	.
他的	母亲	说	,	“	华盛顿的	工作	是	完毕	.

他的母亲说：“华盛顿的工作完成了。”

[let] [juː ˈes] [neɪm] [ðə; ði]['beɪbi] ['wɑːʃɪŋtən] .

Let	us	name	the	baby	Washington	.
让	我们	姓名	这	婴儿	华盛顿	.

我们给孩子取名叫华盛顿吧。

" [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪr] - [vɪŋ] .

"	So	he	was	called	Washington	Ir	-	ving	.
"	所以	他	曾是	称为	华盛顿	红外	-	文	.

所以他就叫华盛顿·欧文。

[wen] [ðɪs] ['beɪbi] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn] [deɪ] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nɜːrs] .

When	this	baby	grew	to	be	a	little	boy	,	he	was	one	day	walking	with	his	nurse	.
什么时候	这	婴儿	生长	到	是	一个	小的	男生	,	他	曾是	一	天	步行	和	他的	护士	.

当这个婴儿长成一个小男孩时，有一天他正和他的护士一起散步。

[ðə; ðiː] [nɜːrs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɑːtʃ] [gɜːrl] .

The	nurse	was	a	Scotch	girl	.
这	护士	曾是	一个	苏格兰威士忌	女孩	.

护士是个苏格兰姑娘。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['dʒen(ə)rəl] ['wɑːʃɪŋtən] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɑːp] .

She	saw	General	Washington	go	into	a	shop	.
她	锯	一般的	华盛顿	去	进入	一个	店铺	.

她看到华盛顿将军走进了一家商店。

[ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [ʃɑːp] ['ɔːlsoʊ] .

She	led	the	little	boy	into	the	shop	also	.
她	引领	这	小的	男生	进入	这	店铺	还	.

她也带着小男孩进了店里。

[ðə; ðiː] [nɜːrs] [sed] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['wɑːʃɪŋtən] , " [pliːz] , [jʊr; jər] ['ɑːnər] ,

The	nurse	said	to	General	Washington	,	"	Please	,	your	Honor	,
这	护士	说	到	一般的	华盛顿	,	"	请	,	你的	荣誉	,

护士对华盛顿将军说："请您，阁下，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [bern] [ðæt] [ɪz] [neɪmd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

here	is	a	bairn	that	is	named	for	you	.	"
这里	是	一个	孩子	那	是	命名	为了	你	.	"

这是个以你名字命名的孩子。

" [bern] " [ɪz][ə; eɪ] [skɑːtʃ] [wɜːrd][fɔːr; fər][tʃaɪld] .

"	Bairn	"	is	a	Scotch	word	for	child	.
"	孩子	"	是	一个	苏格兰威士忌	单词	为了	孩子	.

"Bairn"是苏格兰语中"孩子"的意思。

['wɑːʃɪŋtən] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [hed] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .

Washington	put	his	hand	on	the	little	boy's	head	and	gave	him	his	blessing	.
华盛顿	放	他的	手	在	这	小的	男孩们	头	和	给予	他	他的	祝福	.

华盛顿把手放在小男孩的头上，为他祝福。

[wen] ['ɜːrvɪŋ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɔːθər] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] .

When	Irving	became	an	author	,	he	wrote	a	life	of	Washington	.
什么时候	欧文	成为	一个	作者	,	他	写道	一个	生活	的	华盛顿	.

欧文成为作家后，写了一部关于华盛顿的传记。

['lɪt(ə)l] ['ɜːrvɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meri] , ['pleɪf(ə)l] [bɔɪ] .

Little	Irving	was	a	merry	,	playful	boy	.
小的	欧文	曾是	一个	欢乐	,	顽皮的	男生	.

小欧文是个快乐、爱玩的男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] .

He	was	full	of	mischief	.
他	曾是	满的	的	恶作剧	.

他生性顽劣。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [klaɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs]

Sometimes	he	would	climb	out	of	a	window	to	the	roof	of	his	father's	house
有时	他	会	爬	出去	的	一个	窗户	到	这	屋顶	的	他的	父亲的	房子

.

:

.

有时他会从窗户爬到他父亲家的屋顶上。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [ruːfs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['haʊzɪz] .

From	this	he	would	go	to	roofs	of	other	houses	.
从	这	他	会	去	到	屋顶	的	其他	房屋	.

他会从这里爬到其他房屋的屋顶上。

[ðen] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræskl] [wʊd] [drɑːp][ə; eɪ] ['peb(ə)l] [daʊn] [ə; eɪ] ['neɪbɚz] ['tʃɪmni] .

Then	the	little	rascal	would	drop	a	pebble	down	a	neighbor's	chimney	.
然后	这	小的	恶棍	会	降低	一个	卵石	向下	一个	邻居	烟囱	.

然后这个小淘气就会往邻居家的烟囱里扔一颗小石子。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['hɜːri] [bæk] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [ə'gen] .

Then	he	would	hurry	back	and	get	into	the	window	again	.
然后	他	会	匆忙	后退	和	得到	进入	这	窗户	再次	.

然后他会赶紧返回，再次从窗户爬进去。

[hiː; hi] [wʊd] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [wen] [ðə; ðɪ] ['peb(ə)l] [keɪm] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər]

He	would	wonder	what	the	people	thought	when	the	pebble	came	rattling	down	their
他	会	想知道	什么	这	人们	想法	什么时候	这	卵石	来了	嘎嘎作响	向下	他们的

['tʃɪmni] .

chimney	.
烟囱	.

他会想，当鹅卵石噼里啪啦地从烟囱里滚下来时，人们会怎么想。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wen] [hɪz; ɪz] [trɪks] [wɜːr; wər] [faʊnd] [aʊt] .

Of	course	he	was	punished	when	his	tricks	were	found	out	.
的	课程	他	曾是	受到惩罚	什么时候	他的	技巧	是	成立	出去	.

当然，他的诡计被揭穿后，受到了惩罚。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .

But	he	was	a	favorite	with	his	teacher	.
但	他	曾是	一个	最喜欢的	和	他的	老师	.

但他很受老师的喜爱。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlts] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [tel] [ə; eɪ][laɪ] .

With	all	his	faults	,	he	would	not	tell	a	lie	.
和	全部	他的	故障	,	他	会	不是	告诉	一个	说谎	.

尽管他有很多缺点，但他不会说谎。

[ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [kɔːld] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] " ['dʒen(ə)rəl] .

The	teacher	called	the	little	fellow	"	General	.
这	老师	称为	这	小的	同伴	"	一般的	.

老师称呼这个小家伙为"将军"。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['ɜːrvɪŋ] [ɪn] ['mɪstʃɪf] .]

"	[	Illustration	:	Irving	in	Mischief	.	]
"	[	插图	:	欧文	在	恶作剧	.	]

[插图：恶作剧中的欧文。]

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['nɔːti] [skuːl] - [bɔɪz] [wɜːr; wər] [wɪpt] .

In	those	days	naughty	school	-	boys	were	whipped	.
在	那些	天	淘气	学校	-	男孩们	是	鞭打	.

那时候，调皮捣蛋的男学生会被鞭打。

['ɜːrvɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ə'nʌðər] [bɔɪ] ['sʌfər] .

Irving	**could**	**not**	**bear**	**to**	**see**	**another**	**boy**	**suffer**	**.**
欧文	可以	不是	熊	到	看	其他	男生	遭受	.

欧文不忍心看到另一个男孩受苦。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [wɪpt] , [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [sent] [aʊt] .

When	**a**	**boy**	**was**	**to**	**be**	**whipped**	**,**	**the**	**girls**	**were**	**sent**	**out**	**.**
什么时候	一个	男生	曾是	到	是	鞭打	,	这	女孩们	是	发送	出去	.

当男孩要被鞭打时，女孩们就会被派出去。

['ɜːrvɪŋ] ['ɔːlweɪz] [æskt] [ðə; ði] ['skuːlmæstər] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ][aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɝːlz] .

Irving	**always**	**asked**	**the**	**schoolmaster**	**to**	**let**	**him**	**go**	**out**	**with**	**the**	**girls**	**.**
欧文	总是	问	这	校长	到	让	他	去	出去	和	这	女孩们	.

欧文总是请求老师允许他跟女孩子出去玩。

[laɪk] ['ʌðər] [bɔɪz] , ['ɜːrvɪŋ] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['stɔːriz] .

Like	**other**	**boys**	**,**	**Irving**	**was**	**fond**	**of**	**stories**	**.**
喜欢	其他	男孩们	,	欧文	曾是	喜爱	的	故事	.

和其他男孩一样，欧文喜欢听故事。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [sɪnd] - [bæd][ðə; ði]['seɪlər] , [ænd; ənd][rɑːb] - [ɪn] - [sʌn][kruː] - [soʊ] .

He	**liked**	**to**	**read**	**about**	**Sind**	**-**	**bad**	**the**	**Sailor**	**,**	**and**	**Rob**	**-**	**in**	**-**	**son**	**Cru**	**-**	**soe**	**.**
他	喜欢	到	读	关于	信德省	-	坏的	这	水手	,	和	抢	-	在	-	儿子	克鲁	-	索	.

他喜欢读关于水手辛德巴德和罗宾汉之子克鲁索的故事。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

But	**most**	**of**	**all**	**he**	**liked**	**to**	**read**	**about**	**other**	**countries**	**.**
但	最多	的	全部	他	喜欢	到	读	关于	其他	国家	.

但他最喜欢的还是阅读有关其他国家的书籍。

[hiː; hi][hæd; həd] ['twenti] [smɔːl] ['vɑːljəmz] [kɔːld] “ [ðə; ði][wɜːrld] [dɪs] - [pleɪd] .

He	**had**	**twenty**	**small**	**volumes**	**called**	**“**	**The**	**World**	**Dis**	**-**	**played**	**.**
他	有	二十	小的	卷	称为	”	这	世界	迪斯	-	玩	.

他有二十卷名为“世界展示”的小册子。

” [ðeɪ] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

”	**They**	**told**	**about**	**the**	**people**	**and**	**countries**	**of**	**the**	**world**	**.**
”	他们	讲述	关于	这	人们	和	国家	的	这	世界	.

他们讲述了世界各国人民的故事。

['ɜːrvɪŋ] [riːd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

Irving	**read**	**these**	**little**	**books**	**a**	**great**	**deal**	**.**
欧文	读	这些	小的	图书	一个	伟大的	交易	.

欧文经常阅读这些小册子。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['skuːlmæstər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['riːdɪŋ] [ɪn] [skuːl] .

One	**day**	**the**	**schoolmaster**	**caught**	**him**	**reading**	**in**	**school**	**.**
一	天	这	校长	捕捉	他	阅读	在	学校	.

有一天，老师发现他在学校里看书。

[ðə; ði]['mæstər] [slɪpt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [bʊk] .

The	**master**	**slipped**	**behind**	**him**	**and**	**grabbed**	**the**	**book**	**.**
这	掌握	滑倒了	在后面	他	和	抓住	这	书	.

师傅悄悄走到他身后，拿走了那本书。

[ðen] [hiː; hi][toʊld] ['ɜːrvɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] ['æftər] [skuːl] .

Then	**he**	**told**	**Irving**	**to**	**stay**	**after**	**school**	**.**
然后	他	讲述	欧文	到	停留	后	学校	.

然后他让欧文放学后留下来。

['ɜːrvɪŋ] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [pʌn] - [ɪʃ] - [mənt] .

Irving	**expected**	**a**	**pun**	**-**	**ish**	**-**	**ment**	**.**
欧文	预期的	一个	双关语	-	ish	-	精神	.

欧文预料到会受到惩罚。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mæstər][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd]

But	the	master	told	him	he	was	pleased	to	find	that	he	liked	to	read
但	这	掌握	讲述	他	他	曾是	高兴	到	寻找	那	他	喜欢	到	读

[sʌtʃ] [gʊd] [bʊks] .

such	good	books	.
这样的	好的	图书	.

但师傅告诉他，很高兴他喜欢读这么好的书。

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm][ɪn] [skuːl] .

He	told	him	not	to	read	them	in	school	.
他	讲述	他	不是	到	读	他们	在	学校	.

他告诉他不要在学校读这些书。

['riːdɪŋ] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['kʌntriz] [meɪd] ['ɜːrvɪŋ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

Reading	about	other	countries	made	Irving	wish	to	see	them	.
阅读	关于	其他	国家	制成	欧文	希望	到	看	他们	.

阅读有关其他国家的书籍让欧文很想去看看。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə]['træv(ə)l] .

He	thought	he	would	like	to	travel	.
他	想法	他	会	喜欢	到	旅行	.

他想去旅行。

[laɪk] ['ʌðər] [waɪld] [bɔɪz] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

Like	other	wild	boys	,	he	thought	of	running	away	.
喜欢	其他	荒野	男孩们	,	他	想法	的	跑步	离开	.

和其他野孩子一样，他也想过离家出走。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] .

He	wanted	to	go	to	sea	.
他	通缉	到	去	到	海	.

他想出海。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['seɪləz] [hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [sɔːlt][pɔːrk] .

But	he	knew	that	sailors	had	to	eat	salt	pork	.
但	他	知道	那	水手们	有	到	吃	盐	猪肉	.

但他知道水手们必须吃咸猪肉。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][sɔːlt][pɔːrk] .

He	did	not	like	salt	pork	.
他	做过	不是	喜欢	盐	猪肉	.

他不喜欢咸猪肉。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːrn] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	thought	he	would	learn	to	like	it	.
他	想法	他	会	学习	到	喜欢	它	.

他以为自己会慢慢喜欢上它。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] , [hiː; hi] [eɪt] [pɔːrk] .

When	he	got	a	chance	,	he	ate	pork	.
什么时候	他	得到	一个	机会	,	他	吃	猪肉	.

他一有机会就吃猪肉。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

And	sometimes	he	would	sleep	all	night	on	the	floor	.
和	有时	他	会	睡觉	全部	夜晚	在	这	地面	.

有时他会在地板上睡上一整夜。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ][hɑːrd][bed] .

He	wanted	to	get	used	to	a	hard	bed	.
他	通缉	到	得到	用过的	到	一个	难的	床	.

他想习惯睡硬床。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [eɪt] [pɔːrk] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [dis'laikt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	more	he	ate	pork	,	the	more	he	disliked	it	.
但	这	更多的	他	吃	猪肉	,	这	更多的	他	不喜欢	它	.

但他越吃猪肉，就越讨厌它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [laɪkt] [ə; eɪ] [gʊd] [bed] .

And	the	more	he	slept	on	the	floor	,	the	more	he	liked	a	good	bed	.
和	这	更多的	他	睡着了	在	这	地面	,	这	更多的	他	喜欢	一个	好的	床	.

他睡地板的时间越长，就越喜欢舒适的床。

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪlər] [bɔɪ] .

So	he	gave	up	his	foolish	notion	of	being	a	sailor	boy	.
所以	他	给予	向上	他的	愚蠢	概念	的	存在	一个	水手	男生	.

于是他放弃了当水手的愚蠢想法。

[sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [riːd] ['ɝːvɪŋz] “ [sketʃ] [bʊk] .

Some	day	you	will	read	Irving's	“	Sketch	Book	.
一些	天	你	将要	读	欧文的	“	草图	书	.

总有一天你会读到欧文的《素描本》。

” [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm] ['feɪməs] ['stɔːriz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

”	You	will	find	some	famous	stories	in	it	.
”	你	将要	寻找	一些	著名的	故事	在	它	.

“你会发现里面有一些著名的故事。”

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌɑːr aɪ 'piː][væn] [wɪn] - [kliː] , [huː] [slept] ['twenti] ['jɪrz] .

There	is	the	story	of	Rip	Van	Win	-	kle	,	who	slept	twenty	years	.
那里	是	这	故事	的	撕裂	范	赢	-	克莱	,	WHO	睡着了	二十	年	.

有一个关于瑞普·凡·温克尔的故事，他睡了二十年。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['fʌni] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] - [les] [hɔːrs] - [mæn] .

And	there	is	the	funny	story	of	the	Head	-	less	Horse	-	man	.
和	那里	是	这	有趣的	故事	的	这	头	-	较少的	马	-	男人	.

还有无头骑士的滑稽故事。

[wen] [juː; jʊ] [riːd] [ðiːz] [ə; eɪ] - [mʌs] - [ɪŋ] ['stɔːriz] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði]['pleɪf(ə)l] [bɔɪ] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɔːθər] .

When	you	read	these	a	-	mus	-	ing	stories	,	you	will	remember	the	playful	boy	who	became	a	great	author	.
什么时候	你	读	这些	一个	-	音乐	-	ing	故事	,	你	将要	记住	这	顽皮的	男生	WHO	成为	一个	伟大的	作者	.

当你读到这些有趣的故事时，你会想起那个顽皮的男孩，他后来成为了一位伟大的作家。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] [weiks] [ʌp]]

[	Illustration	:	Rip	Van	Winkle	wakes	up	]
[	插图	:	撕裂	范	温克尔	醒来	向上	]

【插图：瑞普·凡·温克尔醒来】

[dəunt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɪp] .

DON'T	GIVE	UP	THE	SHIP	.
不	给	向上	这	船	.

不要放弃这艘船。

[fred] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] [wʌn] [deɪ] .

Fred	was	talking	to	his	sister	one	day	.
弗雷德	曾是	说	到	他的	姐姐	一	天	.

有一天，弗雷德正在和妹妹聊天。

[hiː; hi] [sed] , —

He	said	,	—
他	说	,	—

他说，——

“ ['ælɪs] , [wʌt] [meɪks] ['piːp(ə)l] [seɪ] , - [dəunt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɪp] - ?
“ Alice , what makes people say , ' Don't give up the ship ' ?
“ 爱丽丝 , 什么 制作 人们 说 , - 不 给 向上 这 船 - ?

“爱丽丝，是什么让人们说‘不要放弃这艘船’？”

” ['ælɪs] [sed] , “ [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
” Alice said , “ I don't know .
” 爱丽丝 说 , “ 我 不 知道 .

爱丽丝说：“我不知道。”

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [jes] - [ter] - [deɪ] [wen] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd]
That's what the teacher said to me yes - ter - day when I thought that I could
那就是 什么 这 老师 说 到 我 是的 - 特尔 - 天 什么时候 我 想法 那 我 可以
[nɑːt] [get] [maɪ] ['les(ə)n] . ”
not get my lesson . ”
不是 得到 我的 课 . ”

昨天我以为上不了课的时候，老师就是这么跟我说的。

“ [jes] , ” [sed] [fred] , “ [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
“ Yes , ” said Fred , “ and that's what father said to me .
” 是的 , ” 说 弗雷德 , “ 和 那就是 什么 父亲 说 到 我 .

“是的，”弗雷德说，“父亲也是这么跟我说的。”

[aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [tuː; tə] [raɪt] [wel] .
I told him I never could learn to write well .
我 讲述 他 我 绝不 可以 学习 到 写 出色地 .

我告诉他，我永远也学不会写好文章。

” [hiː; hi] ['oʊnli] [sed] , “ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɪp] , [maɪ] [bɔɪ] . ”
” He only said , “ You must not give up the ship , my boy . ”
” 他 仅有的 说 , ” 你 必须 不是 给 向上 这 船 , 我的 男生 . ”

他只说：“孩子，你绝不能放弃这艘船。”

“ [aɪ] ['hævnt] ['eni] [ʃɪp] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , ” [sed] ['ælɪs] .
“ I haven't any ship to give up , ” said Alice .
“ 我 还没有 任何 船 到 给 向上 , ” 说 爱丽丝 .

“我又没有船可以放弃，”爱丽丝说。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['raɪtɪŋ] ? ” [sed] [fred] .
“ And what has a ship to do with my writing ? ” said Fred .
“ 和 什么 有 一个 船 到 做 和 我的 写作 ? ” 说 弗雷德 .

“船跟我写作有什么关系？”弗雷德说。

“ [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ʃɪp] , ” ['ælɪs] [sed] .
“ There must be some story about a ship , ” Alice said .
“ 那里 必须 是 一些 故事 关于 一个 船 , ” 爱丽丝 说 .

“这其中一定有关于一艘船的故事，”爱丽丝说。

“ ['meɪbi] [grænd] - ['fɑːðər] [wʊd] [noʊ] , ” [sed] [fred] .
“ Maybe grand - father would know , ” said Fred .
“ 或许 盛大 - 父亲 会 知道 , ” 说 弗雷德 .

“也许爷爷会知道，”弗雷德说。

“ [lets] [æsk] [hɪm; ɪm] .
“ Let's ask him .
“ 我们来吧 问 他 .

“我们去问问他吧。”

” [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [grænd] - ['fɑːðər] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] .
” They found their grand - father writing in the next room .
” 他们 成立 他们的 盛大 - 父亲 写作 在 这 下一个 房间 .

他们发现祖父正在隔壁房间写作。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][hɪm; ɪm] .
They did not wish to disturb him .
他们 做过 不是 希望 到 打扰 他 .

他们不想打扰他。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
They turned to leave the room .
他们 转向 到 离开 这 房间 .

他们转身离开了房间。

[bʌt; bət][grænd] - [ˈfɑːðər] [lʊkt] [ʌp][dʒʌst] [ðen] .
But grand - father looked up just then .
但 盛大 - 父亲 看起来 向上 只是 然后 .

但就在这时，爷爷抬起了头。

[hiː; hi] [smaɪld] , [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] .
He smiled , and laid down his pen .
他 微笑 , 和 铺设 向下 他的 笔 .

他笑了笑，放下了笔。

“ [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt] [ˈsʌmθɪŋ] ?
“ Did you want something ?
“ 做过 你 想 某物 ?

你想要什么吗?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] , ” [sed] [ˈælɪs] .
“ We wanted to ask you a question , ” said Alice .
“ 我们 通缉 到 问 你 一个 问题 , ” 说 爱丽丝 .

“我们想问你一个问题，”爱丽丝说。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] , - [dəunt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [ʃɪp] . - ”
“ We want to know why people say , ' Don't give up the ship . ' ”
“ 我们 想 到 知道 为什么 人们 说 , - 不 给 向上 这 船 . - ”

“我们想知道为什么人们会说‘不要放弃’。”

“ [wiː; wi] [θɔːt] [ˈmeɪbi] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [fred] .
“ We thought maybe there is a story to it , ” said Fred .
“ 我们 想法 或许 那里 是 一个 故事 到 它 , ” 说 弗雷德 .

弗雷德说：“我们觉得这背后可能有什么故事。”

“ [jes] , [ðer; ðər][ɪz] , ” [sed] [ðer; ðər] [ˈgrænfɑːðər] .
“ Yes , there is , ” said their grandfather .
“ 是的 , 那里 是 , ” 说 他们的 祖父 .

“是的，有的，”他们的祖父说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“ [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪm] [ðæt] [telz] [ðə; ðiː]['stɔːri] . ”
“	**And**	**I**	**know**	**a**	**little**	**rhyme**	**that**	**tells**	**the**	**story**	**.**	**”**
”	和	我	知道	一个	小的	韵	那	讲述	这	故事	.	”

“我知道一首小童谣，它讲述了这个故事。”

“ [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] ? ” [æskt] ['ælɪs] .
“	**Could**	**you**	**say**	**it**	**to**	**us**	**?**	**”**	**asked**	**Alice**	**.**
”	可以	你	说	它	到	我们	?	”	问	爱丽丝	.

“你能告诉我们吗？”爱丽丝问道。

“ [jes] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“	**Yes**	**,**	**if**	**I**	**can**	**think**	**of**	**it**	**.**
”	是的	,	如果	我	能	思考	的	它	.

“是的，如果我能想到的话。”

[let] [ˌem 'iː] [siː] .
Let	**me**	**see**	**.**
让	我	看	.

让我看看。

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] ?
How	**does**	**it**	**begin**	**?**
如何	做	它	开始	?

它是如何开始的?

” ['grænfɑːðər] [liːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
”	**Grandfather**	**leaned**	**his**	**head**	**back**	**in**	**the**	**chair**	**.**
”	祖父	倾斜	他的	头	后退	在	这	椅子	.

爷爷向后靠在椅子上。

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He	**shut**	**his**	**eyes**	**for**	**a**	**moment**	**.**
他	关闭	他的	眼睛	为了	一个	片刻	.

他闭上眼睛片刻。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] .
He	**was**	**trying**	**to**	**remember**	**.**
他	曾是	尝试	到	记住	.

他努力回忆着。

“ [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] !
“	**Oh**	**,**	**now**	**I**	**remember**	**it**	**!**
”	哦	,	现在	我	记住	它	!

“哦，现在我想起来了！”

” [hiː; hi] [sed] .
”	**he**	**said**	**.**
”	他	说	.

他说。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [vəːsiz] : —
Then	**he**	**said**	**to**	**them**	**these**	**little**	**verses**	**:**	**—**
然后	他	说	到	他们	这些	小的	诗句	:	—

然后他对他们说了这些小诗句：——

['grænd,fɑːðɝz, 'græn,fɑːðɝz] [raɪm] .

GRANDFATHER'S	RHYME	.
祖父的	韵	.

祖父的童谣。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

When	I	was	but	a	boy	,
什么时候	我	曾是	但	一个	男生	,

当我还是个孩子的时候，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tel]

I	heard	the	people	tell
我	听到	这	人们	告诉

我听人们说

[haʊ] ['gælənt] ['kæptɪn] [lɔː] - [rens]

How	gallant	Captain	Law	-	rence
如何	英勇	队长	法律	-	伦斯

劳伦斯上尉真是英勇无畏!

[soʊ] ['breɪvli] [fɔːt] [ænd; ənd] [fel] .

So	bravely	fought	and	fell	.
所以	勇敢地	战斗	和	跌倒	.

他英勇奋战，最终倒下。

[ðə; ði] [ʃɪps] [leɪ] [kloʊz] [tə'geðər] ,

The	ships	lay	close	together	,
这	船舶	躺	关闭	一起	,

这些船只靠得很近，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,

I	heard	the	people	say	,
我	听到	这	人们	说	,

我听到人们说：

[ænd; ənd] ['meni] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['rɔːrɪŋ]

And	many	guns	were	roaring
和	许多	枪支	是	咆哮

许多枪炮都在轰鸣

[ə'pɑːn] [ðæt] ['bæt(ə)l] [deɪ] .

Upon	that	battle	day	.
之上	那	战斗	天	.

在那场战役的日子里。

[ə; eɪ] [greɪp] - [ʃɑːt] [strʌk] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

A	grape	-	shot	struck	the	captain	,
一个	葡萄	-	射击	击	这	队长	,

一颗葡萄弹击中了船长。

[hiː; hi] [leɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [daɪ] :

He	laid	him	down	to	die	:
他	铺设	他	向下	到	死	:

他把他放下，让他等死：

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] ['paʊdər]

They	say	the	smoke	of	powder
他们	说	这	抽烟	的	粉末

他们说火药的烟雾

[meɪd] [dɑːrk] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [skaɪ] .

Made	dark	the	sea	and	sky	.
制成	黑暗的	这	海	和	天空	.

使大海和天空都变得昏暗。

[ðə; ði] ['seɪləz] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wɪspər]
The sailors heard a whisper
这 水手们 听到 一个 耳语

水手们听到一阵低语

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['kæptənz] [lɪp] :
Upon the captain's lip :
之上 这 船长的 唇 :

船长嘴唇上：

[ðə; ði][læst] [kə'mænd] [ʌv; əv] [lɔː] - [rens]
The last command of Law - rence
这 最后的 命令 的 法律 - 伦斯

劳伦斯的最后一道命令

[wʌz; wəz] , “ [dəunt] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [ʃɪp] .
Was , “ Don't give up the ship .
曾是 , “ 不 给 向上 这 船 .

是，“不要放弃这艘船。”

” [ænd; ənd]['evər] [sɪns] [ðæt] ['bæt(ə)l]
” And ever since that battle
” 和 曾经 自从 那 战斗

“自从那场战斗以来，就一直如此。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [tel]
The people like to tell
这 人们 喜欢 到 告诉

人们喜欢讲述

[haʊ] ['gælənt] ['kæptɪn] ['lɔːrəns]
How gallant Captain Lawrence
如何 英勇 队长 劳伦斯

劳伦斯上尉真是英勇无畏！

[soʊ] ['breɪvli] [fɔːt] [ænd; ənd] [fel] .
So bravely fought and fell .
所以 勇敢地 战斗 和 跌倒 .

他英勇奋战，最终倒下。

[wen] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['hæpənz] ,
When disappointment happens ,
什么时候 失望 发生 ,

当失望来临时，

[ænd; ənd] [fɪr] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ə'nɔiz] ,
And fear your heart annoys ,
和 害怕 你的 心 令人恼火 ,

害怕你的心烦意乱，

[biː; bi] [breɪv] , [laɪk] ['kæptɪn] ['lɔːrəns] —
Be brave , like Captain Lawrence —
是 勇敢的 , 喜欢 队长 劳伦斯 —

要像劳伦斯船长一样勇敢——

[ænd; ənd][dəunt] [gɪv] [ʌp] , [maɪ] [bɔɪz] !
And don't give up , my boys !
和 不 给 向上 , 我的 男孩们 !

孩子们，别放弃！

[ðə; ði] [stɑːr] - ['spæŋgld] ['bænər] .
THE STAR - SPANGLED BANNER .
这 星星 - 闪闪发光的 横幅 .

星条旗。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][stɑːr] - [spæn] - [glɛd]

Everybody	in	the	United	States	has	heard	the	song	about	the	star	-	span	-	gled
大家	在	这	团结的	各州	有	听到	这	歌曲	关于	这	星星	-	跨度	-	格莱德

['bænər] .

banner	.
横幅	.

在美国，每个人都听过那首关于星条旗的歌。

['nɪrli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæz; həz] [sʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Nearly	everybody	has	sung	it	.
几乎	大家	有	唱	它	.

几乎每个人都唱过这首歌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['frænsɪs] [skɔt] [kiː] .

It	was	written	by	Francis	Scott	Key	.
它	曾是	书面	经过	弗朗西斯	斯科特	钥匙	.

它由弗朗西斯·斯科特·基撰写。

[kiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['lɔɪər] .

Key	was	a	young	lawyer	.
钥匙	曾是	一个	年轻的	律师	.

基伊是一位年轻的律师。

[ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['ɑːrmi] .

In	the	War	of	1812	he	fought	with	the	American	army	.
在	这	战争	的	-	他	战斗	和	这	美国人	军队	.

在1812年战争中，他曾与美国军队并肩作战。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['lændɪd]['soʊldʒərz][ɪn] ['meri] - [lænd] .

The	British	landed	soldiers	in	Mary	-	land	.
这	英国	登陆	士兵	在	玛丽	-	土地	.

英国军队在马里兰登陆。

[æt; ət][biːˈɛlˈeɪ] - [denz] - [bɜːrg] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] .

At	Bla	-	dens	-	burg	they	fought	and	beat	the	Americans	.
在	bla	-	巢穴	-	伯格	他们	战斗	和	打	这	美国人	.

在布拉登斯堡，他们与美国人作战并击败了他们。

[kiː] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [saɪd] .

Key	was	in	this	battle	on	the	American	side	.
钥匙	曾是	在	这	战斗	在	这	美国人	边	.

基伊当时是美军一方的参战人员。

['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [tʊk] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [bəːnd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz]

After	the	battle	the	British	army	took	Washington	,	and	burned	the	public	buildings
后	这	战斗	这	英国	军队	采取	华盛顿	,	和	烧伤	这	民众	建筑物

.

:
.

战后，英军占领了华盛顿，并焚毁了公共建筑。

[kiː] [hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [huː] [wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

Key	had	a	friend	who	was	taken	prisoner	by	the	British	.
钥匙	有	一个	朋友	WHO	曾是	已采取	囚犯	经过	这	英国	.

基伊有个朋友被英国人俘虏了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃɪps] .

He	was	on	one	of	the	British	ships	.
他	曾是	在	一	的	这	英国	船舶	.

他当时在一艘英国船上。

[kiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] .

Key	went	to	the	ships	with	a	flag	of	truce	.
钥匙	去	到	这	船舶	和	一个	旗帜	的	休战	.

基伊带着休战旗走向船只。

[ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [flæg] .

A	flag	of	truce	is	a	white	flag	.
一个	旗帜	的	休战	是	一个	白色的	旗帜	.

休战旗是白旗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkærid] [ɪn][wɔːr] [wen] [wʌn] [saɪd] [sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .

It	is	carried	in	war	when	one	side	sends	a	message	to	the	other	.
它	是	携带	在	战争	什么时候	一	边	发送	一个	信息	到	这	其他	.

战争期间，交战双方会携带它来传递信息。

[wen] [kiː] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ʃɪps] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈseɪlɪŋ] [tuː; tə]['bæl] - [tiː] - [mɔːr] .

When	Key	got	to	the	British	ships	,	they	were	sailing	to	Bal	-	ti	-	more	.
什么时候	钥匙	得到	到	这	英国	船舶	,	他们	是	帆船	到	巴尔	-	ti	-	更多的	.

当基伊到达英国船只时，他们正驶往巴尔的摩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [teɪk] ['bæl] - [tiː] - [mɔːr] .

They	were	going	to	try	to	take	Bal	-	ti	-	more	.
他们	是	去	到	尝试	到	拿	巴尔	-	ti	-	更多的	.

他们原本打算攻占巴尔的摩。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɑːm] - [mænd] - [ɜːr; ər] [wʊd] [nɑːt][let] [kiː] [goʊ] [bæk] .

The	British	com	-	mand	-	er	would	not	let	Key	go	back	.
这	英国	com	-	需求	-	呃	会	不是	让	钥匙	去	后退	.

英国指挥官不让基伊回去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər]

He	was	afraid	that	he	would	let	the	Americans	know	where	the	ships	were
他	曾是	害怕的	那	他	会	让	这	美国人	知道	在哪里	这	船舶	是

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

他害怕自己会把船只的航向告诉美国人。

[kiː] [wʌz; wəz] [kept] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['prɪz(ə)nər] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪps] [əˈtækt] ['bæl] - [tiː] - [mɔːr] .

Key	was	kept	a	kind	of	prisoner	while	the	ships	attacked	Bal	-	ti	-	more	.
钥匙	曾是	保留	一个	种类	的	囚犯	尽管	这	船舶	遭到攻击	巴尔	-	ti	-	更多的	.

在舰队攻击巴尔的摩期间，基伊被当作囚犯关押着。

[ðə; ði] [ʃɪps] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ]['faɪərɪŋ][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	ships	tried	to	take	the	city	by	firing	at	it	from	the	water	.
这	船舶	尝试	到	拿	这	城市	经过	射击	在	它	从	这	水	.

这些船只试图从水上向城市开火，以此占领这座城市。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn][ðə; ði][lænd] [saɪd] .

The	British	army	tried	to	take	the	city	on	the	land	side	.
这	英国	军队	尝试	到	拿	这	城市	在	这	土地	边	.

英国军队试图从陆路攻占这座城市。

[ðə; ði] [ʃɪps] [dɪd][ðer; ðər][wɜːrst]['faɪərɪŋ][æt; ət] [naɪt] .

The	ships	did	their	worst	firing	at	night	.
这	船舶	做过	他们的	最差	射击	在	夜晚	.

这些舰艇在夜间开火最为猛烈。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔːrt] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	tried	to	take	the	little	fort	near	the	city	.
他们	尝试	到	拿	这	小的	堡	靠近	这	城市	.

他们试图攻占城郊的小堡垒。

[kiː] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Key	could	see	the	battle	.
钥匙	可以	看	这	战斗	.

基伊能看到这场战斗。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɔːrt] .

He	watched	the	little	fort	.
他	观看	这	小的	堡	.

他注视着那座小堡垒。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][men][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ʌp] .

He	was	afraid	that	the	men	in	it	would	give	up	.
他	曾是	害怕的	那	这	男人	在	它	会	给	向上	.

他担心船上的人会放弃。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][fɔːrt] [wʊd] [biː; bi]['broʊkən] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['kænən] [bɔːlz] .

He	was	afraid	that	the	fort	would	be	broken	down	by	the	cannon	balls	.
他	曾是	害怕的	那	这	堡	会	是	破碎的	向下	经过	这	大炮	球	.

他担心炮弹会摧毁这座堡垒。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['faɪərd] [bɑːm] - ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['rɑːkəts] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .

The	British	fired	bomb	-	shells	and	rockets	at	the	fort	.
这	英国	被解雇	炸弹	-	贝壳	和	火箭	在	这	堡	.

英国人向这座堡垒发射了炮弹和火箭弹。

[wen] [ðiːz] [bɜːrst] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪt] .

When	these	burst	,	they	made	a	light	.
什么时候	这些	爆裂	,	他们	制成	一个	光	.

它们爆裂时会发出光芒。

[baɪ] [ðɪs] [laɪt] [kiː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɔːrt][wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] .

By	this	light	Key	could	see	that	the	little	fort	was	still	standing	.
经过	这	光	钥匙	可以	看	那	这	小的	堡	曾是	仍然	常设	.

借着这束光线，基伊看到那座小堡垒依然屹立不倒。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][flæg] [stɪl] ['weɪvɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

He	could	see	the	flag	still	waving	over	it	.
他	可以	看	这	旗帜	仍然	挥手	超过	它	.

他还能看到旗帜在上面飘扬。

[hiː; hi] [telz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] : —

He	tells	this	in	his	song	in	these	words	:	—
他	讲述	这	在	他的	歌曲	在	这些	字	:	—

他在歌里用以下歌词表达了这一点：——

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkəts] [red] [gler] , [ðə; ði] [bɑːmz] ['bɜːrstɪŋ] [ɪn] [er]

“	And	the	rocket's	red	glare	,	the	bombs	bursting	in	air
”	和	这	火箭的	红色的	强光	,	这	炸弹	爆发	在	空气

“还有火箭的红光，炸弹在空中爆炸的景象。”

[geɪv] [pruːf] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][flæg][wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] .

Gave	proof	through	the	night	that	our	flag	was	still	there	.
给予	证明	通过	这	夜晚	那	我们的	旗帜	曾是	仍然	那里	.

整夜都在证明我们的旗帜依然在那里。

” [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

”	[	Illustration	]
”	[	插图	]

“[插图]

[bʌt; bət]['æftər] ['meni] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɪ'keɪm] [dɪs] - ['kuːr] - [eɪdʒd] .

But	after	many	hours	of	fighting	the	British	became	dis	-	cour	-	aged	.
但	后	许多	小时	的	斗争	这	英国	成为	迪斯	-	法院	-	老年人	.

但经过数小时的战斗，英国人士气低落。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	found	that	they	could	not	take	the	city	.
他们	成立	那	他们	可以	不是	拿	这	城市	.

他们发现自己无法攻占这座城市。

[ðə; ði] [ʃɪps] ['ɔːlmoʊst] ['siːst] [tuː; tə]['faɪər] .

The	ships	almost	ceased	to	fire	.
这	船舶	几乎	停止	到	火	.

舰船几乎停止了射击。

[kiː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði][fɔːrt][hæd; həd] [bɪn] [nɑːkt] [daʊn] [ɔːr][nɑːt] .

Key	did	not	know	whether	the	fort	had	been	knocked	down	or	not	.
钥匙	做过	不是	知道	无论	这	堡	有	到过	敲门	向下	或者	不是	.

基伊不知道这座堡垒是否已被摧毁。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['weðər] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [stɪl] ['flaɪɪŋ] [ɔːr][nɑːt] .

He	could	not	see	whether	the	flag	was	still	flying	or	not	.
他	可以	不是	看	无论	这	旗帜	曾是	仍然	飞行	或者	不是	.

他看不清旗帜是否还在飘扬。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [maɪt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] .

He	thought	that	the	Americans	might	have	given	up	.
他	想法	那	这	美国人	可能	有	给定	向上	.

他认为美国人可能已经放弃了。

[hiː; hi] [felt] [wʌt] [hiː; hi] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] : —

He	felt	what	he	wrote	in	the	song	:	—
他	毛毡	什么	他	写道	在	这	歌曲	:	—

他感受到了他在歌里写的一切：——

“ [oʊ] ! [seɪ] , [dʌz] [ðæt] [stɑːr] - [spæn] - [glɛd] ['bænər] [jet] [weɪv]

“	Oh	!	say	,	does	that	star	-	span	-	gled	banner	yet	wave
”	哦	!	说	,	做	那	星星	-	跨度	-	格莱德	横幅	然而	海浪

“哦！你说，那星条旗是否还在飘扬？”

[ɔː(r)] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] ?

O'er	the	land	of	the	free	,	and	the	home	of	the	brave	?
超过	这	土地	的	这	自由的	,	和	这	家	的	这	勇敢的	?

在自由的土地上，在勇者的家园上?

” [wen] [ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [keɪm] , [kiː] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] .

”	When	the	break	of	day	came	,	Key	looked	toward	the	fort	.
”	什么时候	这	休息	的	天	来了	,	钥匙	看起来	朝向	这	堡	.

“天亮的时候，基伊望向了堡垒。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] .

It	was	still	standing	.
它	曾是	仍然	常设	.

它仍然屹立不倒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][flæg] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	a	flag	flying	over	it	.
那里	曾是	一个	旗帜	飞行	超过	它	.

上面飘扬着一面旗帜。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['laɪtər] .

It	grew	lighter	.
它	生长	打火机	.

它变得越来越轻。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] .

He	could	see	that	it	was	the	American	flag	.
他	可以	看	那	它	曾是	这	美国人	旗帜	.

他看得出来那是美国国旗。

[hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər][toʊld][ɪn] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] : — “

His	feelings	are	told	in	two	lines	of	the	song	:	—	“
他的	情怀	是	讲述	在	二	线条	的	这	歌曲	:	—	”

他的感受在歌中的两句歌词中表达出来：——“

- [tɪz] [ðə; ði][stɑːr] ['spæŋgld] ['bænər] , [oʊ] , [lɔːŋ] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [weɪv]

'	Tis	the	star	spangled	banner	,	oh	,	long	may	it	wave
-	的	这	星星	闪闪发光的	横幅	,	哦	,	长的	可能	它	海浪

这是星条旗，愿它永远飘扬。

[ɔː(r)] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] !

O'er	the	land	of	the	free	,	and	the	home	of	the	brave	!
超过	这	土地	的	这	自由的	,	和	这	家	的	这	勇敢的	!

在自由的土地上，在勇者的家园上!

” [kiː] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

”	Key	was	full	of	joy	.
”	钥匙	曾是	满的	的	喜悦	.

Key 非常高兴。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][oʊld] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

He	took	an	old	letter	from	his	pocket	.
他	采取	一个	老的	信	从	他的	口袋	.

他从口袋里掏出一封旧信。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] [hæd; həd][noʊ] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	back	of	this	letter	had	no	writing	on	it	.
这	后退	的	这	信	有	不	写作	在	它	.

这封信的背面没有任何字迹。

[hɪr] [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][stɑːr] - ['spæŋgld] ['bænər] .

Here	he	wrote	the	song	about	the	star	-	spangled	banner	.
这里	他	写道	这	歌曲	关于	这	星星	-	闪闪发光的	横幅	.

他在这里创作了关于星条旗的歌曲。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɑːm] - [mænd] - [ɜːr; ər] [naʊ] [let] [kiː] [goʊ] [ə'ʃɔːr] .

The	British	com	-	mand	-	er	now	let	Key	go	ashore	.
这	英国	com	-	需求	-	呃	现在	让	钥匙	去	岸上	.

英国指挥官现在放基伊上岸了。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə] ['bɔːltɪmɔːr] , [hiː; hi] [roʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .

When	he	got	to	Baltimore	,	he	wrote	out	his	song	.
什么时候	他	得到	到	巴尔的摩	,	他	写道	出去	他的	歌曲	.

他到达巴尔的摩后，就把这首歌写了下来。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .

He	gave	it	to	a	friend	.
他	给予	它	到	一个	朋友	.

他把它送给了朋友。

[ðɪs] [frend] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] .

This	friend	took	it	to	a	printing	office	.
这	朋友	采取	它	到	一个	印刷	办公室	.

这位朋友把它拿到打印店去了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['printərz][hæd; həd][ɔːl] [tɜːrnd] ['soʊldʒərz] .

But	the	printers	had	all	turned	soldiers	.
但	这	打印机	有	全部	转向	士兵	.

但印刷厂的员工都变成了士兵。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	had	all	gone	to	defend	the	city	.
他们	有	全部	已消失	到	保卫	这	城市	.

他们都去保卫城市了。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]
[Illustration]
[插图]

[插图]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [bɔɪ] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
There was one boy left in the office .
那里 曾是 一 男生 左边 在 这 办公室 .

办公室里还剩下一个男孩。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [prɪnt] .
He knew how to print .
他 知道 如何 到 打印 .

他懂得如何印刷。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [vəːsiz] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [brɔːd] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] .
He took the verses and printed them on a broad sheet of paper .
他 采取 这 诗句 和 打印 他们 在 一个 广阔 床单 的 纸 .

他把这些诗句打印在一张大纸上。

[ðə; ði] ['prɪntɪd] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [suːn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'raʊnd] ['bɔːltɪmɔːr] .
The printed song was soon in the hands of the soldiers around Baltimore .
这 打印 歌曲 曾是 很快 在 这 双手 的 这 士兵 大约 巴尔的摩 .

这首歌的印刷版很快就传到了巴尔的摩附近士兵的手中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .
It was sung in the streets .
它 曾是 唱 在 这 街道 .

这首歌在街头传唱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði][ðə; ði] - [ə; eɪ] - [tɜːrs] .
It was sung in the the - a - ters .
它 曾是 唱 在 这 这 - 一个 - 特斯 .

这首歌在剧院里唱过。

[ˌaɪ 'tiː] ['trævld] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
It traveled all over the country .
它 旅行 全部 超过 这 国家 .

它走遍了全国各地。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] : —
Everybody learned to sing : —
大家 学习 到 唱歌 : —

每个人都学会了唱歌：——

“ [ðen] ['kɑːŋkər] [wiː; wi][mʌst; məst] , [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] ;
“ Then conquer we must , for our cause it is just ;
“ 然后 征服 我们 必须 , 为了 我们的 原因 它 是 只是 ;

“那么我们就必须胜利，因为我们的事业是正义的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [biː; bi]['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ] — - [ɪn][gɑːd][ɪz]['aʊər; ɑːr] [trʌst] - —
And this be our motto — ' In God is our trust ' —
和 这 是 我们的 座右铭 — - 在 上帝 是 我们的 相信 - —

这就是我们的座右铭——“我们信赖上帝”——

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːr] - [spæn] - [glɛd] ['bænər] [ɪn] ['traɪʌmf] [ʃæl; ʃəl] [weɪv]
And the star - span - gled banner in triumph shall wave
和 这 星星 - 跨度 - 格莱德 横幅 在 胜利 将 海浪

星条旗必将飘扬，凯旋而归。

[ɔː(r)] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] .
O'er the land of the free , and the home of the brave .
超过 这 土地 的 这 自由的 , 和 这 家 的 这 勇敢的 .

在自由的土地上，在勇者的家园上。

〃 [haʊ] ['ɔːdəˌbɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [bɜːrdz] .

〃	HOW	AUDUBON	CAME	TO	KNOW	ABOUT	BIRDS	.
〃	如何	奥杜邦	来了	到	知道	关于	鸟类	.

“奥杜邦是如何了解鸟类的。”

[dʒɑːn][dʒeɪmz][ˌeɪ 'juː] - [diː'ju] - [bɔːn] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən] ['eni]

John	James	Au	-	du	-	bon	knew	more	about	the	birds	of	this	country	than	any
约翰	詹姆斯	奥	-	杜	-	邦	知道	更多的	关于	这	鸟类	的	这	国家	比	任何

[mæn][hæd; həd]['evər] [noʊn] [bɪ'fɔːr] .

man	had	ever	known	before	.
男人	有	曾经	已知	前	.

约翰·詹姆斯·奥杜邦对这个国家的鸟类了解得比以往任何人都多。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [luː] - [ɪz] - [aɪ] - [ə; eɪ] - [nɑː] .

He	was	born	in	the	State	of	Lou	-	is	-	i	-	a	-	na	.
他	曾是	出生	在	这	状态	的	卢	-	是	-	我	-	一个	-	纳	.

他出生于路易斯安那州。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fræns] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

His	father	took	him	to	France	when	he	was	a	boy	.
他的	父亲	采取	他	到	法国	什么时候	他	曾是	一个	男生	.

他小时候，父亲带他去了法国。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn] [fræns] .

He	went	to	school	in	France	.
他	去	到	学校	在	法国	.

他曾在法国上学。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒɑːn][dʒeɪmz][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] [stʌd] - [waɪ] - [ɪŋ] [ə'baʊt] [waɪld] ['ænɪmlz] .

The	little	John	James	was	fond	of	stud	-	y	-	ing	about	wild	animals	.
这	小的	约翰	詹姆斯	曾是	喜爱	的	钉子	-	是	-	ing	关于	荒野	动物	.

小约翰·詹姆斯喜欢研究野生动物。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [bɜːrdz] .

But	most	of	all	he	wished	to	know	about	birds	.
但	最多	的	全部	他	希望	到	知道	关于	鸟类	.

但他最想了解的还是鸟类。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [laɪkt] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

Seeing	that	the	boy	liked	such	things	,
看到	那	这	男生	喜欢	这样的	事物	,

既然男孩喜欢这些东西，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə] [get] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

his	father	took	pains	to	get	birds	and	flowers	for	him	.
他的	父亲	采取	疼痛	到	得到	鸟类	和	花朵	为了	他	.

他父亲费尽心思为他弄来鸟儿和鲜花。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [skuːl] ,

While	he	was	yet	a	boy	at	school	,
尽管	他	曾是	然而	一个	男生	在	学校	,

当他还是个学生的时候，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

he	began	to	gather	birds	and	other	animals	for	himself	.
他	开始	到	收集	鸟类	和	其他	动物	为了	他自己	.

他开始为自己捕捉鸟类和其他动物。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [skɪn] [ænd; ənd] [stʌf] [ðem; ðəm] .

He	learned	to	skin	and	stuff	them	.
他	学习	到	皮肤	和	东西	他们	.

他学会了剥皮和填充。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [stʌft] [bɜːrdz][dɪd][nɑːt] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

But	his	stuffed	birds	did	not	please	him	.
但	他的	填充	鸟类	做过	不是	请	他	.

但他并不满意他那些标本鸟。

[ðer; ðər] ['fɛðɚz] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [braɪt] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][lɪv; laɪv][bɜːrdz] .

Their	feathers	did	not	look	bright	,	like	those	of	live	birds	.
他们的	羽毛	做过	不是	看	明亮的	,	喜欢	那些	的	居住	鸟类	.

它们的羽毛看起来不像活鸟的羽毛那样鲜亮。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['lɪvɪŋ] [bɜːrdz][tuː; tə] ['stʌdi] .

He	wanted	living	birds	to	study	.
他	通缉	活的	鸟类	到	学习	.

他想研究活鸟。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [soʊ] ['meni] [bɜːrdz] [ə'laɪv] .

His	father	told	him	that	he	could	not	keep	so	many	birds	alive	.
他的	父亲	讲述	他	那	他	可以	不是	保持	所以	许多	鸟类	活	.

他父亲告诉他，他不可能养活这么多鸟。

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi][gɑːt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

To	please	the	boy	he	got	him	a	book	with	pictures	in	it	.
到	请	这	男生	他	得到	他	一个	书	和	图片	在	它	.

为了讨男孩欢心，他送给他一本带图画的书。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [meɪd] [dʒɑːn][dʒeɪmz] [wɪʃ] [tuː; tə] [drɔː] .

Looking	at	these	pictures	made	John	James	wish	to	draw	.
寻找	在	这些	图片	制成	约翰	詹姆斯	希望	到	画	.

看着这些画，约翰·詹姆斯也萌生了画画的念头。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði][lɪv; laɪv][bɜːrdz] .

He	thought	that	he	could	make	pictures	that	would	look	like	the	live	birds	.
他	想法	那	他	可以	制作	图片	那	会	看	喜欢	这	居住	鸟类	.

他认为自己可以拍出看起来像活鸟一样的照片。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] ,

But	when	he	tried	to	paint	a	picture	of	a	bird	,
但	什么时候	他	尝试	到	画	一个	图片	的	一个	鸟	,

但当他试图画一只鸟时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [wɜːrs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [stʌft] [bɜːrdz] .

it	looked	worse	than	his	stuffed	birds	.
它	看起来	更糟	比	他的	填充	鸟类	.

它看起来比他做的标本鸟还要糟糕。

[ðə; ði][bɜːrdz][hiː; hi] [druː] [wɜːr; wər][nɑːt] [mʌtʃ] [laɪk] ['riːəl][bɜːrdz] .

The	birds	he	drew	were	not	much	like	real	birds	.
这	鸟类	他	画	是	不是	很多	喜欢	真实的	鸟类	.

他画的鸟跟真正的鸟不太像。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm][ə; eɪ] “ ['fæməli][ʌv; əv] ['kriplz] .

He	called	them	a	“	family	of	cripples	.
他	称为	他们	一个	“	家庭	的	残疾人	.

他称他们为“一群残疾人”。

” [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [keɪm] [raʊnd] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][bɔːn] - ['faɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæd]

”	As	often	as	his	birthday	came	round	,	he	made	a	bon	-	fire	of	his	bad
”	作为	经常	作为	他的	生日	来了	圆形的	,	他	制成	一个	邦	-	火	的	他的	坏的

['pɪktʃərz] .

pictures	.
图片	.

每到他生日那天，他就会烧掉自己拍的那些不好的照片。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'gɪn] ['oʊvər] [ə'gen] .

Then	he	would	begin	over	again	.
然后	他	会	开始	超过	再次	.

然后他会重新开始。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [bɜːrdz] .

All	this	time	he	was	learning	to	draw	birds	.
全部	这	时间	他	曾是	学习	到	画	鸟类	.

这段时间他一直在学习画鸟。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [nɑːt] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðiː] ['riːəl] [bɜːrdz] .

But	he	was	not	willing	to	make	pictures	that	were	not	just	like	the	real	birds	.
但	他	曾是	不是	愿意的	到	制作	图片	那	是	不是	只是	喜欢	这	真实的	鸟类	.

但他不愿意创作与真实鸟类不相像的作品。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [frentʃ] ['peɪntər] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['deɪvɪd] .

So	when	he	grew	to	be	a	man	he	went	to	a	great	French	painter	whose	name	was	David	.
所以	什么时候	他	生长	到	是	一个	男人	他	去	到	一个	伟大的	法语	画家	谁	姓名	曾是	大卫	.

所以当他长大成人后，他去拜访了一位名叫大卫的法国伟大画家。

['deɪvɪd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

David	taught	him	to	draw	and	paint	things	as	they	are	.
大卫	教授	他	到	画	和	画	事物	作为	他们	是	.

大卫教他如实地描绘事物。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ə'waɪl] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] .

Then	he	came	back	to	this	country	,	and	lived	awhile	in	Pennsylvania	.
然后	他	来了	后退	到	这	国家	,	和	居住地	一会儿	在	宾夕法尼亚州	.

然后他回到这个国家，在宾夕法尼亚州住了一段时间。

[hɪr] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['stʌdi] [wʌz; wəz] [ðə; ðiː] [waɪld] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [wʊdz] .

Here	his	chief	study	was	the	wild	creatures	of	the	woods	.
这里	他的	首席	学习	曾是	这	荒野	生物	的	这	树林	.

他在这里的主要研究对象是森林里的野生动物。

[hiː; hi] ['gæðərd] ['meni] [egz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] .

He	gathered	many	eggs	of	birds	.
他	聚集	许多	鸡蛋	的	鸟类	.

他收集了很多鸟蛋。

[hiː; hi] [meɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [egz] .

He	made	pictures	of	these	eggs	.
他	制成	图片	的	这些	鸡蛋	.

他拍下了这些鸡蛋的照片。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [bɜːrdz] - [egz] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ðiː] [nests] .

He	did	not	take	birds	'	eggs	to	break	up	the	nests	.
他	做过	不是	拿	鸟类	-	鸡蛋	到	休息	向上	这	巢穴	.

他并没有拿走鸟蛋去破坏鸟巢。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kruːəl] .

He	was	not	cruel	.
他	曾是	不是	残忍的	.

他并不残忍。

[hiː; hi] [tʊk] ['oʊnli] [wʌt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] .

He	took	only	what	he	needed	to	study	.
他	采取	仅有的	什么	他	需要	到	学习	.

他只带了学习需要的东西。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [tuː] ['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɪn] [iːtʃ] [eg] .

He	would	make	two	little	holes	in	each	egg	.
他	会	制作	二	小的	孔	在	每个	蛋	.

他会在每个鸡蛋上戳两个小孔。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [eg] , [ɔːr][stɜːr][ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪk] [ɔːr] [strɔː] ,

Then	he	would	shake	the	egg	,	or	stir	it	up	with	a	little	stick	or	straw	,
然后	他	会	摇	这	蛋	,	或者	搅拌	它	向上	和	一个	小的	戳	或者	稻草	,

然后他会摇晃鸡蛋，或者用小棍子或吸管搅拌一下。

[ɔːr][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɪn] .

or	a	long	pin	.
或者	一个	长的	别针	.

或者一根长针。

[ðɪs] [wʊd] [breɪk] [ʌp][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] .

This	would	break	up	the	inside	of	the	egg	.
这	会	休息	向上	这	里面	的	这	蛋	.

这样会破坏鸡蛋内部的结构。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [bloʊ] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊlz] .

Then	he	would	blow	into	one	of	the	holes	.
然后	他	会	吹	进入	一	的	这	孔	.

然后他会对着其中一个洞吹气。

[ðæt] [wʊd] [bloʊ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['ʌðər] [hoʊl] .

That	would	blow	the	inside	of	the	egg	out	through	the	other	hole	.
那	会	吹	这	里面	的	这	蛋	出去	通过	这	其他	洞	.

那样的话，蛋壳里的东西就会从另一个孔里喷出来。

[ðiːz] [eg] ['ʃɛlz] [hiː; hi] [strʌŋ] [tə'geðər] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [strɪŋz] [θruː] [ðə; ði] [hoʊlz] .

These	egg	shells	he	strung	together	by	running	strings	through	the	holes	.
这些	蛋	贝壳	他	串	一起	经过	跑步	字符串	通过	这	孔	.

他用绳子穿过蛋壳上的孔，把它们串了起来。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ðiːz] [strɪŋz] [ʌv; əv] [eg] ['ʃɛlz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	hung	these	strings	of	egg	shells	all	over	the	walls	of	his	room	.
他	悬挂	这些	字符串	的	蛋	贝壳	全部	超过	这	墙壁	的	他的	房间	.

他把这些用蛋壳串成的绳子挂满了房间的墙壁。

[ɑːn][ðə; ði][mæn] - [tel] - [piːs] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [stʌft] [skɪnz] [ʌv; əv] ['skwirəlz] , [rə'kuːnz] , [oʊ] -
[ˌpiː oʊ 'es] - [sʌmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] ['ænɪmlz] .

On	the	man	-	tel	-	piece	he	put	the	stuffed	skins	of	squirrels	,	raccoons	,	o	-
在	这	男人	-	电话	-	片	他	放	这	填充	皮肤	的	松鼠	,	浣熊	,	o	-

pos	-	sums	,	and	other	small	animals	.
位置	-	总和	,	和	其他	小的	动物	.

他在壁炉架上摆放了松鼠、浣熊、负鼠和其他小动物的皮毛标本。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] [hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd] [siː] ['frɑːgz] , [sneɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

On	the	shelves	his	friends	could	see	frogs	,	snakes	,	and	other	animals	.
在	这	货架	他的	朋友们	可以	看	青蛙	,	蛇	,	和	其他	动物	.

在书架上，他的朋友们可以看到青蛙、蛇和其他动物。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [mjuː] - [ˌes 'iː] -

He	married	a	young	lady	,	and	brought	her	to	live	in	this	mu	-	se	-
他	已婚	一个	年轻的	女士	,	和	带来	她	到	居住	在	这	亩	-	塞	-

[ʌm; əm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ded] [sneɪks] ,

um	with	his	dead	snakes	,
嗯	和	他的	死的	蛇	,

他娶了一位年轻女子，并把她带到这座博物馆里，与他那些死蛇一起生活。

['frɑːgz] , [ænd; ənd] [strɪŋz] [ʌv; əv][bɜːrdz] - [egz] .

frogs	,	and	strings	of	birds	'	eggs	.
青蛙	,	和	字符串	的	鸟类	-	鸡蛋	.

青蛙，以及成串的鸟蛋。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt]

She	liked	what	he	did	,	and	was	sure	that	he	would	come	to	be	a	great
她	喜欢	什么	他	做过	,	和	曾是	当然	那	他	会	来	到	是	一个	伟大的

[mæn] .

man	.
男人	.

她很欣赏他的所作所为，并确信他将来会成为一个伟大的人。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] [ə'baʊt] [ə'merɪkən] [bɜːrdz] .

He	made	up	his	mind	to	write	a	great	book	about	American	birds	.
他	制成	向上	他的	头脑	到	写	一个	伟大的	书	关于	美国人	鸟类	.

他下定决心要写一本关于美国鸟类的伟大著作。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][wʌn] [bʊk] .

He	meant	to	tell	all	about	the	birds	in	one	book	.
他	意思是	到	告诉	全部	关于	这	鸟类	在	一	书	.

他原本打算在一本书里介绍所有的鸟类。

[ðen] [ɪn] [ə'nʌðər] [bʊk] [hiː; hi] [wʊd] [prɪnt] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] ,

Then	in	another	book	he	would	print	pictures	of	the	birds	,
然后	在	其他	书	他	会	打印	图片	的	这	鸟类	,

然后他在另一本书里刊登了这些鸟的图片，

[dʒʌst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði][bɜːrdz][ðem; ðəm] - [selvz] .

just	as	large	as	the	birds	them	-	selves	.
只是	作为	大的	作为	这	鸟类	他们	-	自我	.

和鸟儿本身一样大。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [lʊk] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði][bɜːrdz] .

He	meant	to	have	them	look	just	like	the	birds	.
他	意思是	到	有	他们	看	只是	喜欢	这	鸟类	.

他想让它们看起来就像鸟一样。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [hiː; hi][mʌst; məst]['træv(ə)l] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .

To	do	this	he	must	travel	many	thousands	of	miles	.
到	做	这	他	必须	旅行	许多	数千	的	英里	.

为此，他必须跋涉数千英里。

[hiː; hi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][fɔːr; fər] ['jɪrz] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

He	must	live	for	years	almost	all	of	the	time	in	the	woods	.
他	必须	居住	为了	年	几乎	全部	的	这	时间	在	这	树林	.

他肯定多年来几乎一直生活在森林里。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [ʃuːt] [ðə; ði][bɜːrdz] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]

He	would	have	to	find	and	shoot	the	birds	,	in	order	to	make	pictures	of
他	会	有	到	寻找	和	射击	这	鸟类	,	在	命令	到	制作	图片	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他必须找到并射杀这些鸟，才能拍摄它们的照片。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [haʊ] [ðə; ði][bɜːrdz] [lɪvd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər] [nests] ,

And	he	must	see	how	the	birds	lived	,	and	how	they	built	their	nests	,
和	他	必须	看	如何	这	鸟类	居住地	,	和	如何	他们	建造	他们的	巢穴	,

他必须亲眼看看鸟儿们是如何生活的，是如何筑巢的。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

so	that	he	could	tell	all	about	them	.
所以	那	他	可以	告诉	全部	关于	他们	.

这样他就可以把他们的一切都告诉大家了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk][ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] .

It	would	take	a	great	deal	of	work	and	trouble	.
它	会	拿	一个	伟大的	交易	的	工作	和	麻烦	.

这将需要付出大量的努力和精力。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .

But	he	was	not	afraid	of	trouble	.
但	他	曾是	不是	害怕的	的	麻烦	.

但他并不害怕麻烦。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

That	was	many	years	ago	.
那	曾是	许多	年	前	.

那是很多年前的事了。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [triːz] .

Much	of	our	country	was	then	covered	with	great	trees	.
很多	的	我们的	国家	曾是	然后	涵盖	和	伟大的	树木	.

当时我们国家的大部分地区都覆盖着参天大树。

[ˌeɪ ˈjuː] - [diːˈju] - [bɔːn] [ˈsʌmtaɪmz] [went] [ɪn][ə; eɪ][boʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [loʊn] - [sʌm; səm][ˈrɪvər] .

Au	-	du	-	bon	sometimes	went	in	a	boat	down	a	lone	-	some	river	.
奥	-	杜	-	邦	有时	去	在	一个	船	向下	一个	孤独	-	一些	河	.

奥杜邦有时会乘船沿一条偏僻的河流而下。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi][roʊd][ɑːn] [hɔːrs] - [bæk] .

Sometimes	he	rode	on	horse	-	back	.
有时	他	骑	在	马	-	后退	.

他有时骑马出行。

[ˈɔːf(ə)n][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn] [fʊt] [θruː] [wʊdz] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][roʊdz] .

Often	he	had	to	travel	on	foot	through	woods	where	there	were	no	roads	.
经常	他	有	到	旅行	在	脚	通过	树林	在哪里	那里	是	不	道路	.

他经常不得不徒步穿过没有道路的树林。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

Many	a	time	he	had	to	sleep	out	of	doors	.
许多	一个	时间	他	有	到	睡觉	出去	的	门	.

他经常不得不睡在户外。

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [pʊr] .

He	lost	his	money	and	became	poor	.
他	丢失的	他的	钱	和	成为	贫穷的	.

他赔光了钱，变得很穷。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪnt] ['pɔːtrɪts] [tuː; tə] [get] ['mʌni] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] .

Sometimes	he	had	to	paint	portraits	to	get	money	to	live	on	.
有时	他	有	到	画	肖像	到	得到	钱	到	居住	在	.

有时他不得不靠画肖像来挣钱糊口。

[wʌns] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['dænsɪŋ] ['mæstər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Once	he	turned	dancing	master	for	a	while	.
一次	他	转向	跳舞	掌握	为了	一个	尽管	.

他曾短暂地当过舞蹈老师。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [greɪt] [aɪ'diːə] .

But	he	did	not	give	up	his	great	idea	.
但	他	做过	不是	给	向上	他的	伟大的	主意	.

但他并没有放弃他的伟大构想。

[hiː; hi] [stɪl] ['stʌdid] [bɜːrdz] , [ænd; ənd] [wɜːrkt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ə'baʊt] [ə'merɪkən] [bɜːrdz] .

He	still	studied	birds	,	and	worked	to	make	his	books	about	American	birds	.
他	仍然	研究	鸟类	,	和	工作	到	制作	他的	图书	关于	美国人	鸟类	.

他仍然研究鸟类，并致力于创作有关美国鸟类的书籍。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] [tuː; tə] [help] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

His	wife	went	to	teaching	to	help	make	a	living	.
他的	妻子	去	到	教学	到	帮助	制作	一个	活的	.

为了补贴家用，他的妻子去当了老师。

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] , [hiː; hi] [meɪd] ['peintiŋz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bɜːrdz] .

After	years	of	hard	work	,	he	made	paintings	of	nearly	a	thousand	birds	.
后	年	的	难的	工作	,	他	制成	绘画	的	几乎	一个	千	鸟类	.

经过多年的努力，他创作了近千幅鸟类的画作。

[ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bʊks] .

That	was	almost	enough	for	his	books	.
那	曾是	几乎	足够的	为了	他的	图书	.

这几乎足够他写书了。

[bʌt; bət] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] ,

But	,	while	he	was	traveling	,
但	,	尽管	他	曾是	旅行	,

但是，在他旅行期间，

[tuː] [lɑːrdʒ][ræts][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

two	large	rats	got	into	the	box	in	which	he	kept	his	pictures	.
二	大的	老鼠	得到	进入	这	盒子	在	哪个	他	保留	他的	图片	.

两只大老鼠钻进了他存放照片的盒子里。

[ðeɪ] [kʌt] [ʌp] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tiːθ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] .

They	cut	up	all	his	paintings	with	their	teeth	,	and	made	a	nest	of	the	pieces	.
他们	切	向上	全部	他的	绘画	和	他们的	牙齿	,	和	制成	一个	巢	的	这	件	.

他们用牙齿把他的画作全部咬碎，然后用碎片做了一个窝。

[ðɪs] ['ɔːlmoʊst] [broʊk] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

This	almost	broke	his	heart	for	a	while	.
这	几乎	打破	他的	心	为了	一个	尽管	.

这几乎让他心碎了一阵子。

[fɔːr; fər] ['meni] [naɪts] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][lɔːst] [ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

For	many	nights	he	could	not	sleep	,	because	he	had	lost	all	his	work	.
为了	许多	夜晚	他	可以	不是	睡觉	,	因为	他	有	丢失的	全部	他的	工作	.

他好几个晚上都睡不着觉，因为他失去了所有工作成果。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

But	he	did	not	give	up	.
但	他	做过	不是	给	向上	.

但他并没有放弃。

['æftər][sʌm; səm] [deɪz] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

After	some	days	he	took	his	gun	,	and	went	into	the	woods	.
后	一些	天	他	采取	他的	枪	,	和	去	进入	这	树林	.

过了几天，他带着枪进了树林。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] ['oʊvər] [ə'gen] .

He	said	to	himself	,	“	I	will	begin	over	again	.
他	说	到	他自己	,	“	我	将要	开始	超过	再次	.

他对自己说：“我要重新开始。”

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['betər] ['peintiŋz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [ðə; ði][ræts] [spɔɪld] .

I	can	make	better	paintings	than	those	that	the	rats	spoiled	.
我	能	制作	更好的	绘画	比	那些	那	这	老鼠	被宠坏了	.

我可以画出比那些被老鼠糟蹋得更好的画。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm] [fɔːr] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][bɜːrdz] ,

”	But	it	took	him	four	long	years	and	a	half	to	find	the	birds	,
”	但	它	采取	他	四	长的	年	和	一个	一半	到	寻找	这	鸟类	,

但他花了整整四年半的时间才找到这些鸟。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ə'gen] .

and	make	the	pictures	again	.
和	制作	这	图片	再次	.

然后重新拍摄照片。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['kerf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

He	was	so	careful	to	have	his	drawings	just	like	the	birds	,
他	曾是	所以	小心	到	有	他的	图画	只是	喜欢	这	鸟类	,

他非常细致地画出了与鸟儿们一模一样的画作。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['meʒər] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [wei] .

that	he	would	measure	them	in	every	way	.
那	他	会	措施	他们	在	每一个	方式	.

他会从各个方面衡量他们。

[ðʌs] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [dʒʌst][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [ðəm'selvz] .

Thus	he	made	his	pictures	just	the	size	of	the	birds	themselves	.
因此	他	制成	他的	图片	只是	这	尺寸	的	这	鸟类	他们自己	.

因此，他把画作画得和鸟本身一样大。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [greɪt] [bʊks] [wɜːr; wər] ['prɪntɪd] .

At	last	the	great	books	were	printed	.
在	最后的	这	伟大的	图书	是	打印	.

伟大的著作终于被印刷出版了。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɪn] [fræns] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd] , ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðə; ði] [wʌn] - ['dɜː] - [ful] [bʊks]

In	this	country	,	in	France	,	and	in	England	,	people	praised	the	won	-	der	-	ful	books
在	这	国家	,	在	法国	,	和	在	英格兰	,	人们	赞扬	这	韩元	-	德尔	-	满	图书

.

:
.

在这个国家、法国和英国，人们都对这些精彩的书籍赞不绝口。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˌeɪ 'juː] - [diː'juː] - [bɔːn][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

They	knew	that	Au	-	du	-	bon	was	indeed	a	great	man	.
他们	知道	那	奥	-	杜	-	邦	曾是	的确	一个	伟大的	男人	.

他们知道奥杜邦的确是一位伟人。

['ɔːdəˌbɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [wʊdz] .

AUDUBON	IN	THE	WILD	WOODS	.
奥杜邦	在	这	荒野	树林	.

奥杜邦在野外森林。

[wen] [ˌeɪ ˈjuː] - [diːˈju] - [bɔːn][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [bʊk] [əˈbaʊt] [bɜːrdz] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

When	Au	-	du	-	bon	was	making	his	great	book	about	birds	,	he	had	to
什么时候	奥	-	杜	-	邦	曾是	制作	他的	伟大的	书	关于	鸟类	,	他	有	到

[lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

live	much	in	the	woods	.
居住	很多	在	这	树林	.

奥杜邦在创作他那部关于鸟类的伟大著作时，不得不经常住在森林里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [lɪvd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] .

Sometimes	he	lived	among	the	Indians	.
有时	他	居住地	之中	这	印度人	.

他有时住在印第安人中间。

[hiː; hi][wʌns] [sɔː] [æn; ən] ['ɪndiən] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] .

He	once	saw	an	Indian	go	into	a	hollow	tree	.
他	一次	锯	一个	印度	去	进入	一个	空洞的	树	.

他曾亲眼看到一个印第安人钻进一棵空心树里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] [ɪn][ðə; ði] [triː] .

There	was	a	bear	in	the	tree	.
那里	曾是	一个	熊	在	这	树	.

树上有一只熊。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	Indian	had	a	knife	in	his	hand	.
这	印度	有	一个	刀	在	他的	手	.

那个印第安人手里拿着一把刀。

[hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	fought	with	the	bear	in	the	tree	,	and	killed	it	.
他	战斗	和	这	熊	在	这	树	,	和	被杀	它	.

他与树上的熊搏斗，最终杀死了它。

[ˌeɪ ˈjuː] - [diːˈju] - [bɔːn][kʊd; kəd] [ʃuːt] ['veri] [wel] .

Au	-	du	-	bon	could	shoot	very	well	.
奥	-	杜	-	邦	可以	射击	非常	出色地	.

奥杜邦的枪法非常准。

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌn] [deɪ] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][kæp][ɪn][ðə; ði] [er] .

A	friend	of	his	one	day	threw	up	his	cap	in	the	air	.
一个	朋友	的	他的	一	天	扔	向上	他的	帽	在	这	空气	.

有一天，他的一个朋友把帽子抛向空中。

[hiː; hi][toʊld][ˌeɪ ˈjuː] - [diːˈju] - [bɔːn][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

He	told	Au	-	du	-	bon	to	shoot	at	it	.
他	讲述	奥	-	杜	-	邦	到	射击	在	它	.

他让奥杜邦向它开枪。

[wen] [ðə; ði][kæp] [keɪm] [daʊn] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

When	the	cap	came	down	,	it	had	a	hole	in	it	.
什么时候	这	帽	来了	向下	,	它	有	一个	洞	在	它	.

盖子盖下来的时候，上面有个洞。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntərz] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ['betər] .

But	the	hunters	who	lived	in	the	woods	could	shoot	better	.
但	这	猎人	WHO	居住地	在	这	树林	可以	射击	更好的	.

但住在森林里的猎人枪法更好。

[ðeɪ] [wʊd] [laɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .

They	would	light	a	candle	.
他们	会	光	一个	蜡烛	.

他们会点燃一支蜡烛。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

Then	one	of	the	hunters	would	take	his	gun	,
然后	一	的	这	猎人	会	拿	他的	枪	,

然后其中一个猎人会拿起枪，

[ænd; ənd][goʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kænd(ə)l] .

and	go	a	hundred	steps	away	from	the	candle	.
和	去	一个	百	步骤	离开	从	这	蜡烛	.

然后离蜡烛一百步远。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði]['kænd(ə)l] .

He	would	then	shoot	at	the	candle	.
他	会	然后	射击	在	这	蜡烛	.

然后他会向蜡烛开枪。

[hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [snʌf] [ˌaɪ 'tiː] .

He	would	shoot	so	as	to	snuff	it	.
他	会	射击	所以	作为	到	鼻烟	它	.

他会开枪把它打死。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['kænd(ə)l] .

He	would	not	put	out	the	candle	.
他	会	不是	放	出去	这	蜡烛	.

他不肯把蜡烛熄灭。

[hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʊlɪt] .

He	would	only	cut	off	a	bit	of	the	wick	with	the	bullet	.
他	会	仅有的	切	离开	一个	少量	的	这	灯芯	和	这	子弹	.

他只会用子弹削掉灯芯的一小部分。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ðə; ði]['kænd(ə)l] ['bɜːrnɪŋ] .

But	he	would	leave	the	candle	burning	.
但	他	会	离开	这	蜡烛	燃烧	.

但他会留下那根燃烧的蜡烛。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['snʌfɪŋ] [ðə; ði]['kænd(ə)l] .]

[	Illustration	:	Snuffing	the	Candle	.	]
[	插图	:	吸鼻烟	这	蜡烛	.	]

【插图：熄灭蜡烛。】

[wʌns] ['ɔːdəˌbɑːn] [keɪm] [nɪr] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ][sʌm; səm] ['rɔbəz] .

Once	Audubon	came	near	being	killed	by	some	robbers	.
一次	奥杜邦	来了	靠近	存在	被杀	经过	一些	强盗	.

奥杜邦曾险些被强盗杀害。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ]['kæbɪn] [wer] [lɪvd] [æn; ən][oʊld] [waɪt] ['wʊmən] .

He	stopped	at	a	cabin	where	lived	an	old	white	woman	.
他	停止	在	一个	舱	在哪里	居住地	一个	老的	白色的	女士	.

他停在一间小木屋前，里面住着一位白人老妇人。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

He	found	a	young	Indian	in	the	house	.
他	成立	一个	年轻的	印度	在	这	房子	.

他在房子里发现了一个年轻的印度人。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd][hɜːrt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] .

The	Indian	had	hurt	himself	with	an	arrow	.
这	印度	有	伤害	他自己	和	一个	箭	.

印第安人被箭射伤了。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .

He	had	come	to	the	house	to	spend	the	night	.
他	有	来	到	这	房子	到	花费	这	夜晚	.

他来这所房子里过夜。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔ:] ['ɔ:dəbɑ:nz] [faɪn] [goʊld] [wɑ:tʃ] .

The	old	woman	saw	Audubon's	fine	gold	watch	.
这	老的	女士	锯	奥杜邦的	美好的	金子	手表	.

老妇人看到了奥杜邦那块精美的金表。

[ʃi:; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][let][hɜ:r; hər] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

She	asked	him	to	let	her	look	at	it	.
她	问	他	到	让	她	看	在	它	.

她请求他让她看一下。

[hi:; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][hɜ:r; hər][hændz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

He	put	it	into	her	hands	for	a	minute	.
他	放	它	进入	她	双手	为了	一个	分钟	.

他把东西放在她手里一会儿。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [pæst] [baɪ] ['ɔ:dəˌbɑ:n] , [ænd; ənd] [pɪntʃt] [hɪm; ɪm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .

Then	the	Indian	passed	by	Audubon	,	and	pinched	him	two	or	three	times	.
然后	这	印度	通过了	经过	奥杜邦	,	和	捏	他	二	或者	三	时代	.

然后，那个印第安人经过奥杜邦身边，掐了他两三下。

[ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][bæd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt]

That	was	to	let	him	know	that	the	woman	was	bad	,	and	that	she	might
那	曾是	到	让	他	知道	那	这	女士	曾是	坏的	,	和	那	她	可能

[rɑ:b][hɪm; ɪm] .

rob	him	.
抢	他	.

这样做是为了让他知道这个女人很坏，可能会抢劫他。

['ɔ:dəˌbɑ:n] [went] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [gʌn] .

Audubon	went	and	lay	down	with	his	hand	on	his	gun	.
奥杜邦	去	和	躺	向下	和	他的	手	在	他的	枪	.

奥杜邦走过去，把手放在枪上躺了下来。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [tu:] [men] [keɪm] [ɪn] .

After	a	while	two	men	came	in	.
后	一个	尽管	二	男人	来了	在	.

过了一会儿，有两个男人走了进来。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .

They	were	the	sons	of	the	old	woman	.
他们	是	这	儿子们	的	这	老的	女士	.

他们是那位老妇人的儿子。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ʃa:pənd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [naɪf] .

Then	the	old	woman	sharpened	a	large	knife	.
然后	这	老的	女士	锋利	一个	大的	刀	.

然后老妇人磨利了一把大刀。

[ʃi:; ʃi][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [men][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [fɜ:rst] ,

She	told	the	young	men	to	kill	the	Indian	first	,
她	讲述	这	年轻的	男人	到	杀	这	印度	第一的	,

她告诉那些年轻人先杀了那个印第安人。

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [kɪl] ['ɔ:dəˌbɑ:n] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] .

and	then	to	kill	Audubon	and	take	his	watch	.
和	然后	到	杀	奥杜邦	和	拿	他的	手表	.

然后杀死奥杜邦，夺走他的手表。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðæt] ['ɔ:dəˌbɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] .

She	thought	that	Audubon	was	asleep	.
她	想法	那	奥杜邦	曾是	睡着了	.

她以为奥杜邦睡着了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [druː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['redi] [tuː; tə]['faɪər] .

But	he	drew	up	his	gun	ready	to	fire	.
但	他	画	向上	他的	枪	准备好	到	火	.

但他已经拔枪准备射击。

[dʒʌst] [ðen] [tuː] ['hʌntərz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .

Just	then	two	hunters	came	to	the	cabin	.
只是	然后	二	猎人	来了	到	这	舱	.

这时，两个猎人来到了小屋。

['ɔːdəˌbɑːn] [toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [ðə; ði] ['rɔbəz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

Audubon	told	them	what	the	robbers	were	going	to	do	.
奥杜邦	讲述	他们	什么	这	强盗	是	去	到	做	.

奥杜邦告诉他们强盗们要做什么。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌnz] , [ænd; ənd] [taɪd][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .

They	took	the	old	woman	and	her	sons	,	and	tied	their	hands	and	feet	.
他们	采取	这	老的	女士	和	她	儿子们	,	和	系	他们的	双手	和	脚	.

他们把老妇人和她的儿子们带走，把他们的手脚都绑了起来。

[ðə; ði] ['ɪndiən] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][peɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hɜːrt] ,

The	Indian	,	though	he	was	in	pain	from	his	hurt	,
这	印度	,	尽管	他	曾是	在	疼痛	从	他的	伤害	,

虽然印第安人因受伤而感到疼痛，

[dɑːnst] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔbəz] [wɜːr; wər] [kɔːt] .

danced	for	joy	when	he	saw	that	the	robbers	were	caught	.
跳舞	为了	喜悦	什么时候	他	锯	那	这	强盗	是	捕捉	.

看到强盗被抓获，他高兴得跳了起来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['æftərwərd] ['pʌnɪʃt] .

The	woman	and	her	sons	were	afterward	punished	.
这	女士	和	她	儿子们	是	之后	受到惩罚	.

事后，这名女子和她的儿子们受到了惩罚。

['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['pænθər] .

HUNTING	A	PANTHER	.
打猎	一个	豹	.

猎捕黑豹。

['ɔːdəˌbɑːn] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] .

Audubon	was	traveling	in	the	woods	in	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	.
奥杜邦	曾是	旅行	在	这	树林	在	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	.

奥杜邦当时正在密西西比州的森林里旅行。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['setlər] .

He	found	the	little	cabin	of	a	settler	.
他	成立	这	小的	舱	的	一个	定居者	.

他找到了一位定居者的木屋。

[hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

He	staid	there	for	the	night	.
他	稳重	那里	为了	这	夜晚	.

他当晚就待在那里。

[ðə; ði] ['setlər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pænθər] [ɪn][ðə; ði][swɑːmp] [nɪr] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

The	settler	told	him	that	there	was	a	panther	in	the	swamp	near	his	house	.
这	定居者	讲述	他	那	那里	曾是	一个	豹	在	这	沼泽	靠近	他的	房子	.

定居者告诉他，他家附近的沼泽里有一只美洲豹。

[ə; eɪ] ['pænθər] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [fɪrs] ['ænɪm(ə)l] .

A	panther	is	a	very	large	and	fierce	animal	.
一个	豹	是	一个	非常	大的	和	凶猛的	动物	.

豹子是一种体型庞大且凶猛的动物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][mæn] .

It	is	large	enough	to	kill	a	man	.
它	是	大的	足够的	到	杀	一个	男人	.

它大到足以致命。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['pænθər] .

This	was	a	very	bad	panther	.
这	曾是	一个	非常	坏的	豹	.

这是一只非常凶猛的黑豹。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kɪld] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛtlərz] [dɔːgz] .

It	had	killed	some	of	the	settler's	dogs	.
它	有	被杀	一些	的	这	定居者的	狗	.

它咬死了一些定居者的狗。

['ɔːdəˌbɑːn] [sed] , “ [let] [ˌjuː 'es] [hʌnt] [ðɪs] ['pænθər] , [ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

Audubon	said	,	“	Let	us	hunt	this	panther	,	and	kill	it	.
奥杜邦	说	,	“	让	我们	打猎	这	豹	,	和	杀	它	.

奥杜邦说：“让我们去猎杀这只美洲豹，把它杀死。”

” [soʊ][ðə; ði] ['setlər] [sent] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪ] - [bɔːs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [kɪl] [ðə; ði]

”	So	the	settler	sent	out	for	his	neigh	-	bors	to	come	and	help	kill	the
”	所以	这	定居者	发送	出去	为了	他的	嘶	-	bors	到	来	和	帮助	杀	这

['pænθər] .

panther	.
豹	.

于是，这位定居者派人去叫邻居们来帮忙杀死那只美洲豹。

[faɪv] [men] [keɪm] .

Five	men	came	.
五	男人	来了	.

来了五个人。

['ɔːdəˌbɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['setlər] [meɪd] ['sev(ə)n] .

Audubon	and	the	settler	made	seven	.
奥杜邦	和	这	定居者	制成	七	.

奥杜邦和那位定居者共七人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɑːn] [hɔːrs] - [bæk] .

They	were	all	on	horse	-	back	.
他们	是	全部	在	马	-	后退	.

他们都骑着马。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑːmp] , [iːtʃ] [mæn] [went] [ə; eɪ]['dɪf] - ['fɝː, 'fɛr] -

When	they	came	to	the	edge	of	the	swamp	,	each	man	went	a	dif	-	fer	-
什么时候	他们	来了	到	这	边缘	的	这	沼泽	,	每个	男人	去	一个	差异	-	fer	-

[ˌiː en 'tiː] [weɪ] .

ent	way	.
ent	方式	.

当他们走到沼泽边缘时，每个人都走了不同的路。

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər][dɔːgz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [biːst] .

They	each	took	their	dogs	with	them	to	find	the	track	of	the	wild	beast	.
他们	每个	采取	他们的	狗	和	他们	到	寻找	这	追踪	的	这	荒野	兽	.

他们各自带着自己的狗去寻找野兽的踪迹。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ['kærid] [hɔːrnz] .

All	of	the	hunters	carried	horns	.
全部	的	这	猎人	携带	角	.

所有猎人都携带号角。

[huː] - ['evər] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðə; ði] [træk] [fɜːrst] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [bloʊ] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['ʌðər]

Who	-	ever	should	find	the	track	first	was	to	blow	his	horn	to	let	the	others
WHO	-	曾经	应该	寻找	这	追踪	第一的	曾是	到	吹	他的	喇叭	到	让	这	其他的

[noʊ] .

know	.
知道	.

谁先找到赛道，就要鸣笛通知其他人。

[ɪn] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrn] .

In	about	two	hours	after	they	had	started	,	they	heard	the	sound	of	a	horn	.
在	关于	二	小时	后	他们	有	开始	,	他们	听到	这	声音	的	一个	喇叭	.

出发大约两小时后，他们听到了号角声。

[ˌaɪ 'tiː] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [træk] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

It	told	them	that	the	track	had	been	found	.
它	讲述	他们	那	这	追踪	有	到过	成立	.

它告诉他们，踪迹已被找到。

['evri] [mæn] [naʊ] [went] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrn] .

Every	man	now	went	toward	the	sound	of	the	horn	.
每一个	男人	现在	去	朝向	这	声音	的	这	喇叭	.

所有人都朝着号角声的方向走去。

[suːn] [ɔːl] [ðə; ði] [jelpɪŋ] [dɔːgz] [wɜːr; wər] ['fɒl] - [loʊ] - [ɪŋ] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪrs] ['pænθər] .

Soon	all	the	yelping	dogs	were	fol	-	low	-	ing	the	track	of	the	fierce	panther	.
很快	全部	这	尖叫	狗	是	福尔	-	低的	-	ing	这	追踪	的	这	凶猛的	豹	.

很快，所有吠叫的狗都循着凶猛黑豹的踪迹而去。

[ðə; ði] ['pænθər] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swɑːmp] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] .

The	panther	was	running	into	the	swamp	farther	and	farther	.
这	豹	曾是	跑步	进入	这	沼泽	更远	和	更远	.

美洲豹越跑越深，消失在沼泽深处。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['pænθər] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['meni] [dɔːgz] [ænd; ənd] [men]

I	suppose	that	the	panther	thought	that	there	were	too	many	dogs	and	men
我	认为	那	这	豹	想法	那	那里	是	也	许多	狗	和	男人

[fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪt] .

for	him	to	fight	.
为了	他	到	斗争	.

我猜想那只豹子认为狗和人太多，它根本无法与之对抗。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hʌntərz] [keɪm] ['æftər] [ðə; ði] [dɔːgz] .

All	the	hunters	came	after	the	dogs	.
全部	这	猎人	来了	后	这	狗	.

所有的猎人都来追捕那些狗。

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] ['gʌnz] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪf] [ðə; ði] ['pænθər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə]

They	held	their	guns	ready	to	shoot	if	the	panther	should	make	up	his	mind	to
他们	握住	他们的	枪支	准备好	到	射击	如果	这	豹	应该	制作	向上	他的	头脑	到

[faɪt] [ðem; ðəm] .

fight	them	.
斗争	他们	.

他们举着枪，随时准备射击，以防美洲豹决定与他们战斗。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːgz] - ['vɔɪsɪz] [tʃeɪndʒd] .

After	a	while	the	sound	of	the	dogs	'	voices	changed	.
后	一个	尽管	这	声音	的	这	狗	-	声音	已更改	.

过了一会儿，狗叫声变了。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [nuː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['pænθər] [hæd; həd] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [gɔːn]

The	hunters	knew	from	this	that	the	panther	had	stopped	running	,	and	gone
这	猎人	知道	从	这	那	这	豹	有	停止	跑步	,	和	已消失

[ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] .

up	into	a	tree	.
向上	进入	一个	树	.

猎人们由此判断，美洲豹已经停止奔跑，爬到了树上。

[æt; ət][læst][ðə; ði][men] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] .

At	last	the	men	came	to	the	place	where	the	dogs	were	.
在	最后的	这	男人	来了	到	这	地方	在哪里	这	狗	是	.

最后，他们来到了狗所在的地方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['bɑːkiŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] [triː] .

They	were	all	barking	round	a	tree	.
他们	是	全部	叫声	圆形的	一个	树	.

它们都在一棵树周围吠叫。

[fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][ðə; ði][dæn] - [dʒər] - [əs] [biːst] .

Far	up	in	the	tree	was	the	dan	-	ger	-	ous	beast	.
远的	向上	在	这	树	曾是	这	担	-	格尔	-	ous	兽	.

那只危险的野兽栖息在树的高处。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [keɪm] [ʌp] [ker] - [ful] - [li] .

The	hunters	came	up	care	-	ful	-	ly	.
这	猎人	来了	向上	关心	-	满	-	ly	.

猎人们小心翼翼地走了过来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['faɪərd] .

One	of	them	fired	.
一	的	他们	被解雇	.

其中一人开枪了。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hɪt][ðə; ði] ['pænθər] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

The	bullet	hit	the	panther	,	but	did	not	kill	him	.
这	子弹	打	这	豹	,	但	做过	不是	杀	他	.

子弹击中了豹子，但没有杀死它。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

[ðə; ði] ['pænθər] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ræn][ɔːf] [ə'gen] .

The	panther	sprang	to	the	ground	,	and	ran	off	again	.
这	豹	弹簧	到	这	地面	,	和	跑	离开	再次	.

豹子跳到地上，又跑开了。

[ðə; ði][dɔːgz][ræn]['æftər] .

The	dogs	ran	after	.
这	狗	跑	后	.

狗儿们追了上去。

[ðə; ði][men][gɑːt][ɑːn][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][roʊd]['æftər] .

The	men	got	on	their	horses	,	and	rode	after	.
这	男人	得到	在	他们的	马匹	,	和	骑	后	.

男人们骑上马，跟了上去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər]['taɪərd] , [ænd; ənd][ðə; ði][men][hæd; həd][tuː; tə][get] [daʊn] ,

But	the	horses	were	tired	,	and	the	men	had	to	get	down	,
但	这	马匹	是	疲劳的	,	和	这	男人	有	到	得到	向下	,

但是马匹疲惫不堪，人不得不下马。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ][dɔːgz][ɑːn] [fʊt] .

and	follow	the	dogs	on	foot	.
和	跟随	这	狗	在	脚	.

然后步行跟随狗狗们。

[ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [naʊ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪd] [θruː] ['lɪt(ə)l][pɑːndz][ʌv; əv]['wɔːtər] .

The	hunters	now	had	to	wade	through	little	ponds	of	water	.
这	猎人	现在	有	到	涉水	通过	小的	池塘	的	水	.

猎人们现在不得不趟过一个个小水塘。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər] ['fɔːlən] [triːz] .

Sometimes	they	had	to	climb	over	fallen	trees	.
有时	他们	有	到	爬	超过	倒下	树木	.

有时他们不得不翻过倒下的树木。

[ðer; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər]['bædli][tɔːrn][baɪ][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] .

Their	clothes	were	badly	torn	by	the	bushes	.
他们的	衣服	是	糟糕	撕裂	经过	这	灌木丛	.

他们的衣服被灌木丛严重撕破了。

['æftər] [tuː] ['aʊərz] [mɔːr] ,

After	two	hours	more	,
后	二	小时	更多的	,

两个小时后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ] ['pænθər] [hæd; həd] [ə'gen] [gɔːn] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] .

they	came	to	a	place	where	the	panther	had	again	gone	up	into	a	tree	.
他们	来了	到	一个	地方	在哪里	这	豹	有	再次	已消失	向上	进入	一个	树	.

他们来到一处地方，发现那只豹子又爬上了树。

[ðɪs] [taɪm] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

This	time	three	of	the	hunters	shot	at	him	.
这	时间	三	的	这	猎人	射击	在	他	.

这一次，三名猎人向他开枪。

[ðə; ðɪ] [fɪrs] ['pænθər] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

The	fierce	panther	came	tumbling	to	the	ground	.
这	凶猛的	豹	来了	翻滚	到	这	地面	.

那只凶猛的黑豹重重地摔倒在地。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] .

But	he	was	still	able	to	fight	.
但	他	曾是	仍然	有能力的	到	斗争	.

但他仍然能够战斗。

[ðə; ðɪ] [men] [fɔːt] [ðə; ðɪ] ['sævɪdʒ] [biːst] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

The	men	fought	the	savage	beast	on	all	sides	.
这	男人	战斗	这	野蛮的	兽	在	全部	侧面	.

男人们从四面八方与这头凶猛的野兽搏斗。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

At	last	they	killed	him	.
在	最后的	他们	被杀	他	.

最后他们杀了他。

[ðen] [ðeɪ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [skɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['setlər] .

Then	they	gave	his	skin	to	the	settler	.
然后	他们	给予	他的	皮肤	到	这	定居者	.

然后他们把他的皮给了殖民者。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [iː] - [maɪ][wʌz; wəz] [ded] .

They	wanted	him	to	know	that	his	en	-	e	-	my	was	dead	.
他们	通缉	他	到	知道	那	他的	英文	-	e	-	我的	曾是	死的	.

他们想让他知道他的敌人已经死了。

[sʌm; səm] [bɔɪz] [huː] [bɪˈkeɪm] [ˈɔːθəz] .

SOME	BOYS	WHO	BECAME	AUTHORS	.
一些	男孩们	WHO	成为	作者	.

一些成为作家的男孩。

['wɪl] - [liæm] ['kʌl] - ['lɛn] [braɪ] - [ænt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [greɪt] ['poʊət] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

Wil	-	liam	Cul	-	len	Bry	-	ant	was	the	first	great	poet	in	this	country	.
威尔	-	利亚姆	库尔	-	镜头	布莱	-	蚂蚁	曾是	这	第一的	伟大的	诗人	在	这	国家	.

威廉·卡伦·布莱恩特是这个国家第一位伟大的诗人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [mæn] .

He	was	a	small	man	.
他	曾是	一个	小的	男人	.

他个子很小。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['beɪbi] , [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [tuː] [bɪg] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .

When	he	was	a	baby	,	his	head	was	too	big	for	his	body	.
什么时候	他	曾是	一个	婴儿	,	他的	头	曾是	也	大的	为了	他的	身体	.

他还是婴儿的时候，头比身体大得多。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪpt] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊld] [sprɪŋ] ['evri] [deɪ] .

His	father	used	to	send	the	baby	to	be	dipped	in	a	cold	spring	every	day	.
他的	父亲	用过的	到	发送	这	婴儿	到	是	浸入	在	一个	寒冷的	春天	每一个	天	.

他父亲过去每天都会把婴儿送到冰冷的泉水中浸泡。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [θɔːt] [ðæt] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] [koʊld] ['wɔːtər] [wʊd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['groʊɪŋ] .

The	father	thought	that	putting	his	head	into	cold	water	would	keep	it	from	growing	.
这	父亲	想法	那	推杆	他的	头	进入	寒冷的	水	会	保持	它	从	生长	.

父亲认为把头浸入冷水中可以阻止它生长。

[braɪ] - [ænt] [nuː] [hɪz; ɪz] ['letərz] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [oʊld] .

Bry	-	ant	knew	his	letters	before	he	was	a	year	and	a	half	old	.
布莱	-	蚂蚁	知道	他的	信件	前	他	曾是	一个	年	和	一个	一半	老的	.

布莱恩特在一岁半之前就已经认识字母了。

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [raɪt] [raɪmz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

He	began	to	write	rhymes	when	he	was	a	very	little	fellow	.
他	开始	到	写	韵律	什么时候	他	曾是	一个	非常	小的	同伴	.

他很小的时候就开始写韵文了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['poʊət] .

He	wanted	to	be	a	poet	.
他	通缉	到	是	一个	诗人	.

他想成为一名诗人。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [preɪ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['poʊət] .

He	used	to	pray	that	he	might	be	a	poet	.
他	用过的	到	祈祷	那	他	可能	是	一个	诗人	.

他过去常常祈祷自己能成为一名诗人。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['prɪntɪd] [sʌm; səm] [vəːsiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .

His	father	printed	some	verses	of	his	when	he	was	only	ten	years	old	.
他的	父亲	打印	一些	诗句	的	他的	什么时候	他	曾是	仅有的	十	年	老的	.

他十岁时，他的父亲就印了他的一些诗作。

[braɪ] - [ænt] [roʊt] ['meni] [faɪn] ['poʊəmz] .

Bry	-	ant	wrote	many	fine	poems	.
布莱	-	蚂蚁	写道	许多	美好的	诗歌	.

布莱恩特写了很多优秀的诗。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][laɪnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][bɜːrd][wiː; wi][kɔːl][ə; eɪ][bɑːb] - [oʊ] - [lɪŋk] : —

Here	are	some	lines	of	his	about	the	bird	we	call	a	bob	-	o	-	link	:	—
这里	是	一些	线条	的	他的	关于	这	鸟	我们	称呼	一个	鲍勃	-	o	-	关联	:	—

以下是他关于我们称之为“bob-o-link”的鸟类的一些描述：——

[rɑːb] - [ˌiːˌɑːr'tiː][ʌv; əv]['lɪn] - [koʊln][ɪz] ['geili] [drest] ,

Rob	-	ert	of	Lin	-	coln	is	gayly	dressed	,
抢	-	ert	的	林	-	列	是	同性恋地	穿着	,

林肯的罗伯特穿着艳丽，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [blæk] ['wedɪŋ] [koʊt] ,

Wearing	a	bright	black	wedding	coat	,
穿着	一个	明亮的	黑色的	婚礼	外套	,

她身穿一件亮黑色婚礼外套，

[waɪt] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [waɪt] [hɪz; ɪz] [krest] .

White	are	his	shoulders	and	white	his	crest	.
白色的	是	他的	肩膀	和	白色的	他的	波峰	.

他的双肩是白色的，他的冠羽也是白色的。

[hɪr] [hɪm; ɪm][kɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['meri] [noʊt] :

Hear	him	call	in	his	merry	note	:
听到	他	称呼	在	他的	欢乐	笔记	:

听他用欢快的语调喊道：

[bɑːb] - [oʊ] - - [lɪŋk] , [bɑːb] - [oʊ] - - [lɪŋk] ,

Bob	-	o	'	-	link	,	bob	-	o	'	-	link	,
鲍勃	-	o	-	-	关联	,	鲍勃	-	o	-	-	关联	,

Bob-o'-link，bob-o'-link，

['spɪŋk] , [spæŋk] , ['spɪŋk] ;

Spink	,	spank	,	spink	;
斯平克	,	打屁股	,	斯宾克	;

打屁股，打屁股，打屁股；

[lʊk] , [wʌt] [ə; eɪ][naɪs] [nuː] [koʊt][ɪz][maɪn] ,

Look	,	what	a	nice	new	coat	is	mine	,
看	,	什么	一个	好的	新的	外套	是	矿	,

瞧，我的新外套多漂亮啊！

[ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ][bɜːrd][soʊ][faɪn] .

Sure	there	was	never	a	bird	so	fine	.
当然	那里	曾是	绝不	一个	鸟	所以	美好的	.

的确，从来没有哪只鸟比它更漂亮。

['tʃiː] , ['tʃiː] , ['tʃiː] .

Chee	,	chee	,	chee	.
奇	,	芝	,	芝	.

啾，啾，啾。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

[hɔː] - ['θɔrn] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['stɔːriz] .

Haw	-	thorne	was	one	of	our	greatest	writers	of	stories	.
霍	-	索恩	曾是	一	的	我们的	最	作家	的	故事	.

霍桑是我们最伟大的故事作家之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [kəːlz] .

He	was	a	pretty	boy	with	golden	curls	.
他	曾是	一个	漂亮的	男生	和	金的	卷发	.

他是个长相俊美的男孩，有着金色的卷发。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['poʊəts] ,

He	was	fond	of	all	the	great	poets	,
他	曾是	喜爱	的	全部	这	伟大的	诗人	,

他喜爱所有伟大的诗人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːd] [ʃeɪk] - ['spiːr] [ænd; ənd][mɪl] - [tʌn] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['poʊəts][æz; əz] [suːn]

and	he	read	Shake	-	speare	and	Mil	-	ton	and	many	other	poets	as	soon
和	他	读	摇	-	斯皮尔	和	米尔	-	吨	和	许多	其他	诗人	作为	很快

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ən] - ['dɝː] - [stænd][ðem; ðəm] .

as	he	was	old	enough	to	un	-	der	-	stand	them	.
作为	他	曾是	老的	足够的	到	联合国	-	德尔	-	站立	他们	.

他一到能够理解的年纪，就开始阅读莎士比亚、弥尔顿以及许多其他诗人的作品。

[hɔː] - ['θɔrn] [gruː] [ʌp][ə; eɪ] ['veri] [hænd] - [sʌm; səm] [jʌŋ] ['feloʊ] .

Haw	-	thorne	grew	up	a	very	hand	-	some	young	fellow	.
霍	-	索恩	生长	向上	一个	非常	手	-	一些	年轻的	同伴	.

霍桑长大后成了一个非常英俊的小伙子。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

One	day	he	was	walking	in	the	woods	.
一	天	他	曾是	步行	在	这	树林	.

有一天，他在树林里散步。

[hiː; hi] [met] [æn; ən][oʊld] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] .

He	met	an	old	gypsy	woman	.
他	遇见	一个	老的	吉普赛人	女士	.

他遇到了一位年长的吉普赛妇女。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['enibɑːdi] [soʊ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] .

She	had	never	seen	anybody	so	fine	-	looking	.
她	有	绝不	已见	任何人	所以	美好的	-	寻找	.

她从未见过如此俊美的人。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ][mæn] , [ɔːr][æn; ən]['eɪndʒl] ?

“	Are	you	a	man	,	or	an	angel	?
”	是	你	一个	男人	, 或者		一个	天使	?

你是人还是天使?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] .

”	she	asked	him	.
”	她	问	他	.

她问他。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hɔː] - [θɔːrnz] [best] [bʊks] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

Some	of	Haw	-	thorne's	best	books	are	written	for	girls	and	boys	.
一些	的	霍	-	索恩的	最好的	图书	是	书面	为了	女孩们	和	男孩们	.

霍桑的一些最佳作品是为男孩和女孩创作的。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [wʌn] - ['dɝː] [bʊk] .

One	of	these	is	called	“	The	Won	-	der	Book	.
一	的	这些	是	称为	”	这	韩元	-	德尔	书	.

其中一本名为“奇妙之书”。

” [ə'nʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] “ [tæn] - [gliː] - [wʊd] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

”	Another	of	his	books	for	young	people	is	“	Tan	-	gle	-	wood	Tales	.
”	其他	的	他的	图书	为了	年轻的	人们	是	“	谭	-	gle	-	木头	故事	.

他为年轻人创作的另一本书是《Tang-gle-wood Tales》。

” ['prɛz] - ['kɑːt] [roʊt] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - ['raɪz] .

”	Pres	-	cott	wrote	beautiful	his	-	to	-	ries	.
”	总统	-	小屋	写道	美丽的	他的	-	到	-	里斯	.

“普雷斯科特写出了优美的历史小说。”

[wen] ['prɛz] - ['kɑːt][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔɪ] , [ə; eɪ] [skuːl] - [meɪt] [θruː] [ə; eɪ][krʌst][ʌv; əv] [bred] [æt; ət]

When	Pres	-	cott	was	a	boy	,	a	school	-	mate	threw	a	crust	of	bread	at
什么时候	总统	-	小屋	曾是	一个	男生	,	一个	学校	-	伴侣	扔	一个	地壳	的	面包	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

普雷斯科特小时候，一个同学朝他扔了一块面包皮。

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .

It	hit	him	in	the	eye	.
它	打	他	在	这	眼睛	.

子弹打中了他的眼睛。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst][blaɪnd] .

He	became	almost	blind	.
他	成为	几乎	瞎的	.

他几乎失明了。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .

He	had	to	do	his	writing	with	a	machine	.
他	有	到	做	他的	写作	和	一个	机器	.

他只能用机器写作。

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][blaɪnd] .

This	machine	was	made	for	the	use	of	the	blind	.
这	机器	曾是	制成	为了	这	使用	的	这	瞎的	.

这台机器是为盲人设计的。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [taɪp] - [rɪt] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

There	were	no	type	-	writ	-	ers	in	those	days	.
那里	是	不	类型	-	写	-	ers	在	那些	天	.

那时候还没有打字机。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - [raɪ] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] [aɪz] .

It	was	hard	work	to	write	his	-	to	-	ry	without	good	eyes	.
它	曾是	难的	工作	到	写	他的	-	到	-	ry	没有	好的	眼睛	.

视力不好，写历史是一件很困难的事。

[bʌt; bət]['prɛz] - ['kɑːt][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

But	Pres	-	cott	did	not	give	up	.
但	总统	-	小屋	做过	不是	给	向上	.

但普雷斯科特并没有放弃。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	had	a	man	to	read	to	him	.
他	有	一个	男人	到	读	到	他	.

他找了个人给他读书。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][ten] ['jɪrz] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [bʊk] .

It	took	him	ten	years	to	write	his	first	book	.
它	采取	他	十	年	到	写	他的	第一的	书	.

他花了十年时间才写出他的第一本书。

[wen] ['preskət] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [bʊk] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][prɪnt][ˌaɪ 'tiː] .

When	Prescott	had	finished	his	book	,	he	was	afraid	to	print	it	.
什么时候	普雷斯科特	有	完成的	他的	书	,	他	曾是	害怕的	到	打印	它	.

普雷斯科特写完书后，却不敢把它出版。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [sed] , “ [ðə; ði][mæn] [huː] [raɪts] [ə; eɪ] [bʊk] , [ænd; ənd][ɪz][ə'freɪd][tuː; tə][prɪnt]

But	his	father	said	,	“	The	man	who	writes	a	book	,	and	is	afraid	to	print
但	他的	父亲	说	,	“	这	男人	WHO	写	一个	书	,	和	是	害怕的	到	打印

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

但他父亲说：“一个人如果写了一本书，却不敢出版，

[ɪz][ə; eɪ] [kaʊ] - ['ɑːrd] .

is	a	cow	-	ard	.
是	一个	奶牛	-	硬	.

是个懦夫。

” [ðen] ['preskət] ['prɪntɪd] [hɪz; ɪz] [bʊk] .

”	Then	Prescott	printed	his	book	.
”	然后	普雷斯科特	打印	他的	书	.

然后普雷斯科特出版了他的书。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

Everybody	praised	it	.
大家	赞扬	它	.

大家都称赞它。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊldər] , [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk][tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - ['raɪz] .

When	you	are	older	,	you	will	like	to	read	his	his	-	to	-	ries	.
什么时候	你	是	老	,	你	将要	喜欢	到	读	他的	他的	-	到	-	里斯	.

等你年纪大了，你会喜欢读他的故事。

['dɑːktər] [hoʊlmz] , [ðə; ði]['poʊət] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [fʊl] [ʌv; əv]['fænsis] .

Doctor	Holmes	,	the	poet	,	was	a	boy	full	of	fancies	.
医生	福尔摩斯	,	这	诗人	,	曾是	一个	男生	满的	的	幻想	.

身为诗人的福尔摩斯医生，从小就充满了奇思妙想。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][æn; ən][oʊld] [haʊs] .

He	lived	in	an	old	house	.
他	居住地	在	一个	老的	房子	.

他住在一栋老房子里。

['soʊldʒərz][hæd; həd][steɪd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

Soldiers	had	staid	in	the	house	at	the	time	of	the	Revolution	.
士兵	有	稳重	在	这	房子	在	这	时间	的	这	革命	.

美国独立战争时期，士兵们曾驻扎在这所房子里。

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][wʌn] [ruːm] [wʌz; wəz][ɔːl] ['bætərd] [baɪ][ðə; ði] [bʌts] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['mʌskɪt] .

The	floor	of	one	room	was	all	battered	by	the	butts	of	the	soldiers	'	muskets	.
这	地面	的	一	房间	曾是	全部	伤痕累累	经过	这	屁股	的	这	士兵	-	滑膛枪	.

其中一间房间的地板被士兵们的火枪枪托砸得坑坑洼洼。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

['lɪt(ə)l] [oʊl] - [aɪ] - [vɜːr] [hoʊlmz] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

Little	Ol	-	i	-	ver	Holmes	used	to	think	he	could	hear	soldiers	in	the	house	.
小的	ol	-	我	-	版本	福尔摩斯	用过的	到	思考	他	可以	听到	士兵	在	这	房子	.

小奥利弗·霍姆斯以前总觉得他能听到房子里有士兵的声音。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər][spɜːrz] ['rætlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

He	thought	he	could	hear	their	spurs	rattling	in	the	dark	passages	.
他	想法	他	可以	听到	他们的	马刺	嘎嘎作响	在	这	黑暗的	段落	.

他觉得他能听到黑暗通道里马刺的嘎吱声。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər] [swɔːdz] ['klæŋkɪŋ] .

Sometimes	he	thought	he	could	hear	their	swords	clanking	.
有时	他	想法	他	可以	听到	他们的	剑	叮当作响	.

有时他觉得他能听到他们刀剑碰撞的声音。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

The	little	boy	was	afraid	of	a	sign	that	hung	over	the	sidewalk	.
这	小的	男生	曾是	害怕的	的	一个	符号	那	悬挂	超过	这	人行道	.

小男孩害怕悬挂在人行道上的一个标志。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] , ['wʊd(ə)n] [hænd] .

It	was	a	great	,	big	,	wooden	hand	.
它	曾是	一个	伟大的	,	大的	,	木制的	手	.

那是一只又大又大的木制手。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [glʌvz] [wɜːr; wər] [meɪd] .

It	was	the	sign	of	a	place	where	gloves	were	made	.
它	曾是	这	符号	的	一个	地方	在哪里	手套	是	制成	.

这是手套生产厂的标志。

[ðɪs] [bɪg][hænd] [swʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

This	big	hand	swung	in	the	air	.
这	大的	手	摇摆	在	这	空气	.

这只大手在空中挥舞。

['lɪt(ə)l] [oʊl] - [aɪ] - [vɜːr] [hoʊlmz] [hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [skuːl] .

Little	Ol	-	i	-	ver	Holmes	had	to	walk	under	it	on	his	way	to	school	.
小的	ol	-	我	-	版本	福尔摩斯	有	到	走	在下面	它	在	他的	方式	到	学校	.

小奥利弗·霍姆斯上学路上必须从桥下走过。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [greɪt] ['fɪŋgərz] [wʊd] [græb][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [deɪ] .

He	thought	the	great	fingers	would	grab	him	some	day	.
他	想法	这	伟大的	手指	会	抓住	他	一些	天	.

他觉得总有一天那双大手会抓住他。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [get] [hoʊm] [ə'gen] .

Then	he	thought	he	would	never	get	home	again	.
然后	他	想法	他	会	绝不	得到	家	再次	.

当时他以为自己再也回不了家了。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [wʊd] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] [tɪl] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

He	even	thought	that	his	other	pair	of	shoes	would	be	put	away	till	his	little
他	甚至	想法	那	他的	其他	一对	的	鞋	会	是	放	离开	直到	他的	小的

['brʌðər] [gruː] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wer] [ðem; ðəm] .

brother	grew	big	enough	to	wear	them	.
兄弟	生长	大的	足够的	到	穿	他们	.

他甚至想把另一双鞋收起来，等弟弟长大了再穿。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] ['wʊd(ə)n] [hænd] ['nevər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

But	the	big	wooden	hand	never	caught	him	.
但	这	大的	木制的	手	绝不	捕捉	他	.

但是那只巨大的木手始终没能抓住他。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [vəːsiz] [ðæt] ['dɑːktər] [hoʊlmz] [roʊt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] : —

Here	are	some	verses	that	Doctor	Holmes	wrote	about	a	very	old	man	:	—
这里	是	一些	诗句	那	医生	福尔摩斯	写道	关于	一个	非常	老的	男人	:	—

以下是福尔摩斯医生写的一些关于一位老人的诗句：

“ [maɪ][grænd] - [mæm] - [mɑː][hæz; həz] [sed] —

“	My	grand	-	mam	-	ma	has	said	—
“	我的	盛大	-	妈妈	-	玛	有	说	—

“我奶奶说过——

[pʊr] [oʊld]['leɪdi] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded]
Poor old lady , she is dead
贫穷的 老的 女士 , 她 是 死的

可怜的老太太，她去世了。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] —
Long ago —
长的 前 —

很久以前——

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['roʊmən][noʊz] ,
That he had a Roman nose ,
那 他 有 一个 罗马 鼻子 ,

他长着罗马鼻。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːk] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][roʊz]
And his cheek was like a rose
和 他的 脸颊 曾是 喜欢 一个 玫瑰

他的脸颊像玫瑰一样红润

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
In the snow .
在 这 雪 .

在雪地里。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [hɪz; ɪz][noʊz][ɪz] [θɪn] ,
“ But now his nose is thin ,
“ 但 现在 他的 鼻子 是 薄的 ,

但现在他的鼻子变细了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [tʃɪn]
And it rests upon his chin
和 它 休息 之上 他的 下巴

它搁在他的下巴上。

[laɪk] [ə; eɪ] [stɑːf] ;
Like a staff ;
喜欢 一个 职员 ;

像一根棍子；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [krʊk] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
And a crook is in his back ,
和 一个 骗子 是 在 他的 后退 ,

他背后有个骗子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mel] - [æn; ən] - [koʊl] - [waɪ] [kræk]
And a mel - an - chol - y crack
和 一个 梅尔 - 一个 - 胆固醇 - 是 裂缝

还有一丝甜椒味的裂纹

[ɪn][hɪz; ɪz] [læf] .
In his laugh .
在 他的 笑 .

在他的笑声中。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn]
“ I know it is a sin
“ 我 知道 它 是 一个 罪

我知道这是罪过

[fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][grɪn]
For me to sit and grin
为了 我 到 坐 和 咧嘴笑

让我坐着咧嘴笑

[æt; ət][hɪm; ɪm] [hɪr] ;
At **him** **here** **;**
在 他 这里 ;

他在这里;

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [θriː] - [kɔːr] - - [hæt] ,
But **the** **old** **three** **-** **cor** **-** **nered** **hat** **,**
但 这 老的 三 - 科尔 - - 帽子 ,

但是那顶老式的三角帽，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtʃɪz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,
And **the** **breeches** **,** **and** **all** **that** **,**
和 这 马裤 , 和 全部 那 ,

还有马裤，以及所有那些东西，

[ɑːr; ər][soʊ] [kwɪr] !
Are **so** **queer** **!**
是 所以 酷儿 !

真是太奇怪了!

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi]
“ **And** **if** **I** **should** **live** **to** **be**
“ 和 如果 我 应该 居住 到 是

“如果我能活到那个时候……”

[ðə; ði][læst] [liːf] [ə'pɑːn][ðə; ði] [triː]
The **last** **leaf** **upon** **the** **tree**
这 最后的 叶子 之上 这 树

树上最后一片叶子

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
In **the** **spring** **,**
在 这 春天 ,

春天，

[let] [ðem; ðəm] [smaɪl] , [æz; əz][aɪ][duː] [naʊ] ,
Let **them** **smile** **,** **as** **I** **do** **now** **,**
让 他们 微笑 , 作为 我 做 现在 ,

让他们微笑吧，就像我现在这样。

[æt; ət][ðə; ði][oʊld][fɔːr; fər] - ['sæk] - [ɪn] [baʊ]
At **the** **old** **for** **-** **sak** **-** **en** **bough**
在 这 老的 为了 - 萨克 - 英文 买

在古老的for-sak-en树枝

[wer] [aɪ] [klɪŋ] .
Where **I** **cling** **.**
在哪里 我 黏着 .

我依偎的地方。

” [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]
” **[** **Illustration** **]**
” [插图]

“[插图]

['dænjəl] ['webstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
DANIEL **WEBSTER** **AND** **HIS** **BROTHER** **.**
丹尼尔 韦伯斯特 和 他的 兄弟 .

丹尼尔·韦伯斯特和他的兄弟。

[dæn] - [ˌaɪ'iː'ɛl] [web] - [stər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [steɪts] - [mæn] .
Dan **-** **iel** **Web** **-** **ster** **was** **a** **great** **states** **-** **man** **.**
担 - iel 网站 - 斯特 曾是 一个 伟大的 各州 - 男人 .

丹尼尔·韦伯斯特是一位伟大的政治家。

[æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] “ ['lɪt(ə)l] [blæk] [dæn] .

As	a	little	boy	he	was	called	“	Little	Black	Dan	.
作为	一个	小的	男生	他	曾是	称为	“	小的	黑色的	担	.

他小时候被称为“小黑丹”。

” [wen] [hiː; hi] [gruː] ['lɑːrdʒər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] ['sɪkli] - ['lʊkɪŋ] .

”	When	he	grew	larger	,	he	was	thin	and	sickly	-	looking	.
”	什么时候	他	生长	更大的	,	他	曾是	薄的	和	病弱的	-	寻找	.

“他长大后，却很瘦弱，看起来病恹恹的。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][lɑːrdʒ] , [dɑːrk] [aɪz] .

But	he	had	large	,	dark	eyes	.
但	他	有	大的	,	黑暗的	眼睛	.

但他有一双又大又黑的眼睛。

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] “ [ɔːl] [aɪz] .

People	called	him	“	All	Eyes	.
人们	称为	他	“	全部	眼睛	.

人们称他为“万能眼”。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [iː] - ['zeɪ] - [kiː] - [el] .

”	He	was	very	fond	of	his	brother	E	-	ze	-	ki	-	el	.
”	他	曾是	非常	喜爱	的	他的	兄弟	E	-	泽	-	ki	-	el	.

“他非常喜欢他的兄弟以西结。”

[iː] - ['zeɪ] - [kiː] - [el][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər][ðæn; ðən][dæn] - [ˌaɪ'iː'ɛl] .

E	-	ze	-	ki	-	el	was	a	little	older	than	Dan	-	iel	.
E	-	泽	-	ki	-	el	曾是	一个	小的	老	比	担	-	iel	.

E-ze-ki-el 比 Dan-iel 年长一点。

[bəuθ][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [faɪn] [maɪndz] .

Both	the	boys	had	fine	minds	.
两个都	这	男孩们	有	美好的	思想	.

这两个男孩都很聪明。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

They	wanted	to	go	to	college	.
他们	通缉	到	去	到	大学	.

他们想上大学。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [pʊr] .

But	their	father	was	poor	.
但	他们的	父亲	曾是	贫穷的	.

但他们的父亲很穷。

[dæn] - [ˌaɪ'iː'ɛl][hæd; həd][nɑːt] [mʌtʃ] [streŋθ] [fɔːr; fər] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

Dan	-	iel	had	not	much	strength	for	work	on	the	farm	.
担	-	iel	有	不是	很多	力量	为了	工作	在	这	农场	.

丹尼尔没有足够的力气在农场干活。

[soʊ]['lɪt(ə)l] “ [ɔːl] [aɪz] ” [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

So	little	“	All	Eyes	”	was	sent	to	school	,	and	then	to	college	.
所以	小的	“	全部	眼睛	”	曾是	发送	到	学校	,	和	然后	到	大学	.

所以很少有“全能之眼”被送去上学，然后上大学。

[iː] - ['zeɪ] - [kiː] - [el] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

E	-	ze	-	ki	-	el	staid	at	home	,	and	worked	on	the	farm	.
E	-	泽	-	ki	-	el	稳重	在	家	,	和	工作	在	这	农场	.

以西结留在家里，在农场干活。

[waɪl] ['dænjəl][wʌz; wəz][æt; ət] [skuːl] ,

While	Daniel	was	at	school	,
尽管	丹尼尔	曾是	在	学校	,

丹尼尔上学期间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪ'ziːkɪəl] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] ['ɔːlsoʊ] .

he	was	unhappy	to	think	that	Ezekiel	could	not	go	to	college	also	.
他	曾是	不开心	到	思考	那	以西结	可以	不是	去	到	大学	还	.

想到以西结也不能上大学，他感到很不高兴。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

He	went	home	on	a	visit	.
他	去	家	在	一个	访问	.

他回家探亲了。

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] [ɪ'ziːkɪəl] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

He	talked	to	Ezekiel	about	going	to	college	.
他	谈话	到	以西结	关于	去	到	大学	.

他跟以西结谈了上大学的事。

[ðə; ðiː] ['brʌðərz] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [naɪt] .

The	brothers	talked	about	it	all	night	.
这	兄弟	谈话	关于	它	全部	夜晚	.

兄弟俩整晚都在谈论这件事。

[ðə; ðiː][nekst] [deɪ] ['dænjəl] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	next	day	Daniel	talked	to	his	father	about	it	.
这	下一个	天	丹尼尔	谈话	到	他的	父亲	关于	它	.

第二天，丹尼尔把这件事告诉了他父亲。

[ðə; ðiː] ['fɑːðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə][send] [bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

The	father	said	he	was	too	poor	to	send	both	of	his	sons	to	college	.
这	父亲	说	他	曾是	也	贫穷的	到	发送	两个都	的	他的	儿子们	到	大学	.

这位父亲说他太穷了，供不起两个儿子上大学。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [ɔːl][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['prɑːpərti] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [send] [ɪ'ziːkɪəl] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

He	said	he	would	lose	all	his	little	property	if	he	tried	to	send	Ezekiel	to	college	.
他	说	他	会	失去	全部	他的	小的	财产	如果	他	尝试	到	发送	以西结	到	大学	.

他说，如果他试图送以西结上大学，他就会失去他所有的财产。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , [ðæt] , [ɪf] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] ,

But	he	said	,	that	,	if	their	mother	and	sisters	were	willing	to	be	poor	,
但	他	说	,	那	,	如果	他们的	母亲	和	姐妹	是	愿意的	到	是	贫穷的	,

但他表示，如果他们的母亲和姐妹愿意过贫穷的生活，

[hiː; hi] [wʊd] [send] [ðə; ðiː] ['ʌðər] [sʌn] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

he	would	send	the	other	son	to	college	.
他	会	发送	这	其他	儿子	到	大学	.

他会送另一个儿子上大学。

[soʊ][ðə; ðiː] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [æskt] .

So	the	mother	and	sisters	were	asked	.
所以	这	母亲	和	姐妹	是	问	.

于是，人们询问了母亲和姐妹们的意见。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪsk] [ðə; ðiː] [lɔːs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] .

It	seemed	hard	to	risk	the	loss	of	all	they	had	.
它	似乎	难的	到	风险	这	损失	的	全部	他们	有	.

他们很难冒失去所有的一切的风险。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ɪ'ziːkɪəl] [ə; eɪ] [tʃæns] .

It	seemed	hard	not	to	give	Ezekiel	a	chance	.
它	似乎	难的	不是	到	给	以西结	一个	机会	.

似乎很难不给以西结一个机会。

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [terz] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

They	**all**	**shed**	**tears**	**over**	**it**	**.**
他们	全部	棚	眼泪	超过	它	.

他们都为此流下了眼泪。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪf] [ðə; ði] ['prɑːpərti]

The	**boys**	**promised**	**to**	**take**	**care**	**of**	**their**	**mother**	**and**	**sisters**	**if**	**the**	**property**
这	男孩们	承诺	到	拿	关心	的	他们的	母亲	和	姐妹	如果	这	财产

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔːst] .

should	**be**	**lost**	**.**
应该	是	丢失的	.

男孩们承诺，如果财产损失殆尽，他们会照顾好母亲和妹妹。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] [ɪ'ziːkɪəl] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] [tuː] .

Then	**they**	**all**	**agreed**	**that**	**Ezekiel**	**should**	**go**	**to**	**college**	**too**	**.**
然后	他们	全部	同意	那	以西结	应该	去	到	大学	也	.

于是他们一致同意以西结也应该去上大学。

['dænjəl] [tɔːt] [skuːl] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] .

Daniel	**taught**	**school**	**while**	**he**	**was**	**studying**	**.**
丹尼尔	教授	学校	尽管	他	曾是	学习	.

丹尼尔一边学习一边教书。

[ðæt] [helpt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .

That	**helped**	**to**	**pay**	**the**	**expenses**	**.**
那	帮助	到	支付	这	开支	.

这有助于支付开支。

['æftər] ['dænjəl][wʌz; wəz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn] ['kɑːlɪdʒ] ,

After	**Daniel**	**was**	**through**	**his**	**studies**	**in**	**college**	**,**
后	丹尼尔	曾是	通过	他的	研究	在	大学	,

丹尼尔大学毕业后，

[hiː; hi] [tɔːt] [ə; eɪ] [skuːl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

he	**taught**	**a**	**school**	**in**	**order**	**to**	**help**	**his**	**brother**	**.**
他	教授	一个	学校	在	命令	到	帮助	他的	兄弟	.

他为了帮助哥哥，在一所学校教书。

[wen] [hɪz; ɪz] [skuːl] [kloʊzd] , [hiː; hi] [went] [hoʊm] .

When	**his**	**school**	**closed**	**,**	**he**	**went**	**home**	**.**
什么时候	他的	学校	关闭	,	他	去	家	.

学校放学后，他就回家了。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [went] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

On	**his**	**way**	**he**	**went**	**round**	**to**	**the**	**college**	**to**	**see**	**his**	**brother**	**.**
在	他的	方式	他	去	圆形的	到	这	大学	到	看	他的	兄弟	.

途中他顺道去了趟大学，看了看他的哥哥。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ɪ'ziːkɪəl] ['niːdɪd] ['mʌni] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

Finding	**that**	**Ezekiel**	**needed**	**money**	**,**	**he**	**gave**	**him**	**a**	**hundred**	**dollars**	**.**
寻找	那	以西结	需要	钱	,	他	给予	他	一个	百	美元	.

他发现以西结需要钱，就给了他一百美元。

[hiː; hi] [kept] [bʌt; bət] [θriː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][tuː; tə] [get] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] .

He	**kept**	**but**	**three**	**dollars**	**to**	**get**	**home**	**with**	**.**
他	保留	但	三	美元	到	得到	家	和	.

他只留下了三美元回家。

[ðə; ði] ['fɑːðɝz] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊld] .

The	**father's**	**property**	**was**	**not**	**sold**	**.**
这	父亲的	财产	曾是	不是	卖	.

父亲的财产没有被出售。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [helpt] [ðə; ði]['fæməli] .

The	two	boys	helped	the	family	.
这	二	男孩们	帮助	这	家庭	.

这两个男孩帮助了这家人。

['dænjəl] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɔɪər] .

Daniel	soon	began	to	make	money	as	a	lawyer	.
丹尼尔	很快	开始	到	制作	钱	作为	一个	律师	.

丹尼尔很快就靠律师这份工作赚到了钱。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn] [det] .

He	knew	that	his	father	was	in	debt	.
他	知道	那	他的	父亲	曾是	在	债务	.

他知道父亲负债累累。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

He	went	home	to	see	him	.
他	去	家	到	看	他	.

他回家去看他了。

[hiː; hi] [sed] , “ ['fɑːðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] ['dɛts] .

He	said	,	“	Father	,	I	am	going	to	pay	your	debts	.
他	说	,	“	父亲	,	我	是	去	到	支付	你的	债务	.

他说：“父亲，我去偿还您的债务。”

” [ðə; ði]['fɑːðər] [sed] , “ [juː; jʊ]['kænɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['dænjəl] .

”	The	father	said	,	“	You	cannot	do	it	,	Daniel	.
”	这	父亲	说	,	“	你	不能	做	它	,	丹尼尔	.

父亲说：“丹尼尔，你不能这样做。”

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] . ”

You	have	not	money	enough	.	”
你	有	不是	钱	足够的	.	”

你钱不够。

“ [aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['dænjəl] ; “ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['iːvnɪŋ] .

“	I	can	do	it	,	”	said	Daniel	;	“	and	I	will	do	it	before	Monday	evening	.
“	我	能	做	它	,	”	说	丹尼尔	;	“	和	我	将要	做	它	前	周一	晚上	.

“我可以做到，”丹尼尔说，“而且我会在周一晚上之前完成。”

” [wen] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [raʊnd] , [ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['dɛts] [wɜːr; wər][ɔːl] [peɪd] .

”	When	Monday	evening	came	round	,	the	father's	debts	were	all	paid	.
”	什么时候	周一	晚上	来了	圆形的	,	这	父亲的	债务	是	全部	有薪酬的	.

“到了星期一晚上，父亲的债务全部还清了。”

[wen] ['dænjəl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪməs] [mæn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪ'ziːkɪəl] ['veri] ['hæpi] .

When	Daniel	became	a	famous	man	,	it	made	Ezekiel	very	happy	.
什么时候	丹尼尔	成为	一个	著名的	男人	,	它	制成	以西结	非常	快乐的	.

但以理成名后，以西结非常高兴。

[bʌt; bət] [ɪ'ziːkɪəl] [daɪd][fɜːrst] .

But	Ezekiel	died	first	.
但	以西结	死亡	第一的	.

但以西结先去世了。

[wen] ['dænjəl] [web] - [stər] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [spiːtʃ] , [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .

When	Daniel	Web	-	ster	made	his	greatest	speech	,	all	the	people	praised	him	.
什么时候	丹尼尔	网站	-	斯特	制成	他的	最	演讲	,	全部	这	人们	赞扬	他	.

丹尼尔·韦伯斯特发表他最伟大的演讲时，所有人都称赞他。

[bʌt; bət] [web] - [stər] [sed] , “ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] [pʊr] ['brʌðər] [hæd; həd] [lɪvd] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] .

But	Web	-	ster	said	,	“	I	wish	that	my	poor	brother	had	lived	to	this	time	.
但	网站	-	斯特	说	,	“	我	希望	那	我的	贫穷的	兄弟	有	居住地	到	这	时间	.

但韦伯斯特说：“我真希望我可怜的哥哥能活到今天。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['hæpi] .

It	would	have	made	him	very	happy	.
它	会	有	制成	他	非常	快乐的	.

这会让他非常高兴。

〃 ['webstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] .

〃	WEBSTER	AND	THE	POOR	WOMAN	.
〃	韦伯斯特	和	这	贫穷的	女士	.

《韦伯斯特和穷女人》。

[wen] ['dænjəl] ['webstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['lɔɪər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [hoʊm] [wʌn] [naɪt] .

When	Daniel	Webster	was	a	young	lawyer	,	he	was	going	home	one	night	.
什么时候	丹尼尔	韦伯斯特	曾是	一个	年轻的	律师	,	他	曾是	去	家	一	夜晚	.

丹尼尔·韦伯斯特年轻时是一名律师，一天晚上他正要回家。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

There	was	snow	on	the	ground	.
那里	曾是	雪	在	这	地面	.

地上有积雪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] .

It	was	very	cold	.
它	曾是	非常	寒冷的	.

天气很冷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It	was	late	,	and	there	was	nobody	to	be	seen	.
它	曾是	晚的	,	和	那里	曾是	无人	到	是	已见	.

夜已深，周围一个人也没有。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] .

But	after	a	while	he	saw	a	poor	woman	.
但	后	一个	尽管	他	锯	一个	贫穷的	女士	.

但过了一会儿，他看到了一位贫穷的妇女。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

She	was	ahead	of	him	.
她	曾是	前方	的	他	.

她领先于他。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [aʊt] [ɑːn][soʊ][koʊld][ə; eɪ] [naɪt] .

He	wondered	what	had	brought	her	out	on	so	cold	a	night	.
他	想知道	什么	有	带来	她	出去	在	所以	寒冷的	一个	夜晚	.

他纳闷是什么原因让她在这么寒冷的夜晚出来了。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Sometimes	she	stopped	and	looked	around	.
有时	她	停止	和	看起来	大约	.

她有时停下来环顾四周。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stænd][ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

Then	she	would	stand	and	listen	.
然后	她	会	站立	和	听	.

然后她会站着倾听。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][ɑːn] [ə'gen] .

Then	she	would	go	on	again	.
然后	她	会	去	在	再次	.

然后她又会继续下去。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['webstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən]]

[	Illustration	:	Webster	and	the	Poor	Woman	]
[	插图	:	韦伯斯特	和	这	贫穷的	女士	]

【插图：韦伯斯特和穷妇人】

['webstər] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [saɪt] .

Webster	kept	out	of	her	sight	.
韦伯斯特	保留	出去	的	她	视线	.

韦伯斯特一直躲着她。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] .

But	he	watched	her	.
但	他	观看	她	.

但他一直注视着她。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [wɪtʃ] ['webstər] [lɪvd] .

After	looking	around	,	she	turned	down	the	street	in	which	Webster	lived	.
后	寻找	大约	,	她	转向	向下	这	街道	在	哪个	韦伯斯特	居住地	.

她环顾四周后，拐进了韦伯斯特居住的那条街。

[ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['wɛbstɚz] [haʊs] .

She	stopped	in	front	of	Webster's	house	.
她	停止	在	正面	的	韦氏词典	房子	.

她停在了韦伯斯特家门前。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

She	looked	around	and	listened	.
她	看起来	大约	和	听着	.

她环顾四周，侧耳倾听。

['webstər] [hæd; həd] [pʊt] [daʊn] [sʌm; səm] [luːs] ['bɔrdz] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] .

Webster	had	put	down	some	loose	boards	to	walk	on	.
韦伯斯特	有	放	向下	一些	松动的	板	到	走	在	.

韦伯斯特铺了一些松散的木板供人行走。

[ðeɪ] [riːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

They	reached	from	the	gate	to	the	door	of	his	house	.
他们	达到	从	这	门	到	这	门	的	他的	房子	.

他们从大门一直伸到他家门口。

['æftər] ['stændɪŋ] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] , [ænd; ənd] [went] [ɔːf] ['kwɪkli] .

After	standing	still	a	minute	,	the	woman	took	one	of	the	boards	,	and	went	off	quickly	.
后	常设	仍然	一个	分钟	,	这	女士	采取	一	的	这	板	,	和	去	离开	迅速地	.

女人站了一会儿，拿起一块木板，迅速离开了。

['webstər] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

Webster	followed	her	.
韦伯斯特	随后	她	.

韦伯斯特跟在她后面。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [saɪt] .

But	he	kept	out	of	her	sight	.
但	他	保留	出去	的	她	视线	.

但他一直躲着她。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

She	went	to	a	distant	part	of	the	town	.
她	去	到	一个	遥远	部分	的	这	镇	.

她去了镇子较远的地方。

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

She	went	into	a	poor	little	house	.
她	去	进入	一个	贫穷的	小的	房子	.

她走进了一间简陋的小房子。

['webstər] [went] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

Webster	**went**	**home**	**without**	**saying**	**anything**	**to**	**the**	**woman**	**.**
韦伯斯特	去	家	没有	说	任何事物	到	这	女士	.

韦伯斯特一句话也没跟那个女人说就回家了。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði] [bɔːrd] [fɔːr; fər]['faɪər] - [wʊd] .

He	**knew**	**that**	**she**	**had**	**stolen**	**the**	**board**	**for**	**fire**	**-**	**wood**	**.**
他	知道	那	她	有	被盗	这	木板	为了	火	-	木头	.

他知道她偷木板是为了当柴烧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [gɑːt][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] [loʊd] [ʌv; əv] [wʊd] .

The	**next**	**day**	**the**	**poor**	**woman**	**got**	**a**	**present**	**It**	**was**	**a**	**nice**	**load**	**of**	**wood**	**.**
这	下一个	天	这	贫穷的	女士	得到	一个	展示	它	曾是	一个	好的	加载	的	木头	.

第二天，这位可怜的女人收到了一份礼物——一大堆木柴。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [huː] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ?

Can	**you**	**guess**	**who**	**sent**	**it**	**to**	**her**	**?**
能	你	猜测	WHO	发送	它	到	她	?

你能猜出是谁寄给她的吗?

[ðə; ði] ['ɪndiə] - ['rʌbər] [mæn] .

THE	**INDIA**	**-**	**RUBBER**	**MAN**	**.**
这	印度	-	橡皮	男人	.

印度橡胶人。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]

Many	**years**	**ago**	**a**	**strange**	**-**	**looking**	**man**	**was**	**sometimes**	**seen**	**in**	**the**	**streets**	**of**
许多	年	前	一个	奇怪的	-	寻找	男人	曾是	有时	已见	在	这	街道	的

[nuː] [jɔːk] .

New	**York**	**.**
新的	约克	.

很多年前，人们有时会在纽约街头看到一个相貌奇特的男人。

[hɪz; ɪz][kæp][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [ə; eɪ] ['rʌbər] .

His	**cap**	**was**	**made**	**of**	**In**	**-**	**di**	**-**	**a**	**rubber**	**.**
他的	帽	曾是	制成	的	在	-	迪	-	一个	橡皮	.

他的帽子是用印度橡胶制成的。

[soʊ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][koʊt] .

So	**was**	**his**	**coat**	**.**
所以	曾是	他的	外套	.

他的外套也是一样。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['rʌbər] [weɪst] - [koʊt] .

He	**wore**	**a**	**rubber**	**waist**	**-**	**coat**	**.**
他	穿着	一个	橡皮	腰部	-	外套	.

他穿着一件橡胶背心。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][krə'væt][wʌz; wəz][ʌv; əv][ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [ə; eɪ] ['rʌbər] .

Even	**his**	**cravat**	**was**	**of**	**In**	**-**	**di**	**-**	**a**	**rubber**	**.**
甚至	他的	领结	曾是	的	在	-	迪	-	一个	橡皮	.

就连他的领巾都是印度橡胶做的。

[hiː; hi] [wɔːr] ['rʌbər] [ʃuːz] [ɪn][draɪ] ['weðər] .

He	**wore**	**rubber**	**shoes**	**in**	**dry**	**weather**	**.**
他	穿着	橡皮	鞋	在	干燥	天气	.

他在干燥天气里穿着橡胶鞋。

['piːp(ə)l] [kɔːld] [ðɪs] [mæn] “ [ðə; ði][ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [ə; eɪ] - ['rʌbər] [mæn] .

People	**called**	**this**	**man**	**“**	**The**	**In**	**-**	**di**	**-**	**a**	**-**	**rubber**	**man**	**.**
人们	称为	这	男人	“	这	在	-	迪	-	一个	-	橡皮	男人	.

人们称这个人是“印度橡胶人”。

〃 [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃɑːrlz] [gʊd] - [jɪr] .

〃	His	name	was	Charles	Good	-	year	.
〃	他的	姓名	曾是	查尔斯	好的	-	年	.

他的名字叫查尔斯·古德伊尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .

He	was	very	poor	.
他	曾是	非常	贫穷的	.

他很穷。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['ɪndiə] ['rʌbər] ['juːsf(ə)l] .

He	was	trying	to	find	out	how	to	make	India	rubber	useful	.
他	曾是	尝试	到	寻找	出去	如何	到	制作	印度	橡皮	有用	.

他当时正在研究如何让印度橡胶发挥作用。

['ɪndiə] - ['rʌbər] [triːz] [groʊ] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

India	-	rubber	trees	grow	in	South	America	.
印度	-	橡皮	树木	生长	在	南	美国	.

印度橡胶树生长在南美洲。

[ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [mɪlk] [ɔːr] [kriːm] .

The	juice	of	these	trees	is	something	like	milk	or	cream	.
这	汁	的	这些	树木	是	某物	喜欢	牛奶	或者	奶油	.

这些树的汁液有点像牛奶或奶油。

[baɪ] ['draɪɪŋ] [ðɪs] [dʒuːs] , ['ɪndiə] ['rʌbər] [ɪz] [meɪd] .

By	drying	this	juice	,	India	rubber	is	made	.
经过	烘干	这	汁	,	印度	橡皮	是	制成	.

将这种汁液干燥后即可制成印度橡胶。

[ðə; ði]['indiəns][ɪn][brɑː] - ['zɪl][hæv; həv][noʊ] [glæs] [tuː; tə] [meɪk] ['bɔtlz] [wɪð; wɪθ] .

The	Indians	in	Bra	-	zil	have	no	glass	to	make	bottles	with	.
这	印度人	在	胸罩	-	齐尔	有	不	玻璃	到	制作	瓶子	和	.

巴西的印第安人没有玻璃可以用来制作瓶子。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['bɔtlz] [aʊt] [ʌv; əv] ['rʌbər] .

A	long	time	ago	they	learned	to	make	bottles	out	of	rubber	.
一个	长的	时间	前	他们	学习	到	制作	瓶子	出去	的	橡皮	.

很久以前，他们就学会了用橡胶制作瓶子。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['rʌbər] ['bɔtlz] [wɜːr; wər] [brɔːt]

More	than	a	hundred	years	ago	some	of	these	rubber	bottles	were	brought
更多的	比	一个	百	年	前	一些	的	这些	橡皮	瓶子	是	带来

[tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

to	this	country	.
到	这	国家	.

一百多年前，这些橡胶瓶中的一些被带到了这个国家。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['ɪndiə] ['rʌbər] [bɪ'fɔːr] .

The	people	in	this	country	had	never	seen	India	rubber	before	.
这	人们	在	这	国家	有	绝不	已见	印度	橡皮	前	.

这个国家的人民以前从未见过印度橡胶。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['bɔtlz] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði]['indiəns] ['veri] ['siː'juː] - [riː] - [əs] .

They	thought	the	bottles	made	out	of	it	by	the	Indians	very	cu	-	ri	-	ous	.
他们	想法	这	瓶子	制成	出去	的	它	经过	这	印度人	非常	cu	-	ri	-	ous	.

他们觉得印第安人用这种材料制成的瓶子非常奇特。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , ['rʌbər] [wʌz; wəz] [juːst] ['oʊnli][tuː; tə] [rʌb] [aʊt] ['pens(ə)l][maːrks] .

In	this	country	,	rubber	was	used	only	to	rub	out	pencil	marks	.
在	这	国家	,	橡皮	曾是	用过的	仅有的	到	擦	出去	铅笔	标记	.

在这个国家，橡皮擦的唯一用途就是擦掉铅笔痕迹。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrʌbər] .

That	**is**	**why**	**we**	**call**	**it**	**rubber**	**.**
那	是	为什么	我们	称呼	它	橡皮	.

这就是我们称它为橡胶的原因。

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈhevi] [ʃuː] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

People	**in**	**South**	**America**	**learned**	**to**	**make**	**a**	**kind**	**of**	**heavy**	**shoe**	**out**	**of**	**it**	**.**
人们	在	南	美国	学习	到	制作	一个	种类	的	重的	鞋	出去	的	它	.

南美洲的人们学会了用它制作一种很重的鞋子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

为小美国人讲述伟大的美国人的(Stories of Great Americans for Little)

[bʌt; bət] [ðiːz] [ʃuːz] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] .

But	**these**	**shoes**	**were**	**hard**	**to**	**make**	**.**
但	这些	鞋	是	难的	到	制作	.

但这些鞋子制作起来很困难。

[ðeɪ] [kɔːst][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

They	**cost**	**a**	**great**	**deal**	**when**	**they**	**were**	**sold**	**in**	**this**	**country**	**.**
他们	成本	一个	伟大的	交易	什么时候	他们	是	卖	在	这	国家	.

它们在我国出售时价格非常昂贵。

[men] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['rʌbər] [ʃuːz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

Men	**tried**	**to**	**make**	**rubber**	**shoes**	**in**	**this**	**country**	**.**
男人	尝试	到	制作	橡皮	鞋	在	这	国家	.

这个国家曾有人尝试制造橡胶鞋。

[ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] ['rʌbər] [frʌm; frəm][brɑː] - ['zɪl] .

They	**got**	**the**	**rubber**	**from**	**Bra**	**-**	**zil**	**.**
他们	得到	这	橡皮	从	胸罩	-	齐尔	.

他们从巴西弄来了橡胶。

['rʌbər] [ʃuːz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜːr; wər] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [brɔːt] [frʌm; frəm] [saʊθ]

Rubber	**shoes**	**made**	**in**	**this**	**country**	**were**	**cheaper**	**than**	**those**	**brought**	**from**	**South**
橡皮	鞋	制成	在	这	国家	是	更便宜	比	那些	带来	从	南

[ə'merɪkə] .

America	**.**
美国	.

本国生产的橡胶鞋比从南美进口的橡胶鞋便宜。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [gʊd] .

But	**they**	**were**	**not**	**good**	**.**
但	他们	是	不是	好的	.

但他们表现并不好。

[ðeɪ] [wʊd] [friːz] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [stoʊnz] [ɪn] ['wɪntər] .

They	**would**	**freeze**	**till**	**they**	**were**	**as**	**hard**	**as**	**stones**	**in**	**winter**	**.**
他们	会	冻结	直到	他们	是	作为	难的	作为	石头	在	冬天	.

冬天，它们会被冻得像石头一样硬。

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

That	**was**	**not**	**the**	**worst**	**of**	**it**	**.**
那	曾是	不是	这	最差	的	它	.

那还不是最糟糕的。

[ɪn] ['sʌmər] [ðeɪ] [wʊd] [melt] .

In	**summer**	**they**	**would**	**melt**	**.**
在	夏天	他们	会	熔化	.

夏天它们会融化。

['gʊdjɪr] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['rʌbər] ['betər] .

Goodyear	**was**	**trying**	**to**	**find**	**out**	**a**	**way**	**to**	**make**	**rubber**	**better**	**.**
固特异	曾是	尝试	到	寻找	出去	一个	方式	到	制作	橡皮	更好的	.

固特异公司当时正在努力寻找提高橡胶质量的方法。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [melt] [ɪn] ['sʌmər] .

He	**wanted**	**to**	**get**	**it**	**so**	**that**	**it**	**would**	**not**	**melt**	**in**	**summer**	**.**
他	通缉	到	得到	它	所以	那	它	会	不是	熔化	在	夏天	.

他想买一个，这样夏天就不会融化了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['rʌbər] [ðæt] [wʊd] [nɑːt] [get] [hɑːrd] [ɪn] [koʊld] ['weðər] .

He	wanted	to	get	a	rubber	that	would	not	get	hard	in	cold	weather	.
他	通缉	到	得到	一个	橡皮	那	会	不是	得到	难的	在	寒冷的	天气	.

他想找一种在寒冷天气下不会变硬的橡胶。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['rʌbər] [koʊts] [ðæt] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɜːr; wər] [soʊ] [hɑːrd] [ɪn] [koʊld] ['weðər] ,

The	first	rubber	coats	that	were	made	were	so	hard	in	cold	weather	,
这	第一的	橡皮	外套	那	是	制成	是	所以	难的	在	寒冷的	天气	,

最早生产的橡胶外套在寒冷天气下非常坚硬。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stænd] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] .

that	they	would	stand	alone	,	and	look	like	a	man	.
那	他们	会	站立	独自的	,	和	看	喜欢	一个	男人	.

他们会独自站立，看起来像个男人。

['gʊdˌjɪr] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [traɪ] [hɪz; ɪz] ['rʌbər] .

Goodyear	wanted	to	try	his	rubber	.
固特异	通缉	到	尝试	他的	橡皮	.

固特异想试试他的橡胶产品。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['rʌbər] [koʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rʌbər] [weɪst] - [koʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rʌbər]

That	is	why	he	wore	a	rubber	coat	and	a	rubber	waist	-	coat	and	a	rubber
那	是	为什么	他	穿着	一个	橡皮	外套	和	一个	橡皮	腰部	-	外套	和	一个	橡皮

[krə'væt] .

cravat	.
领结	.

所以他才穿了橡胶外套、橡胶背心和橡胶领带。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['rʌbər] [kæp] [ænd; ənd] ['rʌbər] [ʃuːz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['reɪnɪŋ]

That	is	why	he	wore	a	rubber	cap	and	rubber	shoes	when	it	was	not	raining
那	是	为什么	他	穿着	一个	橡皮	帽	和	橡皮	鞋	什么时候	它	曾是	不是	下雨

.

:
.

所以即使不下雨，他也会戴橡胶帽、穿橡胶鞋。

[hiː; hi] [meɪd] ['peɪpər] [aʊt] [ʌv; əv] ['rʌbər] , [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	made	paper	out	of	rubber	,	and	wrote	a	book	on	it	.
他	制成	纸	出去	的	橡皮	,	和	写道	一个	书	在	它	.

他用橡胶造纸，还写了一本书来阐述这个发现。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɔːr] - [pleɪt] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

He	had	a	door	-	plate	made	of	it	.
他	有	一个	门	-	盘子	制成	的	它	.

他用它做了一块门牌。

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [keɪn] [meɪd] [ʌv; əv] ['ɪndiə] ['rʌbər] .

He	even	carried	a	cane	made	of	India	rubber	.
他	甚至	携带	一个	甘蔗	制成	的	印度	橡皮	.

他甚至还带着一根印度橡胶制成的拐杖。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['wʌndər] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ɪndiə] - ['rʌbər] [mæn] .

It	is	no	wonder	people	called	him	the	India	-	rubber	man	.
它	是	不	想知道	人们	称为	他	这	印度	-	橡皮	男人	.

难怪人们称他为“橡胶人”。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .

He	was	very	poor	.
他	曾是	非常	贫穷的	.

他很穷。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] ['rʌbər] [wɪð; wɪθ] .

Sometimes	**he**	**had**	**to**	**borrow**	**money**	**to**	**buy**	**rubber**	**with**	**.**
有时	他	有	到	借	钱	到	买	橡皮	和	.

有时他不得不借钱去买橡胶。

['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [frendz] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz]['fæməli][frʌm; frəm] ['stɑːrvɪŋ] .

Sometimes	**his**	**friends**	**gave**	**him**	**money**	**to**	**keep**	**his**	**family**	**from**	**starving**	**.**
有时	他的	朋友们	给予	他	钱	到	保持	他的	家庭	从	饥饿	.

有时他的朋友会给他钱，让他的家人不至于挨饿。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʊd] [ænd; ənd][noʊ][koʊl][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][koʊld] ['weðər] .

Sometimes	**there**	**was**	**no**	**wood**	**and**	**no**	**coal**	**in**	**the**	**house**	**in**	**cold**	**weather**	**.**
有时	那里	曾是	不	木头	和	不	煤炭	在	这	房子	在	寒冷的	天气	.

天气寒冷时，有时家里既没有木柴也没有煤。

[bʌt; bət] ['gʊdˌjɪr] [kept] [ɑːn] ['traɪɪŋ] .

But	**Goodyear**	**kept**	**on**	**trying**	**.**
但	固特异	保留	在	尝试	.

但固特异公司一直坚持尝试。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

He	**thought**	**that**	**he**	**was**	**just**	**going**	**to**	**find**	**out**	**.**
他	想法	那	他	曾是	只是	去	到	寻找	出去	.

他以为自己很快就会知道了。

['jɪrz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['traɪɪŋ] .

Years	**went**	**by**	**,**	**and**	**still**	**he**	**kept**	**on**	**trying**	**.**
年	去	经过	,	和	仍然	他	保留	在	尝试	.

岁月流逝，他依然坚持不懈。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪksɪŋ] [sʌm; səm] ['rʌbər] [wɪð; wɪθ] ['sʌlfər] .

One	**day**	**he**	**was**	**mixing**	**some**	**rubber**	**with**	**sulphur**	**.**
一	天	他	曾是	混合	一些	橡皮	和	硫	.

有一天，他正在把橡胶和硫磺混合在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

It	**slipped**	**out**	**of**	**his**	**hand**	**.**
它	滑倒了	出去	的	他的	手	.

它从他手中滑落了。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɑːn][ðə; ði][hɑːt] [stoʊv] .

It	**fell**	**on**	**the**	**hot**	**stove**	**.**
它	跌倒	在	这	热的	火炉	.

它掉在了滚烫的炉子上。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [melt] .

But	**it**	**did**	**not**	**melt**	**.**
但	它	做过	不是	熔化	.

但它没有融化。

['gʊdˌjɪr] [wʌz; wəz] ['hæpi] [æt; ət] [læst] .

Goodyear	**was**	**happy**	**at**	**last**	**.**
固特异	曾是	快乐的	在	最后的	.

固特异终于高兴起来了。

[ðæt] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld] .

That	**night**	**it**	**was**	**cold**	**.**
那	夜晚	它	曾是	寒冷的	.

那天晚上很冷。

['gʊdjɪr] [tʊk] [ðə; ði] [bəːnd] [piːs] [ʌv; əv] ['rʌbər] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , [ænd; ənd] [neɪld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Goodyear	took	the	burned	piece	of	rubber	out	of	doors	,	and	nailed	it	to
固特异	采取	这	烧伤	片	的	橡皮	出去	的	门	,	和	钉子	它	到

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .

the	kitchen	door	.
这	厨房	门	.

固特异公司将门上烧焦的橡胶块取下，钉在了厨房门上。

[wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] , [hiː; hi] [went] [ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .

When	morning	came	,	he	went	and	got	it	.
什么时候	早晨	来了	,	他	去	和	得到	它	.

早上起来的时候，他就去把它取了回来。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt]['froʊz(ə)n] .

It	had	not	frozen	.
它	有	不是	冷冻	.

它没有结冰。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .

He	was	now	sure	that	he	was	on	the	right	track	.
他	曾是	现在	当然	那	他	曾是	在	这	正确的	追踪	.

他现在确信自己走在正确的道路上。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [tuː; tə][mɪks][ænd; ənd] [hiːt] [hɪz; ɪz] ['rʌbər] [ænd; ənd]

But	he	had	to	find	out	how	to	mix	and	heat	his	rubber	and
但	他	有	到	寻找	出去	如何	到	混合	和	热	他的	橡皮	和

['sʌlfər] .

sulphur	.
硫	.

但他必须弄清楚如何混合和加热橡胶和硫磺。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [baɪ] ['rʌbər] [tuː; tə][traɪ][wɪð; wɪθ] .

He	was	too	poor	to	buy	rubber	to	try	with	.
他	曾是	也	贫穷的	到	买	橡皮	到	尝试	和	.

他太穷了，买不起橡胶来试验。

['noʊbɑːdi] [wʊd] [lend] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] ['mʌni] .

Nobody	would	lend	him	any	more	money	.
无人	会	借	他	任何	更多的	钱	.

没有人愿意再借钱给他了。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

His	family	had	to	live	by	the	help	of	his	friends	.
他的	家庭	有	到	居住	经过	这	帮助	的	他的	朋友们	.

他的家人不得不依靠朋友们的帮助才能生活。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [soʊld]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] .

He	had	already	sold	almost	everything	that	he	had	.
他	有	已经	卖	几乎	一切	那	他	有	.

他几乎已经卖掉了所有家产。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] [skuːl] - [bʊks] [tuː; tə][get] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ]

Now	he	had	to	sell	his	children's	school	-	books	to	get	money	to	buy
现在	他	有	到	卖	他的	孩子们的	学校	-	图书	到	得到	钱	到	买

['rʌbər] [wɪð; wɪθ] .

rubber	with	.
橡皮	和	.

现在他不得不卖掉孩子们的课本，换钱去买橡胶。

[æt; ət][læst][hɪz; ɪz] ['rʌbər] [gʊdz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd][soʊld] .

At	last	his	rubber	goods	were	made	and	sold	.
在	最后的	他的	橡皮	商品	是	制成	和	卖	.

他的橡胶制品终于制作完成并售出了。

[pʊr] [men] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði][reɪn][kʊd; kəd] [naʊ] [kiːp] [ðəm'selvz] [draɪ] .

Poor	men	who	had	to	stand	in	the	rain	could	now	keep	themselves	dry	.
贫穷的	男人	WHO	有	到	站立	在	这	雨	可以	现在	保持	他们自己	干燥	.

以前不得不站在雨中的穷人现在可以免受雨淋了。

['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wet] [wɪð; wɪθ][draɪ] [fiːt] .

People	could	walk	in	the	wet	with	dry	feet	.
人们	可以	走	在	这	湿的	和	干燥	脚	.

人们可以在湿漉漉的地面上行走，同时保持双脚干燥。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kept]

A	great	many	people	are	alive	who	would	have	died	if	they	had	not	been	kept
一个	伟大的	许多	人们	是	活	WHO	会	有	死亡	如果	他们	有	不是	到过	保留

[draɪ][baɪ]['ɪndiə] ['rʌbər] .

dry	by	India	rubber	.
干燥	经过	印度	橡皮	.

许多人如果不是因为印度橡胶的保护而免于死亡，现在都还活着。

[juː; jʊ] [meɪ] [kaʊnt] [ʌp] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [haʊ] ['meni] ['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌbər] .

You	may	count	up	,	if	you	can	,	how	many	useful	things	are	made	of	rubber	.
你	可能	数数	向上	,	如果	你	能	,	如何	许多	有用	事物	是	制成	的	橡皮	.

如果你能数一数的话，不妨数一数有多少有用的东西是用橡胶制成的。

[wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][wʌn][mæn] .

We	owe	them	all	to	one	man	.
我们	欠	他们	全部	到	一	男人	.

这一切都要归功于一个人。

['piːp(ə)l] [læft] [æt; ət] ['gʊdjɪr] [wʌns] .

People	laughed	at	Goodyear	once	.
人们	笑了	在	固特异	一次	.

人们曾经嘲笑过固特异轮胎。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .

But	at	last	they	praised	him	.
但	在	最后的	他们	赞扬	他	.

但最终他们还是称赞了他。

[tuː; tə][biː; bi] “ [ðə; ði]['ɪndiə] - ['rʌbər] [mæn] ” [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .

To	be	“	The	India	-	rubber	man	”	was	something	to	be	proud	of	.
到	是	“	这	印度	-	橡皮	男人	”	曾是	某物	到	是	自豪的	的	.

成为“印度橡胶人”是一件值得骄傲的事情。

['dɑːktər] [kein] [ɪn] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] [siː] .

DOCTOR	KANE	IN	THE	FROZEN	SEA	.
医生	凯恩	在	这	冷冻	海	.

凯恩博士在冰封之海。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

[kein] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dɑːktər][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Kane	was	a	doctor	in	one	of	the	war	ships	of	the	United	States	.
凯恩	曾是	一个	医生	在	一	的	这	战争	船舶	的	这	团结的	各州	.

凯恩是美国一艘军舰上的医生。

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪld] [ə'baʊt][ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

He	had	sailed	about	the	world	a	great	deal	.
他	有	航行	关于	这	世界	一个	伟大的	交易	.

他曾多次航行于世界各地。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ʃɪps] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['aɪsi] ['siːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

When	he	heard	that	ships	were	to	be	sent	into	the	icy	seas	of	the	north	,
什么时候	他	听到	那	船舶	是	到	是	发送	进入	这	冰冷的	海域	的	这	北	,

当他听说要派船前往北方的冰冷海域时，

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [ə'lɔːŋ] .

he	asked	to	be	sent	along	.
他	问	到	是	发送	沿着	.

他要求一同前往。

[hiː; hi] [went] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['dɑːktər] .

He	went	the	first	time	as	a	doctor	.
他	去	这	第一的	时间	作为	一个	医生	.

他第一次是以医生的身份去的。

[ðen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði]['froʊz(ə)n]['oʊʃ(ə)n] .

Then	he	wanted	to	find	out	more	about	the	frozen	ocean	.
然后	他	通缉	到	寻找	出去	更多的	关于	这	冷冻	海洋	.

然后，他想了解更多关于冰冻海洋的信息。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ə'gen] [æz; əz] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] .

So	he	went	again	as	captain	of	a	ship	.
所以	他	去	再次	作为	队长	的	一个	船	.

于是他又以船长的身份再次出发。

[hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [æd'væns] .

His	ship	was	called	the	“	Advance	.
他的	船	曾是	称为	这	“	进步	.

他的船名为“前进号”。

” [keɪn] [seɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['aɪsi] ['siːz] .

”	Kane	sailed	into	the	icy	seas	.
”	凯恩	航行	进入	这	冰冷的	海域	.

“凯恩驶入了冰冷的大海。”

[hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði][aɪs][baɪ][ə; eɪ]['fuː] - [riː] - [əs] [stɔːrm] .

His	ship	was	driven	far	into	the	ice	by	a	fu	-	ri	-	ous	storm	.
他的	船	曾是	驱动	远的	进入	这	冰	经过	一个	福	-	ri	-	ous	风暴	.

他的船被狂暴的风暴吹进了冰层深处。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [baɪ][aɪs] - [bɜːrg] .

She	was	crowded	by	ice	-	bergs	.
她	曾是	挤	经过	冰	-	山脉	.

她被冰山包围了。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [klɪr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

At	one	time	she	was	lifted	clear	out	of	the	water	.
在	一	时间	她	曾是	抬起	清除	出去	的	这	水	.

她曾被完全从水中吊出来。

[ðə; ði] [ʃɪp] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][fɔːl]['oʊvər][ɑːn][hɜːr; hər][saɪd] .

The	ship	seemed	ready	to	fall	over	on	her	side	.
这	船	似乎	准备好	到	落下	超过	在	她	边	.

这艘船看起来随时都会侧翻。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪs] [let] [hɜːr; hər] [daʊn] [ə'gen] .

But	the	ice	let	her	down	again	.
但	这	冰	让	她	向下	再次	.

但冰面再次让她失望了。

[ðen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [skwiːzd] [tɪl] [ðə; ði][men] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [krʌʃt] [laɪk] [æn; ən]

Then	she	was	squeezed	till	the	men	thought	that	she	would	be	crushed	like	an
然后	她	曾是	挤压	直到	这	男人	想法	那	她	会	是	碎	喜欢	一个

[eg] [ʃel] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [stɔːrm] [stɑːpt] .

egg	shell	At	last	the	storm	stopped	.
蛋	壳	在	最后的	这	风暴	停止	.

然后她被挤压得几乎要像蛋壳一样被压碎了。最后，暴风雨停了。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [koʊld] .

Then	came	the	awful	cold	.
然后	来了	这	可怕	寒冷的	.

然后，可怕的寒冷就来了。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['froʊz(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪs] .

The	ship	was	frozen	into	the	ice	.
这	船	曾是	冷冻	进入	这	冰	.

船被冻在了冰里。

[ðə; ði] [aɪs] ['nevər] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .

The	ice	never	let	go	of	her	.
这	冰	绝不	让	去	的	她	.

冰层始终没有放开她。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['eni] [ʃɪp] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] .

She	was	farther	north	than	any	ship	had	ever	been	before	.
她	曾是	更远	北	比	任何	船	有	曾经	到过	前	.

她到达的纬度比以往任何船只都更靠北。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [kʊd; kəd] [get] [ə'weɪ] .

But	she	was	so	fast	in	the	ice	that	she	never	could	get	away	.
但	她	曾是	所以	快速地	在	这	冰	那	她	绝不	可以	得到	离开	.

但她在冰上的速度太快了，根本无法摆脱。

[ɪn] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naɪt] ['nɪrli] [ɔːl] ['wɪntər] .

In	that	part	of	the	world	it	is	night	nearly	all	winter	.
在	那	部分	的	这	世界	它	是	夜晚	几乎	全部	冬天	.

在世界的那个地方，几乎整个冬天都是黑夜。

[fɔːr; fər] [mʌnθs] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sʌn] [æt; ət] [ɔːl] .

For	months	there	was	no	sun	at	all	.
为了	几个月	那里	曾是	不	太阳	在	全部	.

几个月来，完全没有阳光。

['deɪlaɪt] [keɪm] [ə'gen] .

Daylight	came	again	.
日光	来了	再次	.

天又亮了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naʊ] ['sʌmər] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [get] [wɔːrm] .

It	was	now	summer	,	but	it	did	not	get	warm	.
它	曾是	现在	夏天	,	但	它	做过	不是	得到	温暖的	.

当时已是夏季，但天气并不暖和。

['dɑːktər] [keɪn] [tʊk] [sled] , [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] .

Doctor	Kane	took	sleds	,	and	went	about	on	the	ice	to	see	what	he	could	see	.
医生	凯恩	采取	雪橇	,	和	去	关于	在	这	冰	到	看	什么	他	可以	看	.

凯恩医生坐着雪橇，在冰面上四处走动，看看能看到什么。

[ðə; ði] [sled] [wɜːr; wər] [drɔːn] [baɪ] [lɑːrdʒ] [dɔːgz] .

The	sleds	were	drawn	by	large	dogs	.
这	雪橇	是	绘制	经过	大的	狗	.

雪橇由大型犬拉动。

[bʌt; bət] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz][daɪd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [naɪt] .

But	nearly	all	of	the	dogs	died	in	the	long	winter	night	.
但	几乎	全部	的	这	狗	死亡	在	这	长的	冬天	夜晚	.

但几乎所有的狗都在漫长的冬夜中死去。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ][dɔːg][sled]]

[	Illustration	:	A	Dog	Sled	]
[	插图	:	一个	狗	雪橇	]

【插图：狗拉雪橇】

['dɑːktər] [keɪn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][aɪs] [wʊd] [melt] .

Doctor	Kane	thought	that	the	ice	would	melt	.
医生	凯恩	想法	那	这	冰	会	熔化	.

凯恩医生认为冰会融化。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ʃɪp] [aʊt] .

He	wanted	to	get	the	ship	out	.
他	通缉	到	得到	这	船	出去	.

他想把船弄出去。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪs][dɪd][nɑːt][melt][æt; ət][ɔːl] .

But	the	ice	did	not	melt	at	all	.
但	这	冰	做过	不是	熔化	在	全部	.

但是冰一点也没有融化。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['sʌmər] [pæst] [ə'weɪ] .

At	last	the	summer	passed	away	.
在	最后的	这	夏天	通过了	离开	.

夏天终于过去了。

[ə'nʌðər] ['ɔːf(ə)l] ['wɪntər] [keɪm] .

Another	awful	winter	came	.
其他	可怕	冬天	来了	.

又一个严冬来临了。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd][nɑːt][raɪz] ['eni] [mɔːr] .

The	sun	did	not	rise	any	more	.
这	太阳	做过	不是	上升	任何	更多的	.

太阳不再升起。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][fɔːr; fər] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] .

It	was	dark	for	months	and	months	.
它	曾是	黑暗的	为了	几个月	和	几个月	.

连续几个月都是黑夜。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ɪl] .

The	men	were	ill	.
这	男人	是	患病的	.

这些人病了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd] .

Some	of	them	died	.
一些	的	他们	死亡	.

他们中有些人死了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [dɪs] - ['kuːr] - [eɪdʒd] .

They	were	much	dis	-	cour	-	aged	.
他们	是	很多	迪斯	-	法院	-	老年人	.

他们非常沮丧。

[bʌt; bət] [keɪn] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][best][hiː; hi][kʊd; kəd] .

But	Kane	kept	up	his	heart	,	and	did	the	best	he	could	.
但	凯恩	保留	向上	他的	心	,	和	做过	这	最好的	他	可以	.

但凯恩没有放弃，尽了全力。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [striːk] [ʌv; əv] [laɪt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .

At	last	the	least	little	streak	of	light	could	be	seen	.
在	最后的	这	至少	小的	条纹	的	光	可以	是	已见	.

最后，终于看到了一丝微弱的光亮。

[ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['laɪtər] [iːtʃ] [deɪ] .

It	got	a	little	lighter	each	day	.
它	得到	一个	小的	打火机	每个	天	.

每天都稍微亮一些。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪk] [men] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [laɪt] .

But	the	sick	men	down	in	the	cabin	of	the	ship	could	not	see	the	light	.
但	这	生病的	男人	向下	在	这	舱	的	这	船	可以	不是	看	这	光	.

但是，船舱里的病人们却看不到光亮。

['dɑːktər] [kein] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [ɪf] [maɪ] [pʊr] [men] [kʊd; kəd] [siː] [ðɪs] ['sʌnlaɪt] ,

Doctor	Kane	said	to	himself	,	“	If	my	poor	men	could	see	this	sunlight	,
医生	凯恩	说	到	他自己	,	“	如果	我的	贫穷的	男人	可以	看	这	阳光	,

凯恩医生心想：“如果我的可怜的士兵们能看到这阳光，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tʃɪr] [ðem; ðəm] [ʌp] .

it	would	cheer	them	up	.
它	会	欢呼	他们	向上	.

这会让他们高兴起来。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [seɪv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

It	might	save	their	lives	.
它	可能	节省	他们的	生活	.

这或许能救他们的命。

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪl] [tuː; tə] [get] [aʊt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sʌn] .

”	But	they	were	too	ill	to	get	out	where	they	could	see	the	sun	.
”	但	他们	是	也	患病的	到	得到	出去	在哪里	他们	可以	看	这	太阳	.

但他们病得太重，无法到能看到阳光的地方去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [ʃaɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .

It	would	be	many	days	before	the	sun	would	shine	into	the	cabin	of	the	ship	.
它	会	是	许多	天	前	这	太阳	会	闪耀	进入	这	舱	的	这	船	.

还要过很多天，阳光才能照进船舱。

[ðə; ði] [men] [maɪt] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] .

The	men	might	die	before	that	time	.
这	男人	可能	死	前	那	时间	.

这些人可能在那之前就会死去。

[soʊ] ['dɑːktər] [kein] [tʊk] [sʌm; səm] ['lʊkɪŋ] ['glæsɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dek] [ɔːr] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .

So	Doctor	Kane	took	some	looking	glasses	up	to	the	deck	or	top	of	the	ship	.
所以	医生	凯恩	采取	一些	寻找	眼镜	向上	到	这	甲板	或者	顶部	的	这	船	.

于是凯恩医生带着望远镜来到了甲板上，也就是船顶上。

[hiː; hi] [fɪkst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kætʃ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

He	fixed	one	of	these	so	it	would	catch	the	light	of	the	sun	.
他	固定的	一	的	这些	所以	它	会	抓住	这	光	的	这	太阳	.

他修理了其中一个，使它能够捕捉到阳光。

[ðen] [hiː; hi] [fɪkst] [ə'nʌðər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] [wʌn] .

Then	he	fixed	another	so	that	the	first	one	would	throw	the	light	on	this	one	.
然后	他	固定的	其他	所以	那	这	第一的	一	会	扔	这	光	在	这	一	.

然后他又修好了另一个，这样第一个就能照亮第二个。

[ðə; ði] [læst] [wʌn] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wer] [ðə; ði] [sɪk] [men]

The	last	one	would	throw	the	sunlight	down	into	the	cabin	where	the	sick	men
这	最后的	一	会	扔	这	阳光	向下	进入	这	舱	在哪里	这	生病的	男人

[wɜːr; wər] .

were	.
是	.

最后一个阳光会照射到病人所在的木屋里。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [pʊr] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

One	day	the	poor	fellows	were	ready	to	give	up	.
一	天	这	贫穷的	伙伴们	是	准备好	到	给	向上	.

有一天，这些可怜的家伙们都想放弃了。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [fel] [ɑːn] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] ['glæsɪz] , [ænd; ənd] [flæʃt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

Then	the	sun	fell	on	the	looking	glasses	,	and	flashed	down	into	the	cabin	.
然后	这	太阳	跌倒	在	这	寻找	眼镜	,	和	闪光灯	向下	进入	这	舱	.

这时，阳光照在镜子上，闪过一道光芒，照进了小屋。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [sɪk] [men] [hæd; həd] [siːn] [fɔːr; fər] [mʌnθs] .

It	was	the	first	daylight	the	sick	men	had	seen	for	months	.
它	曾是	这	第一的	日光	这	生病的	男人	有	已见	为了	几个月	.

这是这些病人几个月来见到的第一缕阳光。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [naɪt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .

The	long	winter	night	was	over	.
这	长的	冬天	夜晚	曾是	超过	.

漫长的冬夜终于结束了。

[θɪŋk] [haʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

Think	how	happy	they	were	!
思考	如何	快乐的	他们	是	!

想想他们当时有多高兴!

[ə; eɪ] ['dɪnər] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

A	DINNER	ON	THE	ICE	.
一个	晚餐	在	这	冰	.

冰上晚餐。

['æftər] [tuː] ['wɪntɝz] [ʌv; əv] [koʊld] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] ,

After	two	winters	of	cold	and	darkness	,
后	二	冬天	的	寒冷的	和	黑暗	,

经历了两个寒冷黑暗的冬天之后，

['dɑːktər] [kein] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɪp] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] .

Doctor	Kane	made	up	his	mind	to	leave	the	ship	fast	in	the	ice	.
医生	凯恩	制成	向上	他的	头脑	到	离开	这	船	快速地	在	这	冰	.

凯恩医生下定决心要尽快离开冰面上的那艘船。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [griːn] - [lænd] [wer] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] .

He	wanted	to	get	to	a	place	in	Green	-	land	where	there	were	people	living	.
他	通缉	到	得到	到	一个	地方	在	绿色的	-	土地	在哪里	那里	是	人们	活的	.

他想去格陵兰岛上有人居住的地方。

[ðen] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [hoʊm] [ə'gen] .

Then	he	might	find	some	way	of	getting	home	again	.
然后	他	可能	寻找	一些	方式	的	获得	家	再次	.

然后他或许能找到回家的路。

[ðə; ði] [men] ['stɑːrtɪd] [aʊt] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['boʊts] [ɑːn] [sled] .

The	men	started	out	,	drawing	the	boats	on	sleds	.
这	男人	开始	出去	,	绘画	这	船	在	雪橇	.

男人们开始出发，用雪橇拉着船。

[wen'evər] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['oʊpən]['wɔːtər] , [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði]['boʊts]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Whenever	they	came	to	open	water	,	they	put	the	boats	into	the	water	,
每当	他们	来了	到	打开	水	,	他们	放	这	船	进入	这	水	,

每当他们到达开阔水域时，他们就把船放入水中。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [sled] [ɪn][ðə; ði]['boʊts] .

and	took	the	sleds	in	the	boats	.
和	采取	这	雪橇	在	这	船	.

然后把雪橇放在船上。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][aɪs] [ə'gen] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [drɔː] [aʊt][ðer; ðər]['boʊts] ,

When	they	came	to	the	ice	again	,	they	had	to	draw	out	their	boats	,
什么时候	他们	来了	到	这	冰	再次	,	他们	有	到	画	出去	他们的	船	,

当他们再次来到冰面上时，他们不得不把船拖出来。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [sled] .

and	carry	them	on	the	sleds	.
和	携带	他们	在	这	雪橇	.

然后用雪橇运走它们。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə; eɪ] [deɪ] .

At	first	they	could	travel	only	about	a	mile	a	day	.
在	第一的	他们	可以	旅行	仅有的	关于	一个	英里	一个	天	.

起初，他们一天只能行进大约一英里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd] ['dʒɜːrni] .

It	was	a	hard	journey	.
它	曾是	一个	难的	旅行	.

这是一段艰难的旅程。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ɪl] .

Some	of	the	men	were	ill	.
一些	的	这	男人	是	患病的	.

有些男人生病了。

[ðiːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [sled] [baɪ][ðə; ði] [rest] .

These	had	to	be	drawn	on	the	sleds	by	the	rest	.
这些	有	到	是	绘制	在	这	雪橇	经过	这	休息	.

这些图案需要由其他人画在雪橇上。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ɪ'nʌf] [fuːd] .

They	had	not	enough	food	.
他们	有	不是	足够的	食物	.

他们没有足够的食物。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðeɪ] ['restɪd] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [keɪv] .

At	one	time	they	rested	three	days	in	a	kind	of	cave	.
在	一	时间	他们	休息	三	天	在	一个	种类	的	洞穴	.

他们曾一度在类似山洞的地方休息了三天。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] ['meni] [bɜːrdz] - [egz] .

Here	they	found	many	birds	'	eggs	.
这里	他们	成立	许多	鸟类	-	鸡蛋	.

他们在这里发现了许多鸟蛋。

[ðiːz] [meɪd] ['veri] [gʊd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

These	made	very	good	food	for	them	.
这些	制成	非常	好的	食物	为了	他们	.

这些食物对他们来说非常好。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [wiːk] .

At	another	place	they	staid	a	week	.
在	其他	地方	他们	稳重	一个	星期	.

他们在另一处地方待了一周。

[ðeɪ] [steɪd][dʒʌst][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][bɜːrdz] .

They	staid	just	to	eat	the	eggs	of	the	wild	birds	.
他们	稳重	只是	到	吃	这	鸡蛋	的	这	荒野	鸟类	.

他们留下来只是为了吃野生鸟类的蛋。

['æftər] [ðeɪ] [left] [ðɪs] [pleɪs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] .

After	they	left	this	place	,	they	were	hungry	.
后	他们	左边	这	地方	,	他们	是	饥饿的	.

他们离开这里后，感到饥饿。

[ðə; ði][men] [gruː] ['θɪnər] [ænd; ənd] ['θɪnər] .

The	men	grew	thinner	and	thinner	.
这	男人	生长	更薄	和	更薄	.

男人们越来越瘦。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][daɪ][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] .

It	seemed	that	they	must	die	for	want	of	food	.
它	似乎	那	他们	必须	死	为了	想	的	食物	.

他们似乎注定要因为缺乏食物而死。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [siːl] .

But	one	day	they	saw	a	large	seal	.
但	一	天	他们	锯	一个	大的	海豹	.

但有一天，他们看到了一只大海豹。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][aɪs] .

He	was	floating	on	a	piece	of	ice	.
他	曾是	漂浮的	在	一个	片	的	冰	.

他漂浮在一块冰上。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [men] [θɔːt] , “ [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [dɪn] - [nɜːr][hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !

The	hungry	men	thought	,	“	What	a	fine	din	-	ner	he	would	make	for	us	!
这	饥饿的	男人	想法	,	“	什么	一个	美好的	din	-	ner	他	会	制作	为了	我们	!

饥肠辘辘的男人们心想：“他要是能给我们做顿丰盛的晚餐就好了！”

” [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðə; ði] [siːl] , [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][daɪ][ʌv; əv] ['hʌŋgər] .

”	If	they	could	get	the	seal	,	they	would	not	die	of	hunger	.
”	如果	他们	可以	得到	这	海豹	,	他们	会	不是	死	的	饥饿	.

“如果他们能得到海豹，他们就不会饿死。”

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['fɛloʊz] ['trembld] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði] [siːl] [wʊd] [weɪk] [ʌp] .

Every	one	of	the	poor	fellows	trembled	for	fear	the	seal	would	wake	up	.
每一个	一	的	这	贫穷的	伙伴们	颤抖	为了	害怕	这	海豹	会	唤醒	向上	.

每个可怜的家伙都害怕海豹醒来，浑身颤抖。

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [peɪ] - [ter] - [sen] [tʊk] [ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] .

A	man	named	Pe	-	ter	-	sen	took	a	gun	,	and	got	ready	to	shoot	.
一个	男人	命名	佩	-	特尔	-	sen	采取	一个	枪	,	和	得到	准备好	到	射击	.

一个名叫彼得森的男人拿起枪，准备射击。

[ðə; ði][men] [rəud] [ðə; ði][boʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [siːl] .

The	men	rowed	the	boat	toward	the	seal	.
这	男人	划船	这	船	朝向	这	海豹	.

男人们划着船向海豹驶去。

[ðeɪ] [rəud] ['sloʊli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] .

They	rowed	slowly	and	quietly	.
他们	划船	缓慢地	和	悄悄	.

他们缓慢而安静地划着船。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːl] [weɪkt] [ʌp] .

But	the	seal	waked	up	.
但	这	海豹	醒来	向上	.

但海豹醒了过来。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	raised	his	head	.
他	提高	他的	头	.

他抬起了头。

[ðə; ði] [men] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	men	thought	that	he	would	jump	off	into	the	water	.
这	男人	想法	那	他	会	跳	离开	进入	这	水	.

男人们以为他会跳进水里。

[ðen] [ðeɪ] [maɪt] [ɔːl] [daɪ] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [fuːd] .

Then	they	might	all	die	for	want	of	food	.
然后	他们	可能	全部	死	为了	想	的	食物	.

那样的话，他们可能都会因为缺食物而死。

['dɑːktər] [keɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] - [ter] - [sen] . [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] ['kwɪkli] .

Doctor	Kane	made	a	motion	to	Pe	-	ter	-	sen	.	That	was	to	tell	him	to	shoot	quickly	.
医生	凯恩	制成	一个	运动	到	佩	-	特尔	-	sen	.	那	曾是	到	告诉	他	到	射击	迅速地	.

凯恩医生向彼得森做了个手势，示意他迅速开枪。

[bʌt; bət] ['piːtər] - [sen] [dɪd] [nɑːt] [ʃuːt] .

But	Peter	-	sen	did	not	shoot	.
但	彼得	-	sen	做过	不是	射击	.

但彼得森并没有开枪。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [siːl] [wʊd] [get] [ə'weɪ] , [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʃuːt] .

He	was	so	much	afraid	that	the	seal	would	get	away	,	that	he	could	not	shoot	.
他	曾是	所以	很多	害怕的	那	这	海豹	会	得到	离开	,	那	他	可以	不是	射击	.

他非常害怕海豹会逃脱，所以不敢开枪。

[ðə; ði] [siːl] [naʊ] [reɪzd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] .

The	seal	now	raised	himself	a	little	more	.
这	海豹	现在	提高	他自己	一个	小的	更多的	.

海豹又抬起了身子。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

He	was	getting	ready	to	jump	into	the	water	.
他	曾是	获得	准备好	到	跳	进入	这	水	.

他正准备跳入水中。

[dʒʌst] [ðen] ['piːtɜ-sən] ['faɪərd] .

Just	then	Petersen	fired	.
只是	然后	彼得森	被解雇	.

就在这时，彼得森开枪了。

[ðə; ði] [siːl] [fel] [ded] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

The	seal	fell	dead	on	the	ice	.
这	海豹	跌倒	死的	在	这	冰	.

海豹倒在冰面上，当场死亡。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ] [siːl]]

[	Illustration	:	A	Seal	]
[	插图	:	一个	海豹	]

【插图：海豹】

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [waɪld] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .

The	men	were	wild	with	joy	.
这	男人	是	荒野	和	喜悦	.

男人们欣喜若狂。

[ðeɪ] [rəud] [ðə; ði] ['boʊts] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [maɪt] .

They	rowed	the	boats	with	all	their	might	.
他们	划船	这	船	和	全部	他们的	可能	.

他们拼尽全力划船。

[wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:l] , [ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:rðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

When	they	got	to	the	seal	,	they	dragged	it	farther	away	from	the	water	.
什么时候	他们	得到	到	这	海豹	,	他们	拖拽	它	更远	离开	从	这	水	.

他们找到海豹后，把它拖离了水面更远的地方。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['hæpi] , [ðæt] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ɑ:n] [ðə; ði] [aɪs] .

They	were	so	happy	,	that	they	danced	on	the	ice	.
他们	是	所以	快乐的	,	那	他们	跳舞	在	这	冰	.

他们高兴极了，在冰上跳舞。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [læft] .

Some	of	them	laughed	.
一些	的	他们	笑了	.

他们中有些人笑了。

[sʌm; səm] [wɜ:r; wər] [soʊ] [glæd] , [ðæt] [ðeɪ] [kraɪd] .

Some	were	so	glad	,	that	they	cried	.
一些	是	所以	高兴的	,	那	他们	哭	.

有些人高兴得哭了。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['ʃu:tɪŋ] [ðə; ði] [si:l] .]

[	Illustration	:	Shooting	the	Seal	.	]
[	插图	:	射击	这	海豹	.	]

【插图：射杀海豹】

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [si:l] .

Then	they	took	their	knives	and	began	to	cut	up	the	seal	.
然后	他们	采取	他们的	刀具	和	开始	到	切	向上	这	海豹	.

然后他们拿起刀，开始切割海豹。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['faɪər] [ɑ:n] [ðə; ði] [aɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['hʌŋgri] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['laɪtɪŋ] [wʌn] .

They	had	no	fire	on	the	ice	,	and	they	were	too	hungry	to	think	of	lighting	one	.
他们	有	不	火	在	这	冰	,	和	他们	是	也	饥饿的	到	思考	的	灯光	一	.

他们在冰面上没有火，而且饿得根本没心思去生火。

[soʊ] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [mi:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:l] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'ti:] .

So	they	ate	the	meat	of	the	seal	without	waiting	to	cook	it	.
所以	他们	吃	这	肉	的	这	海豹	没有	等待	到	厨师	它	.

所以他们没等煮熟就吃了海豹肉。

['dɑ:ktər] [kein] [gets] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [si:] .

DOCTOR	KANE	GETS	OUT	OF	THE	FROZEN	SEA	.
医生	凯恩	获得	出去	的	这	冷冻	海	.

凯恩博士从冰封的大海中脱身。

['æftər] [ðeɪ] [gɑ:t] [ðə; ði] [si:l] , ['dɑ:ktər] [kein] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['trævld] [ɑ:n] .

After	they	got	the	seal	,	Doctor	Kane	and	his	men	traveled	on	.
后	他们	得到	这	海豹	,	医生	凯恩	和	他的	男人	旅行	在	.

拿到印章后，凯恩博士和他的手下继续赶路。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [aɪs] .

Sometimes	they	were	on	the	ice	.
有时	他们	是	在	这	冰	.

有时他们会在冰上。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['boʊts] .

Sometimes	they	were	in	the	boats	.
有时	他们	是	在	这	船	.

有时他们会在船上。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər][soʊ] [wiːk] , [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [roʊ] [ðə; ði]['boʊts] .

The	men	were	so	weak	,	that	they	could	hardly	row	the	boats	.
这	男人	是	所以	虚弱的	,	那	他们	可以	几乎	排	这	船	.

这些人身体虚弱，几乎划不动船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] , [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [wel] [æt; ət] [naɪt] .

They	were	so	hungry	,	that	they	could	not	sleep	well	at	night	.
他们	是	所以	饥饿的	,	那	他们	可以	不是	睡觉	出色地	在	夜晚	.

他们饿得晚上都睡不好觉。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['roʊɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] .

One	day	they	were	rowing	,	when	they	heard	a	sound	.
一	天	他们	是	划船	,	什么时候	他们	听到	一个	声音	.

有一天，他们正在划船，突然听到一个声音。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər] .

It	came	to	them	across	the	water	.
它	来了	到	他们	穿过	这	水	.

它从水对岸传到了他们那里。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [siː] [bɜːrdz] .

It	did	not	sound	like	the	cry	of	sea	birds	.
它	做过	不是	声音	喜欢	这	哭	的	海	鸟类	.

听起来不像海鸟的叫声。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] .

It	sounded	like	people's	voices	.
它	听起来	喜欢	人们的	声音	.

听起来像是人声。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
“	听	!

“听！

” ['dɑːktər] [kein] [sed] [tuː; tə][peɪ] - [ter] - [sen] .

”	Doctor	Kane	said	to	Pe	-	ter	-	sen	.
”	医生	凯恩	说	到	佩	-	特尔	-	sen	.

凯恩医生对彼得森说。

['piːtɜ-sən] [spoʊk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['griːnlənd] .

Petersen	spoke	the	same	language	as	the	people	of	Greenland	.
彼得森	辐	这	相同的	语言	作为	这	人们	的	格陵兰	.

彼得森说的语言与格陵兰岛人民的语言相同。

[hiː; hi] ['lisnd] .

He	listened	.
他	听着	.

他听了。

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [ə'gen] .

The	sound	came	again	.
这	声音	来了	再次	.

那声音再次响起。

[peɪ] - [ter] - [sen][wʌz; wəz][soʊ][glæd] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [spiːk] .

Pe	-	ter	-	sen	was	so	glad	,	that	he	could	hardly	speak	.
佩	-	特尔	-	sen	曾是	所以	高兴的	,	那	他	可以	几乎	说话	.

彼得森高兴极了，几乎说不出话来。

[hiː; hi][toʊld] [kein] [ɪn][ə; eɪ][hæf] ['wɪspər] ,

He	told	Kane	in	a	half	whisper	,
他	讲述	凯恩	在	一个	一半	耳语	,

他低声对凯恩说：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ['spiːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

that	it	was	the	voice	of	some	one	speaking	his	own	language	.
那	它	曾是	这	嗓音	的	一些	一	请讲	他的	自己的	语言	.

那是某人用自己的语言说话的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['griːnlənd] [men] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .

It	was	some	Greenland	men	in	a	boat	.
它	曾是	一些	格陵兰	男人	在	一个	船	.

那是一些格陵兰岛男子，乘着一条船。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] ['griːnlənd] [taʊn] .

The	next	day	they	got	to	a	Greenland	town	.
这	下一个	天	他们	得到	到	一个	格陵兰	镇	.

第二天，他们到达了格陵兰岛的一个小镇。

[ðen] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['ɪŋgləns] .

Then	they	got	into	a	little	ship	going	to	England	.
然后	他们	得到	进入	一个	小的	船	去	到	英格兰	.

然后他们上了一艘开往英国的小船。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [hoʊm][frʌm; frəm] ['ɪŋgləns] .

They	knew	that	they	could	get	home	from	England	.
他们	知道	那	他们	可以	得到	家	从	英格兰	.

他们知道他们可以从英国回家。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪp] [stɑːpt] [æt; ət] [ə'nʌðər] [griːn] - [lænd] [taʊn] .

But	the	ship	stopped	at	another	Green	-	land	town	.
但	这	船	停止	在	其他	绿色的	-	土地	镇	.

但船只在格陵兰岛的另一个城镇停靠了。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , [ə; eɪ] ['stiːmər] [wʌz; wəz] [siːn] .

While	they	were	there	,	a	steamer	was	seen	.
尽管	他们	是	那里	,	一个	汽船	曾是	已见	.

他们在那里的时候，看到了一艘轮船。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nɪrər] .

It	came	nearer	.
它	来了	更近	.

它更近了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][mæst] .

They	could	see	the	stars	and	stripes	flying	from	her	mast	.
他们	可以	看	这	明星	和	条纹	飞行	从	她	桅杆	.

他们可以看到星条旗在她桅杆上飘扬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['stiːmər] [sent] [tuː; tə][faɪnd]['dɑːktər] [kein] .

It	was	an	American	steamer	sent	to	find	Doctor	Kane	.
它	曾是	一个	美国人	汽船	发送	到	寻找	医生	凯恩	.

这是一艘奉命寻找凯恩医生的美国轮船。

['dɑːktər] [kein] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

Doctor	Kane	and	his	men	were	full	of	joy	.
医生	凯恩	和	他的	男人	是	满的	的	喜悦	.

凯恩医生和他的手下欣喜若狂。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [boʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [wʌns] [mɔːr] .

They	pushed	their	little	boat	into	the	water	once	more	.
他们	推动	他们的	小的	船	进入	这	水	一次	更多的	.

他们再次把小船推入水中。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [feɪθ] .

This	little	boat	was	called	the	“	Faith	.
这	小的	船	曾是	称为	这	“	信仰	.

这艘小船名叫“信仰号”。

” [ˌaɪ 'tiːˌ][hæd; həd] ['kærid] [kein] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn] ['aɪsi] ['siːz] .

”	It	had	carried	Kane	and	his	men	hundreds	of	miles	in	icy	seas	.
”	它	有	携带	凯恩	和	他的	男人	数百	的	英里	在	冰冷的	海域	.

“它载着凯恩和他的部下在冰冷的海面上航行了数百英里。”

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [men] [tʊk] [ðer; ðər] [ɔːrz; oʊrz] , [ænd; ənd] [rəud] .

Once	more	the	men	took	their	oars	,	and	rowed	.
一次	更多的	这	男人	采取	他们的	桨	,	和	划船	.

男人们再次拿起船桨，开始划船。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [rəud] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .

This	time	they	rowed	with	all	their	might	.
这	时间	他们	划船	和	全部	他们的	可能	.

这一次，他们拼尽全力划船。

[ðeɪ] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [flæg] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi]

They	held	up	the	little	flag	that	they	had	carried	farther	north	than	anybody
他们	握住	向上	这	小的	旗帜	那	他们	有	携带	更远	北	比	任何人

[hæd; həd] ['evər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] .

had	ever	been	before	.
有	曾经	到过	前	.

他们举起那面小旗，这面旗是他们一路带到比任何人都更北的地方而来的。

[ðeɪ] [rəud] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stiːmər] .

They	rowed	straight	to	the	steamer	.
他们	划船	直的	到	这	汽船	.

他们径直划向汽船。

[ɪn] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tætərd] [red] [ʃɜːrt] .

In	the	bow	of	the	boat	was	a	little	man	with	a	tattered	red	shirt	.
在	这	弓	的	这	船	曾是	一个	小的	男人	和	一个	破烂	红色的	衬衫	.

船头站着一个身材矮小的男人，穿着一件破旧的红色衬衫。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [θruː] [ə; eɪ]

He	could	see	that	the	captain	of	the	boat	was	looking	at	him	through	a
他	可以	看	那	这	队长	的	这	船	曾是	寻找	在	他	通过	一个

[spaɪ] - [glæs] .

spy	-	glass	.
间谍	-	玻璃	.

他看到船长正用望远镜看着他。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] , “ [ɪz] [ðæt] ['dɑːktər] [kein] ?

The	captain	shouted	to	the	little	man	,	“	Is	that	Doctor	Kane	?
这	队长	喊叫	到	这	小的	男人	,	“	是	那	医生	凯恩	?

船长朝那个矮个子男人喊道：“那是凯恩医生吗？”

” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [red] [ʃɜːrt] ['ʃaʊtɪd] [bæk] , “ [jes] !

”	The	little	man	in	the	red	shirt	shouted	back	,	“	Yes	!
”	这	小的	男人	在	这	红色的	衬衫	喊叫	后退	,	“	是的	!

穿红衬衫的小个子男人大声回应道：“是的！”

” ['dɑːktər] [kein] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] .

”	Doctor	Kane	and	his	men	had	been	gone	more	than	two	years	.
”	医生	凯恩	和	他的	男人	有	到过	已消失	更多的	比	二	年	.

“凯恩医生和他的部下已经离开两年多了。”

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [daɪd] .

People	had	begun	to	think	that	they	had	all	died	.
人们	有	开始	到	思考	那	他们	有	全部	死亡	.

人们开始以为他们都死了。

[ðɪs] ['stiːmər] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

This	steamer	had	been	sent	to	find	out	what	had	become	of	them	.
这	汽船	有	到过	发送	到	寻找	出去	什么	有	变得	的	他们	.

这艘轮船奉命前去查明他们的下落。

[wen] [ðə; ði] [men] [ɑːn] [ðə; ði] ['stiːmər] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [red] [ʃɜːrt] [wʌz; wəz]

When	the	men	on	the	steamer	heard	that	this	little	man	in	the	red	shirt	was
什么时候	这	男人	在	这	汽船	听到	那	这	小的	男人	在	这	红色的	衬衫	曾是

['dɑːktər] [kein] [hɪm'self] ,

Doctor	Kane	himself	,
医生	凯恩	他自己	,

当轮船上的人听说这个穿红衬衫的小个子男人就是凯恩医生本人时，

[ðeɪ] [sent] [ʌp] [tʃɪr] ['æftər] [tʃɪr] .

they	sent	up	cheer	after	cheer	.
他们	发送	向上	欢呼	后	欢呼	.

他们报以一连串的欢呼声。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɔːr] , ['dɑːktər] [kein] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] ['stiːmər] .

In	a	few	minutes	more	,	Doctor	Kane	and	his	men	were	on	the	steamer	.
在	一个	很少	分钟	更多的	,	医生	凯恩	和	他的	男人	是	在	这	汽船	.

几分钟后，凯恩医生和他的手下就登上了轮船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [seɪf] [ə'mʌŋ] [frendz] .

They	were	now	safe	among	friends	.
他们	是	现在	安全的	之中	朋友们	.

他们现在和朋友们在一起，很安全。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .

They	were	sailing	away	toward	their	homes	.
他们	是	帆船	离开	朝向	他们的	房屋	.

他们正乘船驶向各自的家乡。

['lɔŋfeləu] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

LONGFELLOW	AS	A	BOY	.
朗费罗	作为	一个	男生	.

少年时期的朗费罗。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['lɔŋfeləu] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrd]]

[	Illustration	:	Longfellow	and	the	Bird	]
[	插图	:	朗费罗	和	这	鸟	]

[插图：朗费罗与鸟]

[lɔːŋ] - [fel] - [loʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [bɔɪ] .

Long	-	fel	-	low	was	a	noble	boy	.
长的	-	费尔	-	低的	曾是	一个	高贵	男生	.

朗费罗是个高贵的男孩。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] [raɪt] .

He	always	wanted	to	do	right	.
他	总是	通缉	到	做	正确的	.

他一直想做正确的事。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [duː] ['eni] [rɔːŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

He	could	not	bear	to	see	one	person	do	any	wrong	to	another	.
他	可以	不是	熊	到	看	一	人	做	任何	错误的	到	其他	.

他无法忍受看到任何人伤害他人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['tendər] - ['hɑrtɪd] .

He	was	very	tender	-	hearted	.
他	曾是	非常	投标	-	心地	.

他心地非常善良。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd] [went] ['ʃuːtɪŋ] .

One	day	he	took	a	gun	and	went	shooting	.
一	天	他	采取	一个	枪	和	去	射击	.

有一天，他拿了一把枪去射击。

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ]['rɑːbɪn] .

He	killed	a	robin	.
他	被杀	一个	罗宾	.

他杀死了一只知更鸟。

[ðen] [hiː; hi] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɑːbɪn][hiː; hi] [keɪm] [hoʊm][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Then	he	felt	sorry	for	the	robin	He	came	home	with	tears	in	his	eyes	.
然后	他	毛毡	对不起	为了	这	罗宾	他	来了	家	和	眼泪	在	他的	眼睛	.

然后他为那只知更鸟感到难过，他含着泪回到了家。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [griːvd] , [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [went] ['ʃuːtɪŋ] [ə'gen] .

He	was	so	grieved	,	that	he	never	went	shooting	again	.
他	曾是	所以	伤心	,	那	他	绝不	去	射击	再次	.

他悲痛欲绝，从此再也没有去打过猎。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] ['ɝːvɪŋz] “ [sketʃ] [bʊk] .

He	liked	to	read	Irving's	“	Sketch	Book	.
他	喜欢	到	读	欧文的	“	草图	书	.

他喜欢阅读欧文的《素描本》。

” [ɪts] [streɪndʒ] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['sliːpi] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː][væn] [wɪn] - [kliː] [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['fænsi]

”	Its	strange	stories	about	Sleepy	Hollow	and	Rip	Van	Win	-	kle	pleased	his	fancy
”	它是	奇怪的	故事	关于	困	空洞的	和	撕裂	范	赢	-	克莱	高兴	他的	想要

.

:
.

“它讲述的关于睡谷和瑞普·凡·温克尔的奇特故事让他很感兴趣。”

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌθɜːr'tiːn] [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] .

When	he	was	thirteen	he	wrote	a	poem	.
什么时候	他	曾是	十三	他	写道	一个	诗	.

他十三岁时写了一首诗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [lʌv] - [welz] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

It	was	about	Love	-	well's	fight	with	the	Indians	.
它	曾是	关于	爱	-	井	斗争	和	这	印度人	.

故事讲述的是洛夫韦尔与印第安人的战斗。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [vəːsiz] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuːz] - ['peɪpər] .

He	sent	his	verses	to	a	news	-	paper	.
他	发送	他的	诗句	到	一个	消息	-	纸	.

他把自己的诗作寄给了报社。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðə; ði][ed] - [aɪ] - [tɔːr] [wʊd] [prɪnt] [ðem; ðəm] .

He	wondered	if	the	ed	-	i	-	tor	would	print	them	.
他	想知道	如果	这	编辑	-	我	-	托尔	会	打印	他们	.

他想知道编辑会不会刊登这些文章。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .

He	could	not	think	of	anything	else	.
他	可以	不是	思考	的	任何事物	别的	.

他脑子里一片空白。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] .

He	walked	up	and	down	in	front	of	the	printing	office	.
他	步行	向上	和	向下	在	正面	的	这	印刷	办公室	.

他在印刷厂门前来回踱步。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['poʊəm] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['prɪntɚ-z, 'prɪnɚ-z][hændz] .

He	thought	that	his	poem	might	be	in	the	printer's	hands	.
他	想法	那	他的	诗	可能	是	在	这	打印机的	双手	.

他觉得自己的诗可能已经到了印刷厂手里。

[wen] [ðə; ði]['peɪpər] [keɪm] [aʊt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['poʊəm] .

When	the	paper	came	out	,	there	was	his	poem	.
什么时候	这	纸	来了	出去	,	那里	曾是	他的	诗	.

报纸刊登出来的时候，上面有他的诗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [saɪnd] “ ['henri] .

It	was	signed	“	Henry	.
它	曾是	签名	“	亨利	.

署名是“亨利”。

” [lɔːŋ] - [fel] - [loʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

”	Long	-	fel	-	low	read	it	.
”	长的	-	费尔	-	低的	读	它	.

朗费罗读过它。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] ['poʊəm] .

He	thought	it	a	good	poem	.
他	想法	它	一个	好的	诗	.

他认为这是一首好诗。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [huːz] ['poʊəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt]

But	a	judge	who	did	not	know	whose	poem	it	was	talked	about	it	that
但	一个	法官	WHO	做过	不是	知道	谁	诗	它	曾是	谈话	关于	它	那

['iːvnɪŋ] .

evening	.
晚上	.

但当晚，一位不知道这首诗是谁的法官也谈到了它。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌŋ] [lɔːŋ] - [fel] - [loʊ] , “ [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['poʊəm][ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ?

He	said	to	young	Long	-	fel	-	low	,	“	Did	you	see	that	poem	in	the	paper	?
他	说	到	年轻的	长的	-	费尔	-	低的	,	“	做过	你	看	那	诗	在	这	纸	?

他对年轻的朗费罗说：“你看到报纸上的那首诗了吗？”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪf] .

It	was	stiff	.
它	曾是	僵硬的	.

它很硬。

[ænd; ənd][ɔːl]['teɪkən][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['poʊəts] , [tuː] .

And	all	taken	from	other	poets	,	too	.
和	全部	已采取	从	其他	诗人	,	也	.

而且这些诗句也全部取自其他诗人的作品。

” [ðɪs] [meɪd] ['henri] [lɔːŋ] - [fel] - [loʊ] [fiːl] [bæd] .

”	This	made	Henry	Long	-	fel	-	low	feel	bad	.
”	这	制成	亨利	长的	-	费尔	-	低的	感觉	坏的	.

“这让亨利·朗费罗感到难过。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['traɪɪŋ] .

But	he	kept	on	trying	.
但	他	保留	在	尝试	.

但他一直坚持尝试。

['æftər] ['meni] ['jɪrz] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['poʊət] .

After	many	years	,	he	became	a	famous	poet	.
后	许多	年	,	他	成为	一个	著名的	诗人	.

多年后，他成为了一位著名诗人。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['jɪrz] ,

For	more	than	fifty	years	,
为了	更多的	比	五十	年	,

五十多年来，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz]['poʊəm] [kɔːld] “ [ə; eɪ] [sɑːm] [ʌv; əv] [laɪf] .

young	people	have	liked	to	read	his	poem	called	“	A	Psalm	of	Life	.
年轻的	人们	有	喜欢	到	读	他的	诗	称为	“	一个	诗篇	的	生活	.

年轻人很喜欢读他的诗《生命之歌》。

” [hɪr] [ɑːr; ər] [θriː] ['stænzə] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] : —

”	Here	are	three	stanzas	of	it	:	—
”	这里	是	三	诗节	的	它	:	—

以下是其中的三节：——

“ [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [greɪt] [men] [ɔːl][rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es]

“	Lives	of	great	men	all	remind	us
“	生活	的	伟大的	男人	全部	提醒	我们

伟人的生平事迹都在提醒我们

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [sʌb] - [laɪm] ,

We	can	make	our	lives	sub	-	lime	,
我们	能	制作	我们的	生活	子	-	酸橙	,

我们可以将自己的生活变得崇高，

[ænd; ənd] , [diː] - [pɑːrt] - [ɪŋ] , [liːv] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es]

And	,	de	-	part	-	ing	,	leave	behind	us
和	,	德	-	部分	-	ing	,	离开	在后面	我们

临别之际，留下我们。

[fʊt] - [prɪnts] [ɑːn][ðə; ðiˈ][sændz][ʌv; əv] [taɪm] , —

Foot	-	prints	on	the	sands	of	time	,	—
脚	-	印刷	在	这	沙子	的	时间	,	—

时间沙滩上的足迹，——

“ [fʊt] - [prɪnts] , [ðæt] [pər'hæps] [ə'nʌðər] ,

“	Foot	-	prints	,	that	perhaps	another	,
“	脚	-	印刷	,	那	也许	其他	,

“脚印，或许是另一个，

['seɪlɪŋ] [ɔː(r)] ['laɪfs] ['sɑːləm] [meɪn] ,

Sailing	o'er	life's	solemn	main	,
帆船	超过	生活的	庄严	主要的	,

航行于人生庄严的大海上，

[ə; eɪ] [fər'lɔːrn] [ænd; ənd] [ʃɪp] - [rekt] ['brʌðər] ,

A	forlorn	and	ship	-	wrecked	brother	,
一个	绝望	和	船	-	损毁	兄弟	,

一个孤苦伶仃、遭遇海难的兄弟，

['siːɪŋ] , [meɪ] [teɪk] [hɑːrt] [ə'gen] .

Seeing	,	may	take	heart	again	.
看到	,	可能	拿	心	再次	.

看到这些，或许会重拾信心。

“ [let] [ˌjuː 'es] , [ðen] , [biː; bi] [ʌp] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ,

“	Let	us	,	then	,	be	up	and	doing	,
“	让	我们	,	然后	,	是	向上	和	正在做	,

那么，让我们行动起来吧！

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['eni] [feɪt] ;

With	a	heart	for	any	fate	;
和	一个	心	为了	任何	命运	;

心无所畏惧，任由命运摆布；

[stɪl] [ə; eɪ] - - [ɪŋ] , [stɪl] [pɜːr] - [suː] - [ɪŋ] ,

Still	a	-	chiev	-	ing	,	still	pur	-	su	-	ing	,
仍然	一个	-	基辅	-	ing	,	仍然	纯粹	-	苏	-	ing	,

仍在努力，仍在追求，

[lɜːrn] [tuː; tə]['leɪbər][ænd; ənd][tuː; tə] [weɪt] .

Learn	to	labor	and	to	wait	.
学习	到	劳动	和	到	等待	.

学会劳动和等待。

" [kɪt] ['kɑːrsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [berz] .

"	KIT	CARSON	AND	THE	BEARS	.
" 成套工具		卡森	和	这	熊	.

“基特·卡森和熊队。”

[greɪt] [men] [ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][ɑːr; ər] [noʊn] ['oʊnli][ɪn] [nuː] ['kʌntriz] [laɪk] ['aʊərz] .

Great	men	of	one	kind	are	known	only	in	new	countries	like	ours	.
伟大的	男人	的	一	种类	是	已知	仅有的	在	新的	国家	喜欢	我们的	.

只有在像我们这样的新兴国家，才会为人所知。

[ðiːz] [men] [dɪs] - [kɑːv] - [ɜːr; ər] [nuː] ['riːdʒənz] .

These	men	dis	-	cov	-	er	new	regions	.
这些	男人	迪斯	-	冠状病毒	-	呃	新的	地区	.

这些人发现了新的地区。

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]['indiəns] .

They	know	how	to	manage	the	Indians	.
他们	知道	如何	到	管理	这	印度人	.

他们知道如何对付印第安人。

[ðeɪ] [ʃoʊ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][waɪld] ['kʌntri] .

They	show	other	people	how	to	live	in	a	wild	country	.
他们	展示	其他	人们	如何	到	居住	在	一个	荒野	国家	.

他们向其他人展示了如何在蛮荒之地生活。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] [wʌz; wəz] [kɪt] [kɑːr] - [sʌn] .

One	of	the	most	famous	of	such	men	was	Kit	Car	-	son	.
一	的	这	最多	著名的	的	这样的	男人	曾是	成套工具	车	-	儿子	.

这类人中最著名的人物之一是基特·卡森。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

He	knew	all	about	the	wild	animals	.
他	知道	全部	关于	这	荒野	动物	.

他对野生动物了如指掌。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] .

He	was	a	great	hunter	.
他	曾是	一个	伟大的	猎人	.

他是一位出色的猎人。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

He	learned	the	languages	of	the	Indians	.
他	学习	这	语言	的	这	印度人	.

他学会了印第安人的语言。

[ðə; ði]['indiəns] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .

The	Indians	liked	him	.
这	印度人	喜欢	他	.

印度人很喜欢他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [gaɪd] .

He	was	a	great	guide	.
他	曾是	一个	伟大的	指导	.

他是一位很棒的向导。

[hiː; hi] [ʃoʊd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['setləz] [haʊ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [wer] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ] .

He	showed	soldiers	and	settlers	how	to	travel	where	they	wished	to	go	.
他	显示	士兵	和	定居者	如何	到	旅行	在哪里	他们	希望	到	去	.

他向士兵和定居者展示了如何前往他们想去的地方。

[wʌns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [maːtʃiŋ] [θruː] [ðə; ði][waɪld] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [men] .

Once	he	was	marching	through	the	wild	country	with	other	men	.
一次	他	曾是	行军	通过	这	荒野	国家	和	其他	男人	.

他曾和其他人一起行军穿越荒野。

['iːvnɪŋ] [keɪm] .

Evening	came	.
晚上	来了	.

夜幕降临。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ʃuːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

He	left	the	others	,	and	went	to	shoot	something	to	eat	.
他	左边	这	其他的	,	和	去	到	射击	某物	到	吃	.

他离开其他人，去打猎找点吃的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [get] [miːt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

It	was	the	only	way	to	get	meat	for	supper	.
它	曾是	这	仅有的	方式	到	得到	肉	为了	晚餐	.

这是唯一能弄到肉做晚餐的办法。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][sʌm; səm] [elks] .

When	he	had	gone	about	a	mile	,	he	saw	the	tracks	of	some	elks	.
什么时候	他	有	已消失	关于	一个	英里	,	他	锯	这	轨道	的	一些	麋鹿	.

走了大约一英里后，他看到了麋鹿的足迹。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðiːz] [træks] .

He	followed	these	tracks	.
他	随后	这些	轨道	.

他循着这些线索追踪而来。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [elks] .

He	came	in	sight	of	the	elks	.
他	来了	在	视线	的	这	麋鹿	.

他进入了麋鹿的视线范围。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [græs] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] , [æz; əz] [kaʊz] [duː] .

They	were	eating	grass	on	a	hill	,	as	cows	do	.
他们	是	吃	草	在	一个	爬坡道	,	作为	牛	做	.

它们像牛一样，在山坡上吃草。

[kɪt] [kɑːr] - [sʌn] [krept] [ʌp] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [bʊʃɪz] .

Kit	Car	-	son	crept	up	behind	some	bushes	.
成套工具	车	-	儿子	悄悄地爬向上		在后面	一些	灌木丛	.

Kit Car-son悄悄地躲到灌木丛后面。

[bʌt; bət] [elks] [ɑːr; ər] ['veri] ['tɪmɪd] ['ænɪmlz] .

But	elks	are	very	timid	animals	.
但	麋鹿	是	非常	胆小	动物	.

但麋鹿是非常胆小的动物。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hʌntər] [gɑːt] ['veri] [nɪr] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

Before	the	hunter	got	very	near	,	they	began	to	run	away	.
前	这	猎人	得到	非常	靠近	,	他们	开始	到	跑步	离开	.

猎人还没靠近，他们就开始逃跑了。

[soʊ] ['kɑːrsn] ['faɪərd][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] .

So	Carson	fired	at	one	of	them	as	it	was	running	.
所以	卡森	被解雇	在	一	的	他们	作为	它	曾是	跑步	.

于是卡森向其中一辆正在行驶的车开了枪。

[ðə; ði][elk] [fel] [ded] .

The	elk	fell	dead	.
这	麋鹿	跌倒	死的	.

麋鹿倒地身亡。

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [rɔːr] .

But	just	at	that	moment	he	heard	a	roar	.
但	只是	在	那	片刻	他	听到	一个	吼	.

但就在这时，他听到了一声咆哮。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [meɪd] [ðɪs] ['ʌgli] [nɔɪz] .

He	turned	to	see	what	made	this	ugly	noise	.
他	转向	到	看	什么	制成	这	丑陋的	噪音	.

他转过身去看是什么发出了这难听的声音。

[tuː] [hjuːdʒ] [berz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

Two	huge	bears	were	running	toward	him	.
二	巨大的	熊	是	跑步	朝向	他	.

两只巨大的熊正朝他跑来。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] [miːt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] , [tuː] .

They	wanted	some	meat	for	supper	,	too	.
他们	通缉	一些	肉	为了	晚餐	,	也	.

他们晚饭也想吃点肉。

[kɪt] ['kɑːrsənz] [gʌn] [wʌz; wəz] ['empti] .

Kit	Carson's	gun	was	empty	.
成套工具	卡森的	枪	曾是	空的	.

基特·卡森的枪里没有子弹了。

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

He	threw	it	down	.
他	扔	它	向下	.

他把它扔在了地上。

[ðen] [hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Then	he	ran	as	fast	as	he	could	.
然后	他	跑	作为	快速地	作为	他	可以	.

然后他拼命地跑。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [triː] .

He	wanted	to	find	a	tree	.
他	通缉	到	寻找	一个	树	.

他想找一棵树。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [berz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

Just	as	the	bears	were	about	to	seize	him	,	he	got	to	a	tree	.
只是	作为	这	熊	是	关于	到	抢占	他	,	他	得到	到	一个	树	.

就在熊要抓住他的时候，他爬到了一棵树上。

[hiː; hi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪm] .

He	caught	hold	of	a	limb	.
他	捕捉	抓住	的	一个	肢	.

他抓住了一根树枝。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪm'self] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .

He	swung	himself	up	into	the	tree	.
他	摇摆	他自己	向上	进入	这	树	.

他荡到树上。

[ðə; ði] [berz] [dʒʌst] [mɪst] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm] .

The	bears	just	missed	getting	him	.
这	熊	只是	错过	获得	他	.

熊队差点就抓到他了。

[bʌt; bət] [berz] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] .

But	bears	know	how	to	climb	trees	.
但	熊	知道	如何	到	爬	树木	.

但熊会爬树。

['kɑːrsn] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm] .

Carson	knew	that	they	would	soon	be	after	him	.
卡森	知道	那	他们	会	很快	是	后	他	.

卡森知道他们很快就会来找他。

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [lɪm] .

He	pulled	out	his	knife	,	and	began	to	cut	off	a	limb	.
他	拉	出去	他的	刀	,	和	开始	到	切	离开	一个	肢	.

他拔出刀，开始砍断一根树枝。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [klʌb] .

He	wanted	to	make	a	club	.
他	通缉	到	制作	一个	俱乐部	.

他想成立一个俱乐部。

[ə; eɪ] [ber] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] .

A	bear	is	much	larger	and	stronger	than	a	man	.
一个	熊	是	很多	更大的	和	更强	比	一个	男人	.

熊比人体型更大、力量更强。

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klʌb] .

He	cannot	be	killed	with	a	club	.
他	不能	是	被杀	和	一个	俱乐部	.

他不可能被棍棒杀死。

[bʌt; bət] ['evri] [ber] [hæz; həz] [wʌn] ['tendər] [spɑːt] .

But	every	bear	has	one	tender	spot	.
但	每一个	熊	有	一	投标	点	.

但每只熊都有一个弱点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

It	is	his	nose	.
它	是	他的	鼻子	.

那是他的鼻子。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊz] .

He	does	not	like	to	be	hit	on	the	nose	.
他	做	不是	喜欢	到	是	打	在	这	鼻子	.

他不喜欢被人打到鼻子。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bloʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊz] [hɜːrts] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

A	sharp	blow	on	the	nose	hurts	him	a	great	deal	.
一个	锋利的	吹	在	这	鼻子	疼痛	他	一个	伟大的	交易	.

鼻子上挨了一记重击，他疼得厉害。

[kɪt] ['kɑːrsn] [gɑːt] [hɪz; ɪz] [klʌb] [kʌt] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] .

Kit	Carson	got	his	club	cut	just	in	time	.
成套工具	卡森	得到	他的	俱乐部	切	只是	在	时间	.

基特·卡森及时剪掉了他的球杆。

[ðə; ði] [berz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

The	bears	were	coming	after	him	.
这	熊	是	未来	后	他	.

熊群正追着他而来。

[kɪt] [gɑːt][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

Kit	**got**	**up**	**into**	**the**	**very**	**top**	**of**	**the**	**tree**	**.**
成套工具	得到	向上	进入	这	非常	顶部	的	这	树	.

Kit爬到了树顶。

[hiː; hi] [druː] [ʌp][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	**drew**	**up**	**his**	**feet**	**,**	**and**	**made**	**himself**	**as**	**small**	**as**	**he**	**could**	**.**
他	画	向上	他的	脚	,	和	制成	他自己	作为	小的	作为	他	可以	.

他蜷起双脚，尽可能地缩小自己的身形。

[wen] [ðə; ði] [berz] [keɪm] [nɪr] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [kɪt] .

When	**the**	**bears**	**came**	**near**	**,**	**one**	**of**	**them**	**reached**	**for**	**Kit**	**.**
什么时候	这	熊	来了	靠近	,	一	的	他们	达到	为了	成套工具	.

当熊靠近时，其中一只伸手去抓基特。

[wæk] !

Whack	**!**
猛击	!

啪!

[went] [ðə; ði] [stɪk] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] .

went	**the**	**stick**	**on**	**the**	**end**	**of**	**his**	**nose**	**.**
去	这	戳	在	这	结尾	的	他的	鼻子	.

棍子顶在他的鼻尖上。

[ðə; ði] [ber] [druː] [bæk] , [ænd; ənd] [hwaɪnd] [wɪð; wɪθ][peɪn] .

The	**bear**	**drew**	**back**	**,**	**and**	**whined**	**with**	**pain**	**.**
这	熊	画	后退	,	和	抱怨	和	疼痛	.

熊向后退缩，痛苦地呜咽着。

[fɜːrst][wʌn] [ber] [traɪd][tuː; tə][get][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] .

First	**one**	**bear**	**tried**	**to**	**get**	**him**	**,**	**and**	**then**	**the**	**other**	**.**
第一的	一	熊	尝试	到	得到	他	,	和	然后	这	其他	.

先是一只熊想抓他，然后是另一只熊。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] - ['evər][wʌn][traɪd] , [kɪt] [wʌz; wəz] ['redi] .

But	**which**	**-**	**ever**	**one**	**tried**	**,**	**Kit**	**was**	**ready**	**.**
但	哪个	-	曾经	一	尝试	,	成套工具	曾是	准备好	.

但无论谁尝试，基特都做好了准备。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][noʊz][hɜːrt] .

The	**bear**	**was**	**sure**	**to**	**get**	**his**	**nose**	**hurt**	**.**
这	熊	曾是	当然	到	得到	他的	鼻子	伤害	.

熊的鼻子肯定会受伤。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	**Illustration**	**]**
[	插图	]

[插图]

[ðə; ði] [berz] [gruː] ['taɪərd] , [ænd; ənd] ['restɪd] [ə'waɪl] .

The	**bears**	**grew**	**tired**	**,**	**and**	**rested**	**awhile**	**.**
这	熊	生长	疲劳的	,	和	休息	一会儿	.

熊们累了，休息了一会儿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [ʌp][ðer; ðər] ['skriːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] .

But	**they**	**kept**	**up**	**their**	**screeching**	**and**	**roaring**	**.**
但	他们	保留	向上	他们的	尖叫	和	咆哮	.

但他们仍然继续尖叫和咆哮。

[wen] [ðer; ðər]['noʊzɪz][felt] ['betər] , [ðeɪ] [traɪd] [ə'gen] .

When	**their**	**noses**	**felt**	**better**	**,**	**they**	**tried**	**again**	**.**
什么时候	他们的	鼻子	毛毡	更好的	,	他们	尝试	再次	.

等鼻子感觉好些后，他们又试了一次。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [traɪd] [ə'gen] .

And	**then**	**they**	**tried**	**again**	**.**
和	然后	他们	尝试	再次	.

然后他们又试了一次。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [sɔːr] ['noʊzɪz] .

But	**every**	**time**	**they**	**came**	**away**	**with**	**sore**	**noses**	**.**
但	每一个	时间	他们	来了	离开	和	疮	鼻子	.

但每次回来，他们的鼻子都会疼。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [bəuθ] [traɪd] [æt; ət] [wʌns] .

At	**last**	**they**	**both**	**tried**	**at**	**once**	**.**
在	最后的	他们	两个都	尝试	在	一次	.

最后他们俩同时尝试了。

[bʌt; bət] ['kɑːrsn] ['paʊndɪd] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['evər] .

But	**Carson**	**pounded**	**faster**	**than**	**ever**	**.**
但	卡森	猛击	快点	比	曾经	.

但卡森的击球速度比以往任何时候都快。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [berz] [kraɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['beɪbi] .

One	**of**	**the**	**bears**	**cried**	**like**	**a**	**baby**	**.**
一	的	这	熊	哭	喜欢	一个	婴儿	.

其中一只熊像婴儿一样哭了起来。

[ðə; ði] [terz] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

The	**tears**	**ran**	**out**	**of**	**his**	**eyes**	**.**
这	眼泪	跑	出去	的	他的	眼睛	.

他的眼泪夺眶而出。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ruːd] [weɪ] .

It	**hurt**	**his**	**feelings**	**to**	**have**	**his**	**nose**	**treated**	**in**	**this**	**rude**	**way**	**.**
它	伤害	他的	情怀	到	有	他的	鼻子	治疗	在	这	粗鲁的	方式	.

鼻子受到如此粗鲁的对待，让他很伤心。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [berz] [gɑːt] ['taɪərd] .

After	**a**	**long**	**time**	**one**	**of**	**the**	**bears**	**got**	**tired**	**.**
后	一个	长的	时间	一	的	这	熊	得到	疲劳的	.

过了很久，其中一只熊累了。

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .

He	**went**	**away**	**.**
他	去	离开	.

他走了。

['æftər] [ə'waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ə'weɪ] [tuː] .

After	**awhile**	**the**	**other**	**went**	**away**	**too**	**.**
后	一会儿	这	其他	去	离开	也	.

过了一会儿，另一个人也走了。

[kɪt] ['kɑːrsn] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Kit	**Carson**	**staid**	**in**	**the**	**tree**	**a**	**long**	**time**	**.**
成套工具	卡森	稳重	在	这	树	一个	长的	时间	.

基特·卡森在树上待了很久。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] .

Then	**he**	**came**	**down**	**.**
然后	他	来了	向下	.

然后他就下来了。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

The	**first**	**thing**	**he**	**did**	**was**	**to**	**get**	**his**	**gun**	**.**
这	第一的	事物	他	做过	曾是	到	得到	他的	枪	.

他做的第一件事就是去拿枪。

[hiː; hi] ['loʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	loaded	it	.
他	已加载	它	.

他装好了弹药。

[bʌt; bət][ðə; ði] [berz] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [bæk] .

But	the	bears	did	not	come	back	.
但	这	熊	做过	不是	来	后退	.

但熊没有再回来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['bɪzi] ['rʌbɪŋ] ['noʊzɪz] .

They	were	too	busy	rubbing	noses	.
他们	是	也	忙碌的	擦	鼻子	.

他们忙着互相蹭鼻子呢。

['hɔːrəs] ['griːli] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

HORACE	GREELEY	AS	A	BOY	.
贺拉斯	格里利	作为	一个	男生	.

童年时期的霍勒斯·格里利。

[hɔːr] - [eɪs] [griː] - [leɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['fɑːrmər] .

Hor	-	ace	Gree	-	ley	was	the	son	of	a	poor	farmer	.
hor	-	高手	绿	-	利	曾是	这	儿子	的	一个	贫穷的	农民	.

霍勒斯·格里利是位贫穷农民的儿子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɑːnd][ʌv; əv] [bʊks] .

He	was	always	fond	of	books	.
他	曾是	总是	喜爱	的	图书	.

他一直很喜欢读书。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [riːd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] .

He	learned	to	read	almost	as	soon	as	he	could	talk	.
他	学习	到	读	几乎	作为	很快	作为	他	可以	讲话	.

他几乎在会说话的同时就学会了阅读。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] ['iːzi] [bʊks] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .

He	could	read	easy	books	when	he	was	three	years	old	.
他	可以	读	简单的	图书	什么时候	他	曾是	三	年	老的	.

他三岁就能读简单的书了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] ['eni] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] .

When	he	was	four	,	he	could	read	any	book	that	he	could	get	.
什么时候	他	曾是	四	,	他	可以	读	任何	书	那	他	可以	得到	.

他四岁的时候，就能读懂任何他能找到的书。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [skuːl] .

He	went	to	an	old	-	fashioned	school	.
他	去	到	一个	老的	-	造型	学校	.

他上的是一所老式学校。

[twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [spel] .

Twice	a	day	all	the	children	stood	up	to	spell	.
两次	一个	天	全部	这	孩子们	站立	向上	到	拼写	.

每天两次，所有孩子都要站起来拼写单词。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [tuː] ['klæsɪz] .

They	were	in	two	classes	.
他们	是	在	二	课程	.

他们分属两个班级。

['lɪt(ə)l] [hɔːr] - [eɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [klæs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊn] - [ʌp] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

Little	Hor	-	ace	was	in	the	class	with	the	grown	-	up	young	people	.
小的	hor	-	高手	曾是	在	这	班级	和	这	生长	-	向上	年轻的	人们	.

小霍勒斯和一群大孩子在同一个班级。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][best] ['spelər] [ɪn][ðə; ði] [klæs] .

He	was	the	best	speller	in	the	class	.
他	曾是	这	最好的	拼写者	在	这	班级	.

他是班上拼写最好的学生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mɪdʒɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv]['oʊldər]

It	was	funny	to	see	the	little	midget	at	the	head	of	this	class	of	older
它	曾是	有趣的	到	看	这	小的	侏儒	在	这	头	的	这	班级	的	老

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

看到这个矮个子男人走在这群老年人的最前面，真是滑稽。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .

But	he	was	only	a	little	boy	in	his	feelings	.
但	他	曾是	仅有的	一个	小的	男生	在	他的	情怀	.

但他内心深处却像个小男孩。

[ɪf] [hiː; hi] [mɪst] [ə; eɪ][wɜːrd] , [hiː; hi] [wʊd] [kraɪ] .

If	he	missed	a	word	,	he	would	cry	.
如果	他	错过	一个	单词	,	他	会	哭	.

如果他漏掉一个字，他就会哭。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [speld] [ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [mɪst] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

The	one	that	spelled	a	word	that	he	missed	would	have	a	right	to	take	the
这	一	那	拼写	一个	单词	那	他	错过	会	有	一个	正确的	到	拿	这

[hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .

head	of	the	class	.
头	的	这	班级	.

拼对了别人拼错的单词的人，有资格当班上的尖子生。

['sʌmtaɪmz] [wen] [hiː; hi] [mɪst] , [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [hed] .

Sometimes	when	he	missed	,	the	big	boys	would	not	take	the	head	.
有时	什么时候	他	错过	,	这	大的	男孩们	会	不是	拿	这	头	.

有时他失手了，大块头们也不会拿走他的头。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [kraɪ] .

They	did	not	like	to	make	the	little	fellow	cry	.
他们	做过	不是	喜欢	到	制作	这	小的	同伴	哭	.

他们不忍心让小家伙哭。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][pet][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [skuːl] .

He	was	the	pet	of	all	the	school	.
他	曾是	这	宠物	的	全部	这	学校	.

他是全校师生的宠儿。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [wɜːr; wər][fɑːnd][ʌv; əv] ['spelɪŋ] .

People	in	that	day	were	fond	of	spelling	.
人们	在	那	天	是	喜爱	的	拼写	.

当时的人们很喜欢拼写。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][hoʊld] ['miːtiŋz] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [spel] .

They	used	to	hold	meetings	at	night	to	spell	.
他们	用过的	到	抓住	会议	在	夜晚	到	拼写	.

他们过去常常在晚上开会拼写单词。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðiːz] “ ['spelɪŋ] [skuːlz] .

They	called	these	“	spelling	schools	.
他们	称为	这些	“	拼写	学校	.

他们称这些学校为“拼写学校”。

" [æt; ət][ə; eɪ] ['spelɪŋ] [skuːl] [tuː] ['kæptɪnz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [aʊt] .
" At a spelling school two captains were picked out .
" 在 一个 拼写 学校 二 队长 是 挑选 出去 .

“在拼写学校里，选出了两名队长。”

[ðiːz] [tʃoʊz] [ðer; ðər] ['spɛlɚz] .
These chose their spellers .
这些 选择 他们的 拼写者 .

他们自己挑选了拼写者。

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [saɪd] [kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət] ['spelɪŋ] .
Then they tried to see which side could beat the other at spelling .
然后 他们 尝试 到 看 哪个 边 可以 打 这 其他 在 拼写 .

然后他们尝试比拼拼写，看看哪一方能赢过另一方。

['lɪt(ə)l] [hɔːr] - [eɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['tʃoʊzn] [fɜːrst] .
Little Hor - ace was always chosen first .
小的 hor - 高手 曾是 总是 选定 第一的 .

小霍勒斯总是第一个被选中。

[ðə; ði] [saɪd] [ðæt] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [gɑːt] [ðə; ði] [best] ['spelər] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] .
The side that got him got the best speller in the school .
这 边 那 得到 他 得到 这 最好的 拼写者 在 这 学校 .

把他抓到的那队人，得到了全校拼写最好的学生。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Sometimes the little fellow would go to sleep .
有时 这 小的 同伴 会 去 到 睡觉 .

有时这小家伙会睡着。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [tuː; tə] [spel] , [sʌm; səm] - ['bɑːdi] [wʊd] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
When it came his turn to spell , some - body would wake him up .
什么时候 它 来了 他的 转动 到 拼写 , 一些 - 身体 会 唤醒 他 向上 .

轮到他拼写单词时，总会有人把他叫醒。

[hiː; hi] [wʊd] [rʌb] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [spel] [ðə; ði] [wɜːrd] .
He would rub his eyes , and spell the word .
他 会 擦 他的 眼睛 , 和 拼写 这 单词 .

他会揉揉眼睛，然后拼写出这个词。

[hiː; hi] [wʊd] [spel] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] , [tuː] .
He would spell it right , too .
他 会 拼写 它 正确的 , 也 .

他拼写也完全正确。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] , [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [riːd] .
When he was four or five years old , he would lie under a tree , and read .
什么时候 他 曾是 四 或者 五 年 老的 , 他 会 说谎 在下面 一个 树 , 和 读 .

他四五岁的时候，就喜欢躺在树下看书。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɔːr] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] .
He would lie there , and forget all about his dinner or his supper .
他 会 说谎 那里 , 和 忘记 全部 关于 他的 晚餐 或者 他的 晚餐 .

他会躺在那里，完全忘记自己的晚餐或晚饭。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [muːv] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] - ['bɑːdi] ['stʌmbld] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [kɔːld] [hɪm; ɪm] .
He would not move until some - body stumbled over him or called him .
他 会 不是 移动 直到 一些 - 身体 踉跄 超过 他 或者 称为 他 .

除非有人绊倒他或者叫他，否则他一动不动。

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [nɑːt] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [bɜːrn] ['kɚː] - [oʊ] - ['seinei] [ɔɪl] [ɪn] [læmps] [ðen] .
People had not found out how to burn ker - o - sene oil in lamps then .
人们 有 不是 成立 出去 如何 到 烧伤 ker - o - 塞内 油 在 灯 然后 .

当时人们还没有学会如何在油灯中燃烧煤油。

[ðeɪ] [juːst] ['kændlz] .
They used candles .
他们 用过的 蜡烛 .

他们用的是蜡烛。

[bʌt; bət] [pʊr] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [griː] - [leɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [bɜːrn] ['meni] ['kændlz] .
But poor people like the Gree - leys could not afford to burn many candles .
但 贫穷的 人们 喜欢 这 绿 - 莱斯 可以 不是 买得起 到 烧伤 许多 蜡烛 .

但像格里利一家这样的穷人，买不起很多蜡烛。

[hɔːr] - [eɪs] ['gæðərd] [paɪn] [nɑːts] [tuː; tə] [riːd] [baɪ] [æt; ət] [naɪt] .
Hor - ace gathered pine knots to read by at night .
hor - 高手 聚集 松树 绳结 到 读 经过 在 夜晚 .

霍勒斯收集了一些松木结，以便在夜里阅读。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['griːli] ['riːdɪŋ]]
[Illustration : Greeley Reading]
[插图 : 格里利 阅读]

[插图：格里利·里丁]

[hiː; hi] [wʊd] [laɪt] [ə; eɪ] [paɪn] [nɑːt] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [lɔːg]
He would light a pine knot Then he would throw it on top of the large log
他 会 光 一个 松树 结 然后 他 会 扔 它 在 顶部 的 这 大的 日志
[æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] .
at the back of the fire .
在 这 后退 的 这 火 .

他会点燃一根松木柴，然后把它扔到火堆后面的大木头上。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [flɪk] - [ɜːr; ər] - [ɪŋ] [laɪt] .
This would make a bright flick - er - ing light .
这 会 制作 一个 明亮的 轻弹 - 呃 - ing 光 .

这将产生明亮的闪烁光。

['hɔːrəs] [wʊd] [leɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrθ] .
Horace would lay all the books he wanted on the hearth .
贺拉斯 会 躺 全部 这 图书 他 通缉 在 这 炉 .

贺拉斯会把他想看的所有书都放在壁炉上。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Then he would lie down by them .
然后 他 会 说谎 向下 经过 他们 .

然后他会躺在他们旁边。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['faɪər] .
His head was toward the fire .
他的 头 曾是 朝向 这 火 .

他的头正对着火堆。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] .
His feet were drawn up out of the way .
他的 脚 是 绘制 向上 出去 的 这 方式 .

他的双脚缩了起来，不挡路。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['lesnz; 'lesənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The first thing that he did was to study all his lessons for the next day .
这 第一的 事物 那 他 做过 曾是 到 学习 全部 他的 课程 为了 这 下一个 天 .

他做的第一件事就是把第二天要上的所有课都复习一遍。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [riːd] ['ʌðər] [bʊks] .
Then he would read other books .
然后 他 会 读 其他 图书 .

然后他会读其他书。

[hiː; hi] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [wen] ['enibɑːdi] [keɪm] [ɔːr] [went] .

He	never	seemed	to	know	when	anybody	came	or	went	.
他	绝不	似乎	到	知道	什么时候	任何人	来了	或者	去	.

他似乎从不知道什么时候有人来，什么时候有人走。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] .

He	kept	on	with	his	reading	.
他	保留	在	和	他的	阅读	.

他继续阅读。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] [tuː] [leɪt] .

His	father	did	not	want	him	to	read	too	late	.
他的	父亲	做过	不是	想	他	到	读	也	晚的	.

他父亲不希望他太晚读书。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hɜːrt][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	was	afraid	that	he	would	hurt	his	eyes	.
他	曾是	害怕的	那	他	会	伤害	他的	眼睛	.

他害怕会伤到眼睛。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ]

And	he	wanted	to	have	him	get	up	early	in	the	morning	to	help	with
和	他	通缉	到	有	他	得到	向上	早期的	在	这	早晨	到	帮助	和

[ðə; ði][wɜːrk] .

the	work	.
这	工作	.

他希望他能早起帮忙干活。

[soʊ] [wen] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] [keɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] , “ ['hɔːrəs] , ['hɔːrəs] , ['hɔːrəs] !

So	when	nine	o'clock	came	,	he	would	call	,	“	Horace	,	Horace	,	Horace	!
所以	什么时候	九	点钟	来了	,	他	会	称呼	,	“	贺拉斯	,	贺拉斯	,	贺拉斯	!

所以到了九点钟，他就会喊：“贺拉斯，贺拉斯，贺拉斯！”

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['meni] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [raʊz] [hɪm; ɪm] .

”	But	it	took	many	callings	to	rouse	him	.
”	但	它	采取	许多	召唤	到	唤醒	他	.

“但经过多次呼唤才唤醒了他。”

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][bed] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz]['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

When	he	got	to	bed	,	he	would	say	his	lessons	over	to	his	brother	.
什么时候	他	得到	到	床	,	他	会	说	他的	课程	超过	到	他的	兄弟	.

他上床睡觉后，会把他的功课讲给弟弟听。

[hiː; hi] [wʊd] [tel] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['riːdɪŋ] .

He	would	tell	his	brother	what	he	had	been	reading	.
他	会	告诉	他的	兄弟	什么	他	有	到过	阅读	.

他会告诉哥哥他读了些什么书。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] [fɔːl] [ə'sliːp] [waɪl] ['hɔːrəs] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .

But	his	brother	would	fall	asleep	while	Horace	was	talking	.
但	他的	兄弟	会	落下	睡着了	尽管	贺拉斯	曾是	说	.

但霍勒斯说话的时候，他哥哥就会睡着。

['hɔːrəs] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [wɜːrk] .

Horace	liked	to	read	better	than	he	liked	to	work	.
贺拉斯	喜欢	到	读	更好的	比	他	喜欢	到	工作	.

贺拉斯更喜欢读书，而不是工作。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][tæsk][tuː; tə][duː] , [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [feɪθ] - [ful] - [li] .

But	when	he	had	a	task	to	do	,	he	did	it	faith	-	ful	-	ly	.
但	什么时候	他	有	一个	任务	到	做	,	他	做过	它	信仰	-	满	-	ly	.

但是，当他有任务要做的时候，他总是忠实地完成它。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] [seɪ] , “ [let] [ju: 'es][goʊ] ['fɪʃɪŋ] .

His	brother	would	say	,	“	Let	us	go	fishing	.
他的	兄弟	会	说	,	“	让	我们	去	钓鱼	.

他的兄弟会说：“我们去钓鱼吧。”

” [bʌt; bət] ['hɔ:rəs] [wʊd] ['ænsər] , “ [let] [ju: 'es] [get] ['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rk] [dʌn] [fɜ:rst] .

”	But	Horace	would	answer	,	“	Let	us	get	our	work	done	first	.
”	但	贺拉斯	会	回答	,	“	让	我们	得到	我们的	工作	完毕	第一的	.

但霍勒斯会回答说：“让我们先把工作完成吧。”

” ['hɔ:rəs] [gri:] - [leɪz] ['fɑ:ðər] [gru:] ['pu:rɚ] [ænd; ənd] ['pu:rɚ] .

”	Horace	Gree	-	ley's	father	grew	poorer	and	poorer	.
”	贺拉斯	绿	-	利氏	父亲	生长	贫穷	和	贫穷	.

“霍勒斯·格里利的父亲越来越穷。”

[wen] ['hɔ:rəs] [wʌz; wəz] [ten] ['jɪrz] [oʊld] , [hɪz; ɪz] [lænd] [wʌz; wəz] [soʊld] .

When	Horace	was	ten	years	old	,	his	land	was	sold	.
什么时候	贺拉斯	曾是	十	年	老的	,	他的	土地	曾是	卖	.

霍勒斯十岁那年，他的土地被卖掉了。

[ðə; ði] ['fæməli] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['veri] [pʊr] .

The	family	were	now	very	poor	.
这	家庭	是	现在	非常	贫穷的	.

这家人现在非常贫困。

[ðeɪ] [mu:vd] [frʌm; frəm] [nu:] ['hæmp] - ['ʃaɪərˌʃər] .

They	moved	from	New	Hamp	-	shire	.
他们	已搬	从	新的	汉普	-	郡	.

他们从新罕布什尔州搬来。

[ðeɪ] ['setld] [ɪn] [vɜ:r] - [mɒn] .

They	settled	in	Ver	-	mont	.
他们	定居	在	维尔	-	蒙特	.

他们定居在佛蒙特州。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kæbɪn] .

They	lived	in	a	poor	little	cabin	.
他们	居住地	在	一个	贫穷的	小的	舱	.

他们住在一间简陋的小木屋里。

['hɔ:rəs] [hæd; həd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [hɑ:rd] [laɪk] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .

Horace	had	to	work	hard	like	all	the	rest	of	the	family	.
贺拉斯	有	到	工作	难的	喜欢	全部	这	休息	的	这	家庭	.

霍勒斯和家里的其他人一样，必须努力工作。

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['bɔ:roʊd] [ɔ:l] [ðə; ði] [bʊks] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [get] .

But	he	borrowed	all	the	books	he	could	get	.
但	他	借来的	全部	这	图书	他	可以	得到	.

但他借遍了所有能借到的书。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wɔ:kt] ['sev(ə)n] [maɪlz] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ] [bʊk] .

Sometimes	he	walked	seven	miles	to	borrow	a	book	.
有时	他	步行	七	英里	到	借	一个	书	.

有时他要走七英里路去借书。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [hu:] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði] ['gri:li] [ju:st] [tu:; tə] [lend] [bʊks] [tu:; tə] ['hɔ:rəs] .

A	rich	man	who	lived	near	the	Greeleys	used	to	lend	books	to	Horace	.
一个	富有的	男人	WHO	居住地	靠近	这	格里利	用过的	到	借	图书	到	贺拉斯	.

住在格里利家附近的一位富人经常借书给霍勒斯。

['hɔ:rəs] [hæd; həd] [groʊn] [tɔ:l] .

Horace	had	grown	tall	.
贺拉斯	有	生长	高的	.

霍勒斯长高了。

[hɪz; ɪz] [hɐr] [wʌz; wəz] [waɪt] .

His	hair	was	white	.
他的	头发	曾是	白色的	.

他的头发都白了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['pʊrliˌ'pɔːrli] [drest] .

He	was	poorly	dressed	.
他	曾是	差	穿着	.

他衣着邋遢。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] .

He	was	a	strange	-	looking	boy	.
他	曾是	一个	奇怪的	-	寻找	男生	.

他是个长相奇特的男孩。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [bʊks] .

One	day	he	went	to	the	house	of	the	rich	man	to	borrow	books	.
一	天	他	去	到	这	房子	的	这	富有的	男人	到	借	图书	.

有一天，他去富人家借书。

[sʌm; səm][wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Some	one	said	to	the	owner	of	the	house	,
一些	一	说	到	这	所有者	的	这	房子	,

有人对房主说：

“ [duː][juː; jʊ] [lend] [bʊks] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feloʊ] [æz; əz] [ðæt] ?

“	Do	you	lend	books	to	such	a	fellow	as	that	?
“	做	你	借	图书	到	这样的	一个	同伴	作为	那	?

“你会把书借给那样的人吗？”

” [bʌt; bət][ðə; ði][dʒen] - [tliː] - [mæn] [sed] , “ [ðæt] [bɔɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][sʌm; səm] [deɪ] .

”	But	the	gen	-	tle	-	man	said	,	“	That	boy	will	be	a	great	man	some	day	.
”	但	这	基因	-	特尔	-	男人	说	,	“	那	男生	将要	是	一个	伟大的	男人	一些	天	.

但那位先生说：“那孩子将来一定会成为一个伟大的人。”

” [ðɪs] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][kɑːm] - [pɑː] - [ˌɛn'waɪ] [læf] .

”	This	made	all	the	com	-	pa	-	ny	laugh	.
”	这	制成	全部	这	com	-	帕	-	纽约	笑	.

“这逗得公司所有人都笑了。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fʌni] [ðæt] ['enibɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [pʊr] [bɔɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

It	seemed	funny	that	anybody	should	think	of	this	poor	boy	becoming	a	great	man	.
它	似乎	有趣的	那	任何人	应该	思考	的	这	贫穷的	男生	成为	一个	伟大的	男人	.

很难想象这个可怜的男孩会成长为伟人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [truː] .

But	it	came	true	.
但	它	来了	真的	.

但这事真的发生了。

[ðə; ði] [pʊr] [waɪt] - ['hedɪd] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

The	poor	white	-	headed	boy	came	to	be	a	great	man	.
这	贫穷的	白色的	-	标题	男生	来了	到	是	一个	伟大的	男人	.

这个贫穷的白发男孩最终成为了一位伟人。

['hɔːrəs] ['griːli] ['lɜːrnɪd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [skuːlz] .

Horace	Greeley	learned	all	that	he	could	learn	in	the	country	schools	.
贺拉斯	格里利	学习	全部	那	他	可以	学习	在	这	国家	学校	.

霍勒斯·格里利在乡村学校里学到了他所能学到的一切。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌθɜːr'tiːn] , [wʌn] ['tiːtʃər] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , —

When	he	was	thirteen	,	one	teacher	said	to	his	father	,	—
什么时候	他	曾是	十三	,	一	老师	说	到	他的	父亲	,	—

他十三岁那年，一位老师对他父亲说：

“ ['mɪstər] . ['griːli] , ['hɔːrəs] [noʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][duː] .

“	Mr	.	Greeley	,	Horace	knows	more	than	I	do	.
”	先生	.	格里利	,	贺拉斯	知道	更多的	比	我	做	.

“格里利先生，霍勒斯比我懂得多。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ʌv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [skuːl] ['eni] [mɔːr] .

It	is	not	of	any	use	to	send	him	to	school	any	more	.
它	是	不是	的	任何	使用	到	发送	他	到	学校	任何	更多的	.

送他去上学已经没有任何用了。

” ['hɔːrəs] ['griːli] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [prɪnt] .

”	HORACE	GREELEY	LEARNING	TO	PRINT	.
”	贺拉斯	格里利	学习	到	打印	.

“霍勒斯·格里利学习印刷。

['hɔːrəs] ['griːli] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪntər] .

Horace	Greeley	had	always	wanted	to	be	a	printer	.
贺拉斯	格里利	有	总是	通缉	到	是	一个	打印机	.

霍勒斯·格里利一直梦想成为一名印刷工。

[hiː; hi] [laɪkt] [bʊks] [ænd; ənd] ['pepərz] .

He	liked	books	and	papers	.
他	喜欢	图书	和	文件	.

他喜欢书籍和报纸。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

He	thought	it	would	be	a	fine	thing	to	learn	to	make	them	.
他	想法	它	会	是	一个	美好的	事物	到	学习	到	制作	他们	.

他认为学习制作这些东西会是一件很不错的事。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] - ['peɪpər][æt; ət] [iːst] [poʊlt] - [nei] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə]

One	day	he	heard	that	the	news	-	paper	at	East	Poult	-	ney	wanted	a	boy	to
一	天	他	听到	那	这	消息	-	纸	在	东方	雏鸡	-	尼	通缉	一个	男生	到

[lɜːrn] [ðə; ði]['prɪntɚz, 'prɪnɝz] [treɪd] .

learn	the	printer's	trade	.
学习	这	打印机的	贸易	.

有一天，他听说东普尔特尼的报社想要一个男孩来学习印刷技术。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['meni] [lɔːŋ] [maɪlz] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	walked	many	long	miles	to	see	about	it	.
他	步行	许多	长的	英里	到	看	关于	它	.

他走了很远的路去查看情况。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . [blɪs] .

He	went	to	see	Mr	.	Bliss	.
他	去	到	看	先生	.	极乐	.

他去拜访了布利斯先生。

['mɪstər] . [blɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

Mr	.	Bliss	was	one	of	the	owners	of	the	paper	.
先生	.	极乐	曾是	一	的	这	所有者	的	这	纸	.

布利斯先生是该报的所有者之一。

['hɔːrəs] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .

Horace	found	him	working	in	his	garden	.
贺拉斯	成立	他	在职的	在	他的	花园	.

霍勒斯发现他正在花园里干活。

['mɪstər] . [blɪs] [lʊkt] [ʌp] .

Mr	.	Bliss	looked	up	.
先生	.	极乐	看起来	向上	.

布利斯先生抬起头来。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

He	saw	a	big	boy	coming	toward	him	.
他	锯	一个	大的	男生	未来	朝向	他	.

他看到一个大男孩朝他走来。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [brɪm] .

The	boy	had	on	a	white	felt	hat	with	a	narrow	brim	.
这	男生	有	在	一个	白色的	毛毡	帽子	和	一个	狭窄的	帽檐	.

男孩戴着一顶窄边的白色毡帽。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][hæf] - [pek] [ˈmeʒər] .

It	looked	like	a	half	-	peck	measure	.
它	看起来	喜欢	一个	一半	-	啄	措施	.

看起来像半个佩克。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] .

His	hair	was	white	.
他的	头发	曾是	白色的	.

他的头发都白了。

[hɪz; ɪz] [ˈtraʊzərz] [wɜːr; wər] [tuː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

His	trousers	were	too	short	for	him	.
他的	裤子	是	也	短的	为了	他	.

他的裤子太短了。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [kɔːrs] [ænd; ənd] [pʊr] .

All	his	clothes	were	coarse	and	poor	.
全部	他的	衣服	是	粗	和	贫穷的	.

他的衣服都很粗糙、很差。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [bɔɪ] , [ðæt] [ˈmɪstər] . [blɪs] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [læf] .

He	was	such	a	strange	-	looking	boy	,	that	Mr	.	Bliss	wanted	to	laugh	.
他	曾是	这样的	一个	奇怪的	-	寻找	男生	,	那	先生	.	极乐	通缉	到	笑	.

他长相怪异，布利斯先生都忍不住想笑。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [bɔɪ] , ” [ˈhɔːrəs] [sed] .

“	I	heard	that	you	wanted	a	boy	,	”	Horace	said	.
“	我	听到	那	你	通缉	一个	男生	,	”	贺拉斯	说	.

“我听说你想要个男孩，”霍勒斯说。

“ [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [prɪnt] ?

“	Do	you	want	to	learn	to	print	?
“	做	你	想	到	学习	到	打印	?

你想学习打印吗?

” [ˈmɪstər] . [blɪs] [sed] .

”	Mr	.	Bliss	said	.
”	先生	.	极乐	说	.

布利斯先生说道。

“ [jes] , ” [sed] [ˈhɔːrəs] .

“	Yes	,	”	said	Horace	.
“	是的	,	”	说	贺拉斯	.

“是的，”霍勒斯说。

“ [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈprɪntər] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [θɪŋz] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [blɪs] .

“	But	a	printer	ought	to	know	a	good	many	things	,	”	said	Mr	.	Bliss	.
“	但	一个	打印机	应该	到	知道	一个	好的	许多	事物	,	”	说	先生	.	极乐	.

“但是印刷工应该懂得很多东西，”布利斯先生说。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] [mʌtʃ] ? ”

“	Have	you	been	to	school	much	?	”
“	有	你	到过	到	学校	很多	?	”

你上学经常吗?

“ [noʊ] , ” [sed] ['hɔːrəs] .
“ No , ” said Horace .
“ 不 , ” 说 贺拉斯 .

“不,”霍勒斯说。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd] [mʌtʃ] [tʃæns] [æt; ət] [skuːl] .
“ I have not had much chance at school .
“ 我 有 不是 有 很多 机会 在 学校 .

我在学校里没有太多机会。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [riːd] [sʌm; səm] . ”
But I have read some . ”
但 我 有 读 一些 . ”

但我读过一些。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [blɪs] .
“ What have you read ? ” asked Mr . Bliss .
“ 什么 有 你 读 ? ” 问 先生 . 极乐 .

“你读过什么书?”布利斯先生问道。

“ [wel] , [aɪ][hæv; həv] [riːd] [sʌm; səm][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - [raɪ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['trævlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
“ Well , I have read some his - to - ry , and some travels , and a
“ 出色地 , 我 有 读 一些 他的 - 到 - ry , 和 一些 旅行 , 和 一个
['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
little of everything .
小的 的 一切 .

“嗯，我读过一些历史书，一些游记，还有各种各样的书都略有涉猎。”

” ['mɪstər] . [blɪs] [hæd; həd][eks] - [ˌeɪ 'em] - [ɪ'nɛd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['skuːlˌtiːtʃəz] .
” Mr . Bliss had ex - am - ined a great many schoolteachers .
” 先生 . 极乐 有 前任 - 是 - 已 一个 伟大的 许多 学校教师 .

“布利斯先生曾考核过很多学校教师。”

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] ['tiːtʃərz] [wɪð; wɪθ][hɑːrd] ['kwestʃənz] .
He liked to puzzle teachers with hard questions .
他 喜欢 到 谜 教师 和 难的 问题 .

他喜欢用难题难倒老师。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] ['hɔːrəs] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] .
He thought he would try Horace with these .
他 想法 他 会 尝试 贺拉斯 和 这些 .

他想用这些试试贺拉斯。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɔːki] [bɔɪ] ['ænsər] [ðem; ðəm][ɔːl] .
But the gawky boy answered them all .
但 这 笨拙 男生 回答 他们 全部 .

但那个笨拙的男孩把所有问题都回答了。

[ðɪs] [toʊ] - ['hedɪd] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
This tow - headed boy seemed to know everything .
这 拖 - 标题 男生 似乎 到 知道 一切 .

这个金发男孩似乎什么都知道。

['mɪstər] . [blɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
Mr . Bliss took a piece of paper from his pocket .
先生 . 极乐 采取 一个 片 的 纸 从 他的 口袋 .

布利斯先生从口袋里掏出一张纸。

[hiː; hi] [roʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , “ [ges] [wiːd] ['betər] [traɪ][hɪm; ɪm] .
He wrote on it , “ Guess we'd better try him .
他 写道 在 它 , “ 猜测 我们会 更好的 尝试 他 .

他在上面写道：“看来我们最好试试他。”

" [hiː; hi] [geɪv] [ðɪs] ['peɪpər][tuː; tə] ['hɔːrəs] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

"	He	gave	this	paper	to	Horace	,	and	told	him	to	take	it	to	the
"	他	给予	这	纸	到	贺拉斯	,	和	讲述	他	到	拿	它	到	这

['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] .

printing	office	.
印刷	办公室	.

他把这张纸交给贺拉斯，让他带到印刷厂去。

['hɔːrəs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [waɪt] [hæt][ænd; ənd] [streɪndʒ] [weɪz] , [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]

Horace	,	with	his	little	white	hat	and	strange	ways	,	went	into	the	printing	office
贺拉斯	,	和	他的	小的	白色的	帽子	和	奇怪的	方式	,	去	进入	这	印刷	办公室

.

:
.

霍勒斯戴着他的小白帽，举止古怪地走进了印刷厂。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

The	boys	in	the	office	laughed	at	him	.
这	男孩们	在	这	办公室	笑了	在	他	.

办公室里的小伙子们都嘲笑他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔːrmən] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][hɪm; ɪm] .

But	the	foreman	said	he	would	try	him	.
但	这	领班	说	他	会	尝试	他	.

但工头说他会试试他。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [sed] [tuː; tə]['mɪstər] . [blɪs] ,

That	night	the	boys	in	the	office	said	to	Mr	.	Bliss	,
那	夜晚	这	男孩们	在	这	办公室	说	到	先生	.	极乐	,

那天晚上，办公室里的小伙子们对布利斯先生说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [toʊ] [hed] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

"	You	are	not	going	to	take	that	tow	head	,	are	you	?
"	你	是	不是	去	到	拿	那	拖	头	,	是	你	?

“你不会要拿走那个拖头吧？”

" ['mɪstər] . [blɪs] [sed] , " [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [toʊ] - [hed] .

"	Mr	.	Bliss	said	,	"	There	is	something	in	that	tow	-	head	.
"	先生	.	极乐	说	,	"	那里	是	某物	在	那	拖	-	头	.

布利斯先生说：“那个金发碧眼的人身上有某种特质。”

[juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [suːn] .

You	boys	will	find	it	out	soon	.
你	男孩们	将要	寻找	它	出去	很快	.

你们很快就会知道了。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['griːli] ['setɪŋ] [taɪp]]

"	[	Illustration	:	Greeley	setting	Type	]
"	[	插图	:	格里利	环境	类型	]

[插图：格里利排版字体]

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] , ['hɔːrəs] [keɪm] [tuː; tə] [iːst] [poʊlt] - [nei][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

A	few	days	after	this	,	Horace	came	to	East	Poult	-	ney	to	begin	his	work	.
一个	很少	天	后	这	,	贺拉斯	来了	到	东方	雏鸡	-	尼	到	开始	他的	工作	.

几天后，霍勒斯来到东普尔特尼开始工作。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [kloʊðz] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][hænd] - ['kɝː] - [tʃiːf] .

He	carried	a	little	bundle	of	clothes	tied	up	in	a	hand	-	ker	-	chief	.
他	携带	一个	小的	捆	的	衣服	系	向上	在	一个	手	-	ker	-	首席	.

他手里拿着一小包用手帕包着的衣服。

[ðə; ði] [fɔːr] - [mæn] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

The	fore	-	man	showed	him	how	to	begin	.
这	前	-	男人	显示	他	如何	到	开始	.

工头给他示范了如何开始。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wʌns] [lʊk] [ə'raʊnd] .

From	that	time	he	did	not	once	look	around	.
从	那	时间	他	做过	不是	一次	看	大约	.

从那以后，他再也没有环顾四周。

[ɔːl] [deɪ] [hiː; hi] [wɜːrkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [taɪp] .

All	day	he	worked	at	his	type	.
全部	天	他	工作	在	他的	类型	.

他整天都在打字。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] [bɔɪz] [duː] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

He	learned	more	in	a	day	than	some	boys	do	in	a	month	.
他	学习	更多的	在	一个	天	比	一些	男孩们	做	在	一个	月	.

他一天学到的东西比一些男孩一个月学到的还多。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [hiː; hi] [wɜːrkt] , [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] .

Day	after	day	he	worked	,	and	said	nothing	.
天	后	天	他	工作	,	和	说	没有什么	.

他日复一日地工作，一句话也不说。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [dʒoʊkt] [hɪm; ɪm] .

The	other	boys	joked	him	.
这	其他	男孩们	开玩笑	他	.

其他男孩都嘲笑他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] .

But	he	did	not	seem	to	hear	them	.
但	他	做过	不是	似乎	到	听到	他们	.

但他似乎没有听到他们的话。

[hiː; hi] ['oʊnli] [kept] [ɑːn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

He	only	kept	on	at	his	work	.
他	仅有的	保留	在	在	他的	工作	.

他只是继续工作。

[ðeɪ] [θruː] [taɪp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

They	threw	type	at	him	.
他们	扔	类型	在	他	.

他们把一堆字扔给他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .

But	he	did	not	look	up	.
但	他	做过	不是	看	向上	.

但他没有抬头。

[ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] .

The	largest	boy	in	the	office	thought	he	could	find	a	way	to	tease	him	.
这	最大	男生	在	这	办公室	想法	他	可以	寻找	一个	方式	到	逗	他	.

办公室里个子最高的男孩认为他可以找到办法捉弄他。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['hɔrəsəz] [her] [wʌz; wəz] [tuː] [waɪt] .

One	day	he	said	that	Horace's	hair	was	too	white	.
一	天	他	说	那	贺拉斯的	头发	曾是	也	白色的	.

有一天，他说贺拉斯的头发太白了。

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [gɑːt] [ðə; ði] [ɪŋk] [bɔːl] .

He	went	and	got	the	ink	ball	.
他	去	和	得到	这	墨水	球	.

他去拿了墨水球。

[hiː; hi] [steɪnd] [ˈhɔrəsəz] [her] [blæk] [ɪn] [fɔːr] [ˈpleɪsɪz] .

He	stained	Horace's	hair	black	in	four	places	.
他	染色	贺拉斯的	头发	黑色的	在	四	地方	.

他把霍勒斯的头发染成了黑色，一共染了四处。

[ðɪs] [ɪŋk] [steɪn] [wʊd] [nɑːt] [wɑːʃ] [aʊt] .

This	ink	stain	would	not	wash	out	.
这	墨水	弄脏	会	不是	洗	出去	.

这种墨渍洗不掉。

[bʌt; bət] [ˈhɔːrəs] [dɪd][nɑːt][wʌns] [lʊk] [ʌp] .

But	Horace	did	not	once	look	up	.
但	贺拉斯	做过	不是	一次	看	向上	.

但贺拉斯始终没有抬头。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] [ˈeni] [mɔːr] .

After	that	,	the	boys	did	not	try	to	tease	him	any	more	.
后	那	,	这	男孩们	做过	不是	尝试	到	逗	他	任何	更多的	.

之后，男孩们就再也没有取笑他了。

[ðeɪ] [ɔːl] [laɪkt] [ðə; ði] [gʊd] - [ˈhɑrtɪd] [ˈhɔːrəs] .

They	all	liked	the	good	-	hearted	Horace	.
他们	全部	喜欢	这	好的	-	心地	贺拉斯	.

他们都喜欢心地善良的贺拉斯。

[ænd; ənd][ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ˈwʌndɚd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] .

And	everybody	in	the	town	wondered	that	the	boy	knew	so	much	.
和	大家	在	这	镇	想知道	那	这	男生	知道	所以	很多	.

镇上所有人都很纳闷，这孩子怎么知道这么多。

['hɔrəsəz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] . ['hɔːrəs] [sent]

Horace's	father	had	moved	away	to	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	.	Horace	sent
贺拉斯的	父亲	有	已搬	离开	到	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	.	贺拉斯	发送

[hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sper] .

him	all	the	money	he	could	spare	.
他	全部	这	钱	他	可以	空闲的	.

霍勒斯的父亲搬去了宾夕法尼亚州。霍勒斯把所有能省下的钱都寄给了他。

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɪntər] .

He	soon	became	a	good	printer	.
他	很快	成为	一个	好的	打印机	.

他很快就成了一名优秀的印刷工。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	started	a	paper	of	his	own	.
他	开始	一个	纸	的	他的	自己的	.

他创办了自己的报纸。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪməs] [nuːz] - ['peɪpər][mæn] .

He	became	a	famous	news	-	paper	man	.
他	成为	一个	著名的	消息	-	纸	男人	.

他成了一位著名的报社记者。

[ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['wʊmən] .

A	WONDERFUL	WOMAN	.
一个	精彩的	女士	.

一位了不起的女人。

['lɪt(ə)l] [dɒː] - [oʊ] - [ðaɪ] [diːs][wʌz; wəz] [pʊr] .

Little	Dor	-	o	-	thy	Dix	was	poor	.
小的	多尔	-	o	-	你的	迪克斯	曾是	贫穷的	.

小多萝西·迪克斯很穷。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

Her	**father**	**did**	**not**	**know**	**how**	**to**	**make**	**a**	**living**	**.**
她	父亲	做过	不是	知道	如何	到	制作	一个	活的	.

她的父亲不知道如何谋生。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .

Her	**mother**	**did**	**not**	**know**	**how**	**to**	**bring**	**up**	**her**	**children**	**.**
她	母亲	做过	不是	知道	如何	到	带来	向上	她	孩子们	.

她的母亲不知道该如何抚养孩子。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [muːvd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

The	**father**	**moved**	**from**	**place**	**to**	**place**	**.**
这	父亲	已搬	从	地方	到	地方	.

父亲居无定所。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['prɪntɪd] ['lɪt(ə)l] [trækts] [tuː; tə] [duː] [gʊd] .

Sometimes	**he**	**printed**	**little**	**tracts**	**to**	**do**	**good**	**.**
有时	他	打印	小的	小册子	到	做	好的	.

有时他会印制一些小册子来行善。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [let] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃɪldrən] [groʊ] [ʌp] [pʊr] [ænd; ənd] ['retʃɪd] .

But	**he**	**let**	**his**	**own**	**children**	**grow**	**up**	**poor**	**and**	**wretched**	**.**
但	他	让	他的	自己的	孩子们	生长	向上	贫穷的	和	可怜	.

但他却让自己的孩子在贫困潦倒中长大。

[dɒː] - [oʊ] - [ðaɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] .

Dor	**-**	**o**	**-**	**thy**	**wanted**	**to**	**learn**	**.**
多尔	-	o	-	你的	通缉	到	学习	.

多萝西想学习。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .

She	**wanted**	**to**	**become**	**a**	**teacher**	**.**
她	通缉	到	变得	一个	老师	.

她想当一名教师。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['mʌni] [tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [tuː; tə] [skuːl] .

She	**wanted**	**to**	**get**	**money**	**to**	**send**	**her**	**little**	**brothers**	**to**	**school**	**.**
她	通缉	到	得到	钱	到	发送	她	小的	兄弟	到	学校	.

她想挣钱送弟弟们上学。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

为小美国人讲述伟大的美国人的(Stories of Great Americans for Little)

[dɒ:] - [oʊ] - [ðaɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [wɪl] [ænd; ənd] ['tempər] .

Dor	-	o	-	thy	was	a	girl	of	strong	will	and	temper	.
多尔	-	o	-	你的	曾是	一个	女孩	的	强的	将要	和	脾气	.

多萝西是个意志坚强、脾气暴躁的女孩。

[wen] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] , [ʃi:; ʃi] [left] [hɜ:r; hər] ['retʃɪd] [hoʊm] .

When	she	was	twelve	years	old	,	she	left	her	wretched	home	.
什么时候	她	曾是	十二	年	老的	,	她	左边	她	可怜	家	.

她十二岁那年离开了那个糟糕的家。

[ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [grænd] - ['mʌðər] .

She	went	to	her	grand	-	mother	.
她	去	到	她	盛大	-	母亲	.

她去了祖母家。

[hɜ:r; hər] [grænd] - ['mʌðər] [di:s] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [haʊs] [ɪn] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

Her	grand	-	mother	Dix	lived	in	a	large	house	in	Boston	.
她	盛大	-	母亲	迪克斯	居住地	在	一个	大的	房子	在	波士顿	.

她的祖母迪克斯住在波士顿的一栋大房子里。

[ʃi:; ʃi] [sent] ['dɔ:rəθi] [tu:; tə] [sku:l] .

She	sent	Dorothy	to	school	.
她	发送	多萝西	到	学校	.

她送多萝西去上学。

['dɔ:rəθi] ['lɜ:rnɪd] [fæst] .

Dorothy	learned	fast	.
多萝西	学习	快速地	.

多萝西学得很快。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] .

But	she	wanted	to	make	money	.
但	她	通缉	到	制作	钱	.

但她想赚钱。

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [help] [hɜ:r; hər] ['brʌðərz] .

She	wanted	to	help	her	brothers	.
她	通缉	到	帮助	她	兄弟	.

她想帮助她的兄弟们。

[wen] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌfɔ:r'ti:n] , [ʃi:; ʃi] [tɔ:t] [ə; eɪ] [sku:l] .

When	she	was	fourteen	,	she	taught	a	school	.
什么时候	她	曾是	十四	,	她	教授	一个	学校	.

她十四岁时就当过老师了。

[ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r'self] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

She	tried	to	make	herself	look	like	a	woman	.
她	尝试	到	制作	她自己	看	喜欢	一个	女士	.

她努力让自己看起来像个女人。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:r; hər] ['dresɪz] [lɔ:ŋgər] .

She	made	her	dresses	longer	.
她	制成	她	连衣裙	更长	.

她把裙子加长了。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər][grænd] - ['mʌðər] .

She	**soon**	**went**	**back**	**to**	**her**	**grand**	**-**	**mother**	**.**
她	很快	去	后退	到	她	盛大	-	母亲	.

她很快又回到了祖母家。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ə'gen] .

She	**went**	**to**	**school**	**again**	**.**
她	去	到	学校	再次	.

她又去上学了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɔːt] [skuːl] .

Then	**she**	**taught**	**school**	**.**
然后	她	教授	学校	.

后来她当了老师。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [skuːl] [ɪn][hɜːr; hər] ['grænd͵məðɚz] [haʊs] .

She	**soon**	**had**	**a**	**school**	**in**	**her**	**grandmother's**	**house**	**.**
她	很快	有	一个	学校	在	她	祖母的	房子	.

不久，她就在祖母家办了一所学校。

[͵aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [skuːl] .

It	**was**	**a**	**very**	**good**	**school**	**.**
它	曾是	一个	非常	好的	学校	.

那是一所非常好的学校。

['meni] ['gɝːlz][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][hɜːr; hər] [skuːl] .

Many	**girls**	**were**	**sent**	**to**	**her**	**school**	**.**
许多	女孩们	是	发送	到	她	学校	.

许多女孩被送到她所在的学校。

[mɪs] [diːs][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ɪl] .

Miss	**Dix**	**was**	**often**	**ill**	**.**
错过	迪克斯	曾是	经常	患病的	.

迪克斯小姐经常生病。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] , [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [ə'weɪ] .

But	**when**	**she**	**was**	**well**	**enough**	**,**	**she**	**worked**	**away**	**.**
但	什么时候	她	曾是	出色地	足够的	,	她	工作	离开	.

但当她身体状况允许的时候，她就开始工作了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][send][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [tuː; tə] [skuːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] .

She	**was**	**able**	**to**	**send**	**her**	**brothers**	**to**	**school**	**until**	**they**	**grew**	**up**	**.**
她	曾是	有能力的	到	发送	她	兄弟	到	学校	直到	他们	生长	向上	.

她得以供养弟弟们上学，直到他们长大成人。

[bɪ'saɪdz] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] , [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] [pʊr] ['tʃɪldrən] .

Besides	**helping**	**her**	**brothers**	**,**	**she**	**wanted**	**to**	**help**	**other**	**poor**	**children**	**.**
除了	帮助	她	兄弟	,	她	通缉	到	帮助	其他	贫穷的	孩子们	.

除了帮助她的兄弟们，她还想帮助其他贫困儿童。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər] [pʊr] ['tʃɪldrən] [ɪn][hɜːr; hər] ['grænd͵məðɚz] [bɑːrn] .

She	**started**	**a**	**school**	**for**	**poor**	**children**	**in**	**her**	**grandmother's**	**barn**	**.**
她	开始	一个	学校	为了	贫穷的	孩子们	在	她	祖母的	谷仓	.

她在祖母的谷仓里开办了一所贫困儿童学校。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [left] [ɔːf] ['tiːtʃɪŋ] .

After	**a**	**while**	**she**	**left**	**off**	**teaching**	**.**
后	一个	尽管	她	左边	离开	教学	.

过了一段时间，她就不再教书了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] .

She	**was**	**not**	**well**	**.**
她	曾是	不是	出色地	.

她身体不舒服。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] .

She	had	made	all	the	money	she	needed	.
她	有	制成	全部	这	钱	她	需要	.

她已经赚够了她需要的钱。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt]['aɪd(ə)l] .

But	she	was	not	idle	.
但	她	曾是	不是	闲置的	.

但她并没有闲着。

[ʃiː; ʃi] [went] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [sʌm; səm] [pʊr] ['wɪmɪn] [ɪn][æn; ən][ɑːmz] - [haʊs] .

She	went	one	day	to	teach	some	poor	women	in	an	alms	-	house	.
她	去	一	天	到	教	一些	贫穷的	女性	在	一个	施舍	-	房子	.

有一天，她去救济院教一些贫困妇女。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['kreɪzi] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kept] .

Then	she	went	to	see	the	place	where	the	crazy	people	were	kept	.
然后	她	去	到	看	这	地方	在哪里	这	疯狂的	人们	是	保留	.

然后她去看了关押疯子的地方。

[ðiːz] [ɪn'seɪn] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][noʊ]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['koʊldəst] ['weðər] .

These	insane	people	had	no	fire	in	the	coldest	weather	.
这些	疯狂的	人们	有	不	火	在	这	最冷	天气	.

这些疯子在最寒冷的天气里竟然不生火。

[mɪs] [diːs] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][mæn] - [ə; eɪ] - [ʒeər] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Miss	Dix	tried	to	get	the	man	-	a	-	gers	to	put	up	a	stove	in	the	room	.
错过	迪克斯	尝试	到	得到	这	男人	-	一个	-	格尔斯	到	放	向上	一个	火炉	在	这	房间	.

迪克斯小姐试图说服经理们在房间里安装一个炉子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .

But	they	would	not	do	it	.
但	他们	会	不是	做	它	.

但他们不会这么做。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

Then	she	went	to	the	court	.
然后	她	去	到	这	法庭	.

然后她去了法院。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

She	told	the	judge	about	it	.
她	讲述	这	法官	关于	它	.

她把这件事告诉了法官。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] ['piːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər] .

The	judge	said	that	the	insane	people	ought	to	have	a	fire	.
这	法官	说	那	这	疯狂的	人们	应该	到	有	一个	火	.

法官说，应该给精神病人放火。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][mæn] - [ə; eɪ] - [ʒeər] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] .

He	made	the	man	-	a	-	gers	put	up	a	stove	in	the	place	where	they	were	kept	.
他	制成	这	男人	-	一个	-	格尔斯	放	向上	一个	火炉	在	这	地方	在哪里	他们	是	保留	.

他命令管理人员在他们被关押的地方安装炉子。

[ðen] [mɪs] [diːs] [went] [tuː; tə] ['ʌðər] [taʊnz] .

Then	Miss	Dix	went	to	other	towns	.
然后	错过	迪克斯	去	到	其他	城镇	.

然后迪克斯小姐去了其他城镇。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] .

She	wanted	to	see	how	the	insane	people	were	treated	.
她	通缉	到	看	如何	这	疯狂的	人们	是	治疗	.

她想看看精神病人是如何被对待的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][dɑːrk] , [dæmp] ['sɛlz] .

Some	of	them	were	shut	up	in	dark	,	damp	cells	.
一些	的	他们	是	关闭	向上	在	黑暗的	,	潮湿	细胞	.

他们中的一些人被关在阴暗潮湿的牢房里。

[wʌn] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn]['kɑːlər] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nek] .

One	young	man	was	chained	up	with	an	iron	collar	about	his	neck	.
一	年轻的	男人	曾是	连锁	向上	和	一个	铁	衣领	关于	他的	脖子	.

一名年轻男子被铁链锁住，脖子上戴着铁项圈。

[mɪs] [diːs][gɑːt] [nuː] [lɔːz] [meɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪn'seɪn] .

Miss	Dix	got	new	laws	made	about	the	insane	.
错过	迪克斯	得到	新的	法律	制成	关于	这	疯狂的	.

迪克斯小姐促成了有关精神病人的新法律的制定。

[ʃiː; ʃi][pər] - [swæd] - [ed][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [bɪld] [lɑːrdʒ] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] .

She	per	-	suad	-	ed	the	States	to	build	large	houses	for	keeping	the	insane	.
她	每	-	苏阿德	-	编辑	这	各州	到	建造	大的	房屋	为了	保持	这	疯狂的	.

她劝说各州建造大型房屋来关押精神病人。

[ʃiː; ʃi] [spent] [moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf][æt; ət] [ðɪs] [wɜːrk] .

She	spent	most	of	her	life	at	this	work	.
她	花费	最多	的	她	生活	在	这	工作	.

她一生的大部分时间都投入到了这项工作中。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] [broʊk] [aʊt] .

The	Civil	War	broke	out	.
这	民用	战争	打破	出去	.

内战爆发了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .

There	were	many	sick	and	wounded	soldiers	to	be	taken	care	of	.
那里	是	许多	生病的	和	受伤	士兵	到	是	已采取	关心	的	.

有很多生病和受伤的士兵需要照顾。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜːrsɪz] [ɪn][ðə; ði][hɑːs] - [paɪ] - [tɑːl] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ʌndər] [mɪs] [diːs] .

All	of	the	nurses	in	the	hos	-	pi	-	tals	were	put	under	Miss	Dix	.
全部	的	这	护士	在	这	医院	-	π	-	tals	是	放	在下面	错过	迪克斯	.

医院里的所有护士都归迪克斯小姐管教。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [æt; ət] [ðɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɔːr]['læstɪd] .

She	worked	at	this	as	long	as	the	war	lasted	.
她	工作	在	这	作为	长的	作为	这	战争	持续	.

在战争期间，她一直致力于这项工作。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][fɔːr; fər] [ɪn'seɪn] ['piːp(ə)l] .

Then	she	spent	the	rest	of	her	life	doing	all	that	she	could	for	insane	people	.
然后	她	花费	这	休息	的	她	生活	正在做	全部	那	她	可以	为了	疯狂的	人们	.

然后，她余生都致力于为精神病人提供帮助。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] .

THE	AUTHOR	OF	“	LITTLE	WOMEN	.
这	作者	的	“	小的	女性	.

《小妇人》的作者。

” [luː] - [aɪ] - ['sɑː][ɑːl] - ['kɑːt][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

”	Lou	-	i	-	sa	Al	-	cott	was	a	wild	little	girl	.
”	卢	-	我	-	萨	阿尔	-	小屋	曾是	一个	荒野	小的	女孩	.

“路易莎·阿尔科特是个野性十足的小女孩。”

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

When	she	was	very	little	,	she	would	run	away	from	home	.
什么时候	她	曾是	非常	小的	,	她	会	跑步	离开	从	家	.

她小时候就经常离家出走。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['begər] ['tʃɪldrən] .

She	liked	to	play	with	beggar	children	.
她	喜欢	到	玩	和	乞丐	孩子们	.

她喜欢和乞丐小孩玩耍。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['wɔndəd] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hoʊm] ,

One	day	she	wandered	so	far	away	from	her	home	,
一	天	她	漫步	所以	远的	离开	从	她	家	,

有一天，她走失了，远远地离开了家。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [ə'gen] .

she	could	not	find	the	way	back	again	.
她	可以	不是	寻找	这	方式	后退	再次	.

她找不到回去的路了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [dɑːrk] .

It	was	growing	dark	.
它	曾是	生长	黑暗的	.

天色渐渐暗了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [fiːt] [wɜːr; wər]['taɪərd] .

The	little	girl's	feet	were	tired	.
这	小的	女孩们	脚	是	疲劳的	.

小女孩的脚累了。

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [dɔːr] - [step] .

She	sat	down	on	a	door	-	step	.
她	卫星	向下	在	一个	门	-	步	.

她坐在了门阶上。

[ə; eɪ][bɪg][dɔːg][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][step] .

A	big	dog	was	lying	on	the	step	.
一个	大的	狗	曾是	说谎	在	这	步	.

一只大狗躺在台阶上。

[hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] .

He	wagged	his	tail	.
他	摇晃	他的	尾巴	.

他摇了摇尾巴。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

That	was	his	way	of	saying	,	“	I	am	glad	to	see	you	.
那	曾是	他的	方式	的	说	,	“	我	是	高兴的	到	看	你	.

这是他表达“很高兴见到你”的方式。

” ['lɪt(ə)l] [luː] - [aɪ] - ['sɑː] [gruː] ['sliːpi] .

”	Little	Lou	-	i	-	sa	grew	sleepy	.
”	小的	卢	-	我	-	萨	生长	困	.

小路易莎犯困了。

[ʃiː; ʃi][leɪd][hɜːr; hər] [hed] [ɑːn][ðə; ði]['kɜːrli] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][dɔːg] .

She	laid	her	head	on	the	curly	head	of	the	big	dog	.
她	铺设	她	头	在	这	卷曲	头	的	这	大的	狗	.

她把头靠在大狗卷曲的脑袋上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] .

Then	she	fell	asleep	.
然后	她	跌倒	睡着了	.

然后她就睡着了。

[luː] - [aɪ] - [sɑːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɜːr; hər] .

Lou	-	i	-	sa's	father	and	mother	could	not	find	her	.
卢	-	我	-	sa的	父亲	和	母亲	可以	不是	寻找	她	.

路易莎的父母找不到她了。

[ðeɪ] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [taʊn] ['kraɪər] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] .

They	sent	out	the	town	crier	to	look	for	her	.
他们	发送	出去	这	镇	哭泣者	到	看	为了	她	.

他们派出镇上的公告员去寻找她。

[ðə; ði] [taʊn] ['kraɪər] [went] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] .

The	town	crier	went	along	the	street	.
这	镇	哭泣者	去	沿着	这	街道	.

镇上的公告员沿着街道走去。

[æz; əz] [hi:; hi] [went] , [hi:; hi] [ræŋ] [hɪz; ɪz] [bel] .

As	he	went	,	he	rang	his	bell	.
作为	他	去	,	他	响铃	他的	钟	.

他边走边摇铃。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wʊd] [tel] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .

Every	now	and	then	he	would	tell	that	a	little	girl	was	lost	.
每一个	现在	和	然后	他	会	告诉	那	一个	小的	女孩	曾是	丢失的	.

他时不时会说有个小女孩走丢了。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bel] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [lu(:)'i:zə] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] .

At	last	the	man	with	the	bell	came	to	the	place	where	Louisa	was	asleep	.
在	最后的	这	男人	和	这	钟	来了	到	这	地方	在哪里	路易莎	曾是	睡着了	.

最后，那个拿着铃铛的男人来到了路易莎睡觉的地方。

[hi:; hi] [ræŋ] [hɪz; ɪz] [bel] .

He	rang	his	bell	.
他	响铃	他的	钟	.

他按响了门铃。

[ðæt] [weɪkt] [hɜ:r; hər] [ʌp] .

That	waked	her	up	.
那	醒来	她	向上	.

那件事把她吵醒了。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [kɔ:l] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , —

She	heard	him	call	out	in	a	loud	voice	,	—
她	听到	他	称呼	出去	在	一个	大声	嗓音	,	—

她听到他大声喊叫，——

“ [lɔ:st] , [lɔ:st] !

“	Lost	,	lost	!
”	丢失的	,	丢失的	!

“迷失了，迷失了！”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .

a	little	girl	six	years	old	.
一个	小的	女孩	六	年	老的	.

一个六岁的小女孩。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [pɪŋk] [frɑ:k] , [ə; eɪ] [waɪt] [hæt] , [ænd; ənd] [nu:] [gri:n] [ʃu:z] .

She	wore	a	pink	frock	,	a	white	hat	,	and	new	green	shoes	.
她	穿着	一个	粉色的	连衣裙	,	一个	白色的	帽子	,	和	新的	绿色的	鞋	.

她穿着粉色连衣裙、白色帽子和崭新的绿色鞋子。

” [wen] [ðə; ði] ['kraɪər] [hæd; həd] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [vɔɪs] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

”	When	the	crier	had	said	that	,	he	heard	a	small	voice	coming	out	of	the
”	什么时候	这	哭泣者	有	说	那	,	他	听到	一个	小的	嗓音	未来	出去	的	这

['dɑ:rknəs] .

darkness	.
黑暗	.

“当哭喊者说完这句话时，他听到黑暗中传来一个细小的声音。”

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , “ [waɪ] , [dæts] [ˌem 'iː] .

It	said	,	“	Why	,	dat's	me	.
它	说	,	“	为什么	,	数据	我	.

它说：“哎呀，那是我。”

” [ðə; ði] ['kraɪər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [faʊnd] [luː)'iːzə] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [bɪg] [dɔːg] [ɑːn] [ðə; ði]

”	The	crier	went	to	the	voice	,	and	found	Louisa	sitting	by	the	big	dog	on	the
”	这	哭泣者	去	到	这	嗓音	,	和	成立	路易莎	坐着	经过	这	大的	狗	在	这

[dɔːr] - [step] .

door	-	step	.
门	-	步	.

“哭喊的人循着声音走去，发现路易莎正坐在门口台阶上，旁边是条大狗。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊfə] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

The	next	day	she	was	tied	to	the	sofa	to	punish	her	for	running	away	.
这	下一个	天	她	曾是	系	到	这	沙发	到	惩治	她	为了	跑步	离开	.

第二天，她因为逃跑而被绑在沙发上作为惩罚。

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['sɪstər] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [soʊ] [wel] .

She	and	her	sisters	learned	to	sew	well	.
她	和	她	姐妹	学习	到	缝	出色地	.

她和她的姐妹们都学会了精湛的缝纫技艺。

[luː)'iːzə] [set] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dɑːlz] [dres] - ['meɪkər] .

Louisa	set	up	as	a	doll's	dress	-	maker	.
路易莎	放	向上	作为	一个	娃娃的	裙子	-	制造商	.

路易莎开办了一家娃娃服装店。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðen] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .

She	was	then	twelve	years	old	.
她	曾是	然后	十二	年	老的	.

当时她十二岁。

[ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [saɪn] .

She	hung	out	a	little	sign	.
她	悬挂	出去	一个	小的	符号	.

她挂了个小牌子。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [sʌm; səm] ['prɪti] ['dresɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː] .

She	put	some	pretty	dresses	in	the	window	to	show	how	well	she	could	do	.
她	放	一些	漂亮的	连衣裙	在	这	窗户	到	展示	如何	出色地	她	可以	做	.

她把一些漂亮的裙子摆在橱窗里，以展示她的手艺。

['ʌðər] ['gɝːlz] [laɪkt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dresɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] .

Other	girls	liked	the	little	dresses	that	she	made	.
其他	女孩们	喜欢	这	小的	连衣裙	那	她	制成	.

其他女孩都很喜欢她做的小裙子。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [get] ['dresɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['dɑːlz] .

They	came	to	her	to	get	dresses	made	for	their	dolls	.
他们	来了	到	她	到	得到	连衣裙	制成	为了	他们的	娃娃	.

他们来找她为他们的娃娃做衣服。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlz] [hæts] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ['betər] [ðæn; ðən] [ɔːl] .

They	liked	the	little	doll's	hats	she	made	better	than	all	.
他们	喜欢	这	小的	娃娃的	帽子	她	制成	更好的	比	全部	.

他们最喜欢她做的那些小娃娃帽子。

[luː)'iːzə] [tʃeɪst] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] [get] [sɔːft] ['fɛðɝz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [hæts] .

Louisa	chased	the	chickens	to	get	soft	feathers	for	these	hats	.
路易莎	追逐	这	鸡	到	得到	柔软的	羽毛	为了	这些	帽子	.

路易莎追着小鸡跑，想弄些柔软的羽毛来做这些帽子。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ðə; ði][oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [pleɪz] .

She	turned	the	old	fairy	tales	into	little	plays	.
她	转向	这	老的	仙女	故事	进入	小的	演出	.

她把古老的童话故事改编成了小戏剧。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ðiːz] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

The	children	played	these	plays	in	the	barn	.
这	孩子们	玩	这些	演出	在	这	谷仓	.

孩子们在谷仓里玩了这些游戏。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [pleɪz] [wʌz; wəz][dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .

One	of	these	plays	was	Jack	and	the	Bean	-	stalk	.
一	的	这些	演出	曾是	杰克	和	这	豆	-	茎	.

其中一部剧是《杰克与豆茎》。

[ə; eɪ] [skwɑːʃ] [vaɪn] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

A	squash	vine	was	put	up	in	the	barn	.
一个	壁球	藤	曾是	放	向上	在	这	谷仓	.

谷仓里栽种了一棵南瓜藤。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .

This	was	the	bean	-	stalk	.
这	曾是	这	豆	-	茎	.

这就是豆茎。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [pleɪd] ['dʒaɪənt] [wʊd] [kʌm] ['tʌmblɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]

When	it	was	cut	down	,	the	boy	who	played	giant	would	come	tumbling	out	of
什么时候	它	曾是	切	向下	,	这	男生	WHO	玩	巨大的	会	来	翻滚	出去	的

[ðə; ði] [heɪ] - [lɔft] .

the	hay	-	loft	.
这	干草	-	阁楼	.

当它被砍倒时，那个玩巨人游戏的男孩就会从干草堆里滚出来。

[luː)'iːzə] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][oʊ] - [biː; bi] - [ˌdiː 'aɪ] - [ˌiː en 'tiː] .

Louisa	found	it	hard	to	be	good	and	o	-	be	-	di	-	ent	.
路易莎	成立	它	难的	到	是	好的	和	o	-	是	-	迪	-	ent	.

路易莎发现做一个好孩子和服从者很难。

[ʃiː; ʃi] [roʊt] [sʌm; səm] [vəːsiz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [gʊd] .

She	wrote	some	verses	about	being	good	.
她	写道	一些	诗句	关于	存在	好的	.

她写了一些关于善良的诗。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [ʃiː; ʃi] [roʊt] [ðem; ðəm] .

She	was	fourteen	years	old	when	she	wrote	them	.
她	曾是	十四	年	老的	什么时候	她	写道	他们	.

她写这些书时只有十四岁。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] : —

Here	they	are	:	—
这里	他们	是	:	—

以下是它们：——

[maɪ] ['kɪŋdəm] .

MY	KINGDOM	.
我的	王国	.

我的王国。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɪŋdəm] [aɪ] [pə'zes]

A	little	kingdom	I	possess
一个	小的	王国	我	具有

我拥有的一个小王国

[wer] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [dwel] ,

Where	thoughts	and	feelings	dwell	,
在哪里	想法	和	情怀	住	,

思想和情感栖息之处

[ænd; ənd] ['veri] [hɑːrd][aɪ][faɪnd][ðə; ði][tæsk]

And	very	hard	I	find	the	task
和	非常	难的	我	寻找	这	任务

我觉得这项任务非常难。

[ʌv; əv] [gʌv] - [əːn] - [ɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

Of	gov	-	ern	-	ing	it	well	.
的	政府	-	恩恩	-	ing	它	出色地	.

好好治理它。

[fɔːr; fər] ['pæʃ(ə)n] [tempts] [ænd; ənd] ['trʌblz] [ˌem 'iː] ,

For	passion	tempts	and	troubles	me	,
为了	热情	诱惑	和	麻烦	我	,

因为情欲诱惑着我，也困扰着我，

[ə; eɪ] ['weɪwərd] [wɪl] [ˌmis'liːdz] ,

A	wayward	will	misleads	,
一个	任性的	将要	误导	,

错误的意志会误导人。

[ænd; ənd][sel] - [fɪʃ] - [nəs] [ɪts] ['ʃædoʊ] ['kæsts]

And	sel	-	fish	-	ness	its	shadow	casts
和	sel	-	鱼	-	内斯	它是	阴影	演员

以及它所投射的自私的阴影

[ɑːn][ɔːl][maɪ][wɜːrdz][ænd; ənd] [diːdz] .

On	all	my	words	and	deeds	.
在	全部	我的	字	和	契约	.

我言行一致。

[aɪ][duː][nɑːt][æsk][fɔːr; fər] ['eni] [kraʊn]

I	do	not	ask	for	any	crown
我	做	不是	问	为了	任何	王冠

我不求任何王冠。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːl] [meɪ] [wɪn] ,

But	that	which	all	may	win	,
但	那	哪个	全部	可能	赢	,

但那件所有人都有可能赢得的事情，

[nɔːr] [siːk] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['eni] [wɜːrld]

Nor	seek	to	conquer	any	world
也不	寻找	到	征服	任何	世界

也不试图征服任何世界

[ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] [wɪ'ðɪn] .

Except	the	one	within	.
除了	这	一	之内	.

除了里面的那个。

[ðə; ði][ɑːl] - ['kɑːt]['fæməli][wɜːr; wər] ['veri] [pʊr] .

The	Al	-	cott	family	were	very	poor	.
这	阿尔	-	小屋	家庭	是	非常	贫穷的	.

阿尔科特一家非常贫穷。

[luː)'iːzə] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][bɪg] .

Louisa	made	up	her	mind	to	do	something	to	make	money	when	she	got	big	.
路易莎	制成	向上	她	头脑	到	做	某物	到	制作	钱	什么时候	她	得到	大的	.

路易莎下定决心，长大后一定要做点什么赚钱的事。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] ['biːɪŋ] [soʊ] ['veri] [pʊr] .

She	did	not	like	being	so	very	poor	.
她	做过	不是	喜欢	存在	所以	非常	贫穷的	.

她不喜欢自己这么穷。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɑːrt] - [wiːl] ['θɪŋkɪŋ] .

One	day	she	was	sitting	on	a	cart	-	wheel	thinking	.
一	天	她	曾是	坐着	在	一个	大车	-	车轮	思维	.

有一天，她坐在车轮上沉思。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [pʊr] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] .

She	was	thinking	how	poor	her	father	was	.
她	曾是	思维	如何	贫穷的	她	父亲	曾是	.

她心想她父亲有多么贫穷。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kroʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [hed] .

There	was	a	crow	up	in	the	air	over	her	head	.
那里	曾是	一个	乌鸦	向上	在	这	空气	超过	她	头	.

她头顶上飞着一只乌鸦。

[ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz] [kɔːɪŋ] .

The	crow	was	cawing	.
这	乌鸦	曾是	嘎嘎叫	.

乌鸦在叫。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊbɑːdi] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [θɔːts] [tuː; tə] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kroʊ] .

There	was	nobody	to	tell	her	thoughts	to	but	the	crow	.
那里	曾是	无人	到	告诉	她	想法	到	但	这	乌鸦	.

除了乌鸦，她没有其他人可以倾诉心事。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [fɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [bɜːrd] , [ænd; ənd] [sed] , —

She	shook	her	fist	at	the	big	bird	,	and	said	,	—
她	摇晃	她	拳头	在	这	大的	鸟	,	和	说	,	—

她朝那只大鸟挥了挥拳头，说道：

“ [aɪ] [wɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .

“	I	will	do	something	by	and	by	.
“	我	将要	做	某物	经过	和	经过	.

“我迟早会做点什么。”

[dəunt] [ker] [wʌt] .

Don't	care	what	.
不	关心	什么	.

不在乎是什么。

[aɪl] [tiːtʃ] , [soʊ] , [ækt] , [raɪt] , [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['fæməli] .

I'll	teach	,	sew	,	act	,	write	,	do	anything	to	help	the	family	.
患病的	教	,	缝	,	行为	,	写	,	做	任何事物	到	帮助	这	家庭	.

我会教书、缝纫、表演、写作，做任何事来帮助这个家庭。

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['feɪməs] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [daɪ] .

And	I'll	be	rich	and	famous	before	I	die	.
和	患病的	是	富有的	和	著名的	前	我	死	.

我死前一定会功成名就。

[siː] [ɪf] [aɪ] [dəunt] .

See	if	I	don't	.
看	如果	我	不	.

看看我做得怎么样。

" [ðə; ði] [kroʊ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] ['eni] ['ænsər] .

"	The	crow	did	not	make	any	answer	.
"	这	乌鸦	做过	不是	制作	任何	回答	.

乌鸦没有回答。

[bʌt; bət][luː)'iːzə] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] .

But	Louisa	kept	thinking	about	the	work	she	was	going	to	do	.
但	路易莎	保留	思维	关于	这	工作	她	曾是	去	到	做	.

但路易莎一直在想着她要去做的工作。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [gɑːt] [wɜːrk] [tuː; tə][duː] [ðæt] [meɪd] ['mʌni] .

The	other	children	got	work	to	do	that	made	money	.
这	其他	孩子们	得到	工作	到	做	那	制成	钱	.

其他孩子都找到了能赚钱的工作。

[bʌt; bət][luː)'iːzə][wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə][duː] ['haʊswɜːrk] .

But	Louisa	was	left	at	home	to	do	housework	.
但	路易莎	曾是	左边	在	家	到	做	家务	.

但路易莎被留在家里做家务。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ] .

She	had	to	do	the	washing	.
她	有	到	做	这	洗涤	.

她得去洗衣服。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

She	made	a	little	song	about	it	.
她	制成	一个	小的	歌曲	关于	它	.

她为此创作了一首小歌。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [vəːsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːŋ] : —

Here	are	some	of	the	verses	of	this	song	:	—
这里	是	一些	的	这	诗句	的	这	歌曲	:	—

以下是这首歌的部分歌词：—

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]]

[	Illustration	]
[	插图	]

[插图]

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌdz] .

A	SONG	FROM	THE	SUDS	.
一个	歌曲	从	这	泡沫	.

来自泡沫的歌。

[kwiːn] [ʌv; əv][maɪ] [tʌb] , [aɪ] ['merəli] [sɪŋ] ,

Queen	of	my	tub	,	I	merrily	sing	,
女王	的	我的	浴缸	,	我	兴高采烈地	唱歌	,

我浴缸里的女王，我欢快地歌唱，

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [foʊm] ['raɪzɪz] [haɪ] ,

While	the	white	foam	rises	high	,
尽管	这	白色的	泡沫	上升	高的	,

白色泡沫高高升起时，

[ænd; ənd][stɜːr] - [ˌdiː 'aɪ] - [li] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [rɪns] [ænd; ənd] [rɪŋ] ,

And	stur	-	di	-	ly	wash	and	rinse	and	wring	,
和	斯图尔	-	迪	-	ly	洗	和	冲洗	和	拧	,

然后用力清洗、漂洗和拧干。

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] [kloʊðz] [tuː; tə][draɪ] ;

And	fasten	the	clothes	to	dry	;
和	系	这	衣服	到	干燥	;

将衣服晾干；

[ðen] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [friː] [freʃ] [er] [ðeɪ] [swɪŋ] ,
Then out in the free fresh air they swing ,
然后 出去 在 这 自由的 新鲜的 空气 他们 摇摆 ,

然后他们到户外自由呼吸新鲜空气，荡秋千。

['ʌndər] [ðə; ði] ['sʌni] [skaɪ] .
Under the sunny sky .
在下面 这 阳光明媚 天空 .

阳光明媚。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ə; eɪ][tæsk][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
I am glad a task to me is given ,
我 是 高兴的 一个 任务 到 我 是 给定 ,

我很高兴被分配到这项任务。

[tuː; tə]['leɪbər][æt; ət] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ;
To labor at day by day ;
到 劳动 在 天 经过 天 ;

日复一日地辛勤劳作；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ˌem 'iː] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] [hoʊp] ,
For it brings me health and strength and hope ,
为了 它 带来 我 健康 和 力量 和 希望 ,

因为它给我带来健康、力量和希望。

[ænd; ənd][aɪ] [tʃɪr] - [ful] - [li] [lɜːrn] [tuː; tə] [seɪ] ,
And I cheer - ful - ly learn to say ,
和 我 欢呼 - 满 - ly 学习 到 说 ,

于是我兴高采烈地学会了说：

“ [hed] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] , [hɑːrt] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] ,
“ Head you may think , Heart you may feel ,
“ 头 你 可能 思考 , 心 你 可能 感觉 ,

“头脑中你可能会思考，内心中你可能会感受，

[bʌt; bət][hænd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][wɜːrk] ['ɔːlweɪ] .
But Hand you shall work alway .
但 手 你 将 工作 总是 .

但你总要劳作双手。

” [luː)'iːzə] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət] [læst] .
” Louisa grew to be a woman at last .
” 路易莎 生长 到 是 一个 女士 在 最后的 .

“路易莎终于长大成人了。”

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [nɜːrs] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][wɔːr] .
She went to nurse soldiers in the war .
她 去 到 护士 士兵 在 这 战争 .

她去战场上当护士。

[ʃiː; ʃi] [roʊt] [bʊks] .
She wrote books .
她 写道 图书 .

她写过书。

[wen] [ʃiː; ʃi] [roʊt] [ðə; ði] [bʊk] [kɔːld] “ ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] , ” [ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][diː] -
When she wrote the book called “ Little Women , ” all the young people were de -
什么时候 她 写道 这 书 称为 “ 小的 女性 , ” 全部 这 年轻的 人们 是 德 -
[laɪt] - [ed] .
light - ed .
光 - 编辑 .

当她写出《小妇人》这本书时，所有的年轻人都欣喜若狂。

[wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] [keɪm] [truː] [æt; ət] [læst] .

What	**she**	**had**	**said**	**to**	**the**	**crow**	**came**	**true**	**at**	**last**	**.**
什么	她	有	说	到	这	乌鸦	来了	真的	在	最后的	.

她对乌鸦说的话最终应验了。

[ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] .

She	**became**	**famous**	**.**
她	成为	著名的	.

她成名了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈmʌni] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈfæməli][kɑːm] - [fɔːrt] - [ə; eɪ] - [bleɪ] .

She	**had**	**money**	**enough**	**to**	**make**	**the**	**family**	**com**	**-**	**fort**	**-**	**a**	**-**	**ble**	**.**
她	有	钱	足够的	到	制作	这	家庭	com	-	堡	-	一个	-	ble	.

她有足够的钱让全家人过上舒适的生活。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神